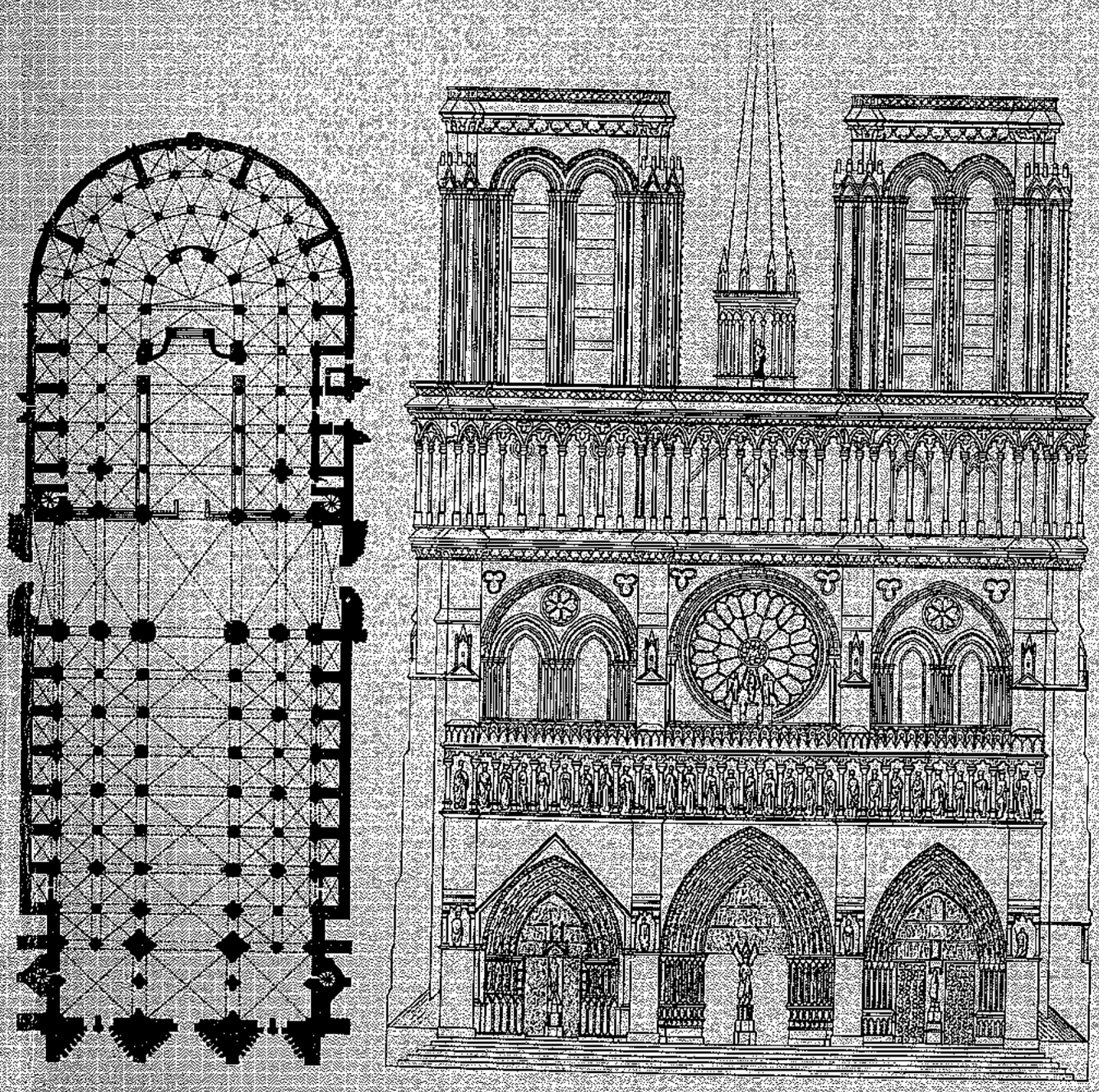
建築士

大韓建築士協会誌

登録日字：1967年 3月 23日 登録番号 ㅅ 라—1251 月刊「建築士」
發行日字：1975年 8月 30日 毎月1回 發行 通巻 第79号

'75 8



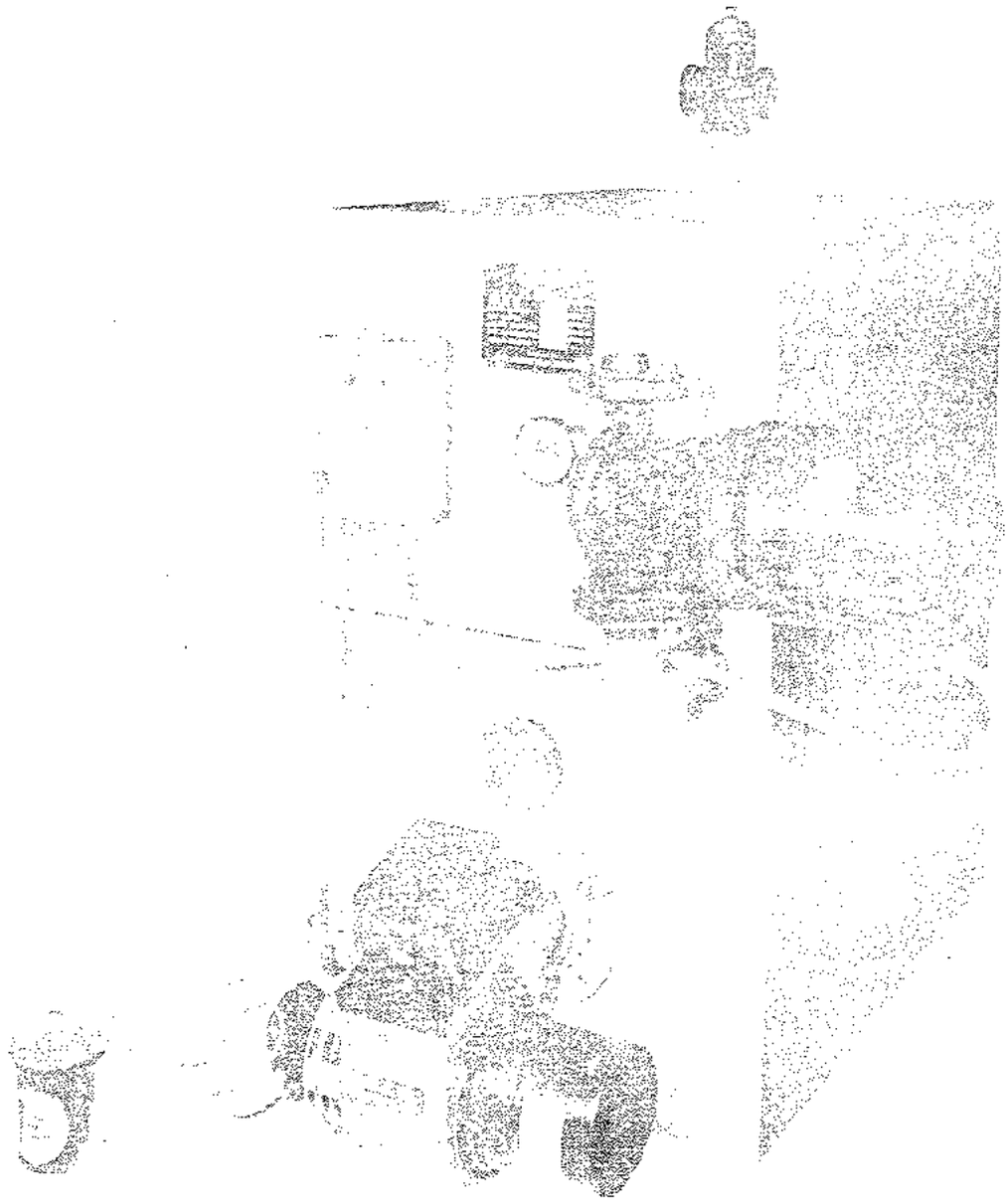
JOURNAL OF THE KOREA ASSOCIATION OF REGISTERED ARCHITECTS

Cast Iron Boilers

놀라운성능 • 연료비절감 • 영구적인수명

난방 / 급탕겸용

Utica 유티카 자동 보일러 신제품



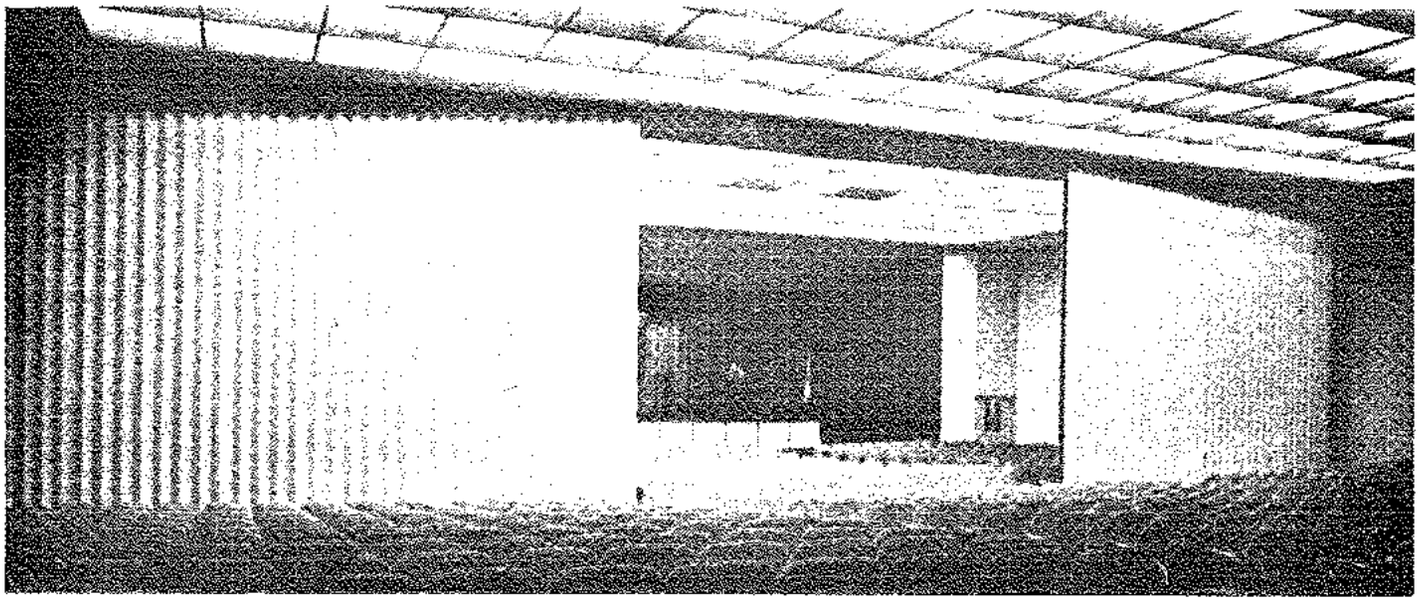
유 티 카 商 事

서울特別市 中区 忠武路4 街 126의1 號
進洋商街 라 102號
TEL. 26—2026, 2807

FOLDING DOOR

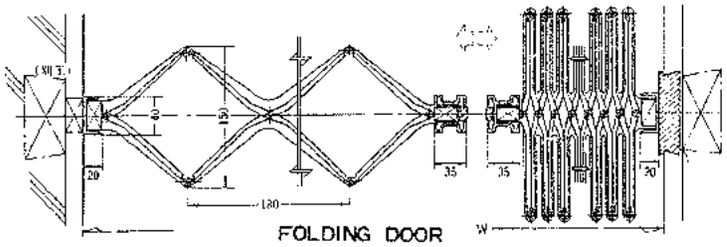
하나를 둘로 쓰는 現代의 벽

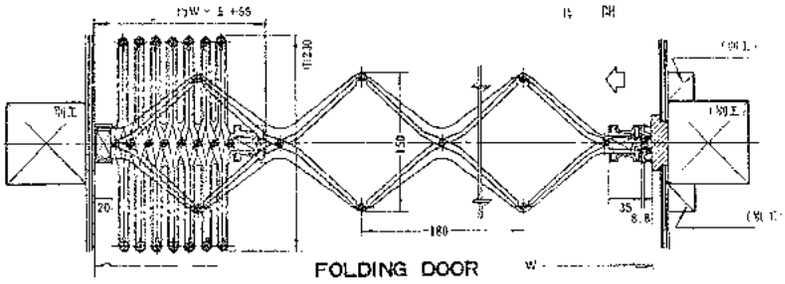
스므—스하게 開閉되는 優雅한 벽



仕　　様

名　　稱	材　　斷
항 가 레 일	硬質 알미늄合金 押出型材
란　　나	特製 메리링 로—라
가 부 레 일	硬質 알미늄合金 押出型材
힌지푸레이트	1.2㎜ 厚鋼版 유니트폼 맥기
후 레 임	硬質 알미늄合金 押出型材
싸이드후레임	
張　布　地	人造皮革、人造실크, 레자 織造地(特殊 難燃処理)
開 閉 裝 置	強力 마구넬
重　　量	1㎡에 約 5kg
접혀졸때의부피	W×1″/8+55㎜
積　　算	W×H＝面積(㎡) 面積×1㎡ 単価＝1台価格 1台 3㎡未満의 境遇는 3㎡로 計算합니다. 最下 注文 単位 3㎡임.





輕快한 操作으로 조용히 開閉되는 칸막이用 홀딩 하—모니 도아는 住宅、官廳, 銀行, 會社, 學校, 호텔 病院, 會議室, 應接室, 事務室, 홀, 食堂 等에 適合하며, 하—모니 도아는 美国・日本의 技術을 導入하여 製作한 堅固하고 美麗한 実用品입니다.

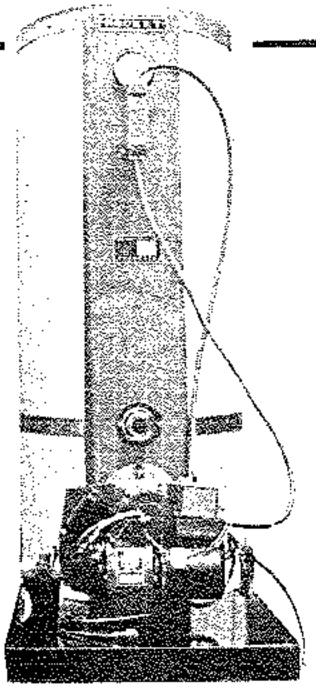
2 in 1 의壁

홀딩도아 專門메이카 永一홀딩도아商社

技術 美国 페니會社
指導：日本 아코디온 도아會社

事務室：서울市中区苧洞2街46－8　電話：26-0873-1658
工　場：永登浦区新道林洞1103－6　69-6110
釜山支社：釜山市東光洞2街4　22－8640

Rocket Boiler
로켓트보일러



＊로켓트 보일러

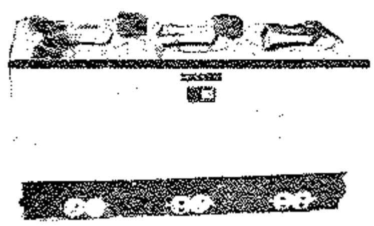
상공부 · 공업진흥청　　형식승인 제 1 —1002— 1 호부터
제 조 허 가 제 2 호　　형식승인 제 1 —1002— 6 호까지

열 효율 87.2% (국립공업표준시험소 시험결과)

＊건축사를 위한 공업진흥청 형식승인 로켓트보일러특성표＊

ITEM \ TYPE	단위	KR-40	KR-60	KR-80	KR-100	KR-150	KR-200	KR-300	KR-350	KR-400	KR-500
발열량	kcal/hr	20,000	30,000	50,000	70,000	100,000	150,000	200,000	285,000	320,000	[illegible]
난방가능평수	Heating Area	20-30 평	30-50 평	60-80 평	100 평	100-150 평	150-200 평	200-300 평	300-350 평	350-400 평	400-500 평
관수용량	ℓ	62.5	122.9	166.5	178	309	396	624	724	920	1,400
연료소비량	L/HR	3.0	5.4	8.8	10	18.4	21	35	38	44.3	56.2
수압시험압력	kg/cm²	5.25	5.25	5.25	5.25	5.25	3.5	3.5	3	3	[illegible]
배관구경	m/m	50	50	65	65	75	75	100	100	100	100
연통구경	m/m	150	150	200	200	200	250	300	300	350	400
버너	HP	1/6	1/6	1/6	1/2	1/4	1/4	1/3	1/3	3/4	3/4
외형치수		A 470	A 540	A 610	A 610	A 610	A 780	A 1,000	A 1,200	A 1,400	A 1,600
외형치수		B 900	B 1,150	B 1,280	B 1,450	B 1,600	B 1,750	B 1,650	B 1,850	B 2,000	B 2,250
중량	kg	300	340	420	440	490	520	620	650	720	900
제작방법		OIL PRESS 성형제작									
로켓트보일러 이달가격	공장도	151,650	189,200	245,150	279,800	391,200	450,600	626,000?	781,200?	952,100?	1,057,000?

＊로켓트 연탄보일러



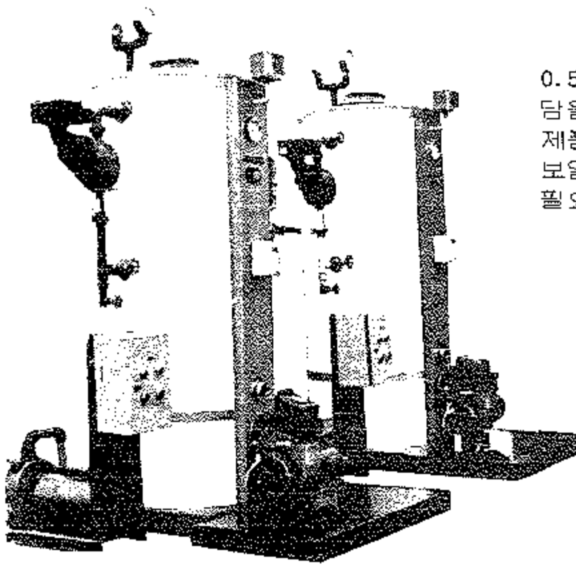
＊특　　징
- 온수사용
- 난방급탕취사겸용
- 긴 수명 (13년 사용)

＊용　　도
- 주택 · 아파트
- 여관 · 병원 등

＊실　　적
- 마포 아파트 450세대
- 정동, 외인, 육인 Apt.

＊ 건축사를 위한 로켓트 연탄보일러 특성표＊

규　격	단 위	KR-191	KR-192	KR-193	KR-194
발 열 량	Kcal/hr	3,110	6,220	9,330	12,440
사용연탄	SIZE	19	19	19	19
연　통	INCH	4″	4″	4″×2	4″×3
배관구경	mm	32	40	40	50
난방가능면적	평	3~4	6~9	12~15	18~20
가　격	공장도	41,800	68,200	90,200	123,200



＊로켓트 전 자동증기발생기

0.5톤 미만의 증기보일러는 1톤이상의 과다한 시설 및 관리비용의 부담을 완전히 해소하였읍니다. 관리자가 필요없고 안전도가 높은 폐사제품은 소량(1톤) 미만의 증기가 필요한 공장등에 적합한 전 자동증기보일러입니다. 수출직물공장, 전자제품공장, 세탁공장, 건조시설에 필요한 공장 등

＊건축사를 위한 증기발생기특성표＊

규　격		단위(UNIT)	URS-150	URS-200	URS-250
발 열 량	CAPACITY	Kcal / H	90,000	120,000	150,000
전열면적	HEATING SURFICE	cm²	520	715	910
압력시험	TEST PRESS	Kg / m²	5.25	5.25	5.25
급수시설	WATER SUPPLY SYSTEM	Motor / Power	1 HP	1 HP	1 HP
자동시설	AUTO CONTROL SYSTEM	#	Mc 150#	Mc 150#	Mc 150#
운전방법	OPERATED	ALL AUTO CONTROL SYSTEM			

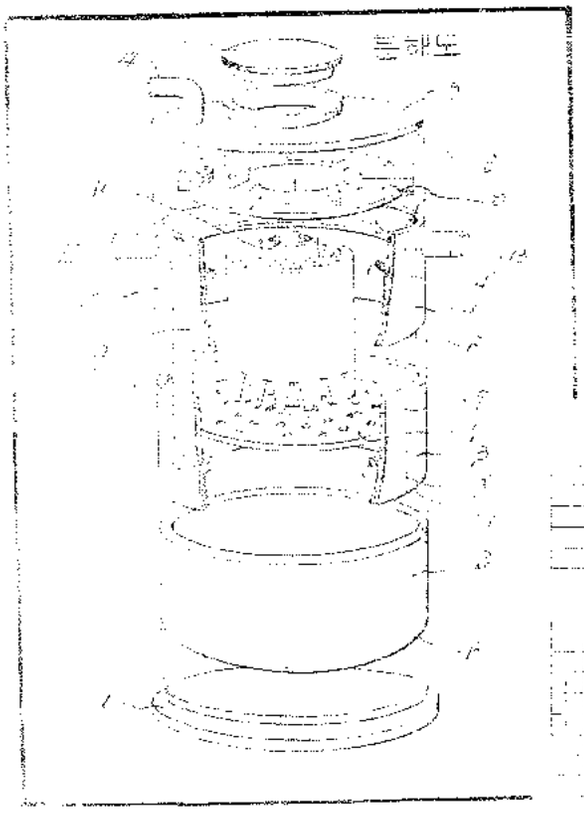
열 기술의 종합메이커

고려강철주식회사

본　　　　사 : 서울 · 영등포구 오발산동 288—1 전화 : 66—1363
서울사무소 영업부 : 26—1135~6, 27—9358,
세운상가전시장 : 27—8370　　부산대리점 : 3—1585
영 동 전 시 장 : 57—2434　　대구대리점 : 3—0910
마 포 전 시 장 : 33—9751

세인 콘크리트정화조

서울市 登錄 第128号



[illegible] 연구결여 [illegible] 종 래의 결점을 제거하여 여러가지의 [illegible] 콘크리트라는 [illegible] 적응하도록 되어있고 [illegible] 조립할 수 있다.

[illegible] PUMP [illegible]

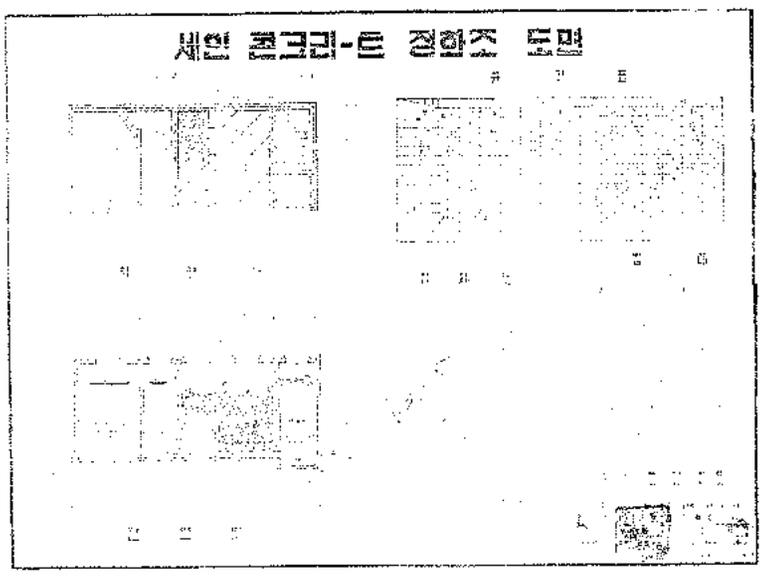
營業案內

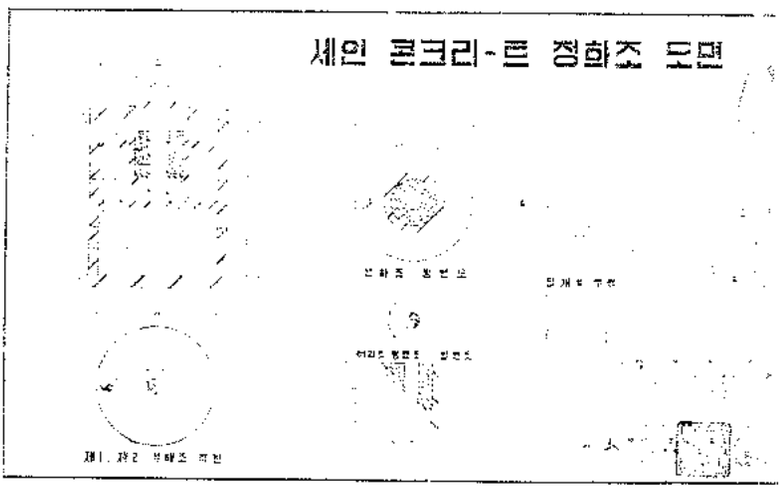
1. 淨化槽設計・施工
2. 組立式淨化槽 製作販売

※ 조립식 철조콘크리트 정화조의 특징

1. 내구, 내식, 지하 어디서나 오래 사용할 수 있는 영구성을 갖는다.
2. 정화가 우수하여 지업이나 수질에 좋다.
3. 진공 Pump를 사용하여 청소하기 쉽도록 되어 있고, 진공 Pump를 사용하여도 그 형태가 변형되지 않는다.
4. 지질이 불량되지 않는다.
5. 소변이 간단하고 시공에 정확하여 정화 율이 높다.
6. 값이 FrCr. (Plastic 제품보다도 싸다)
7. 용량이 모든 법규에 맞도록 되어 있어서 쉽게 막히지 않는다.
8. Drain일 경우 특히 우수한 성능을 갖는다.
9. 포장 시공을 우수한 기술진으로 시공되고 있다.

※ 빌딩, 학교, 병원, 목욕탕 등.





世印企業株式会社

本社・☎ 23－6469・22－5646

工場・☎ 39－0291 (交) 2540

代表理事 李 圭 日

접착성 및 보수성 · 유동성이 좋고
작업효과와 경제성이 뛰어난 미장공사의 필수품!!

耐알카리성
몰탈혼화제 **메토로스** METOLOSE

모래+세멘트=몰탈은 原始的인 工法입니다.

○메토로스를 혼합한 미장 · 타이루용 몰탈은,

- 시공후에 방수효과가 있고 보기 좋게 마감됩니다.
- 작업성이 대폭 개선되고 단위시간당 작업면적이 20% 향상됩니다.
- 세멘트와 모래가 균일하게 분산하는 역할을 하고 보수성을 올려주고 하지에의 흡수와 증발에 의한 "드라이 아우트(dry out)"를 억제하므로 경화를 균일하게 진행시키기 위한 수축현상에서 일어나는 균열발생을 방지합니다.
- 백화현상이 없는 하지 몰탈이 됩니다.
- 메토로스를 첨가한 1 : 4 몰탈은 무첨가 1 : 2 몰탈과 같은 미장 효과를 냅니다.
- 타일압착용 몰탈은 완벽하게 밀착되고 백화현상으로 인한 오염이 없읍니다.
- 선진 각국에서 미장 · 타이루용 몰탈에 필수불가결의 몰탈첨가물입니다.

※ 기타 상세한 사항은 폐사에 직접 문의 바랍니다.

외장은 건물의 가치를 더욱 높여 줍니다.
天然石의 優雅함을…… 外裝을 多樣하게……
旭化成 (한 · 일 기술제휴)

획기적인 내·외장제 **뮤르코-트** MUR-COAT

○자연스런 색상과 부드러운 질감은
기존 내 · 외장제로서는 나타낼 수 없읍니다.

- 다양한 색상의 自然砂利 또는 天然碎石을 사용하고,
- 몰탈 5배의 강력한 접착력과
- 완전 투명한 日本 旭化成이 개발한 에마르·존型(아크릴계)의 특수수지를 현장에서 혼합, 용이한 시공을 하여,
- 天然石의 美를 벽면에 나타낼 수 있읍니다.

○벽면 방수 효과
접착제가 硬化되면 下地面에 膜을 형성, 防水 역할을 하여,
雨期에 內壁 부식방지와 冬期에 冷氣침투를 방지합니다.

○전국 각지 대리점 모집중
○東南亜 各国에서 선풍적 인기 집중리에 시공중.

日本 · 比 · 中国 기타 각국에서 인기리에 시공중이며,
우리나라에서도 빌딩, 고급주택에 시공 놀라운 인기를 모으고 있읍니다.

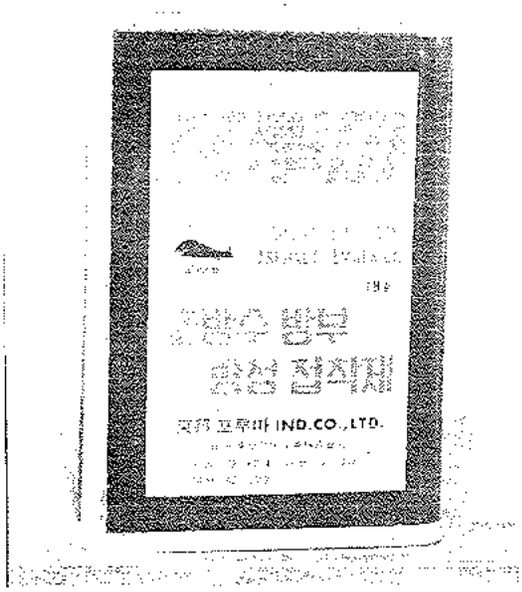
※유사품이 많사오니
일단 폐사에 문의
해주시기 바랍니다.

日本旭化成
韓国總販賣元

亞正産業株式會社

서울特別市鍾路区貫鉄洞45-1. 大旺빌딩9層 TEL. 72-5552 73-9753

아스팔트는 끓이는 시대에서
水溶性·아스팔트(ASPHALT·EMULSION)시대로 !



完全 방수제
동방 포루마

■ 동방 포루마란? ■

수성페인트처럼 물에 용해하여 사용하는 수용성 아스팔트입니다. 공기역세 방수는 균열이 발생하고 모체와 방수층이 잘 들뜨면 아니라 모세관이 없아 완전방수를 기대하기가 어렵습니다. 한편 아스팔트 맨부렌 공법은 작업과정이 복잡하여 시공단가가 고액이며 유황과 아스팔트의 불균질부족, 무리한 아스팔트 그 자체가 겨울에 갈라지고 여름에 녹으며 산업폐기물 부족한 탓으로 [illegible] 제반결점 때문에 장기간 수명을 유지할 수 없으므로 선진제국에서는 찾는 일조가 없고 주로 아스팔트의 우수한 [illegible] 제거한 수용성 아스팔트를 개발하여 일반 방수, 방식(녹방지)뿐 아니라 도로포장 및 선박도료 등 각종 건축물 아에 널리 사용하고 있습니다.

이와같은 시대적인 필요성에 따라, 본사에서는 아스팔트 수지원료에 독수 하여 화품과 안정제를 용융하여 국내에서는 처음으로 1971년 부터 포루마를 생산하여 그간 수입되고 있던 외제(英·日製) 아스팔트 에멀젼을 품질과 가격면에서 초가하여 일단 [illegible] 대체하였으며, 안팎 방수, 방부 방청 밀착제로 에 사용되어온 결과 그 우수한 성능으로 업계의 인정을 받고 있읍니다.

특히 균열 방지용으로 우리 내고 나이론망을 사용하며 물에 타서는 아스팔트입으로 시멘트의 [illegible] 할 수 있어 방수 효능이 더욱 [illegible]입니다.

■ 용 도 ■

1. 방수 : 옥상스라브, 벽면, 지하실, 실내곰팡이 및 습기제거, 온돌방습기 및 연탄 깨스 방지, 목욕탕, 물탱크, 연못, 턴낼.
2. 쪼인트(질석빠데), 스치로폴 밀착, 균열개소 수리, 함석 지붕 등 일반 방수 방부 방청용.

방수 (설계 시공) 문의는

東邦 포루마 IND. CO.,LTD.

서울 : 29-1718 대전 : 3 -5733

부산 : 43 -4558

U. D. C. 69/72 (054—2) : 0612 (519)

月刊「建築士」 (通巻 79号)

1975 . 8

目　次

卷 頭 辞 …… 會長・韓昌鎭 …… 2
大韓建築士協会賞 施賞 및 会員作品 展示会 開催要綱 …… 4

市街地形成과 都市設計 및 建築計劃 …… 尹 定 燮 …… 6
工場建築計劃 …… 金 眞 一 …… 11
消防法과 建築法 …… 李 鍵 …… 20
〈紀行文〉
EAROPH 第5次 마니라総会에 다녀와서 …… 金 炯 萬 …… 26
XII, U.I.A. 総会에 参席하고 (完) …… 崔 昌 奎 …… 29
〈生活엣세이〉
處暑慢筆 …… 尹 太 鉉 …… 38
(海外短信)
移動住宅 …… (주한 호주대사관 제공) 42
会員作品
① (釜山) 朴氏住宅 …… (福佑建築設計社) …… 嚴泰佑 + 朴大福 … 44
② (釜山) 張氏住宅 …… (福佑建築設計社) …… 朴 大 福 …… 45
③ (釜山) 朴氏住宅 …… (合同協成建築開發會社) …… 朴 政 德 …… 46

光復30周年 紀念 綜合展示館 …… 47

建築法 中 改正法律案 ———— 54
建築士法 改正建議書 …… 64

全國建築許可統計 …… 74

協会記事 …… 78
月間協会動靜 …… 79
會員動靜 …… 76
大韓建築士協会 서울特別市支部 公告 …… 80

表紙：西洋建築의 様式比較

編纂委員会
委員長　李 丞 雨
委　員　金 仁 錫
金 昌 瑞
馬 春 景
愼 国 範
俞 景 哲
尹 道 根
李 文 輔
李 廷 德
韓 鏞 燮

発行人兼 編輯人・韓昌鎭 / 登録番号・第라－1251号
登録日字・1967年 3月 23日 / 月刊「建築士」/
発行日字・1975年 2月 25日 / 通巻 第79号 /
発行所・大韓建築士協会 / 住所・서울特別市 鍾路区 瑞麟洞 89番地 / 電話・73－9491～2
〈非売品〉

VISION

會長 韓昌鎭

人類의 未來에 대한 극단적인 두개의 VISION을 碩學들은 이렇게 풀이 하고 있다.

人口論者 Malthus氏에 의한 所謂 人口暴発危機說에 依해 論議되어온 neo-malthusian perspective가 그 하나이며, 이것은 곧 지금과 같이 世界가 継続 経済成長을 해 나가는 경우, 그리고 지금과 같이 継続的으로 人口가 增加되어간다면 이미 알려진 地球上의 可用資源이며 生産能力에 限度가 있는 以上 아마도 21世紀前에 人類는 굶고 病들어 죽는 큰 災難을 겪게 될 것이라는 未來觀이다. 이 경우 그렇기 때문에 人類는 그 以前에 지금까지 해 내려온 온갖 行動様式에 制動을 걸어야 하며 賢明한 対備 乃至는 무엇인가 革命的인 変化를 가져와야 한다는게 그 持論이다.

둘째는 完全히 다른 見解에서 이렇게 풀이했다. 즉 아직도 우리는 地球가 무엇을 더 지니고 있는지 알지 못하고 있으며, 새로운 技術이 무엇을 더 만들어 낼수 있을지 알지 못한다. 지금과 같은 発展이 그에 対한 関心과 識見을 바탕으로 한다면 21世紀쯤에는 世界는 150억線의 安定人口로 조절되고 人類는 오랜 가난과 재앙에서 벗어나 그야말로 脱工業社会生活을 향유하게 될지 모른다는 所謂 post-industrial perspective(脱工業社会的世界観)이다.

2000年代를 透視하는 碩學들의 VISION 사이에 있는 것. 따지고보면 그것도 너무나 간단명료한 見解의 차이에서 비롯된 것을 찾아 낼 수 있다.

地球의 資源이 果然 枯渇状態를 免할 수 있느냐 없느냐에 対한 肯定과 否定이며 否定에 따르는 悲観論과 肯定에 따르는 楽観論에 지나지 않는다.

그 어느 쪽을 더 크게 받아들이느냐는 또한 받아들이는 쪽의 識見에 속한다.

이렇듯 VISION은 至大한 関心과 識見을 바탕으로 한다.

그리고 意志와 憧憬과 野心이 그 날개인 것이다.

知性的인 人間치고 누구나 한번쯤은 自身의 人生観이며 生活観、職業観그리고 그 나름대로의 世界観을 그려보기도 하고 더듬어 보기도할 것이다.

때때로 그 VISION이 바뀌어 질 수도 있다.

환경과 能力과 年輪에 따라서 그렇고 洞察力의 마비나 그릇된 判断에서 그럴 수 있고 재앙이나 충격에 의해서 그러할 수 도 있다. 意志의 날개가 꺾여 無気力、無分別에 빠져 들어가는 어리석음이나 憧憬의 날개가 꺾여 執念과 我執에 사로잡히는 일, 野心이 変해서 野慾으로 …….

이렇듯 VISION을 잃은 所行은 무서운 悪循環의 要因을 만들 수 있고 団体나 社会悪의 불씨가 된다.

VISION을 잃은 所行 못지않게 問題가 되는 것은 "VISION"이 없는 所行이다.

未來志向이 없는 行動이라면 바로 醉生夢死나 다름이 없다.

協会10年、어찌되었든間에 10年이라는 経輪을 겪었다.

지금 무엇을 이룩했고 무엇이 남았는지, 무엇을 向해 걷고 있고 무엇을 바라고 가는지.

무엇이 우리를 보다 살찌게 할 수 있으며 우리에게 보람을 안겨 줄 수 있게 하는지, 무엇이 우리의 모임을 더욱 공고히 해 줄 수 있는 길이며, 어떻게 하면 우리의 不信을 씻을 수 있고 무엇이 우리를 疎外에서 救할 수 있게 하는 길이냐.

깊은 関心을 가지고 바닥에 깔린 여러 가지 要因을 分析해 보아야 할 時点에 와있고 우리 하나 하나의 健全한 識見으로 확고한 VISION을 세워야 한다.

VISION이 있는 行動統一로 協会를 지켜보며 어려움을 克服하고 活路를 打開해 나가야 한다.

그리고 視野를 돌려 때로는 넓은 世上을 휘둘러 볼 必要도 있다.

우리가 무엇을 하고 있을 때 地球의 한 구석에서는 무엇이 이루어지고 있다는 것쯤 을 알아야 하기 때문이다.

사우디 아라비아에 건설붐이 한창일 때 美国의 몇個 企業들은 미사일 이며 宇宙開発을 遂行해 온 高度技術의 System analyst 들로 하여금 살기 좋은 世界 建設을 위하여 関心을 쏟게하고 있다.

T. R. W (Thompson-Ramo-Woolrich)

P. R. C. (Planning Reseach Corporation) 들이 그것이다.

이들에 의한 Market Research 정보 System의 分析、科學的管理方法의 作成、経済効果의 研究, 投機分析、各種製品의 開発、나가서 都市、土木、建築에 관한 system의 分析부터 건축형태, 建築方法, 予算、部品製作등에 이르는 모든 問題解決에 나서고 있다.

흔히 「脱建築時代의 到來」니, 「建築家의 危機」니 「建築家無用論」을 云謂하는 것도 遇然은 아닌 것이다.

그네들에게는 建築家들의 낡은 初歩的인 design vocabulary는 通用되지 않을 것이며 그것은 Computor에 依한 個性 상실이라고 해도 아랑곳 없을 것이다. 建築의 視覚的価値란, 芸術的 直感에서가 아니라, 어떤 System에 의한 여러 가지 綜合的結果의 表現으로 생각할 것이 틀림없다.

明白히 System 化의 必然性은 排除할 수 없다.

分明 이러한 일은 建築의 未來에 対한 悲観論的 VISION으로 풀이 될 수 있다.

이것에 対해서도 楽観的인 見解는 — 새로운 그러한 可能性도 있지만 現代状況속에서 그 Total-system에 의한 綜合結果의 性格이 問題이며 Total-system 이 人間의 모든「不可思議한 現像」을 分析할 수는 없다고 反証하고 있다.

問題는 우리가 놓인 오늘의 状況이며 그속에 있는 우리의 座標의 認識이 重要하며 그 状況과 座標에서 透視할 수 있는 앞날을 위한 VISION을 設定하고 있어야 한다는 것이다.

創立10周年紀念

大韓建築士協会賞 施賞 및 会員作品 展示会

開 催 要 綱

1. 趣 旨

올해는 本協会가 創立10周年이 되는 뜻깊은 해입니다.

1965年 不過 200餘 会員으로 發足한 本協会는 이제 1,500餘 会員이 모인 長足의 發展相을 보이고 團体의 年輪으로서도 成年期에 접어들었읍니다.

이같은 成長과 發展은 會員여러분들이 其間 온갖 어려움을 克服하면서 協会를 아끼고 알뜰히 가꾸신 結實인 同時에 全建築界 여러분들이 本協会를 정성껏 보살펴 주신 덕택입니다. 이 뜻깊은 해를 맞아 本 協会에서는 建築界 發展을 加速化하는 하나의 礎石이 될것을 念願하면서 創立10周年紀念行事의 一環으로 会員作品展示会와 아울러 "學術 및 技術論文" "建築界 發展에 크게 寄與한 業績"과 "優秀한 建築作品"에 對하여 施賞하고저 하오니 많은 應募와 推薦있으시기를 바랍니다.

2. 施賞 및 應募要領

摘要	建 築 作 品	建 築 論 文	作品 論文 以外의 業績
(1) 推薦 또는 應募作品	1974年以後 主로 國內에 竣工된 建築物의 設計(庭園, 其他 工作物 을 包含한다)로서 技術 및 芸術의 進步向上에 寄與하는 優秀한 業績.	1974年以後에 研究発表된 論文으로서 學術 및 技術의 進步向上에 寄與하는 優秀한 業積	1974年以後에 完成된 다음에 該當되는 學術 및 技術의 進步向上에 寄與하는 業績. ㉠ 施工技術에 関한 것. ㉡ 發明考案에 関한 것. ㉢ 都市計劃과 같은 計劃으로서 價値 있는 것.
(2) 推薦 또는 應募作品	㉠ 会員이 推薦 또는 應募하는 것 ㉡ 本 協会의 支部에서 推薦하는 것.	㉠ 建築人으로서 推薦 또는 應募하는것. ㉡ 本 協会의 支部에서 推薦하는것 ㉢ 研究機関, 建築団体 또는 職場에서 推薦하는 것.	㉠ 左의 ㉠과 同一 ㉡ 左의 ㉡과 同一 ㉢ 左의 ㉢과 同一
(3) 出品書 및 資料	㉠ 寫眞 및 主된 圖面과 說明書(図面은 青寫眞도 無妨함) ㉡ 審査上 必要할 때는 보다 詳細한 資料의 提出을 要求할 수 있음. ㉢ 資料의 作成費는 本協会에서 負担하지 않음.	㉠ 研究論文이 発表된 刊行物 또는 資料(論文은 內容을간추려 発表한 刊行物도 無妨함) ㉡ 左의 ㉡과 同一 ㉢ 左의 ㉢과 同一	㉠ 業績의 內容이 說明되는 資料 ㉡ 左의 ㉡과 同一 ㉢ 左의 ㉢과 同一

(4) 接受期間……1975年 7月 1日～1975年 9月 30日

(5) 接　受　處……本協会 事務處

(6) 審　　査……本協会 理事会에서 推薦依賴한 人士로 審査委員会를 構成하여 審査함(接受磨勘後 審査委員名單 發表)

(7) 受賞者發表……1975年 10月 10日(受賞者에게 個別 通知하고 本協會傘下 各市道支部와 有関機関에 通報하는 同時 会誌"建築士"에 發表)

(8) 施賞區分

ㄱ. **大韓建築士協会 大賞**

建築作品 中 1点……賞牌・金메달

ㄴ. **大韓建築士協会 賞**

㉠ 建築作品 中 1点……賞牌・金메달

㉡ 建築論文 中 1篇……賞牌・金메달

㉢ 業績中 1人 ……賞牌・金메달

ㄷ. **其　　他**

㉢ 優秀建築作品 数点……賞牌

㉡ 出品紀念메달：出品 및 応募者 全員

※ (大賞 受賞者는 協会賞 受賞対象에서 除外한다.)

(9) 施　賞　日……1975年 10月 23日((本協会 創立10周年紀念式席上)

(10) 出品資料返還…出品圖書 및 資料의 返還을 希望할 때는 追後 定하는 期間内 返還함.

3. 会員建築作品 展示会

(1) 展示対象……出品된 作品 中 審査委員会에서 選定한 作品

(2) 展示場所……ㄱ. 서　울：本協会 会館 1層 展示室

ㄴ. 地　方：展示会開催를 希望하는 支部所在地(場所 日時 追後 発表)

※其他 詳細한 것은 本協会 및 傘下 各市道支部에 問議하시기 바람.

(3) 展示期間

ㄱ. 서　울：1975年 10月 15日～10月 30日(16日間)

ㄴ. 地　方：1975年 11月 1日～12月 31日(2個月間)

1975. 8

大韓建築士協会

서울特別市鍾路区瑞麟洞89

電　話 (74) 1045 番
(73) 9491～2 番

會員作品 및 學術・技術論文 公募마감 9月 30日로 迫頭!

市街地形成과 都市設計 및 建築計劃

尹 定 燮

序言

그나라의 国力과 文化는 都市에 의하여 代辯된다고 한다. 그렇다면 이와같은 都市를 形成하는 施設物중 특히 建築物이 차지하는 比重은 莫重한 바가 있으며 이 모든 建築物은 모두가 우리들 建築家의 손을 거쳐 이루워지고 있는 것이다. 다시 말하면 한나라의 国力과 文化를 左右하는 市街地形成의 先着要素를 다루는 사람들이 바로 우리들 建築家인 것이다.

생각이 여기에 미칠 때 우리는 새삼 責任이 重且大함을 깨닫게 된다.

그러나 우리들은 과연 이와 같은 使命感을 認識하고 우리가 다루는 作品을 根本的 本質問題로부터 糾明하고, 多角的으로 検討하여 왔던가? 혹시 여러가지 與件과 時間에 쫓기여 옳다고 自己가 믿는 案을 貫徹하지 못하고 끝내 妥協的인 最終案에 만족해 버리지는 않았던가? 또는 손쉬운 在來의 慣習에 따라 何等 새로운 것도 없고 改善된 바도 없는 方式에 의하여 作品이 処理되지는 않았던가?

이 모두를 우리 다함께 深思熟考하고 앞으로 나갈 길을 摸索해 보고저 하는 데 本文을 쓰는 意義가 있는 것이다. 따라서 本文은 우리들이 成就할 目標를 達成하기 위한 한 途程인 것이다.

다음에 展開하는 本文의 内容을 몇가지 側面으로 나누워 다루어 보고저 한다.

첫째, 都市設計와 建築計劃的 側面.

둘째, 環境的인 側面.

셋째, 都市生態学을 포함한 社会学的 側面.

넷째, 経済学的인 側面.

1. 都市設計와 建築計劃的 側面

建築計劃에는 3大要素가 있다는 것은 우리가 周知하는 바이다. 즉 機能, 構造, 美의 3大要素가 充足 되어야만 建築物로서 完璧한 作品이 制作된다는 말이다.

오늘날 機能이 먼저냐, 形態가 먼저냐 하는 論議는 끝없이 되푸리되고 있으며 어느 누구도 決定的 斷案을 내릴 수는 없지만, 다만 現代建築 初期에 Le Corbusier 에 의해서 主張된 機能至上主義는 상당한 修正을 받고 있으며 Mies Van der Rohe의 禁慾主義的인 構造合理主義도 많은 挑戦을 받고 있다. 물론 機能이나 構造는 建築成立 외 源泉的 要素인만큼 이들을 잘 解決해야 함은 물론이나, 建築物이 芸術作品인 이상 좀더 芸術로서의 建築의 側面과, 또 芸術중에서도 社会芸術이 建築이니만큼 社会的要求, 経済的要因에 따르는 人間生態的 側面을 表現하는 建築物, 또 各国마다의 地域特性을 加味한 建築物들이 더욱 摸索되고 있는 것이다. 이와 더부러 從前의 個個의 建築物보다는 群으로서의 建築이나 모든 環境의 程度가 커지는데 따라 여기에 맞는 巨形建築 (Mega structure) 이 云謂되게 되었다.

우리가 形成해놓은市街地를 바라 볼때 과연 建築의 3大要素인 機能, 構造, 美등의 基準을 어느 程度로 만족시킬수 있는 建築物을 構築해 놓았는가를 스스로 自省해보자.

하나하나의 建築物이 비록 이와같은 세가지 要素를 最大限으로 充足시킨 것이라 할지라도 이들이 構成하는 群으로서의 建築物은 과연 어떻게 調和있게 形成되어 있는 것인가. 이것 또한 크나큰 問題点이 아닐 수 없다.

計劃이나 設計는 언제나 큰 것으로 부터 分析, 構成하여 점차 個個의 建築物로의 計劃과 設計로 範囲를 좁혀들어 가는 것이 原則이다. 이런 까닭에 마스터·프랜이 필요한 것이며 群으로서의 建築에 대한 都市設計的인 側面이 強調되는 緣由가 있다 하겠다. 우리나라 建築法에서도 改正後에 特定街区整備地区의 規定을 新設한 것도 이같은 原則을 認定한 까닭이라 할것이다.

물론 特定街区整備地区의 指定에도 많은 問題点이 없지는 않다.

우리나라 建築法을 보면 特定街区整備地区내의 建築制限에서 位置, 環境, 기타 特性에 따른 都市機能 및 美觀을 고려 하여 当該土地의 利用을 最大限으로 도모할 것으로 規定해 놓았는데, 이는 当該地区에 指定된 都市計劃에 맞추어 建築物의 用途, 容積, 높이 및 建蔽率등을 정하고, 都市設計的인 側面에서 道路 計劃, 建築物 配置計劃, 外部空間構成, 建物 상호간의 配列, 하늘을 背景으로 하는 建物群의 스카이·라인의 形成, 建物外觀의 形成

筆者 : (서울大工大 建築学科)

등을 고려하는 동시에, 土地利用을 最大限으로 할 수 있는 容積을 갖도록 建物構成을 하라는 것으로 解釈된다. 이와같은 地区全体에 대한 建築計劃은 市長, 郡守가 作成토록 되어 있는 데, 실제도 各筆地마다의 地主들의 意志를 어느 정도 反映할 것인가 하는 問題와 建築物의 容積을 정하되, 그만한 建物을 建築할 能力을 地主가 갖추지 못했을 때 이에 대한 対策과 이들보다도 더 중요한 것은 이러한 地区에 대한 建築計劃이 과연 都市計劃이나 設計面에서 보아, 最善의 것이냐 하는 価値判断의 基準을 정하는 問題가 있다 할 것이다.

여하튼 이같은 側面에서 市街地形成을 検討하기 시작한 것은 多幸한 일이며, 進一步의 発展이 있는 것이라 할 것이다.

다시 말하거니와 우리들 建築家는 都市形成의 가장 앞선 專門家들이며 모든 都市内 建築物들은 우리의 손을 거쳐서 세워지고 있다. 우리는 個個의 建築物이 最善의 作品이 되도록 注力함과 아울러 이들 建築物群으로 形成되는 市街地도 最善의 것이 되도록 注力하는데 우리의 努力을 기우려야 될줄로 믿는다.

2. 環境的인 側面

최근에 公害問題가 많이 云謂되고 있다. 一般的으로 公害라 하면 大気汚染, 水質汚染, 騒音 및 振動등이 여기에 포함되고 있다. 그러나 여기서 다루고저 하는 問題는 이같은 公害의 定義에서 내려지는 内容보다도 오히려 人間이 生物学的 見地에서 필요로 하는 日照, 通風, 採光, 展望등과 大気汚染, 騒音등을 포함하여 環境全般的인 側面에서 問題点을 提示하고 이들을 都市設計나 建築計劃的인 側面에서 그 解決方案을 摸索해 보고저 하는 것이다. 이같은 問題解決은 특히 市街地中에서도 住居地域에서 진지하게 다루워져야 할것이다. 물론 商業地域이나 工業地域에서도 이런 問題가 軽視되어도 좋다는 뜻은 아니나 그 重要度가 덜 하다는 데 불과하다.

日照는 太陽光線의 紫外線이 갖고 있는 殺菌作用등의 人体에 有益한 医療効果를 갖고 있을 뿐만 아니라, 赤外線이 갖고 있는 熱効果는 특히 冬節에 있어 室内 気温을 높이는 데 크나큰 役割을 하게 되며 특히 小住宅 에서는 이와같은 太陽熱에 의한 自然暖房에의 依存度는 극히 높다 할 것이다. 따라서 이같은 日照時間問題는 各建物配置에서 극히 중요한 位置를 차지하고 있다. 都市내 市街地中 住居地域에 있어서는 이같은 問題가 各国마다 建築法등에 規定될 정도로 重視되고 있는 것이다. 冬至때 최소 日照時間 4시간, 혹은 6시간등의 基準은 集団住宅地計劃 즉, 団地計劃등에서 理論的으로 받아 들여져 있으며, 우리나라 建築法上으로는 隣棟距離에 의한 높이 制限으로서 同一垈地내에서 共同住宅, 寄宿舎, 病院 기타 이와 유사한 用途에 쓰이는 建築物의 主方向 前面에 建築物을 建築하고저 하는 경우에는 이들 建築物로부터 新築하는 建築物의 높이만큼을 띠어서 建築하도록 規定하고 있다. 즉, 前面 建築物의 높이만큼 띠어서 기존 建築物이 位置하도록 한 것이다.

英国의 公営住宅法에서는 水平距離 즉, 隣棟間隔과 建築物의 높이가 이루는 角度가 18度를 넘지 못하도록 規定되어 있다. 여기서 計劃原論的인 日照問題의 理論을 敷衍하려는 것은 아니고, 다만 市街地形成에 있어서 日照를 고려한 建物群의 配置가 要望된다는 것을 強調할 따름이다.

商業地域에서는 먼저 말한 程度의 日照問題는 대두하지 않는다 하더라도 商業地域内의 建築物 역시 사람이 長時間 근무하는 室内空間인 만큼, 日照問題를 전혀 무시한다는 것은 不当하다. 이같은 点에서 우리나라 建築法에도 4層以上의 建築物은 그 높이에 따라 建築物의 모든 部分으로 부터 垈地境界線까지 一定距離이상을 확보하도록 規定하고 있다. 그러나 이 規定은 日照問題에 중점을 둔 것보다는 建築物의 接續으로 인한 都市美観沮害의 防止와 火災延焼의 防止등을 主眼点으로 하고 있는 것이다. 따라서 日照라는 見地에서는 이 이상의 距離確保가 요망된다.

다음, 通風問題는 특히 夏節의 季節風과 관련하여 分析되어야 할 것이다. 사실 겨울의 朔風은 오히려 피하여야 할 것이기 때문에 夏節의 風向이 문제가 되며, 또 이러한 바람을 받을 수 있도록 市街地내의 建築物이 配置될 것과 各建物마다의 開口部의 크기가 논의되어야 하고 아울러 建物의 형태도 고려되어야 한다는 것이다.

前面에 딴 建物이 있을 경우 뒷 建物이 前面建物을 넘어서 바람을 받을 수 있는 條件은 前面建築物의 높이의 2배이상의 거리가 필요한 것이다. 그러나 이 경우도 自然스러운 微風이 아니라, 앞의 建物위를 넘어서 갑짜기 뒷 建物을 치는 돌발적인 바람이 되고 말것이다.

이런 觀点에서 볼때 앞에 障碍物이 없는 建物配置가 바람직 하다. 그렇다고 建物앞에 무제한 開放되어 있을 수도 없는 것이므로 적정한 隣棟距離의 검토가 있어야 할것이다. 다음은 建物이 主風向과의 관계를 생각해보면, 主風向에 대하여 直角方向으로 놓인 建物配置가 가장 이상적이며, 이럴때는 建物내 換気도 가장 잘 된다고 할 것이다. 이에 반해서 主風向과 평행으로 建物이 놓였을 경우에는 建物의 끝벽에 바람이 마주 치는 까닭에 室内換気는 全無状態라 할 것이며 가장 最悪의 配置라 할 것이다. 그러나 모든 建物의 配置나 形態가 主風向에 直角方向 으로만 놓인다는 것은 극히 어려운 일이며, 오직 風向에 대해서만 建物의 配置를 決定할 수도 없는 것이 実情이다. 또 이뿐 아니라 겨울의 寒風은 가능한한 받지 않도록 配

置하는 것이 바람직하다.

따라서 結論은 겨울의 찬바람은 받지 않고 여름의 微風은 최대한도로 받을 수 있는 建物의 形態와 配置를 찾아내야 할 것이다.

다음 建物의 開口部의 크기는 그 建物에 와 닫는 風速을 감소시키지 않고 받아 드릴 수 있는 開放形式이 되어야겠고, 우리나라 建築法에서는 居室 바닥面積의 $\frac{1}{20}$이상을 확보하도록 開口部面積을 規定하고 있으나 이것은 機械換気裝置를 고려한 것이며, 실제로는 그이상이 되어야 할 것이다. 즉 換気란 여름의 通風에 의한 熱減少를 위하여 필요할 뿐 아니라, 室內에 거주하는 사람의 生理的 換気量을 위해서도 필요한 것이다.

採光面에서 볼 때 建物配置나 建物의 外部窓의 規模는 어찌 될 것인가, 晝光 照明은 直射日光과 天空光 으로서 이루워진다. 天空光은 구름이나 서리등으로서 直射日光이 遮斷된 光線이므로 그 根本은 역시 直射日光이라 할것이다. 여하튼 直射日光이던 天空光이든간에 室內照度의 所要量만큼의 晝間照明이 가능하도록 建物配置나 室의 開口部가 決定되어야 하는데, 우리나라 建築法에 의하면 居室바닥面積에 대한 有効採光面積의 比率로서 学校教室1/5이상, 기타의居室1/7이상의 바닥面積과의 比率을 規定하였고, 採光上 有効한 面積의 算定方法으로서 各地域別로 나누어 隣地境界線 또는 隣地建築物部分과의 距離와 建築物의 높이와의 比率에 따라 有効部分을 算定토록 規定하고 있다. 日照에 의한 隣棟距離가 定해졌을 경우 採光에 의한 條件은 滿足되는 것이며 다만 有効採光面積의 比率만을 檢討하면 될것이다.

展望에 대해서는 이런 環境要素가 直接 우리 人体에 미치는 生物学的 影響이 있는 것은 아니다. 다만 住居地域등에서 住宅의 展望이 云謂되는 까닭은 人間이 大部分의 時間을 보내는 住宅의 居室, 食堂 혹은 書齋등에서 하루의 피로를 풀고 來日의 活動을 위한 休養을 취하는 데 있어 다분히 心理的으로 作用하는 要素로서 다루어져야 한다. 오히려 日照나 通風問題등의 解決이 未洽하다 하더라도 展望이 가장 좋게끔 建物이 配置되고 계획되어 있다 하면, 오히려 後者를 택하는 것이 外国建築家 들의 하나의 計劃基準이 되어 있다.

이런 까닭에 이 問題는 環境心理学的 바탕위에서 다루어져야 하며, 物理的 側面에서 볼때는 各建物의 특히 居室에서의 視角을 分析하고 좋은 景觀에 향하여 居室이 配置되도록 住宅이나 아파—트 등의 平面計劃이 要求되는 것이며, 가능하면 기타 用途의 방도 같은 展望을 갖도록 함이 요망된다.

비단 住居用 建物뿐이 아니라 商業用 建物에 있어서도 기왕이면 좋은 展望을 가진 事務室에서 執務를 한다면 그만큼 事務能率의 向上을 꾀할 수 있을 것이다. 물론 高層빌딩의 경우 이 問題는 구태여 擧論되지 않을 지도 모르나 展望에 대한 考慮도 分析되었다는 것이 더욱 바람직하다.

公害의 定義중의 하나인 大気汚染은 개체로 工場의 排気에 의한 煤煙, 各建物의 보일러에서 排出되는 煤煙 및 自動車에서 나오는 排気가스등으로 분류해 볼 수 있다.

첫번째 工場의 煤煙은 都市計劃상으로도 各地域의 立地條件에서 工業地域이 住居地域등의 風上에 오지 않도록 한다거나, 부득이 이 原則이 깨질때는 그 중간에 隔離緑地帶를 낸다거나 하는 方法을 쓰고 있거니와 이것은 특히 夏節에 문제가 되는 것이니 왜냐하면 冬節에는 住宅들이 窓을 密閉해 놓기 때문이다. 이같은 方法외로는 煤煙이 심한 工場, 예컨데 火力発電所 등에는 工場자체에 集塵機등을 設置하여 그 자체로서 최대로 處理하는 것도 하나의 対策이다.

두번째 各建物의 보일러에 의한 排気는 使用하는 燃料와 관계되는 問題로서 炭類를 使用하는 各事業所가 줄어가서 전보다는 改善되었다 하더라도 完全燃燒되는 油類란 있을 수 없으니 아직도 未決의 章으로 남을 問題이거, 다만 緑地帶등을 빌딩사이에 충분히 확보하여 吸取 시키는 方法을 摸索해야 하겠다.

세째 自動車 排気가스에 대하여는 Co 가스를 포함 各種 有害가스가 排出되고 있으며 특히 道路의 縱断勾配가 심한 곳에는 排気量은 급증한다. Co가스이외에도 질소산화물, 탄화수소가 自動車에서 排出된다. 그러나 이 問題는 都市設計나 建築에서 그 解決에 이바지할 수 있는 分散主義的 計劃과 緑地帶등의 適正配置외에는 根本的 対策은 機械工業과 自動車工業에서 期待되고 있다.

넷째로 騒音에 대한 対策이다. 近代都市에서 다수인이 직접 実感하는 것은 都市騒音, 工場騒音등이다. 서울시의 騒音調査결과를 보면 交通騒音이 제일 높은 것으로 보아 무엇보다도 중요하게 다루어야 할 것은 自動車에 대한 騒音規制이다. 늘어나는 都市內 交通量으로 볼 때 都市人은 騒音으로 인해 정신적, 육체적인 피해를 면치 못할 것이다.

이에 대한 対策으로는, 都市計劃的인 것으로 住宅地내에 工場新築의 不許, 住宅地내에 있는 工場等 産業物의 工業地域으로의 移転 促進, 道路拡張과 舗装, 防音壁 裝置의 施工과 建築自体로서는 2중窓의 設置, 창틀사이의 遮音코킹 充填 등의 方法을 講究할 수 있고, 都市計劃에서는 安靜地区의 指定과 더부러 騒音 発生器具의 地域的,時間的 抑制基準의 規制를 할 수 있다. 騒音源에 대한 여러가지 制限規制도 여기에 따라서 制定할 수 있는 것이다.

이상에서 市街地形成에서 고려되어야 할 環境的 側面을 考察하였거니와 日照、通風、採光、展望 등의 要素는 都市設計나 建築的인 計劃에서 충분히 解決될 수 있는 것임을 알았고, 大気汚染이나 騒音등의 公害的 要素는 都市設計나 建築만으로는 解決되지 않고, 그 発生源 자체에 대

한 物理的 혹은 化学的 対策이 더욱 중요함을 알 수 있는 것이다.

3. 都市生態学을 포함한 社会学的 側面

우리는 같은 市街地내에서 바로 道路를 사이에 놓고 서로 隣接한 地区인데도 한쪽은 상당히 開発되어 새 建物들이 들어 차 있는데 반하여 또 한쪽은 아직도 開発되지 않은 채 放置되어 있는 경우를 종종 본다. 여기에는 都市設計나 建築計劃등의 物理的 手段만으로는 解決되지 않는 어떤 딴 原因이 있는 것이다. 다시 말해서 그 地区에 作用하는 社会的 要因, 経済的 要因, 혹은 市民의 利害関係의 要因등이 바로 그것이다. 여기서는 社會學, 都市生態學, 土地經濟學 또는 保健學 등 여러 學問分野에 걸친 이들 問題를 詳論코저 하는 것이 아니고, 다만 이들 要因이 어떻게 市街地形成에 影響을 미치고 있으며 都市計劃家나 建築家인 우리들이 이 문제를 올바르게 理解하는 데 도움이 되려는 데 불과하다.

먼저 社會學的 要因을 알아 본다.

市民의 社會的 行態는 都市 市街地 패턴에 큰 影響을 미치는 것이므로 이들의 集団行動에서 人間価値와 理想의 역할을 알아 보는 것이 必須的이다. 먼저, 市街地 利用에 관련한 人間行為의 主要素와 原動力을 槪念的으로 알아 본다.

人間行態란 10個人이나 集団이 그들이 가지고 있는 価値와 理想에 대하여 어떻게 處身하는가 하는 方法을 가르킨다.

이러한 価値와 理想은 潛在的인 것이든 명백한 것이든 특유의 文化, 經濟, 物理的 狀況에 대한 經驗의 산물이며 生存과 生活과 같은 人間生活의 基本的인 追求위에 세워진 一種의 哲学体系를 構成하고 있다.

市街地利用 패턴을 市街地에 관련된 많은 個人이나 集団行動의 集合的인 産物로 볼 때 우리는 이러한 行動들을 人間의 必要와 慾求에 의해 자극받는 하나의 行態로 볼수 있다. 여기서는 社會的 慾望을 追求하는 데 있어 市街地利用에 影響을 주는 人間行態를 다루려고 하는 것이다. 예컨데 再開発地区에 관련된 個人이나 集団의 価値는 하나의 싸이클 形態로 나타난다. 이 싸이클에는 다음의 네가지 要素가 있다 하겠다.

1. 必要와 慾求의 經驗
2. 목표의 설정
3. 행동에 대한 대안과 계획
4. 결정과 행동

첫째로 經濟的이고 社會的인 價値觀은 市街地利用 패턴을 변화시키기 위한 行動의 必要와 慾求의 經驗이며, 둘째로 이러한 必要와 慾求는 어떤 解決点을 향해 成形되어 간다. 例를 들면 市當局者라면 이 경우에 그곳을 再開発地区로 指定하게 된다. 세째 이러한 目標를 追求함에 있어 地域計劃의 다양한 代案이 세워진다. 例를 들면 再開発手法中 既存 施設들의 全面撤去를 뜻하는 地区 再開発이냐, 혹은 部分的 改造를 뜻하는 地区修復이냐에 따라서 그 可能性을 檢討하는 것이다. 끝으로 이런 代案들의 檢討결과 얻어지는 한가지 計劃을 採擇하고 慾求에 도달하기 위한 行動에 들어 간다.

이렇게 해서 얻어지는 마지막 結果는 市街地 利用 패턴의 変化이다. 이 変化는 새로운 價値들을 만들어 낼 것이며 이들 価値들은 장차 그 地域의 土地利用 패턴에 影響을 줄 一連의 새로운 行動을 시작하게 할 것이다. 이같이 형성되는 몇개의 독립된 行態 싸이클로 구성되는 個人이나 集団의 価値가 모이게 되면 그 都市 土地利用의 全体 패턴이 나타나는 結果가 된다.

都市의 土地発展에 대한 計劃이나 施行上의 統制나, 다른 計劃上의 調節에 대한 知識이 없는 狀態에서 発生하는 一連의 個人이나 集団의 行動을 볼 때 결과로 나타나는 土地利用 패턴은 관련이 있거나 또는 관련이 없는 수많은 行動에 의해 発展과 変化가 이루어진다.

이러한 行動들은 어떤 計劃된 또는 計劃되지 않은 結果를 갖게 된다. 이중에서도 計劃된 結果는 土地의 発展과 変化를 알고 있는 集団이 目的하는 結果를 예견하고 意識적으로 誘導하는 方向으로 進行된다.

예를 들면 都市発展의 先導的 立場에 있는 市當局이 指定놓은 再開発地区内의 住民들이 이것을 意識하고 그 方向으로 個個人이 土地開発과 建築行為를 한다던지 혹은 組合을 構成하여 全面的 再開発을 推進하는 것등이 이것이다.

여기에 덧붙여 都市生態学的 要因을 우리는 注視해야 한다. 各種 地方色이나, 取入階層이나, 社會的 地位등에 따라서 同質集団이 形成되고 分離되는 경향이 都市内에서 発見되며 여기에 対處하는 土地利用의 細分化와 多様性을 認識하고 우리는 都市設計에 임하여야 할 것이다.

더 많은 論議가 따르나 여기서 餘白을 남기고 다음 項目으로 넘어 간다.

4. 經濟學的 側面

한마디로 말해서 土地利用度는 土地價格이 左右하고 있으며 그 逆도 眞이라 할 것이다. 따라서 市街地 形成에 있어 地價에 비해 土地 利用度가 낮은 곳은 再開発의 要件의 하나가 될 것이다.

이것을 要約하면, 첫째 地価는 土地 利用 패턴을 결정하는 데 影響을 미치고, 둘째 地價는 土地利用度에 影響을 미친다. 여기서 말하는 地價란 課標의 價値책정에 반해서 經濟價置라는 뜻에서 利用된다. 이것은 需要供給의 原則위에서 地価形成이 될 때이고 이런 狀態를 平衡理論의 狀態라고 말하고 있다.

위의 두가지 地價와 土地利用과의 相互関係를 敷衍해보면 価値패턴이 변함에 따라 이에 맞추어 利用패턴도 변하며 반대로 利用패턴이 변함에 따라 価値패턴도 변한다는 것이다. 이런 変化는 그 都市의 社會的, 經濟的 歷史 속에 매여져 있고, 기타 要因들에 관련되여 있어, 이런 変化는 複合要因과 뚜렷한 変移를 거부하는 効果를 포함한다는 것이다. 地価変化와 관련된 人口移動이 이런 경우의 하나이다. 다음에 土地利用度와 地価의 관계는 土地利用度가 地価를 誘発시키게 되고, 또 利用度에 影響을 미치는 經濟的 要因은 利用度자체를 결정하는 데 포함되는 것과 똑같은 정도의 考慮를 요하는 복잡한 다른 要因들 즉, 社會的 要因, 公共利益相의 要因도 포함한다는 것이다. 이와같은 複雜多岐한 要因들을 分析한다는 것은 아직도 硏究되지 않은 分野에 屬하고 있다. 다만 우리는 市街地形成도 經濟性 要因에 맞추어 左右된다는 것을 잊지 않으면 된다.

이상에서 살핀 市街地 形成의 各種 側面은 우리들 都市計劃家나 建築家로 하여금 當惑한 立場으로 몰아 넣고 만다.

그러나 우리의 使命이 都市形成과 그의 上部構造인 建築物計劃에 있으니 만큼 이상의 여러 側面을 理解하기에 힘쓰는 한편, 이러한 知識을 積極的으로 活用하도록 努力함이 마땅하다 할 것이다.

〈筆者의 著書〉

都市計劃

尹 定 燮 著

4 × 6 倍版　　값 3,200원

320 面　　文運堂・発行

都市造景設計

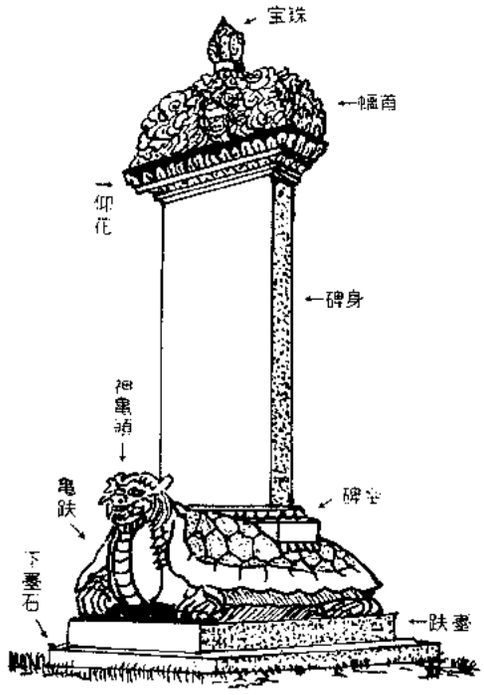
Garett Eckbo 著

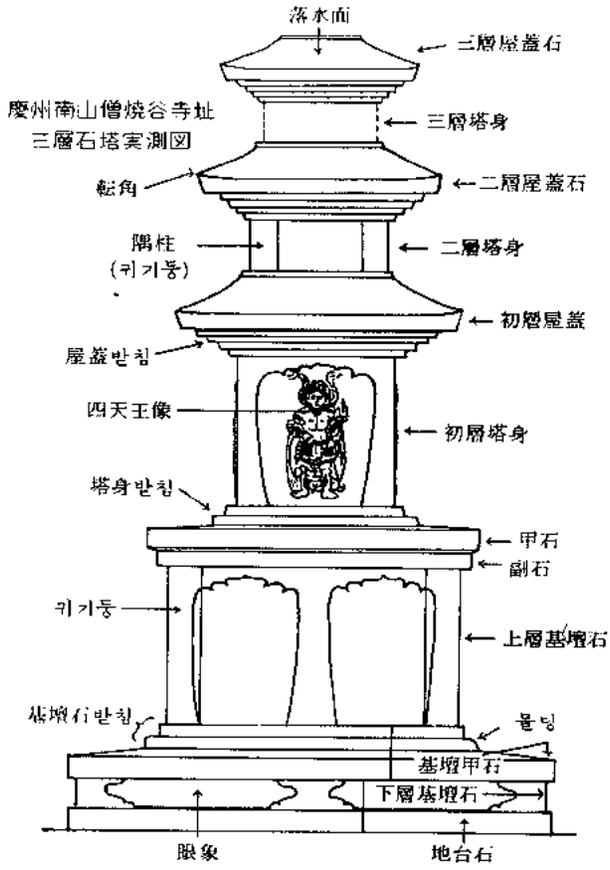
尹 定 燮 訳

菊倍版　값 4,500원

280 面　東明社 発行

碑石의 名稱





工場建築計劃

金 眞 一

모든 建物은 total design을 요구한다. 住宅·事務所建物, 심지어 형무소에 이르기까지 人間을 위한 total design에서 成立된다. 그런데 여기서 다루는 工場은 裝置空間이다. 製品의 生産裝置를 담는, 말하자면 間接 生産裝置인 셈이다. 때문에 human scale이라기보다 裝置 Scale에 일관하여 있다.

최근, 工場建物은 量과 質의 向上을 거듭하고 있다. 이것은 建築의 要求이전에 生産되는 製品의 要求가 先行되기 때문이다. 機能에 따르는 建築이라는 멋진 口号도 있었으나 이젠 工場에서 명맥을 유지할 정도로 퇴색하였다.

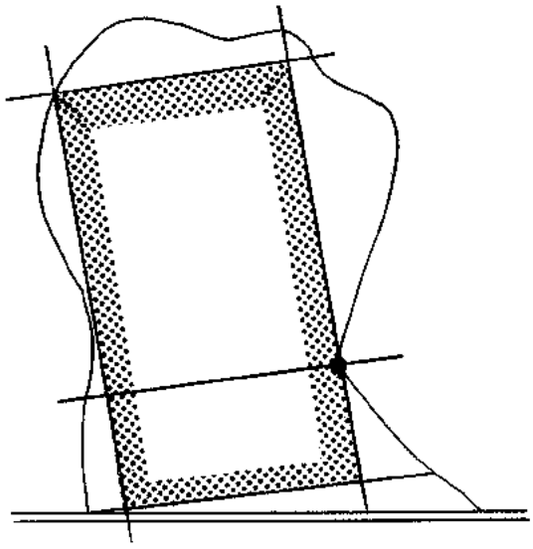
創造의 建築이 工場의 領域에도 자리잡을 때 비로서 建築의 Renessance가 올 것이다. 이 글이 同学의 実務陣에게 도움이 된다면 다행이겠다.

1. 工場의 建物配置의 Pattern

工場이란 裝置産業의 曲型이므로 그 計劃에서 lay out과 건물과의 관계는 우선 計劃段階에서 그 관련을 충분히 검토하여야 한다. 당연한 일이지만 工場에서 建物의 계획은 配置 계획에 따라서 행하여 지며 具体的으로는 拡張性이 높은 建物配置, 生産의 特性에 맞는 建物構造, 空間効率이 커 彈性이 높은 長Span등의 요망에 충분히 대응 할 수 있는 建築計劃이 요구된다.

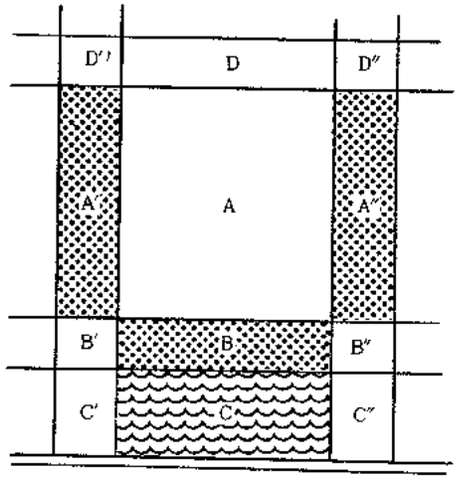
工場建物配置의 규범으로서 配置를 합리적으로 하기 위한 바람직한 建物이란Client측에서 보면 다음과 같은 것이다.

- 대지의 利用率이 높은 配置, 또는 構造
- 拡張性, 탄력성이 높고
- 스팬이 길고,
- 外觀이 좋으며 환경조건이 快適하며
- 건축단가가 싸게,
- 工事期間이 짧게,
- 耐用年限이 길게, 等으로 工場建築은 配置 상에서도 要望되어 가장 経済力이 높고 適切한 建物을 求하려 한다.



井字에의한 工場袋地의 区劃 방법

① ●点을 区劃의 기점으로 한다
② 点線部의 区劃을 가능한 한 넓게 한다.
③ 전면, 측면, 후면에 附帶 area를 확보한다.
④ 区劃 패턴에 따라 각 area에 건물의 배치를 한다.
⑤ 건물배치의 修正→경사, 지질, 풍향……



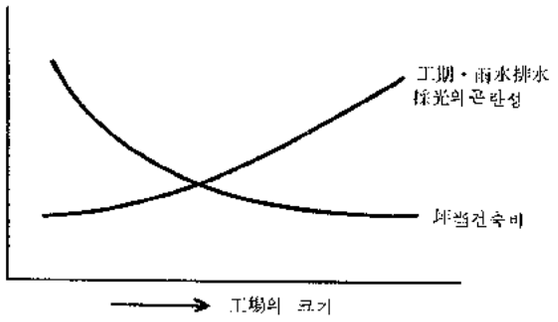
区劃의 패턴

① 工場·창고등(主工場등)
② 사무소, 후생시설
③ 주차장, 잔디
A″, A″~D, D′, D″등은 動力기타부대 area

筆者: 漢陽大学校 工科大学 建築工学科 教授 (工博)

2. 最近의 工場建築의 方向

진보된 企業에서 최근의 工場建築은 配置 와 의 관계에 깊은 검토가 행하여져 工場으로서의 機能을 遂行하고 또한 快適한 것으로 되어 있다고 본다. 다음의 例는 海外의 新工場이나 文獻에서 볼 수 있는 것이다.



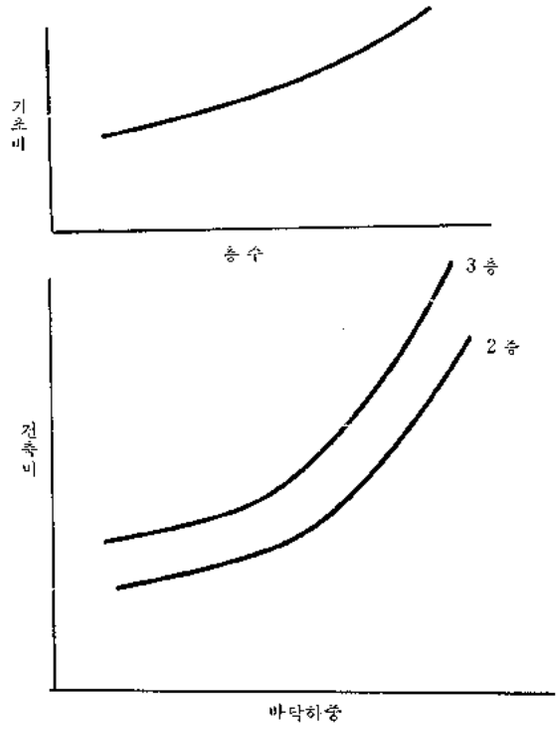
美国의 工場建築의 새 方向

項目	細目	새 方向	과거
構成	層數	單層	定見 없음
構造	span roof type 窓	15m~20m flat 두	多柱, 柱無 山型
材料	外壁 허리 바닥 통로	alum板, 厚합석, 鉄板 Block 벽돌 나무벽돌, 콘크리트 콘크리트	slate, 합석 〃 콘크리트 〃
環境	난방 조명	unite heater 형광등, 백열등	없다 형광등. 부분조명
기타	사무소 변소 경의실 Time recorder	中二層 공장직결 中二層, 半地下 (공장내) 中二層, 半地下 또는 식당과 多層 직장	분산 옥외 未完備 문
屋外환경	綠地 담	공장주변은 잔디가 있다. 없다	특히 없다 있다
費用		많이 들인다.	빠득하다.

- 建物配置는 장래의 拡張을 보아 工場 area, frontyard, 動力 zone 等을 포함한 基本計劃으로 수립되고,
- 建物構造는 탄력성을 考慮한 單層이며,
- 空気調節을 指向하는 평지붕 構造가 많으며,
- 環境美觀을 重要視한 綠地帶가 많은 Park factory 등 工場建築의 方向이 분명하여져 간다.

새 垈地에 工場을 建設할 때 우선 配置에 대한 基本構想을 세운다. 일반적으로 垈地形狀에서 基本 pattern 이 정하여져 垈地를 module(井字)로 区劃하여 配置 의 基本計劃 이 성립 한다.

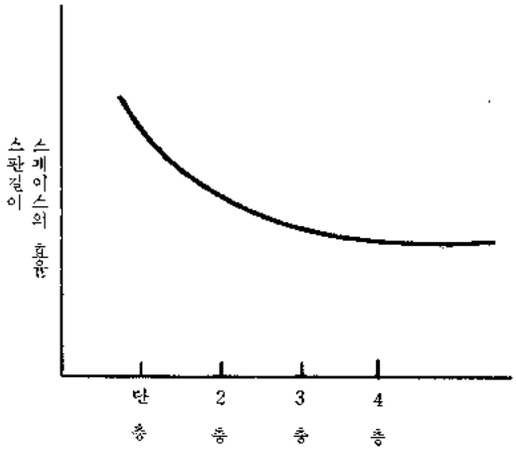
이 경우에 어디까지나 基本은 lay out이며 여러 종류의 垈地條件에 따라 修正되어 간다는 것에 주의해야 한다. 이 단계에서는 將來의 拡張性, 彈力性, 美觀等이 檢討의 對象이 된다.



3. 工場建築形式

建物配置計劃의 단계에서 問題가 되는 것은 어떤 건축형식이 가장 適當할 것인가 이다. 그 하나로써 單棟方式이냐, 아니면 分棟方式이냐 이다. 우선 單棟 分棟을 보자.

이것은 垈地形狀이나 作業工程의 特性에 의하여 정하여지는 것인데 이들의 決定要因 과 單棟 또는 分棟의 利点, 欠点에 대하여서는 定性的인 정리가 시도되어 있어서 lay out條件에 의해 적절한 方式이 選択될 수 있는 것으로 생각된다. 建物 單棟를 다룰때 單棟과 分棟에서 어느 정도의 차이가 있을 것인가, 配置 과 段階 에서 單棟이냐, 分棟이냐는 判断資料의 하나로서 알아 두어야 할 한가지일이다.



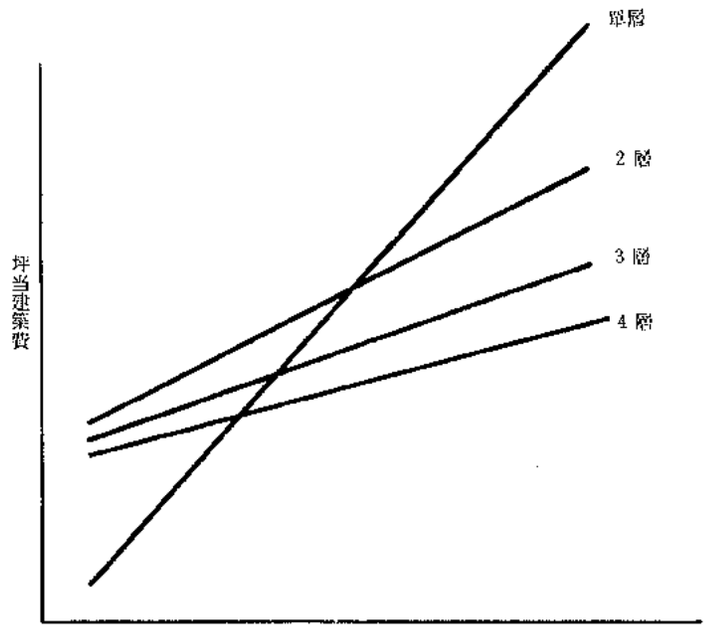
그리고 單層과 多層의 선정을 위하여서는 垈地의 넓이, 건폐율, 地価등의 관계로 單層으로 할 것인가, 多層으로 할것인가에 대하여 검토가 예상된다. 일반으로 운반을 용이하게 하고 配置 의 彈力性을 높이기 위하여서는 단층을 추천하고 또 장려도 하지만 地価가 높고 垈地의 여유도 없는 곳에서는 多層도 십분 고려의 대상이 된다.

單層과 多層의 어느것을 採用할 것인가는 각각의 利点, 欠点과 또 決定要因을충분히검토함으로서 스스로 정하여 지는 것으로 생각된다. 실제로는 經濟, 政策에 의하여 정하여 지는 수가 많으나 결국 決定要因에 대한 比重짓기의 문제에 달려 있다.

4. 地価와 建物層数

坪当 建設費(단순히 土地와 建物만을 뜻함)라는 觀点에서 보는수가 있다. 地価가 높으면 多層建物은 單層建物에 비하여 設備資金면에서 반드시 불리하지는 않다. 일반적으로 다음 圖와 같은 曲線 이 예상됨으로 市価 또는 基準値가 구하여 질 수 있다.

建物基礎量에 대하여서는 최초부터 多層의 增築을 考慮하여 기초를 하면 어느 정도의 費用이 加算될 것 인가는 흔히 문제가 된다. 計劃當初는 3層으로 하고 싶으나 資金과 規模의 관계에서 우선 2層까지만 세우고 싶다고 할 때 3層을 想定한 基礎나 기타를 고려하였을 때 여기에 어느 정도의 cost가 더 들 것인가를 알고 싶은 것이다.



分 割　　Block 決定의 요인과 잇점

項　　目	分　　割	Block
1. 要 因 ① 대지형상과의 관계	• 形狀에 制限이 있을때 • 土地의 경사가 커서 段地를 이용할 때	• 대지는 평평하고 形狀도 四角에 가까울 때
② 작업, 工程의 내용, 특질	• 塵埃, 臭気, 소음, 진동, 熱등의 발생공정 • 火災, 먼지, 오염에 민감한 공정 • 작업환경조건을 바꾸고 싶은 공정 (예, 그곳에만 空調를 하고 싶다)	• 類似작업이 많을 때 • 흐름작업 중시
③ 공장확장의 정도, 빈도	• 공장확장정도가 크고 頻度도 많을 때	• 점차 부풀어 오는 것 같을 때
④ lay out설계의 변경의 빈도도	• 과이 변경이 없고 빈도도 적다.	• 설계변경, 加工方法의 대폭변경이 많을 때 • 再 lay out이 빈번히 행해질 때
⑤ 건물총면적의 大小	• 너무 클 때 工事上, 또는 환기, 채광상 분할하는 수 있음.	
⑥ 건축 工事費의 大小	• 작업내용에 따른 건물구조 가능	(벽) • 전체적低 cost를 시도할 때
2. 適 用	① 粗材化学工場 ② 일반기계 조립공장 ③ 多層工場에 많다.	① 일반 기계 조립공장 ② 단층건물이 많다. ③ Flat, 無窓工場에 적당하다.
3. 利 点	① 건축형식, 구조를 따로 할 수 있다. ② 공장신설확장이 타에 영향없이 비교적 용이 ③ 排水, 물흡통의 설치공사가 용이 ④ 통풍, 채광이 양 호. ⑤ 공장건설을 併行하여 할수 있음으로 早期完成이 가능.	① 內部 lay out변경의 탄력성 있음. ② Space 효율 良. ③ 운반용이, 흐름은 단순 ④ 건축코스트가 싸다.

要 因	單 層	多 層	備 考
1. 운 반			
① 部品製品, 중량, 크기	重 · 大	輕 · 小	바닥면 面荷重 · MH困難度
② 운반량	量 · 부피가 크다.	量 · 부피가 작다	MH곤란도(Elevator 능력 등)
③ 운반방법	O/H conv작용 · 重力운반부적당	과이 사용안한다. 重力운반적당	천장荷重 · RC천장에서 달아매는 방법
2. 敍 地			
① 地 価	싸 다	비싸다	평당건물 cost (토지비용 포함)
② 대지 넓이	넓 다	좁 다	허용건폐율
③ 확장여지	있 다	없 다	
3. lay out			
① 설비 중량 크기	重 · 크다	輕 · 小	바닥면 面荷重 · 설비搬 出入
② 장애물이 없는 Space	넓게 잡을수 있다. (長 스팬 가능)	柱를 배기가 곤란	건물 구조
③ 內部 lay out 변경	빈번히 있다.	없다.	span, 柱의 크기, 계단, 엘레베이터, MH설비등을 위한 lay out 제약(lay out의 탄력성
4. 建 築			
① 건축 면적	넓다(四角진 것)	좁다(좁고 길다)	挂先 · 환기 · 계단
② 환 경	天窓자연채광가능	防塵 · 空調에 적당	
③ 건축기간	빠르다—현골조 · Prefab	늦다. RC造가 일반적	완성기일의 제한
5. 기 타			
P. R효과	보 통	좋 다	광고, 美觀
6. 적용의 경향	中 · 大物기계조립 공업	輕機器 · 時計등小物,정밀공업 공업, 고무가공업	地価와 MH보 정해짐.

거기에는 여러가지 條件(地耐力, 荷重등)에 따라 상세한 검토가 필요할 것이다.

바닥荷重과 多層建物 값 관계로 미루어 多層建物의 경우, 建設費의 관계로 너무 重量이 큰 機械設備등은 2층이나 3층에 두지 않도록 계획한다.

여기에 時勢로서 알아 두고 싶은것은 바닥荷重과 건물값 과 의 관계이다. 槪念的으로 앞의 圖와 같은 曲線이 그려질 수 있을 것이다.

그리고 單層과 多層의 경우를 보자.

多層의 경우 보통 은 작아지고 기둥이 많아지므로 lay out의 彈力性은 적어지고 空間의 効率도 悪化된다. 건물의 層数가 높아질수록 空間의 효율이 어느 정도 떨어지는가, 또 스팬은 어떤가, 물론 이외 前提가 되는 것은 가장 經濟的으로 建築을 한다는 일이다. 이에 대한 時勢라든가 標準値的인 것이 있으면 편리하다.

5. 지붕의 形狀

지붕의 形狀에는 대단히 많은 종류가 있다. 각각 特徵이 있으므로 用途나 조건에 응하는 建築形式(지붕형상)을 택하여야 한다.

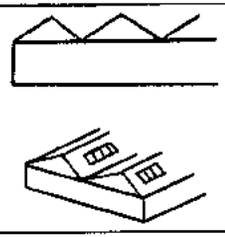
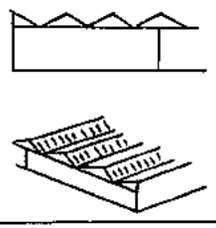
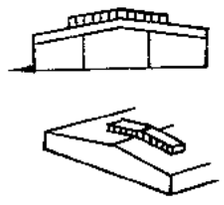
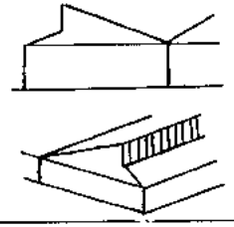
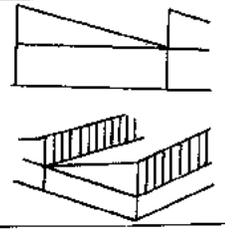
ㄱ. 지붕形狀別 특징 일람표

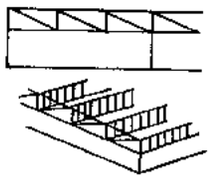
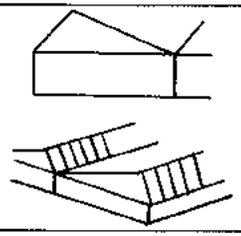
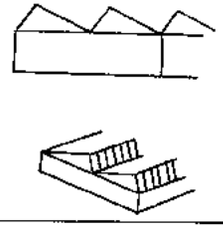
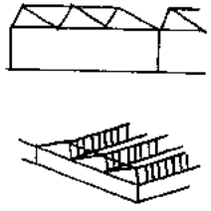
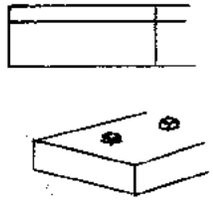
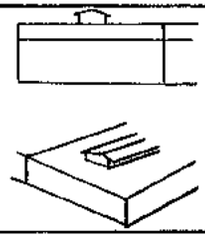
일반으로 單層에는 염가이며 信賴性이 높다는 것으로 톱니지붕이 쓰여지는데 工賃의 引上 空調採用, 美觀等으로 組立 flat가 증가하고 있다. 때문에 각종 지붕형상 건축형식별로 그의 特徵, 利点, 欠点, 適用例 등에 대하여 整理하여 두는 일은 建築型式을 選定할 때 도움이 되리라 생각된다.

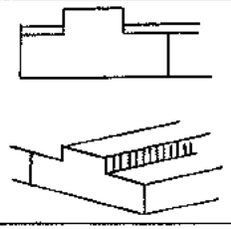
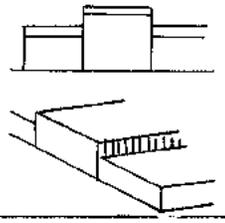
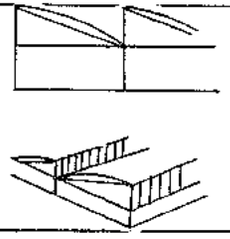
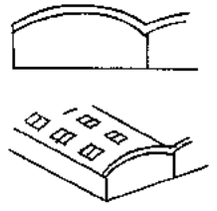
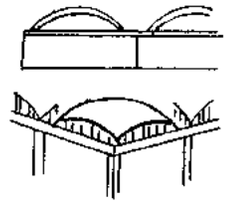
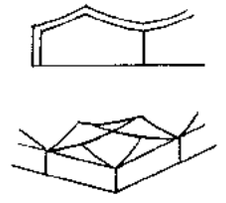
그러나 防塵効果나 美觀의 측면에서 보면 1.0, 1.2, 1.3으로 될 것이다.

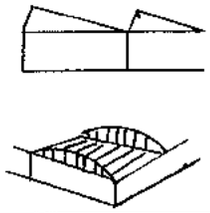
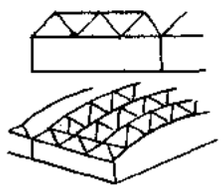
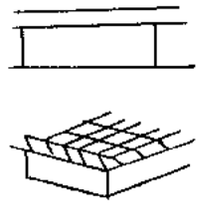
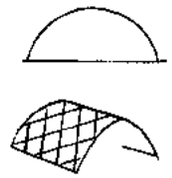
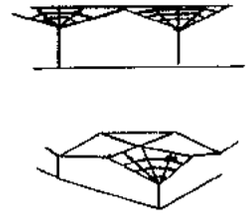
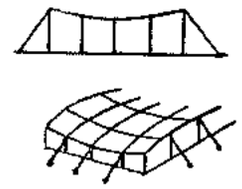
우선, 建築形式의 選定을 하자. 어떤 建築條件下 에서 가장 適切하고 經濟的인 建築型式을 구할 境遇보다 定量的인 方法, 또는 보다 納得이 가는 방법은 없을 것인가. 建築形式이 정하여지면 建築費, 工事期間等에 대하여서는 個個의 견적이 될 수 있으므로 하나의 判斷資料 로서 重要하다. 그러나 보통 建築形式 構造를 決定하는 경우, 建築費뿐만 아니라 美觀, 漏水等에 대한 信賴性, 융통성 等 数値를 나타내기 어려운 것을 包含하여 全体的으로 가장 經濟的인 것을 구하게 된다. 그러기 爲해서는 評点表에 의한 비교가 되면 된다. 예로 經濟的인 면에서 論하면 톱니지붕의 鉄骨 스레이트型은 鉄骨長尺鉄板의평지붕이나 RC造보다 염가로, 評点으로서는 1.0, 0.9, 0.7 등으로 될 것이다.

이와같이 어디에 比重을 두느냐에 따라서 建築形式은 정하여 질 수 있는 하나의 方法이 될 수 있다. 이와 같은 검토에서 建築條件을 정하고 어느 機能을 重要視 할 것인가를 정함으로서 어떤 일정한 순서 또는 公式에 의하여 적당한 建築形式과 그 費用이 개략적으로 구하여지면 配置 段階의 계획의 타당성이 증명될 것이다.

분 류	박 공			變 形 山 形	톱 니
	연속박공 (ㄱ)	연속박공 (ㄴ)	大 박 공	變 形 山 形	톱 니 型
지 붕 형 태					
구조 · 재료	철 골 스레이트	철 골 스레이트 長 尺 철 판	철 골 長 尺 철 판	철골 스레이트 長 尺 철 판	철 골 스레이트
특 징	환 기 fan 要 気積 약간 少	toplight 크다. flat에 가깝고 氣積 적다. 환기 설비 要	비교적 長 스팬 組立 多用, flat에 가깝고, 気積小·採光換気 可能	採光 換気良	採光·換気 良 気積大·空調不適
적 용			영공업 분산건물 창 고	일반組立機械	일반 組立 機械
기능·특성 1. 스팬	長 $(15\times30)^m$	長 $(15\times30)^m$	長 $(30\times15)^m$	長 $(20\times20)^m$	長 $(20\times20)^m$
2. 懸垂하중	容 易	〃	小	容 易	容 易
3. 채광·조명	光量大·変化大	·	光量 약간大 均一性大	光量 약간小、均一性大	光量약간小、均一性大
4. 防 塵	良	良	良	窓에서 侵入	窓에서 侵入
5. 空 調	強制 換気要	強制換気 要	일반으로는 強制	자연환기 良好	자연환기 良好
6. 환 기	気積 비교적 少	気積·熱損失 大	気積小·空調適	気積大、空調不適	気積大·空調不適
7. 방 음	보 통	보 통		보 통	보 통
8. 빗물처리	良	약간 곤란	防水 마침처리 조심	良	良
9. 유 지 비	보 통	보 통	곤 란	비교적 小	비교적 小
10. 수 명	短	短	短	短	短
11. 신 뢰 성	있 다	採用例 少	보 통	있 다	있 다
12. 확 장 성	보 통	보 통	곤 란	보 통	보 통
13. 미 만	보 통	近代的 感	비교적 近代的 感	良	良
14. 工期·工費	短 · 低	약간 長·약간 高	短 · 低	短 · 低	短 · 低

형	変形톱니型	変型톱니			
3 span연속톱니型	変型톱니型	연속변형톱니형 ㉠	연속변형톱니형 ㉡	flat	換気 採光窓 付
					
철골 스레이트	철골 스레이트	철골 스레이트	철골 스레이트	철골·長尺철판 철근 콘크리트 組立콘크리트	철골長尺철판 철근 콘크리트 組立콘크리트
光量의 均一性大 換気良·気積小	採光·換気良 気積 꽤 大	採光, 換気良 気積 약간 小	光量의 均一性大 換気 好·気積	철골長尺철판·防塵에 秀 空 調 適 雨水처리 곤란	採光, 換気可能 空 調 適 雨水 처리 곤란
일반 機械 組立 單層 大工場	일반 機械 組立 單層 大工場	일반기계, 조립	일반기계, 조립	정밀기계 조립 화학 flim 塗装 無窓工場	정밀 기계조립 화학 flim 塗装 無 窓 工 場
長 $(20\times20)^m$ 容 易 光量大·均一性大 窓에서 侵入 良 好 気積 비교적 小 보 통 良 비교적 小 短 보 통 보 통 보 통 短·약간 高	採光·換$(20\times20)^m$ 容 易 光量大·均一性大 窓에서 侵入 良 好 気積大·空調不適 보 통 良 Toplight, 더러움 短 있 다 보 통 보 통 短 · 低	長 $(20\times20)^m$ 容 易 光量大·均一性大 窓에서 침입 良 好 気積 비교적 小 보 통 良 보 통 短 있 다 보 통 보 통 短 · 低	長 $(20\times20)^m$ 容 易 光量大·均一性大 窓에서 침입 良 好 気積 아주 小 보 통 良 보 통 短 보통 (채용빈도小) 보 통 보 통 短, 약간 高	中 $(15\times15)^m$ 良 大·人工照明 거의 완전 防塵 強 制 空調에 最適 어느 정도의 梁不高 아주 곤란, 防水마감 약간 곤란 약간 長 採用 短 약간 곤란 近 代 感 약간 長、高	中 (15×15) 良 光量小·人工照明 良 일반으로는 강제 空調에 適 어느정도의 梁下高 아주 곤란 防水마감 약간 곤란 약간 長 採用 歷短 약간 곤란 近代的 感 약간 長、高

		바실리카型지붕			Shell type
中高지붕 ㉠	中高지붕 ㉡	曲面톱니型	Cylind rical	球 形 Shell	H. P. Shell
					
철골, 長尺철판 콘크리트	철골, 長尺철판 콘크리트	철 근 철 골 長 尺 철 판	철골, 長尺철판 스레이트	철 근 콘크리트	철 근 콘크리트
採光換氣積 비교적小 cantilever에 依 한 Roof 支持	採光, 換氣 패 良	유럽에서 사용. 組立콘크리트 採光과 단熱効果를 노림.	長× 스팬 가능 天 障 하 중 無	球 形	쌍곡포물곡판의 四 面 組 合 바공 壁 支持
Pless 大型 기계조립	정 밀 공 학 일 반 기 계	일반 기계 조립	창고, 경공업	정밀공업, 경공업 소규모 공장	精密工業、경공업 소규모 공장
長 (15~20)×(15~20)^m	長 (15~20)×(15~20)^m	中	長 (50×30)^m	長 (30×30)^m	中
Clean 설치 適	Clean 설치 可	보 통	小	小	小
光量 패 大	光量 패 大	光量 비교적 大	光量약간, 小光변화	비교적 大	人工照明
조금 良	조금 良	窓에서 침입	良	良	秀
良 好	可能·良	換氣 良	강제 환기 要	강제 환기 要	강제 환기
氣積 아주 小	氣積 약간 小	不 適	不 適	不 適	適
어느정도의 梁不高	어느 정도의 梁不高	不 適	良	良	適
비교적 良	良	良	短	短	비교적 곤란
약간 곤란	보 통	보 통	有(제법 쓰인다)	과히 쓰이지 않음	비교적 곤란
약간 長	보 통	보 통	보 통	보 통	短
보 통	採用·壓少	보 통	良	패 좋다	少(채용 빈도 少)
곤 란	보 통	보 통	보 통	보 통	곤 란
近代的 感	良·近代的	良	보 통	보 통	비교적 良
약간 長、高	보통, 보통	보통, 보통	보통, 低	보통, 高	보통, 低

truss					吊 지 붕
Shell	입체 truss	平面格子 truss	Diamond tussr	兩산型 truss	引 張 지 붕
					
철근, 長尺철판 콘크리트	철골 스페이트 콘크리트	철골 콘크리트 철골 長尺 철판	철골 長尺 철판	철골 長尺 철판 콘크리트	철골 · 長尺 철판 콘크리트
擬 一 · 錐 形 반달形 採光窓	三角단면의 철골 truss 鋼구조에 適	筋點과 member 連結한 입체 truss flat type	荷重부담, 橫方向 의 剛性 良好	兩산型 truss구조	曲 面 지 붕
	창 고	空 調 工 場	展 示 場 體 育 館 等	일 반 기 계 조 립 공 장	전시장, 체육관등
中 $(10\times15)^m$ 小 採光 맞추기 곤란 良 自然도 可 氣積 비교적 小 氣積 비교적 小 良 良 短 少(재용빈도 少) 보 통 良 長 · 高	長 $(25\times80)^m$ 小 光量大、人工照明 良 強制 要 약간 適 약간 適 良 良 良 있 다 거의 없다 良 약간長、高	長 $(40\times40)^m$ 小 人 工 照 明 良 強 制 要 適 適 곤란, 防水마감 곤란, 防水마감 곤란, 防水마감 있 다 거의 없다 良 (近代的) 약간 長 · 高	長 $(-\times50)^m$ 비교적 大 toplight 自然 換氣 可能 약간 곤란 약간 곤란 약간 곤란 있 다 거의 없다	長 $(30\times30)^m$ 보 통 人工照明 良 강제 화기 要 약간 適 약간 適 약간 곤란 약간 곤란 약간 곤란 보통(최근에 증가) 거의 없다 良好 (근대적) 보통, 약간 高	長 $(12\times80)^m$ 極 小 人工照明, toplight 약간 곤란

建物構造評点 比較表

工場	A工場 (成型)				B工場 (溶接)				C工場 (表面處理)				D工場 (組立)			
Roof 式形	Weight	比重	Flat		Weight	比重	Flat		Weight	比重	Flat		Weight	比重	Flat	
Roof 材料		Slate	長尺鉄板	R.C造		Slate	長尺鉄板	R.C造		Slate	長尺鉄板	R.C造		Slate	長尺鉄板	R.C造
① 工費(全体)	10	1.0/10	1.0/10	0.8/8	10	1.0/10	0.9/9	0.7/7	10	1.0/10	0.9/9	0.75/7.5	10	1.0/10	0.9/9	0.75/7.5
② 工期(全体)	10	1.0/10	0.95/9.5	0.8/8	10	1.0/10	0.85/8.5	0.8/8	10	1.0/10	0.85/8.5	0.8/8	10	1.0/10	0.9/9	0.8/8
③ 防塵効果	7	1.0/7	1.2/8.4	1.3/9.1	7	1.0/7	0.2/8.4	1.3/9.1	15	1.0/15	1.2/18	11.3/19.5	5	1.0/5	1.2/6	1.3/5.5
④ 空間設備費 (防塵含)	3	1.0/3	1.1/3.3	1.3/3.9	7	1.0/7	0.95/7.4	1.1/7.7	10	1.0/10	1.05/10.5	11.1/11	7	1.0/7	1.05/7.4	1.17/7.7
⑤ 熱損失 (冷暖房運用費)	2	1.0/2	1.05/2.1	1.2/2.4	5	1.0/5	0.95/5.3	1.1/5.5	7	1.0/7	1.8/7.4	11.1/7.7	5	1.0/5	1.05/5.3	1.1/5.5
⑥ 採光	3	1.0/3	0.9/2.7	0.9/2.7	3	1.0/3	0.8/2.4	0.8/2.4	3	1.0/3	0.95/2.4	0.8/2.4	3	1.0/3	0.9/2.7	0.9/2.7
⑦ 風雨対策	5	1.0/5	1.1/5.5	1.2/5	5	1.0/5	0.95/5.3	1.1/5.5	5	1.0/5	1.1/5.3	11.1/5.5	5	1.0/5	1.1/5.5	1.2/6
⑧ 補修費	5	1.0/5	1.1/5.5	1.2/6	5	1.0/5	0.1/2.4	1.2/6	5	1.0/5	1.9/5.5	11.2/6	5	1.0/5	1.1/5.5	1.2/6
⑨ 安全性	5	1.0/5	0.9/4.5	0.7/3.5	7	1.0/7	0.9/5.3	0.7/4.9	3	1.0/5	0.2/4.5	0.7/3.5	7	1.0/7	0.9/6.3	0.7/4.9
⑩ 美觀	3	1.0/3	1.2/3.6	1.3/3.9	3	1.0/3	0.2/3.6	1.3/3.9	3	1.0/3	1.2/3.6	11.3/3.9	3	1.0/3	1.2/3.6	1.3/3.9
⑪ 工事上 주의	5	1.0/5	0.9/4.5	0.9/4.5	5	1.0/5	0.9/4.5	0.9/4.5	7	1.0/7	0.9/6.3	0.9/6.3	5	1.0/5	0.9/4.5	0.9/4.5
合計		58	59.6	58	57 (어느쪽이나 좋다)	57.2	6.52			80.0 (어느 쪽이 나 좋다)	81.0	81.3		55 (어느 쪽이 나 좋다)	64.8	63.2

〈新刊〉

建築計劃決定方法

目 次

一章 空間系의 파악과 意志 決定
二章 모호한 計劃条件의 파악
三章 周期변동하는 計劃条件의 파악
四章 成長하는 規模에의 대응方法
五章 計劃의 数量的 予測方法
六章 規模의 算定方法
七章 Core system 및 建物形状의 選定
八章 耐用 및 投資計劃
九章 計劃決定

著者 漢陽大学 教授、工学博士 金 眞 一

菊版 3,500원

내용 : 計劃各論을 통한 과정에서 각 要点을 組合시켜 設計로 유도하는 方法。그리고 企劃者의 側面에서 計劃과 設計를 하는 方法의 展開

発行 普成文化社 서울・鍾路2街 84

総販 良友堂 74—4292 23—2707, 2708

消防法과 建築法

李 鍵

1. 머 릿 말

화재의 3要素는 燃料·酸素·溫度이다.

즉 탈 수 있는 물질이 있고 空気가 供給되며 発火点以上의 溫度가 유지될 때 계속해서 연소되며 大火가 되면 人命과 재산의 손실을 가져온다. 建築物의 防火区劃·耐火構造 또는 内装材의 制限等은 건물内의 可燃物을 区劃하고 제한하는 方法이며, 탄산가스등 不燃性가스소화 설비는 산소를 차단하여 소화하는 方法이고, 옥내소화전이나 스프링클러로 물을 뿜는 것은 화재의 溫度를 낮추어 消火하는 方法의 代表的인 例이다. 建築物의 규모가 커지고 용도가 복잡해지면서 종래의 소화설비의 개념을 넘어서 綜合防災対策의 수립과 防災시스템의 개발 운영이 要求되는 現시점에서 소방법과 건축법의 관계 條文을 검토하고 고층 건물의 방화와 피난에 대한 체크리스트의 검토를 해 보고저 한다.

表1. 현행의 건축법과 소방법

○建築法(1962. 1. 20. 法律 第 984号 改正 1972. 12. 30. 法 第 2434号)
○建築法施行令(1973. 9. 1. 大統領令 第6834号)
○建築法施行規則(1973. 9. 22. 建設部 令 第 134号)
○消防法(改正 1973. 2. 8. 法律 第 2503号)
○消防法施行令(1973. 12. 29. 大統領 令 第 6974号)
○消防法施行規則(1974. 6. 14. 内務部令 第 151号)

表1은 現行의 建築法과 消防法의 体系를 표시한다.

건축법施行令 第 120條에 『건축물에 설치하는 소화 설비(소방법의 규정에 의한 소화시설을 말한다.)의 설치규준은 소방법이 정하는 바에 의한다.』로 규정되어 소화설비는 소방법규에 따르도록 되어 있다. 또한 소방법 第8條(건축허가등의 동의)에 『건축물의 신축·개축·이전·수선 및 구조 또는 용도변경의 허가·인가 또는 확인의 권한을 가진 행정청 또는 그 위임을 받은자는 그 허가·인가 또는 확인에 있어서 미리 당해 건축물의 공사 시공지 또는 소재지를 관할하는 소방본부장 또는 소방서장의 동의를 받지 아니하고서는 허가·인가 또는 확인을 할수 없다.』(관련 동시행령 제2조, 동시행령규칙 제3조)고 규정되어 있다. 따라서 건축사가 건축허가 신청시에 건축법은 물론이고, 소방법에 따른 소화설비의 관계 도면을 제출하여 소방본부장 또는 소방서장의 동의를 받아야 한다.

여기서 건축법과 소방법의 防災関係규정의 성격을 살펴보면 건축법에 규정된 持殊建築物 등의 内装, 耐火, 構造, 防火構造, 防火門, 防火区劃, 防火壁, 避難 관계의 複道의 幅, 避難階段의 設置, 避難계단 및 特別피난계단의 構造등은 건축 計劃上 영향을 끼칠 요소가 많고, 소방법에 규정된 소화설비(옥내 소화전 설치, 스프링클러설비, 특수소화 설비 등)는 기계 설비분야이고, 경보설비는 전기설비분야로서 設計圖面의 건축 또는 의장(Architectural) 도면, 구조(Structural)도면에 관계되는 것은 건축법 의 규제를 받고, 기계설비도면(Mechanical), 전기설비 도면(Electrical)에 관계되는 것은 소방법에 관계되는것이 많은 것을 알수 있다. 설비란 건축적으로 완전히 해결할 수 없는 점을 기계와 전기의 힘을 빌려 보완하는 것이라고 생각하면 소화 설비와 경보설비등의 소방법에 의한 소방시설은 어디까지나 건축물의 방재상 필요한 건축물의 기능을 보완하는 것이라고 생각하여야 할 것이다. 즉 소방법이 건축법에 대해선 우선하겠지만 건물의 안전을 위해 소방설비가 필요한 것이지 소방을 위해 건축 설계를 하는 것이 아님은 自明한 것이다. 그러나 일단 법으로 정해진 다음에는 소방법규에 맞추기 위해 설계를 고쳐야 하는 일도 많으며 심한 경우에는 허가가 나지 않아 계획 자체를 변경하는 일도 생기게 된다. 일선 업무에 종사하는 건축사로서는 관계 법규의 体系와 内容을 숙지하여야 하며 기계설비 혹은 전기시설에서 작성한 해당 도면을 이해하고 종합하여야 한다. 동시에 현행 法規는 完全한 것도 아니며 기술의 발달과 사회적 여건에 맞게 修正되고 改善되어야 하며 고쳐야 할 요구가 일선 건축사로 부터 제기되어야만 건전한 法規로서 整備되어 나갈 것이다.

筆者 : 서울大学校 建築学科 助教授 工博

2. 消防法規의 消防施設

消防法 施行令 第13條에 규정된 建築物에 적용하는 消防施設의 종류는 다음의 다섯가지이다.

가) 소화설비

1) 소화기.
2) 옥내 소화전 설비.
3) 스프링클러 설비.
4) 물분무 소화 설비.
5) 포말 소화 설비.
6) 불연성 가스 소화 설비.
7) 증발성 액체 소화 설비.
8) 분말 소화 설비.
9) 옥외 소화전 설비.
10) 동력 소방 펌프 설비.

나) 경보설비

1) 자동화재 탐지 설비.
2) 전기화재 경보기.
3) 소방관서에 통보하는 화재속보설비 · 자동화재속보 설비.
4) 비상경보기구 및 비상경보설비(비상벨 ·자동식 싸이렌 · 방송설비)

다) 피난설비

1) 미끄럼대 · 피난 사다리 · 구조대 · 완강기 · 피난교 기타 피난기구.
2) 유도등 또는 유도표지.

라) 소화용수설비

1) 소화수조.
2) 저수지.
3) 기타 소화용수.

마) 기타 소화 활동상 필요한 설비

1) 배연 설비.
2) 연결살수 설비.
3) 연결 송수관 설비.
4) 비상 콘센트 설비.

즉, 가) 소화설비, 나) 경보 설비, 다) 피난 설비, 라) 소화용수 설비, 마) 기타 소화 활동상 필요한 설비의 다섯가지로 분류하고, 이를 총칭 하여 建築物에 적용하는 消防施設이라고 규정하고 있다.

消化設備중의 소화기(소화수통, 건조사 등 포함)는 이동식 설비로 건축물의 완공 후 入住前까지 구입 비치토록 지도하고 있으며, 그외의 설비는 고정식 설비로 설계도의 작성이 요구된다. 물분무 · 포말 · 불연성가스(탄산가스) · 증발성액체 · 분말 소화 설비등은 특수 소화설비로서 선택과 설계에 전문적인 지식과 경험이 필요하다.

表2에 소방시설 早見表를 싣는다. (別 表)

3. 高層建築의 防火및 避難計劃

고층 건축의 定義는 명확하지 않으나 소방법규상 스프링클러의 설치의무가 강제되는 11층 이상의 건물을 소방설비상 고층건축이라고 볼수 있다. 고층건축의 특징은 대규모화에 따라 建物內의 人命의 安全性에 중점을두고 수직避難의 어려움을 고려하여 건축전체를 不燃火하고 화재발생을 적극억제해야됨은 물론이나 만일 화재가 발생한 경우 早期発見 · 初期消火 · 排煙避難等 적절한 설비의 活用으로 人命구조에 최선을 다하고 全舘화재가 되지않도록 最新의 설비를 하여야하는 고급건축이 되는점 등이라 하겠다.

종래의 소화설비는 기계설비에서, 경보설비는 전기설비에서, 방화 · 피난은 건축에서 각각분담하여 설계하는 방법을 지양하고 內裝不燃化 · 防火区劃 · 消防設備등의 相互조정도 필요하며 防災센터—의 設置 · 機能等을 종합하여 計劃하여야 할것이다.

다음 사항은 고층 건축의 방재 計劃作成時의 지침이 될 요항이다.

가) 防火設計

1) 기둥 · 보 · 상 · 벽의耐火 性能의 확인
2) 內裝의 不燃化
3) 커—텐등의 防炎處理.
4) 厨房등 불을 사용하는 부분의 적절한 배치
5) 燃料등 위험물 저장의 안전확인.

나) 早期発見

1) 防災센터—, (中央管理室, 또는 綜合受信盤을 설치한 장소) 감시 기능의 충실.
2) 自動화재탐지설비—적당한 感知器의 설치
3) 비상경보설비—비상電活 · 방송설비 등

고층 건축에서는 화재가 발생한 층과 그 直上層에만 화재통보 방송을 한다. 全舘火災를 통보하는 것은 피난상 오히려 위험한 것으로 되어 있음.

4) 火災 速報設備—소방관서에 통보하는 설비

다) 避難 計劃

1) 避難經路의 原則—비상시에 인간이 自力으로 安全한 장소까지 도달하는 것이 피난임으로 다음 몇까지 원칙에 따라 피난로를 설정할 것.

ㄱ) 피난로와 표식은 単純明快할 것
ㄴ) 사람의 습성에 맞는 計劃일 것
ㄷ) 2方向피난이 가능할 것.
ㄹ) 피난로의 끝은 반드시 安全域이고 안전역은 外気에 直面할 것.

2) 避難計劃의 수립—건물의 人口密度, 避難 소요시간등을 推定하여 安全区劃까지의 거리, 피난통로 幅,

出入口幅, 安全区劃의 面積등을 試算하여 피난계획을 수립한다. 피난소요시간은 화재발생에서 Flush over Time 까지의 시간으로 Flush over 이후에는 화염이 室內에 충만하여 위험하기 때문이다. 基準層에서의 退出시간으로 150秒 이내를 권장하고 있다.

3) 비상용照明·유도표식·유도灯의 적정 배치

4) 비상 발코니, 屋上 광장 등의 活用.

라) 排煙計劃

1) 火災時 発煙상황및 建物內의 연기의 流動상태에 対한 인식—배연의 目的은 두가지로 나눌 수 있는데 그 하나는 피난시 建物內의 居住人이 연기에 휩쓸려 질식하지 않도록 피난통로의 도중에 해당되는 특별 피난계단의 前室에서 排煙을 함으로서 연기와 피난인을 분리하여 특별피난계단이 안전역으로 유지되도록 하기위함이고, 또 다른 하나는 소방활동상 필요한 소방관의 진입을 돕기 위한 목적이다. 前者의 경우는 화재발생에서약 5분 (300초) 정도 가동되어 初期피난에 도움이 되면 충분한 것으로 생각되며, 排煙用 送風機의 耐火성능 실험에서도 표준화재 곡선의 온도로 약 7~8分 정도 견디면 된다고 판단하고 있다. 後者의 경우는 본격消火가 시작된 後의 용도임으로 건축설비의 배연기능에 기대하는 것은 무리라고 생각되며, 소방차에 배연車를 준비하여 排煙보다는 소방관이 진입할 수 있도록 強制급기하는 것이 좋지않을까 생각된다. 계단실에 加圧送風하여 연기의 침입을 막는 방법도 실험대고 있으나 현재까지로는 前室의 강제排煙方法보다 효과적이 아닌듯하다. 建物內의 연기의 流動상태에 대해서는 모형실험, 실물대실험, 혹은 콤퓨—터 계산 등으로 조금식 밝혀지고있으나 아직 연구단계에 머물고 있다. 外国의 관계文献을 입수하고 우리 실정에 맞는 배연규정을 작성 해야 할 것이다.

2) Smoke Tower 의 설계—참고로 日本建設省告示 1835号(1970. 12. 28) 특별 피난 계단의前室에 설치하는 排煙기준을 발췌 소개하면 다음과 같다.

ㄱ) 배연설비의 배연구, 배연닥트, 給気口, 給気닥트, 기타 배연시 연기에 接하는 부분은 不燃材로 할 것.

ㄴ) 排煙口는 開口面積을 $4m^2$이상으로 하고 壁의 上部(床面에서 天井높이까지의 ½이상의 부분)에 설치하고 배연 닥트에 직접 연결할 것.

ㄷ) 排煙口에는 手動開放장치, 煙感知器와 連動하는 自動開放장치, 또는 遠隔操作方式에 의한 開放장치를 설치하고, 이들의 조작에 의해 開放되지 않은 경우는 항상 닫겨져 있을 것.

ㄹ) 排煙닥트는 단면적이 $6m^2$이상으로 鉛直으로 설치하며 最上部는 直接外気에 開放되도록 할 것.

ㅁ) 1秒당 $4m^3$이상의 排出能力이 있고, 排煙口 1개의 開放에 따라 自動的으로 作動 개시하는 구조의 排煙機를 設置한 경우는 排煙口의 面積 및 排煙닥트의 面積은 전항의 규정에 따르지 않아도 좋다.

ㅂ) 給気口는 開口面積을 $1m^2$이상으로 하고, 壁의 下部에 설치하며, 內的 단면적 $2m^2$이상으로 直接 外気에 통하는 급기닥트에 直結할 것.

마) 初期消火

1) 消火器具의 배치.

2) 屋內 소화전 설비—스프링클러와 더불어 가장 강력한 初期 소화 설비로 居住者가 使用하기 위한 설비이다. 居住者가 사용할 수 있도록 사용법을 주지시키고 훈련 時에 活用할 수 있도록 옥상에 테스트機를 설치하여 水壓, 放水量等을 검사하여 둘 것.

3) 스프링클러설비—소방서에 보고되지 않은 많은 수의 작은 화재가 스프링클러로 진화되어 유용성이 立證되고 있으며, 손해보험 料率算定등에 반영되고 있다.

4) 特殊소화설비—주차장, 변전실, 전자계산실 등에 설치하는 특수 소화 설비는 高価임으로 作動性을 확인하여 고급 설비가 出火시에 작동되지 않는 일이 없도록 할 것.

바) 延焼防止

1) 防火区劃—건축법에 따를 것.

2) 上層延焼防止—窓 부근의 천정, 간벽을 불연재로 만들고, 커—텐, 가구등도 불연화 할 것.

3) 설비 샤프트의 延焼防止—대연각호텔 화재, 大阪 千日백화점 화재등이 닥트샤프트에 연결되는 닥트와 샤프트壁 사이의 벽을 쌓지 않아 설비 샤프트를 통한 延焼가 지적되고 있다.

닥트샤프트, 파이프샤프트는 건물내 수직, 수평의 통로가 되어 연기와 불길의 연소가 되기 쉬운 곳이다. 적절한 방화댐퍼—의 설치, 샤프트와 간벽의 완전한 봉쇄등은 시공시 특히 주의하여야 할 장소이다.

사) 本格消火

1) 고층건축의 특징—주변도로, 광장, 주위 건물의 상황등을 고찰하여 관할 소방서에서 본격 소화의 훈련과 대비가 필요하다.

옥외피난 계단, 비상 발코니등에 사다리車의 접근 여부, 본격소화시의 방재센터—의 활동등은 평소 계획이 필요함.

2) 屋外 소화전 사용.

3) 소방用水의 확보.

4) 연결 송수관(사이야미—즈)과 부스터—펌프의 운전.

5) 비상용 에레베이터—居住者의 피난이 끝난 다음에는 소방 대원의 진입 통로로 사용된다.

아) 維持·保全·管理

1) 火気취급 장소·기구·가연물(燃料 등)의 경계·検査, 点検을 적절히 하고, 또 확인할 수 있는 自体 소방조직을 할 것.

2) 전기 화재의 원인이 되는 漏電·短絡·접속 불량·過부하등 전기 계통의 점검을 할 것.

3) 소화설비·경보설비 등은 평상시 정기 검사를 실시하여 작동 확실함을 확인할 것.

4) 비상전원이 비상시 작동되지 않는 일이 없도록 정비하여 둘 것.

5) 居住者에게 초기소화·피난·경보 등의 지식을 훈련을 통해 주지시킬 것.

4. 끝으로

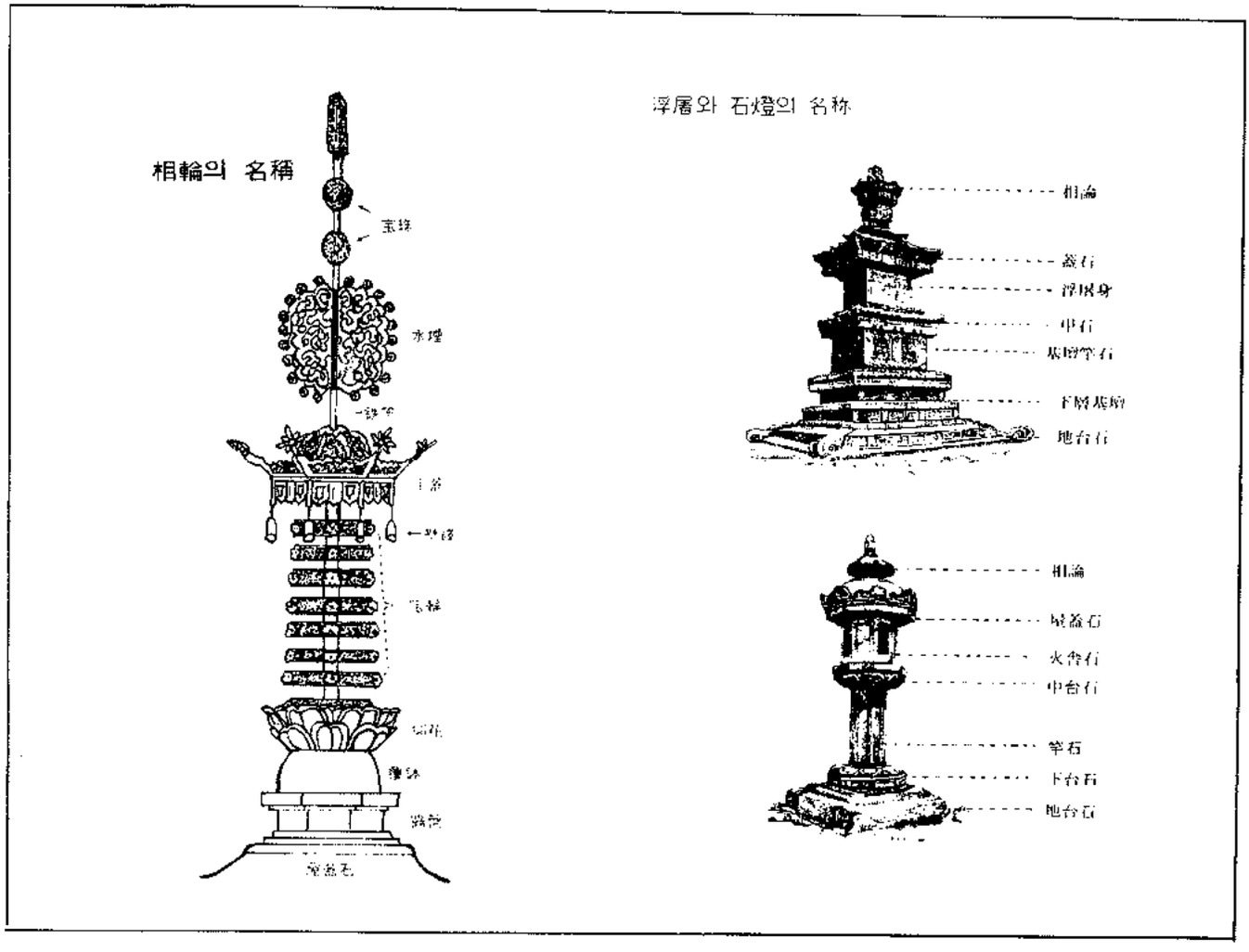
소방설비는 一種의 보험 투자이다. 자기 집에 화재가 생길 확률은 몇 百年에 1회라고 한다.

소방설비는 건물 수명중몇회 유효하게 作動되어 초기 투자에 대한 보상을 해줄는지 모른다. 그러나 不特定 多数人이 出入하는 公的 건물에서는 소방법이 요구하는 최소한의 소방 시설은 설치되고, 또 안전하게 확실히 작동되어져야 한다. 문제는 우리가 개발하고 경험한 기술이 아닌 各種 특수 소화 설비등은 高価한 시설로서 과잉 투자가 될 가능성도 있다. 大火가 발생될 때마다 強化되어 온 소급 法的인 요소를 지닌 消防法이 과잉 보험을 요구할 가능성은 충분히 경계해야 한다. 또한 法規에 맞게 설계하고 施工만 해서 형식的으로 통과된 소화설비가 화재시 무용지물이 되지 않도록 유지 관리를 소홀히 해서도 안된다.

서둘러 急히 번안하고 빌려온 外国의 法條文을 고집하지 말고 한국의 현실에 맞게 修正해 나갈수 있도록 一線建築士와 消防官이 改善 건의를 하고, 대학, 연구소, 소방본부의 개발담당관이 연구를 근거로 한 代案을 提示하고, 이를 바탕으로 立法담당관이 과감하게 施行令을 改正하는 자세가 있어야 할 것이다. NFPA CODE가 기 적으로 가장 앞선것일지 몰라도 그것은 美国의 消防法規이기 때문에 우리 것일 수는 없다.

참고 문헌

1. 建築法、同施行令、同施行 規則
2. 消防法、同施行令、同施行 規則
3. 日本 建築 基準法令集－日本建築学会(昭和46年版)
4. 高層建築技術指針(增補改訂版)－日本建築学会
5. 給排水 衛生設備の実務の知識－日本空気調和・衛生工学会編
6. 学術講座 教材編 1975年度 第1回－空気調和・冷凍工学会



別表1 消防對象物 (管理者 및 消防施設 등의 種類)			構造別	令第4條	令第16條 消火器具: 準危險物 特殊可燃物	地階, 無窓階 또는 3層 이상	其 他		令第17條 屋內消火栓: 準危特燃	地階, 無窓階 또는 4層 이상	其 他	令第18條 스프링크라 設備: 準危特燃	地階, 無窓階 또는 4層 이상 10層 以下	11層 以上의 層	其 他	헤드의 거리	令第19條 물噴霧消火設備등: 準危	通信機器室	其 他	令第25條 屋外消火栓	令第26條 動力消防펌프: 準危特燃	地階, 無窓階 또는 4層 이상	其他
1	가	公演場·觀覽場	可燃構造 / 耐火構造	[illegible]	別表3에서 定한 數量以上의 準危險物과 別表4에서 定한 數量以上의 特殊可燃物. 別表2의 指定數量未滿 5分의 1以上의 危險物取扱.	바닥面積 50m² (15.15坪) 以上	全 部	1單位100m² / 1單位 50m²	別表3에서 定한 數量 七五〇倍 以上의 (一)(二)(五)類의 準危險物 別表4에서 定한 數量 七五〇倍 以上의 特殊可燃物을 貯藏 取扱하는 것.	바닥面積 100m² 이상 (300)	延面積 500m² 以上 (1,500~)	別表3에서 定한 數量의 1、000倍 이상의 第1、2、5類의 準危險物、別表4에서 정한 數量의 1、000倍 이상의 特殊可燃物. 2·1 (2·3)	무대부 바닥면적 300M²이상	100 m² 이상	무대부 바닥면적 500M²이상	무대부에서 1.7m 이하 무대부 이외 2.1m 이하	別表3에서 정한 數量의 1、000倍 이상의 準危險物로서 第1、2類는 물噴霧、泡沫消火設備、第4類는 물噴霧、泡沫、不燃性개스、증발성액체、粉末消火設備、第5類는 물噴霧設備. 別表4에서 정한 數量의 1、000倍 이상의 特殊可燃物로서 石炭、木炭 등은 물噴霧、泡沫、不燃性개스 消火設備(全域用)	바닥面積 500平方미터 이상의 通信機器室、물噴霧、不燃性개스、粉末 消化設備		① 바닥面積(地階를 제외한 ...)이 [illegible] ② 同一 敷地內에 2 이상의 建築物이 있는 경우 ... 1層 및 2層의 바닥面積의 合計 ... 耐火建築物 9,000m² 이상、防火建築物 6,000m² 이상、其他 建築物 3,000m² 이상	別表3에서 定하는 數量 750倍 以上의 準危險物、別表4에서 定하는 指定數量 750倍 以上의 特殊可燃物을 貯藏 取扱하는 것.	바닥面積 100m² (300以上)	연면적 500m² 以上 (1,500~)
	나	集 会 場	可燃 / 耐火				150m² (45.45坪) 以上	100~ / 200~			500~ (1,500~)												
2	가	카 바 레	可燃 / 耐火	[illegible]		″	全 部	50~ / 100~		150~ (450)	700~ (2,100~)		바닥面積 1,000m 이상	″		2.1~ (2.3~)						150~ (450)	700~ (2,100~)
	나	遊技場·땐스홀	可燃 / 耐火				″	50~ / 100~			700~ (2,100~)					2.1~ (2.3~)							
3	가	遊興飮食店	可燃 / 耐火	[illegible]	″	″	150m² (45.45坪) 以上	100~ / 200~		150~ (450)	700~ (2,100~)			″								″	″
	나	飮 食 店	可燃 / 耐火					100~ / 200~			700~ (2,100~)		1,500~			2.1~ (2.3~)							
4	″	百貨店·市場	可燃 / 耐火	[illegible]	″	″	″	100~ / 200~		150~ (450)	700~ (2,100~)		1,000~	″	[illegible]	2.1~ (2.3~)						″	″
5	가	旅館·호텔·旅人宿	可燃 / 耐火	[illegible]	″	″	″	100~ / 200~		150~ (450)	700~ (2,100~)		1,500~	″		2.1~ (2.3~)						″	″
	나	寄宿舍, 下宿, 共同住宅	可燃 / 耐火					100~ / 200~			700~ (2,100~)												
6	가	病院, 醫院, 助産所	可燃 / 耐火	[illegible]	″	″	″	100~ / 200~		150~ (450)	700~ (2,100~)		1,500~	″		2.1~ (2.3~)						″	″
	나	養 老 施 設	可燃 / 耐火					100~ / 200~			700~ (2,100~)					2.1~ (2.3~)							
	다	兒童福祉施設 幼稚園, 盲學校, 聾學校	可燃 / 耐火					100~ / 200~			700~ (2,100~)					2.1~ (2.3~)							
7		學 校	可燃 / 耐火	[illegible]	″	″	300m² (90.9坪) 以上	200~ / 400~		150~ (450)	700~ (2,100~)											″	″
8		圖書館, 博物館, 美術館, 科學館	可燃 / 耐火	[illegible]	″	″	″	200~ / 400~		150~ (450)	700~ (2,100~)											″	″
9		公衆沐浴場	可燃 / 耐火		″	″	150m² (45.45坪) 以上	100~ / 200~		150~ (450)	700~ (2,100~)											″	″
10		停車場·船渠 待合室	可燃 / 耐火	[illegible]	″	″	300m² (90.9坪) 以上	200~ / 400~		150~ (450)	700~ (2,100~)											″	″
11		寺刹·教會	可燃 / 耐火	[illegible]	″	″	″	200~ / 400~		200~ (600)	1,000 (3,000)											200~ (600~)	1,000~ (3,000~)
12	가	工 場	可燃 / 耐火	[illegible]	″	″	150m² (45.45坪) 以上	100~ / 200~		150~ (450)	700~ (2,100~)											150~ (450~)	700~ (2,100~)
	나	映画 및 테레비撮影所	可燃 / 耐火				″	100~ / 200~			700~ (2,100~)			″									
13	가	車庫 駐車場	可燃 / 耐火	″	″	″	″	100~ / 200~											⑭ 地階 또는 2層 이상바닥 200m² ⑮ 1層 500m²				
	나	飛行機格納庫	可燃 / 耐火					100~ / 200~															
14		倉 庫	可燃 / 耐火	″	″	″	″	100~ / [illegible]		150~ (450)	700~ (2,100~)				천장높이 10m以上인 면적 700m² 以上의 랙크식창고	內裝部分으로 定함.					150~ (450~)	″
15		事 業 場	可燃 / 耐火	[illegible]	″	″	300m² (90.9坪)	[illegible] / [illegible]		200~ (600)	1,000~ (3,000~)			″								200~ (600~)	1,000~ (3,000~)
16		複合建物等	可燃 / 耐火		″	″																	
17		重要文化財	可燃 / 耐火	[illegible]	″	″	全 部	50~ / 100~															
18		아 케 이 드	可燃 / 耐火		″	″	全 部																
19		山 林	可燃 / 耐火		″	″																	
20		舟 車	可燃 / 耐火		″	″	全 部																
備考		① 消防施設 設置適用의 適用과, 消防對象物이 防火區劃으로서 [illegible] 部分은 각각 別個의 消防對象物로 본다. [illegible] 消防對象物의 用途에 사용되는 것은 그 用途로 사용되는 1의 消防對象物로 본다. (令第14條·第15條)	"耐火構造" 라 함은 [illegible] (建築法 第2條 9)	① [illegible]	① 消防器具의 適用은 別表5 消防器具의 適用 對象物. ② 屋內消火栓, 스프링크라, 물噴霧, 泡沫, 不燃性개스, 蒸發性液体 또는 粉末消火設備를 한 때에는 [illegible] ③ 蒸發性液体를 방사하는 消火器는 地階·無窓階 [illegible] 20m² 以下				① [illegible]					① 部分의 [illegible] 2.5m마다 스프링크라헤드를 設置한 것 [illegible] ② 물, 噴霧, 泡沫, 不燃性개스, 消火設備를 設置한 有效範圍 내의 部分은 [illegible] ③ [illegible] 2.3m 이하 ④ [illegible] ⑤ [illegible] ⑥ [illegible] ⑦ 11層 이상에는 [illegible]				① 屋內消火栓의 設置 對象物, 屋外消火栓, 屋內消火栓(1층 2층) 스프링크라, 물, 噴霧, 泡沫, 不燃性, 가스, 消火設備를 한 경우는 除外) ② 屋外消火栓의 設置 [illegible] 放水量(0.4m³/分) 以上으로 20分間의 放水量 ※ 20m³ [illegible] 20m³ 까지로 할 수 있다.		

註) 令第25條 備考 [illegible] 호스 [illegible] 水平距離가 40m이하가 되도록 設置 ② 水源의 水量은 [illegible] (2以上인에는2)×7m³으로 얻은 量以上 ③ 스프링크라, 물 噴霧, 泡沫, 不燃性개스 [illegible] 設備를 한 경우에는 그 有效範圍 안의 [illegible]

註) 令第33條 備考 ① [illegible] 4.5m이내 ② [illegible] 경우에는 每分 0.8m³의 流量을 20m³ 水量으로 換算. ③ 1個의 消火用水의 [illegible] 20m³ 이상 ④ 消防用水는 2m이내의 [illegible] 消防펌프 自動車가 接近할 수 있도록 設置. ⑤ 消火水槽에는 [illegible] 크기의 [illegible] 設置

施 設 早 見 表

警報設備											避難設備					消火用水	消火活動上 必要한 施設				防炎處理
令第27條			令第28條		令第29條			令第30條			令第31條	令第32條				令第33條	令第34條	令第35條	令第36條	令第37條	法第11條(令第9條)
自動火災探知設備			電氣火災警報器		消防署에 通報하는 火災 通報 設備			非常警報設備			避難器具	誘導燈誘導標識									
準危特燃	地階, 無窓階 또는 3層 이상	其他		契約電流容量		自動通報	準危特燃	非常警報器具	非常벨 自動式 사이렌 또는 放送設備	放送設備 및 非常벨 또는 自動사이렌	避難器具	피난구 유도등	通路 유도등	客席 유도등	誘導標識	消火用水	排煙設備	連結送水管設備	連結撒水設備	非常콘센트設備	防炎品分 處理對象
別表2에서 정한 數量 500倍 이상의 準危險物 別表3에서 정한 數量의 500倍 이상의 特殊可燃物을 貯藏하거나 取扱하는 것。	바닥面積 300平方미터 이상의 것(600平方미터)	延面積 300㎡ 以上 (600~)	延面積 300㎡ 이상	암페어 100 以上	延面積 500㎡ 以上 (1,000~)		別表3에서 定하는 指定數量 千倍 以上의 準危險物、別表4에서 定하는 指定數量 十倍 以上의 特殊可燃物을 貯藏 取扱하는 것。		收容人員 50人以上 地階 無窓階으로 收容人員 20人以上	收容人員 800人以上	2層以上의 層(耐火構造除外) 地階으로 收容人員50人以上	全部	全部	全部	全部	①②③ 敷地面積이 20,000㎡ 이상이고 또한 그 1層 바닥面積이 耐火建築物에 있어서는 15,000㎡ 이상 難燃性建築物은 10,000㎡ 이상 기타 建築物은 5,000㎡ 이상。 높이가 31m 이상이고 또한 그 延面積(地階를 제외)이 25,000㎡ 이상의 것 同一敷地안에 둘 이상의 建築物(높이 31m 이상이고 또한 延面積이 25,000㎡ 이상의 것 제외)이 있는 경우에는 당해 建築物의 相互外壁間의 中心線에서 水平距離가 1層에 있어서는 3m 이하 2層에 있어서는 5m 이하의 것은 그 各層의 바닥面積을 耐火建築物은 15,000㎡, 準耐火建築物에 있어서는 1[illegible],000㎡ 其他의 建築物에 있어서는 5,000㎡로 나누어 얻은 數의 合計가 1 이상이 될 때에는 하나의 建築物로 본다。	舞台바닥面積 200㎡ 이상	①② 地層을 제외한 層數가 7 이상의 것。 地層을 제외한 層數가 5 이상의 것으로서 延面積이 6,000㎡ 이상의 것。	① 地層의 바닥面積의 合計가 七百平方미터 以上의 것。	地層을 제외한 11層 이상의 것。	劇場 全部 其他高層建物
		300~ (600~)			500~ (1,000~)																
		300~ (600~)	〃	〃	500~ (1,000~)				〃	〃	〃	〃	〃				地階 또는 無窓階, 바닥面積 1,000㎡ 이상				카바레, 나이트크럽 全部 댄스홀 全部 其他高層建物
		300~ (600~)			500~ (1,000~)																
		500~ (1,000~)	〃	〃	1,000~ (2,000~)				〃	〃	〃	〃	〃								高層建物
		500~ (1,000~)			1,000~ (2,000~)																〃
		500~ (1,000~)	〃	〃	500~ (1,000~)	바닥면적 1,500㎡ 이상		20人以上 50人	〃	〃	〃	〃	〃				2項과同				全部
		300~ (600~)	150 〃	〃	500~ (1,000~)				수용인원 20人이상	300人 以上	30人以上 (10人)	〃	〃								호텔 全部 其他高層建物 共同住宅 全部 其他高層建物
		500 (1,000~)			1,000~ (2,000~)				1항과同	800人 以上		地階 無窓階 11層以上의 部分	地階 無窓階 11層以上의 部分								
		300~ (600~)	300 〃	〃	500~ (1,000~)			〃	수용인원 20人이상	300人 以上	20人以上 (10人)	全部	全部								病院 全部 其他高層建物 高層建物
		300~ (600~)			500~ (1,000~)				1항과同	〃											
		300~ (600~)			500~ (1,000~)			〃													〃
		500~ (1,000~)	500 〃		1,000~ (2,000~)				〃	800人 以上	50人以上	5項나와 同	5項나와 同								全部 도서관 全部 其他高層建物
		500~ (1,000~)			1,000~ (2,000~)				〃	〃	〃	〃	〃								
		500~ (1,000~)	150 〃		1,000~ (2,000~)			〃	수용인원 20人이상		〃	全部	全部								高層建物
		500~ (1,000~)	500 〃		1,000~ (2,000~)				1항과同		〃	5項나와 同	5項나와 同				2항과同				〃
		1,000~ (2,000~)	〃		1,000~ (2,000~)				〃		〃	〃	〃								〃
		500~ (1,000~)	300 〃		500~ (1,000~)	〃		〃	〃		3層以上의層, 또는 地階으로 收容人員 100人 其他層은 150人以上	〃	〃				地階 또는 無窓階 바닥面積 1,000㎡ 이상				全部 高層建物
		500~ (1,000~)			500~ (1,000~)	〃		〃	〃			〃	〃								
		500~ (1,000~)			1,000~ (2,000~)				〃			〃	〃								〃
		全部			1,000~ (2,000~)																
		500~ (1,000~)	1,000 〃		1,000~ (2,000~)	〃			〃			〃	〃								〃
		1,000~ (2,000~)	〃	〃	1,000~ (2,000~)				〃		〃	〃	〃								〃
									〃												〃
		全部	全部		500~ (1,000~)				〃									全部			〃

令第27條: ① 1階層의 [illegible] 消防對象物의 2이상의 層에 [illegible] 아니할 수 있다. ② 1(階段)의 [illegible] 600㎡ (1피 [illegible] 50m) [illegible] 内部를 [illegible] 1,000㎡ [illegible] 할 수 있다. ③ 스프링크라, 물분무, 泡沫, 不燃性가스, 蒸發性液体, 粉末消火設備를 設置한 그 有効範圍안의 部分에 限하여 [illegible]. ④ 主要構造部가 耐火構造로된 [illegible] 設置하지 아니할 수 있다. ⑤ 自動火災探知設備에는 非常電源을 附設하여야 한다.

令第28條: ① 壁, 바닥 반자 중 그 어느 하나 만이라도 不燃材料, 準不燃材料 이외의 材料로서 鐵網을 넣어 만든 것에는 設置하여야 한다.

令第29條: ① 消防官署 로부터 500m안에 있는 消防對象物 제외 ② 電話를 設置한 對象物 제외. ③ 준위험물, 1, 2, 5류 만 해당.

令第30條: ① 自動火災探知設備의 [illegible] 으로 定하는 放送設備의 有効範圍內에는 非常벨 또는 自動式 싸이렌을 設置하지 아니할 수 있다. ② 지층을 제외한 층수가 11층 이상이거나 지층의 층수가 3층 이상인 것에는 방송설비 및 비상벨이나 자동식 싸이렌 [illegible].

令第31條: ① 收容人員 20人~30人=100名 50人~ ~200名 100人~150人~300名을 超過할 때마다 1個式을 加算한 個數를 設置. ② 建築法 施行令 第104조의 規定에 [illegible] 피난층 및 11층 이상의 층 제외. ③ 別表1, 6항(20人이상) 5항(30人이상)의 [illegible] 1항~4항 9항 12항 "가" 13항 "가" 14~15항의 소방대상물에는 10人이상으로 한다.

令第32條: ① 通路誘導燈은 1階에 [illegible] 사용하는 消防對象物 또는 그 部分으로서 採光이 避難上 充分한 것은 제외. ② 避難口誘導燈은 避難口의 上部에 設置. ③ 通路誘導燈은 複道, 계단 通路 기타 避難設備가 있는 場所에 設置. ④ 客席誘導燈은 그 照明度가 0.2룩스 이상이 되도록 設置. ⑤ 誘導標識은 쉽게 잘 보이는 場所에 設置. ⑥ 誘導燈은 11층 이상의 層의 部分에 設置한 때에는 非常電源을 附設할 것.

令第33條: [illegible] 1號 耐火建築物 7,500㎡ [illegible] 5,000㎡ [illegible] 7,500㎡

令第34條: ① 構造上 有効한 [illegible] 開口部가 있을 때에는 [illegible] 設置하지 아니할 수 있다. ② 手動 起動裝置 또는 自動起動裝置를 할 것. ③ 風道는 不燃材料로 만들 것. ④ 非常電源을 附設할 것.

令第35條: ① 放水口는 建築物의 3層 이상의 各層마다 [illegible] 水平距離가 50m 이하 [illegible] 25m 이하) ② [illegible] 100mm 이상 ③ 送水口는 [illegible] ④ 11層 이상 [illegible] 放水口 [illegible].

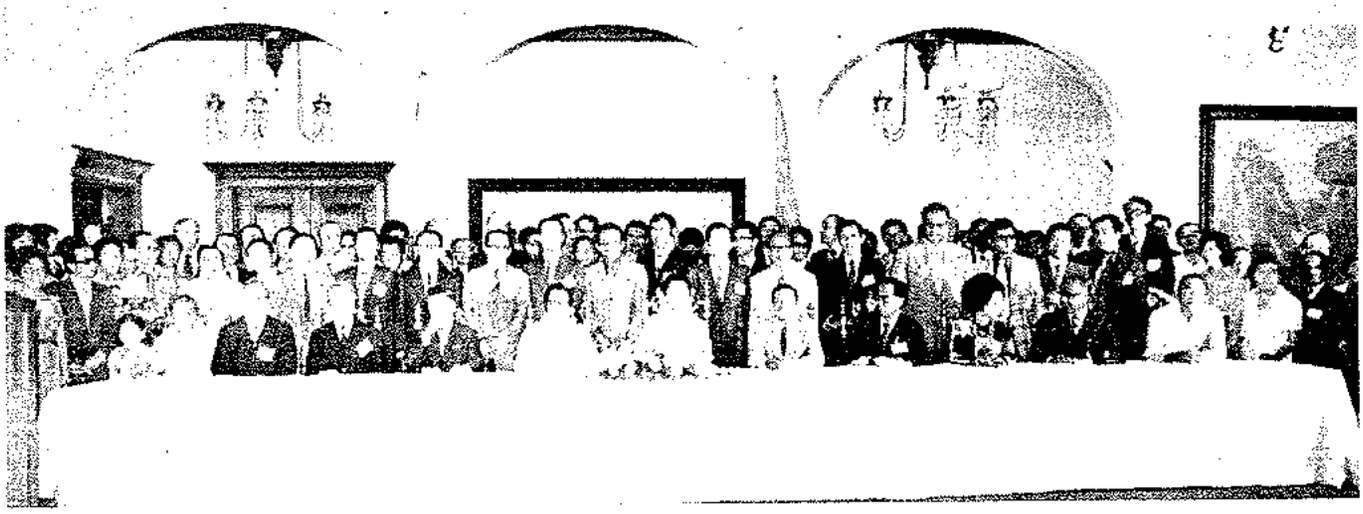
令第36條: 送水口를 附設한 스프링크라 設備 [illegible] 有効範圍의 部分에는 設置하지 아니할 수 있다.

令第37條: ① 11層 이상의 各層에 [illegible] 水平距離가 50m 이하가 되도록 設置. ② 避難室 등 消火活動에 有利한 位置에 單相交流 200V, 30A 이상 및 三相交流 100V, 15A 이상 電気를 供給할 수 있도록 設置. ④ 非常電源 附設.

法第11條(令第9條): ① 消防法 施行令 第[illegible]條 第1項에 [illegible] 高層建物 [illegible] 11층 [illegible] 45m 以上 ② 防炎対象物品 [illegible] ③ [illegible] ④ 防炎性能 [illegible]

部分에 限하여 設置하지 아니할 수 있다. ④ 2個以上을 同時使用할 경우(先端의 放水壓力 2.5kg/㎠以上 放水量 350ℓ/分)

⑥ 水量의 算出方法 第5條 第1項 第1號 해당 場所는 그 바닥面積을 2號 해당場所는 그 延面積을 다음 区分의 面積으로 나누어 얻은數 (1 未滿은 받아 올림)에 20㎥를 곱한 量으로 한다 第1項 耐火建築物 7,500㎡ 1號해당 難燃性建築物 5,000㎡ 建築物 기타의建築物 2,500㎡ 第1項 第2號에 해당 建築物 2,500㎡



Malacanang宮으로 Marcos 大統領을 礼訪한 朱源代表, Marcos 大統領 바로 뒤에 서 있는 서울市 郭厚変 都市計劃局長, 그 右側으로 五人째와 6人째가 崔鍾声 造景公社 社長과 筆者

〈紀行文〉

EAROPH 第5次 마니라総会에 다녀와서

金 炯 萬

EAROPH은 '62年의 歴史를 가지고, 和蘭에 本部를 둔 IFHP (住宅, 都市 및 地域計劃 国際聯合; International Federation for Housing & Planning)의 地域機構(註1) 로서 亜細亜地域 住宅 및 計劃機構 即 Eastern Regional Organization for Planning & Housing의 略号이다.

[註1] 다른 地域機構로서는 汎美計劃協会 (SIAP; Inter, American Planning Society)가 있다. 事務局; Puedorico의 Sunjuon所在.」

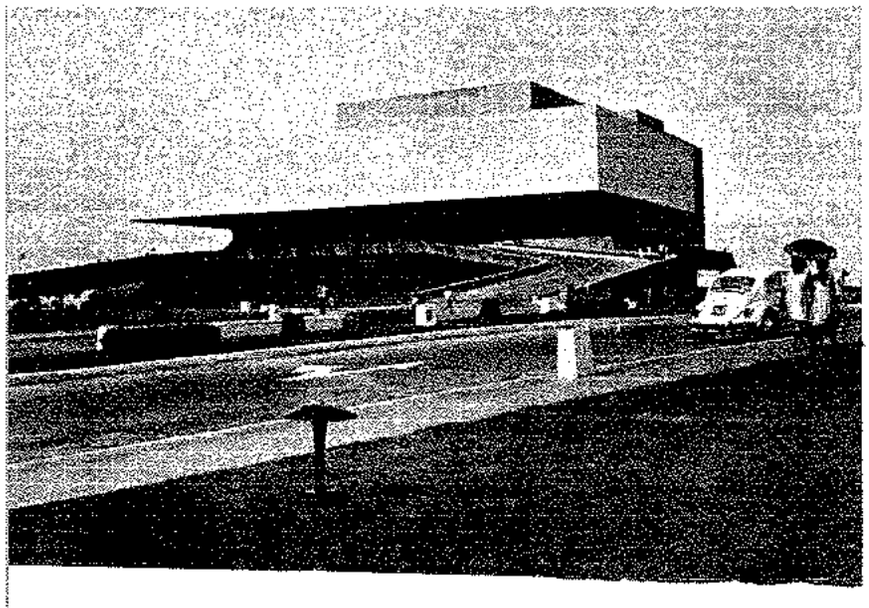
亜細亜의 建築家와 都市計劃家들의 使命과 業務를 地域의 特性에 맞게 活潑히 推進하기 위한 情報交換 및 相互協力의 目的으로 1958年 8月에IFHP의 한 支部로서 正式発足한 以來, EAROPH은 亜細亜에 있어서의 住宅 問題와 都市計劃에 関한 重要問題를 共同으로 研究・情報交流를 通해서 整理하고 解決하는데 努力해 왔다. 実際로는 IFHP 本部와 密接한 協力下에UN, ECAFE, UNESO, WHO, UIA (國際建築家協会) IULA(國際自治団体聯合会) 등과도 連絡을 가지고 있으며, 그 本部를 印度의 뉴데리에 두고 있으며, 会員国은 大略 東経 60°에서 同 180°사이에 있는 亜細亜 諸国家로 構成하고 있다.

EAROPH은 1970年 5月에 濠洲 캔베라 의 第3次 總会, 그리고 1972年 9月에 韓国의 서울에서 第4次 總会를 가진 後, 今般 第5次 總会를 마니라 市에서 開催하게 되었다. 実은 總会는 毎 2年마다 가지기로 되어 있는 데, 1974年度의 필리핀의 国内政治事情으로 今年 3月로 延期되었던 것이다. 따라서, 1970年 이후 EAROPH의 理事인 本人은 前述한 各 總会와 또 毎年있는 理事会에 参加해 왔었다. 먼 異国에서 같은 分野에 일하는 同僚들과 毎年 짧은 기간이지만 만나서 友情을 새롭게 하고, 経験을 이야기하고 조그마한 것이지만 各国特産品 선물을 交換하고, 또다시 다음 해의 再会를 約束하고 헤어지는 것은 매우 기쁜 일이었다.

印度人의 事務局長 C. S. Chandrasekhare氏, 日本의 東京大学 教授이며 現在 国際聯合 中部地域 開発 Center 所長인 本城政彦 教授, Parkistan의 国土開発庁長을 지냈고 現在 美国의 Pennsylvania 大学의 客員 教授로 있는 Khalid Shibli博士, 말레이지아의 自治省長官인 Dato Ong Kee Hui長官, 泰国의 国立 Chulalongkorn 大学의建築科 教授인Havard出身의An Nimmanahaeminda 教授,Indonesia의 Bandung에 있는 国立地域 및 住宅研究所長 A.Kartahardja博士, 그리고 Philippines의 建築家協会 会長이었던 Cesar Concio学長들은 거이 毎年 만나는 常連이었다. 우리 韓国에서는 朱源代表께서 EAROPH 初創期부터 모든 会議 및 Seminar에 参加하셨고, 特히 1972年부터 이번 總会 때 까지는 EAROPH 会長으로 選出되셔서,그 貢献한 바 아주 크셨다. EAROPH 会議의 常連의 一人이요, 1972年 9月의 서울大会에 왔던 印度의 Manickam 教授가 別世하여 今般 마니라總会에 모습을 나타내지 않은 것은 매우 섭섭한 일이었다.

이번의 第5次 EAROPH 總会는 3月 16日부터 22日까지 一週日에 걸쳐서 마니라의 Makati市의 Inter continental Hotel에서 開催되었다. 亜細亜 各国에서 百余名의 代表가 参加하였는데, 우리나라에서는 朱源代表를 비롯

筆者; 國民大学 教授・(工博)



마니라의 Cultine Center의 主建物 : 彫刻的 造形美를 가진 現代的 建築으로서 大音樂堂과 民族博物館으로서 内部構成이 되었다. (撮影 : 金漢根 氏)

하여, 韓国 綜合造景会社 崔鍾声社長, 서울特別市의 郭厚燮 都市計劃局長 그리고 筆者와 現地大使館에서 李 基重 建設官이 参加하였다. 建設部의 金儀遠国土計劃局長, 朴昌權土地利用管理官, 李承盧都市計劃課長 등이 参加하실 豫定이었다가 마지막 出発 瞬間에 와서 政府事情으로 参席치 못한 것은 아주 섭섭한 일이었다.

今般 総会에 있어서 討議主題는 「国家発展을 為한 環境計劃問題(Planning Human Settlement and the Environment for National Development)」였고, 이와 관련 各国에서 一篇 씩의 論文을 発表하게 되었었다. 韓国은 "開発計劃에 있어서의 効率性과 平等性의 問題(Efficiency or Equity ;Issues in Development Planning)"이라는 題目으로 発表하게 要求되었으며, 이 論文은 筆者가 担当하였었다.

저녁 8時 15分, 4時間이나 豫定보다 늦어서 熱帶의 뜨거운 김이 남아 있는 밤의 이 마니라空港에 到着하였다. 이 空港은 数年 前 密輸業者가 事件의 證據物을 없애기 위해서 放火하여 完燒된 것을 最近에 再建한 것이다. 이 飛行場에 筆者의 Sydney 大学同窓이며, 現在는 필리핀 大統領 直属下에서 300名의 地域計劃 및 都市計劃家와 建築家 및 各分野의 技術者 등으로 構成된 The Task Force on Human Settlements의 実務責任者로 있는 Jose Valdecanas 教授의 秘書嬢이 기다리고 있었다. 무려 4時間이나 기다렸다니 고맙기도 하지만 이것이야 말로 Asian Patience이구나 하고 感嘆도 하였다. 東南亜都市의 밤은 熱気를 띄운다. 더운 날씨로 낮에는 집에 있던 사람들이 活動을 始作하기 때문이다. 마니라 湾을 따라서 20世紀 初期의 美国人의 都市計劃家에 依해서 計劃된 海邊公園 道路 Roxas Boulevard는 언제나 異国人의 鄕愁을 자아내게 한다.

現在의 Manila 首都圈의 都市計劃은 1898年부터 1945年까지의 美国의 統治時代에 그 骨格構造가 形成된 것이다. Catholic의 宗教的 建築과 城廓의 Spain 植民都市였던 마니라에, 当時의 美国国務省은 都市計劃家 Burnham 氏와 Pierce Anderson氏를 1905年에 派遣하여 調査 研究시켜 現在 Manila 道路網의 骨格인 所謂 Burnham 計劃을 세웠던 것이다. 이 마니라를 為한 Burnham 計劃의 骨子는 海邊가를 따라 前述한 Roxas Boulevard가 있고, 水路를 開発하면서, 三角形為主의 主街路網이었던 것이다. 아직 馬車가 主 交通機関이었던 当時로서는 水路와 三角形街路網은 理想的이었으리라고 생각된다.

毎年 와 보는 마니라이지만, 올 때마다 거리가 整理되가고 있는 것을 느낄 수 있다. 8年前 筆者가 처음 와 보았던 마니라와 지금의 마니라와는 隔世之感이 있다. 아마 外国人에게도 우리 서울市의 變化도 그 以上의 것이 아닌가 하고 생각해 보기도 한다. 会議場所인 Inter continental Hotel에는 房이 없어 Bayview Hotel에다 房을 잡으니 어느새 Jose Valdecanas 教授와 역시 Sydney 大学의 同窓인말레이지아의 建築家 Chin君이 나타나 臨時 同窓会가 열린다. 先発하여 日本, 台湾 等地를 들려서 오신 朱溶代表, 崔鍾聲社長, 그리고 郭厚燮局長에게 電話로서 到着人事를 드리고, 旧友들과 밤새 時間을 아끼며 学窓 時節의 이야기들을 한다. 18日 午前은 代表団 一行이 Marcos 大統領을 Malacunang 宮殿, Maharlia Hall로 禮訪을 했다. 여기서 Marcos 大統領은 演說을 通하여 이 EAROPH 第五次 総会가 마니라에서 開催된 것을 記念하며 Philippines 政府는 環境과 国民 生活을 為한 特別機構의 樹立 및 強力한 支援을 約束하여 全代表団에게서 뜨거운 支援을 받았다.

主題発表에 이어서 있은 各 分科委員会에서의 討論, 그 후 討論結果에 対한 決議発表 등 어느 会議서와 같은 바쁜 時間이 지나간다. 점심과 저녁에는 招待하고 招待 当하며 서로의 友情을 깊이 하는 따뜻한 時間들……,

몇일 안되는 마니라의 滞在 時間은 너무나도 빨리 지나간다. 19日에는 韓国代表로서 筆者의 発表도 끝냈고 해서 20日 하루는 마니라見学으로 会議場에서 빠져 나왔다.

午前中에는 約束한대로 필리핀 大学校의 環境大学院에서 特講을 하고 教授들과 食事를 같이 했다.

필리핀 大学校의 Institute planning (環境大学院)은 東南亜에서는 처음 생긴 環境과 都市 및 地域 計劃을 위하여 設立된 10年 以上의 歴史를 가지고, 獨立된 建物과 図書室을 가진 特殊大学院이다. 10余名의 教授는 全員 政府支援으로 海外에서 工夫했으며, 特히 学長인 Valoria博士는 그 著書로서 世界的으로 알려져 있다. 이 大学院의 卒業生들이 公務員으로써 지금은 全国에서 地域計劃과 都市計劃의 일꾼으로서 크게 活動하고 있다. 午後에는 마니라에 올때마다 時間이 없어 보지 못했던 Cuture Center를 見学갔다. Roxas Boulevard 海邊 가까이에 位置한 Culture Center는 마르코스 大統領夫人 主導 下에 Philippine 文化中興을 위하여 建設된 大建物로서, 大音楽堂과 民族博物館으로 内部가 構成되고, 周囲에 其他 文化施設이 配置될 豫定이나, 現在까지는 前述한 大音楽堂과 民族博物館의 main building만 完成되었다. 이 main building은 完全無窓의 雄壯, 単純하고 大膽한 Symbolic 한 彫刻的 形態로서 印像的인 建物이다. 経済性은 거의 無視한 듯, Egypt Pyramid를 連想시키는 이 나라에 있어서의 建築家의 位置를 象徴하는것 같기도 하였다. 外国손님을 為한 案内嬢의 説明도 必要없이 이 建物이 주는 外型的 무게는 필리핀 国民의 意志를, 그리고 内部의 構成의 次元 넓은 調和는 国民의 調和와 幸福을 象徴하는 것만 같다. 限없이 이 建物을 鑑賞하고 나오니 熱帯의 夕陽은 마니라 湾으로 떨어지고 있었다.

21日 会議終結을 하루 앞두고 다음 総会(印度 New Delhi로 豫定)에서의 再会를 約束하며 崔鍾聲造景公社 社長과 筆者는 다음의 旅行 目的地인 濠洲로 Qantas 便으로 마니라를 떠났다.

公 告

會員諸位

올해는 本協會가 創立된지 10周年이 되는 해입니다.

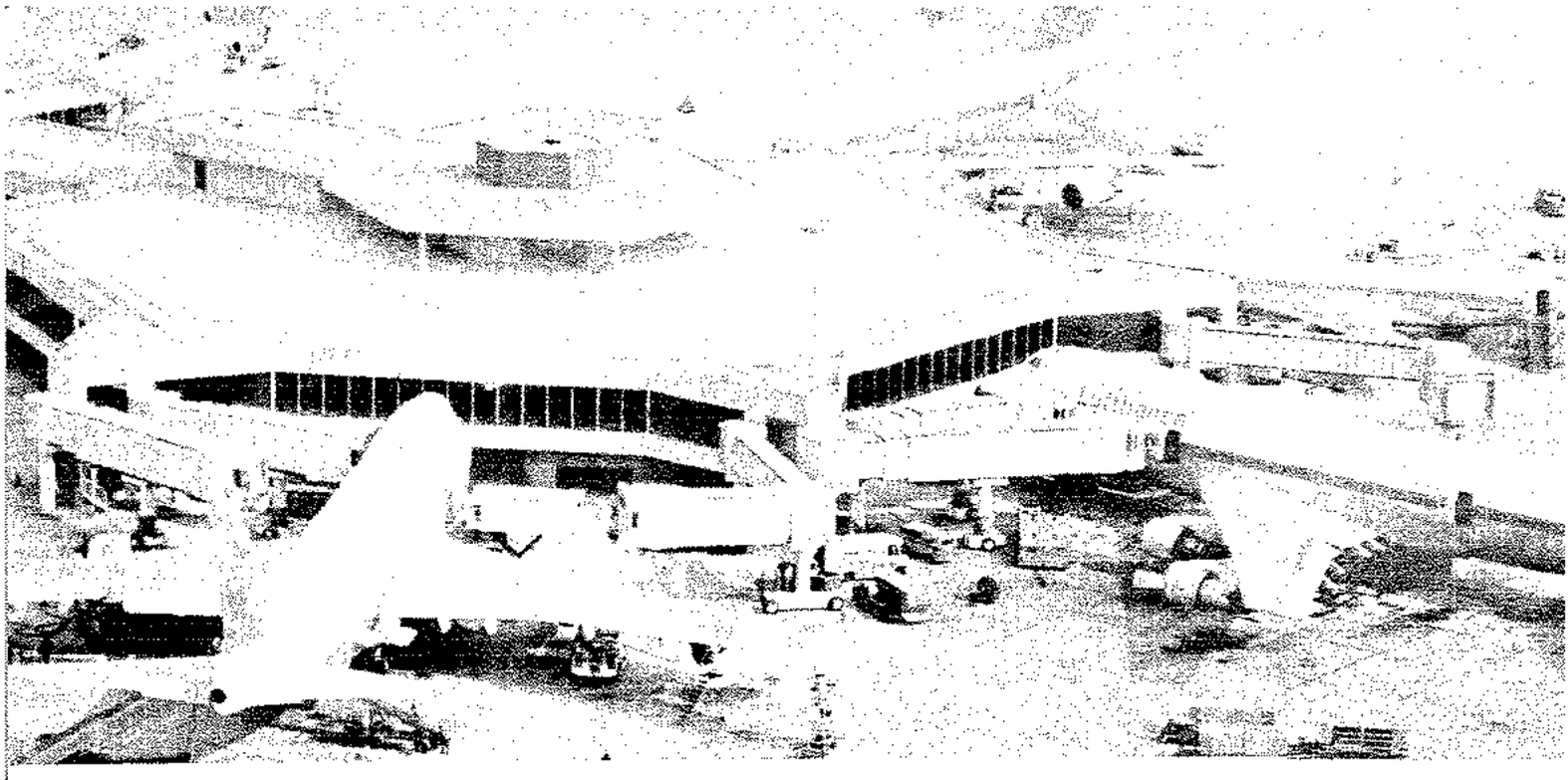
本協會에서는 創立10周年을 紀念하기 위한 行事의 一環으로 全国 建築士 會員들의 作品과 建築関係 論文을 널리 公募하고 있읍 니다.

特히 이번에 出品된 會員作品들은「建築士」誌의 掲載 및 展示、그리고「會員作品集」도 出刊할 計劃이오니 會員 여러분들의 적극적인 참여를 바랍니다.

(※마감 9月30日로 박두!)

大韓建築士協会

月刊 建築士



푸란크플르 空港

紀行文

XII U. I. A. 総会에 参席하고 (2)

스위스→뮌헨→윈→이스탄불→뉴델리→香港→東京→서울

崔 昌 奎

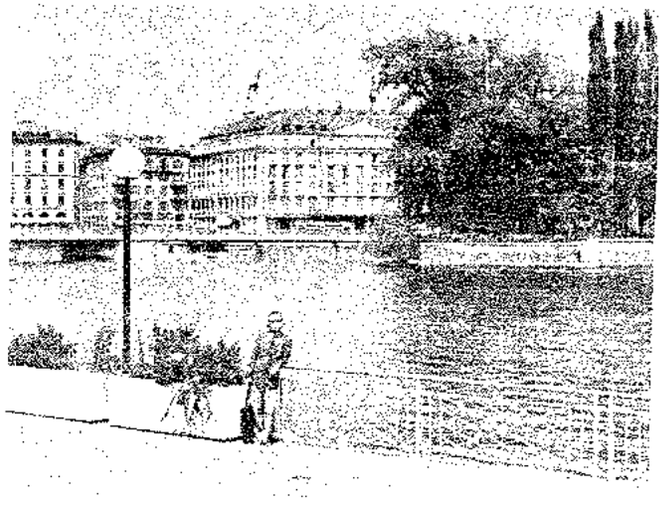
5월 12일 午前中에 호텔을 check out하고 거리에 나갔다. 若干의 쇼핑을 하고 2時에 印度大使館엘 갔다. 아주 親切히 対해 준다. 비자를 얻어 가지고 그 길로 空港에 나갔다. 出発時間까지 二時間 이상이나 있어 커피 shop에 앉아서 그동안 Spain 滞在中의 모든 일들을 回想해 보았다. 우리나라와는 다른 常識道德, 倫理를 가지고 있구나 했다. 男女間의 行動이나 対話에서도 알 수가 있었고, 特히 빠 玄関에 "女子는 必要悪이다'(La femame est un mal nesessure) 라고 써 있는 것은 美国 담배에 「몸에 해롭다」라고 써 있는 것과 비슷한 意圖이며 南美쪽의 젊은 女人들이 웃음을 파는 遠征을 많이 와 있다는 点, 闘牛에서 소를 죽이는 것이 殺生이나 残忍이 아니고 神이 준 技量과 勇気와 智慧를 実践하는 것이라는 觀念等 芸術이 政治나 金力보다도 더 高貴한 것이라는 態度들이며 人間은 樂天的으로 살아야 한다는 生活概念等 우리와는 너무도 다른 次元에서 살고 있는 것만 같다. 그러나 나는 이제 곧 이 나라를 떠나야만 한다. 이제부터의 行路는 山岳国인 스위스와 西独의 뮌헨, 오지리의 뷔엔나, 터키의 이스탄불, 印度의 뉴데리 와 다지마할 이다.

스페인平原을 날아서 알프스山脈을 넘어서 스위스 제네바에 到着한 것이 午後 6時45分이다. 空港에서 協定印도 비자도 없이 入国했다고 말썽이다. 나는 가방에서 韓国語책을 꺼내서 "이것은 우리 政府에서 発刊한 世界各国과 우리나라와의 비자없이 出入国할 수 있는 나라 들이 記録되어 있다. 여기 스위스가 있지 않느냐!" 했드니 고개를 갸웃둥하며 協定印이라도 있어야 하지 않느냐?고 한다.〈勿論 나도 잘 알고 있지만 역시 뱃장으로 들어 온 것이니 끝까지 부려라〉하고"그러면 어떻게할 것인가. 航空票와 旅券을 맡길테니 保管証을 내라 했드니 순순히 保管証을 준다. 後에 호텔에서 안 일이지만 그들은 나를 宿泊施設도 없는 空港에서 자라고 할 수 없고, 通過客이고 1日滞在임으로 쉽게 保管証을 준 것이란다.

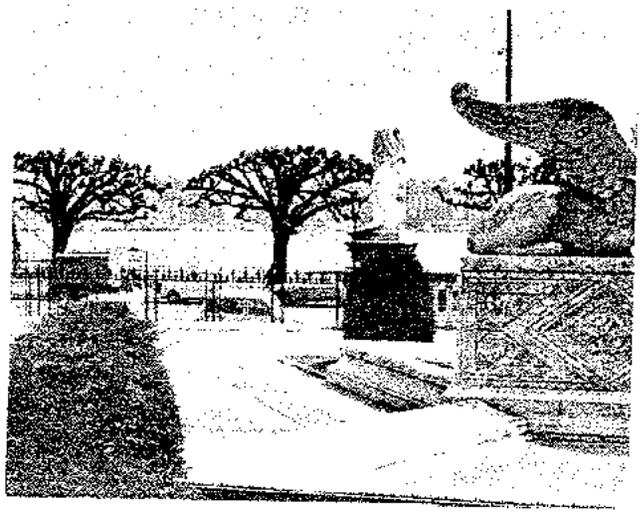
만일 우리 金浦에 이런 일이 있으면 틀림없이 空港 로비에서 자고 그냥 떠나야 하겠지만 그들은 不法入国이란 違法과 宿泊施設이 아닌 空港에서 재웠을 때의 人權尊重에 對한 違法과의 差異가 人權이 우선이라는 点이다.

이것이 国民을 위한 政治요, 法律이지, 人權을 最下位에 놓는 따위의 政治나 法은 確実히 落後된 것임에 틀림없겠다.

筆者：前 韓国建築家協会長
新進建築設計事務所 代表



레만호수 루-소島



호수가의 散步路

호텔 窓 밖으로 레만湖水와 白雪을 머리에 인 "몽부랑"이 보인다. 나는 저녁 노을진 湖水가로 달려 나갔다. 이 아름다운 都市엔 人類의 平和와 幸福을 위한 国際機構가 많다. UN, WHO(보건기구), 赤十字本部 等等, 옛부터 많은 思想家나 芸術家를 낳았고, 太初 그대로의 自然속에서 이어받은 모든 生命들, 人間도, 昆虫도, 물고기도 太初 그대로의 純眞과 純朴을 지니고 어떤 誇張이나 假飾이 없이 太古以來의 神秘性을 마냥 生理처럼 아름답게 다듬어 가고 있다는 印象이다.

"레만湖水"만 해도 都市中央에 이렇게 맑은 湖水와 白鳥가 유유히 遊泳하는 이런 기막힌 곳이 어디 또 있겠는가!

나는 이 浪漫的이고 詩的인 湖水가를 외로히 홀로 무작정 거닐었다. "몽부랑" 大橋를 건너서 有名한 꽃時計 쪽으로 가는데 東洋人 처녀 二名이 걸어온다. 무심코 日本人이냐? 中国人이냐? 물었드니 "No, we are Korean"라고 하지 않는가! 너무도 意外에서 "뭣!? 韓国人이야!, 나도 韓国人이다." 우리말로 큰소리로 외쳤다. 그들도 "뭐요? 이게 어찌된 일이죠" 하며 반긴다. 이 두 韓国처녀는 梨花高女 卒業生으로 姉妹인데 3年前에 제네바大学에서 音樂工夫를 한다고 한다. 이야길 해 보니 나의 큰딸 아이와 同窓이 아닌가. 이야기꽃이 피고, 저녁 食事를 같이하고 아이스크림을 먹고, 湖水가를 거닐면서 요즈음 서울에서 流行하는 노래를 가르쳐 달라기에 流行歌를 모르는 나로서는 할 수 없이 적은 딸에게서 배운 「동그라미 그리려다 무심코 그린 얼굴」을 가르쳐 주었드니 곧 셋이서 合唱을 하면서 밤 湖水가를 걸었다. 異域에서 나의 딸들을 만난 気分같고, 맑은 空気와 아름다운 이 밤을 나는 永遠히 잊을 수가 없다.

그녀들은 寄宿舎에 寄居하고 있고, 父母는 数年前에 부라질로 移民가 있고, 放学때 부라질로 간다는 것이다. 그녀들은 무엇이든지 韓国의 것이 있으면 달라기에 우리의 銅錢 몇닢과 담배 몇 가치, 휴지까지 주었더니 몹씨 좋아하며 來日 学校 親旧들에게 자랑한다는 거다. 그래서 호텔까지 데리고 와서 작은 太極旗 하나를 주었드니 눈물을 글썽거리면서 왜 우린 여기 올때 太極旗를 안 가지고 왔을까 하며 몹시 후회스러운듯 서로 쳐다본다. 來日 Lessen을 끝치고서라도 案内를 해 준다고 한다. 꼭 自己 아버질 만난 氣分이라는 거다. 그것도 自己네 아버지와 同甲이라고 했다.

그날 밤, 그녀들을 보내고 나는 곰곰히 생각해 보았다. 前職高官인(이름을 밝히지 않았다) 그녀의 父母가 부라질로 移民가서 딸들은 他国에 留學보냈다. 그렇게 아버지 姓名을 숨기는 그들, 이게 대체 어찌된 일인가 하고 —. 이 純眞한 處女音樂学徒들에게야 무슨 罪가 있기에 그들의 父母 이름도 밝히지 못하는가. 그래도 그들은 서울에 있을 여러 친구들을 그리워 했고, 祖国을 잠에도 잊지 못하겠노라 했고, 太極旗를 보곤 눈물을 흘렸지 않았는가 말이다.

旅窓의 思念은 끝이 없다. "T. S 엘리옷"의 詩에

누가 날더러 레만 湖水를 물으면
答하지 않겠다.
오직 눈을 감고,
한숨만 쉬면 된다.

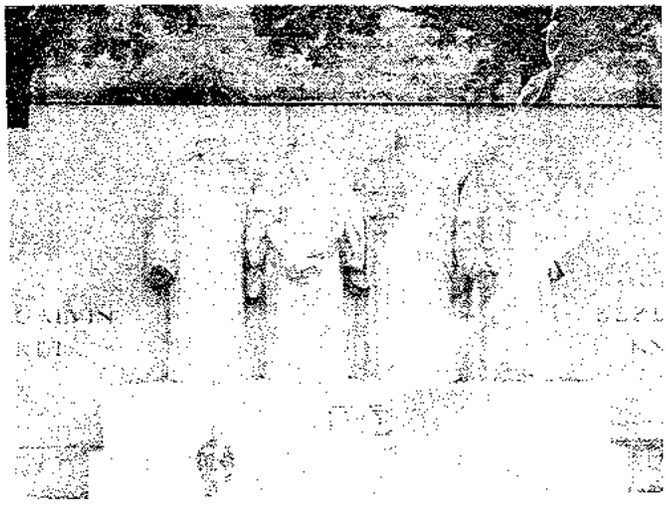
라는 句節이 있다.

詩人 "바이런"은 레만 湖水를 보고 "나의 定着地는 여기다" 라고 외쳤다고 했다. 이곳은 宗教改革家 "카-빈"이 낳다. 大自然主義者 "룻소"가 낳다. 제네바大学校理工大学은 10名의 노벨 受賞者를 냈다. 수 많은 人類의 指導者들은 이곳에 모여서 人類의 平和, 健康, 福祉問題를 討論했다.

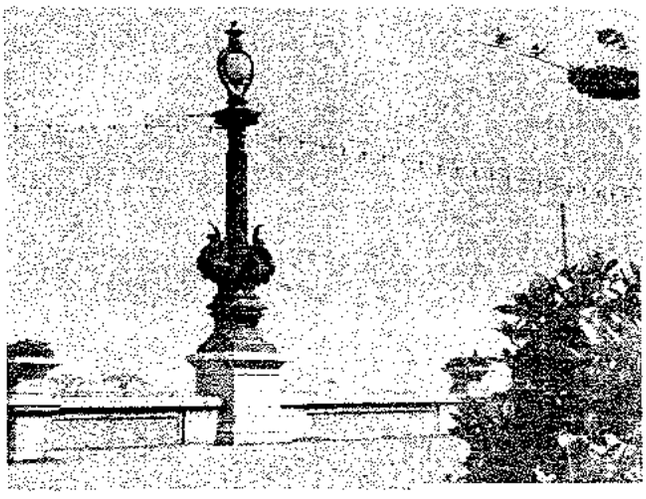
眞正 地球上에서 人類를 위해 무엇가 하고 또 할려고 한 나라가 바로 스위스이다. 永世中立国이란 그저 쉬운 것은 아니다. 二次大戦 때만 해도 独逸軍이 이곳을 通過해서 "이태리"나 "스페인" 쪽으로 가려할 때 이 나라는 그 많은 鉄道 터널에 爆破装置를 하고 지나가지 못하게 했다. 中立国으로서의 義務를 다하는데도 이런 勇気가 必要했고, 不得己 独逸軍도 迂廻해야 했고 발을 구르고 안타까워 했다는 이야기가 있다.

"로잔느" "쟈모니" "몽부랑" 等은 다 우리의 귀에 익은 곳이다.

國際会議와 스키大会, 登山等으로 너무도 有名한 곳들이 이곳에서 1時間의 거리에 있다. 우리 建築界 에서도



종교 개혁가 카—빈의 銅像 앞에서



레만 호수 中의 100m분수

産業革命以後의 建築思潮의 体系化와 定立을 위해 이곳에서 建築에 關한 機構의 創設과 모임이 많았다. 그리고 보면 政治, 經濟 뿐만 아니라 人類에게서 가장 高貴한 宗教와 芸術部門에의 貢献도 많은 都市이기도 하다. 国際的 放浪客인 "어네스트 헤밍웨이"도 이곳에 들였다가 떠나기를 싫어했고, 近者엔 "솔제니친"도 이곳을 定着地로 했다. 國民의 二大主流인 独逸系와 佛蘭西系가 和睦하게 잘 지내고, 誇張이나 虛偽없이 착실히 大自然의 攝理에 順応하면서 平和롭게 지내고 있는 부러운 나라다. 좀 前 潮水가에서 두 姉妹도 故国의 不安한 情勢를 근심스럽게 물어 보기에 나는 밖에서 말하는 그런 深刻은 아니니 安心하라고 対答했지만 越南이 넘어가고, 크메르가 危険하고 오늘 내일 하는 것을 알고 金浦를 떠난 나도 어쩐지 걱정이 된다. 그런데 이 나라 사람들은 그런 不安을 모르고 살고 있으니 얼마나 幸福한 사람들일까. 이름난 愛國者도 훌륭한 政治家도 英雄도 없지만 이렇게 잘살고 있지 않은가.

英雄이나 偉大한 政治家가 많은 나라치고 繁榮하고 平和로운 나라는 없으니 이 어찌된 일인가?

外国에 나와보아야 自己나라의 実情을 比較해 보고 나 自身이나 祖國의 世界속에서의 位置設定이 가늠되는 모양이다.

이런 생각 저런 생각하면서 16$짜리 호텔에서 늦게야 잠이 들었다.

5월 13일 아침 10時正刻에 金美京嬢이 왔다.(어제 만난 두 女学生의 언니되는 学生이다) 동생 美英嬢은 로잔느教授宅에 첼로 렛슨 받으러 가고 昨夜의 約束대로 "제네바"案内를 해 주려고 온 것이다.

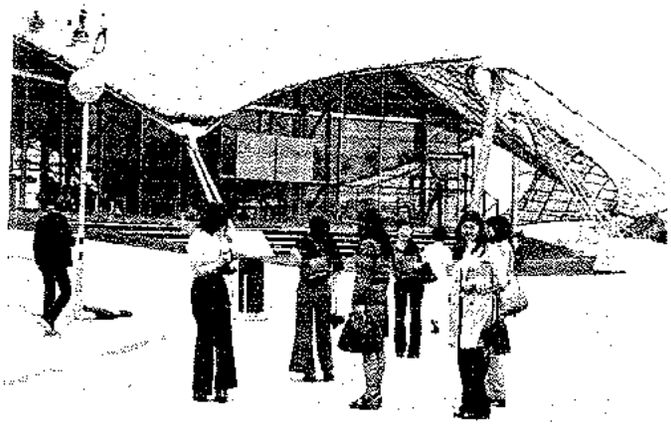
都市가 그리 크지 않아서 발이 아프도록 걸어 다녔다. 볼 것은 거의다 보았다. 聖堂, 時計店, 大学, 오페라館, 博物館, 中央郵便局, 驛, 루소섬, 카—빈 銅像, 꽃時計, 100m噴水 等 그저 아름답기만 했고, 金嬢이 유창한 佛語로 쇼핑까지 도와 주었고, 船上食堂에서, 午食代를 金嬢이 바가지 씌운 것을 따져서 거의 10$이나 찾아냈다. 金嬢曰 "요놈들 우릴 어느 사람이라고 바가질 씌웠" 하며 웃어댔다.

우린 하도 피로해서 호반에 앉아서 이야기 했다. 金嬢은 서울 이야기를 많이 물었고, 나는 "제네바" 이야길 많이 물어 보곤 했다. 午後 4時에 우린 "몽부랑"大橋에서 헤어졌다. 金嬢도 거의 울음섞인 목소리로 "先生任 잘 가세요! 꼭 寫眞과 便紙를 보내 주세요. 우리 姉妹도 工夫 잘 해서 꼭 鄭京和처럼 되어서 서울을 찾겠읍니다. 안녕히 가세요." 한다. 나도 딸같은 어린 것들이 異国에서 저런 決心으로 工夫하니 갸륵하기만 하고, 그저 고맙기만 했다. 머리를 쓰다듬어주고 "건강히 工夫 잘 하고 돌아와야 한다. 우린 越南처럼은 안될테니 말이다" 했다.

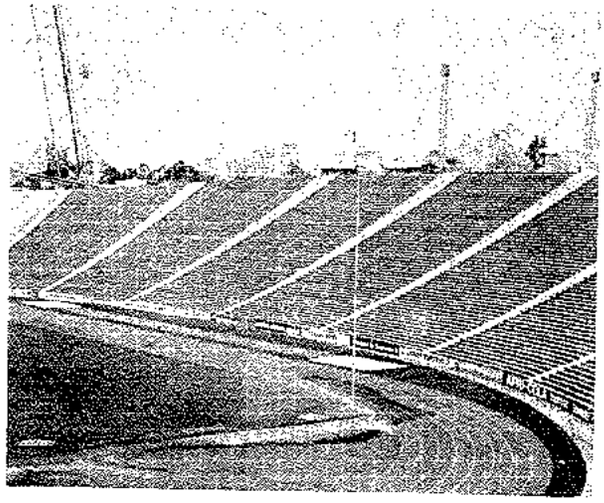
서글픈 마음으로 호텔에 와서 짐을 꾸리고 空港으로 나갔다. 뭇 芸術家들이 지나가고 定着한 이 平和境을, 이 아름다운 나라를 뒤돌아 보며, 6時 西独 뮌헨으로 떠났다.

가랑비가 내리는 뮌헨에 도착한 것이 5月 13日 8時이다. 모든 것이 独逸式으로 빈틈없이 묵묵히 機械的 으로 이루어진다. 空港에서 부터 호텔 予約, 換錢出入国 수속이며, 航空票, Confirm까지 短時間에 能率的으로 잘도 된다. 과연 能率의 나라이구나. 이런 나라가 어찌 "힛들러" 같은 사람에게 이끌려 다녔을까? 이 都市만 해도 "힛들러"의 處女演說地요, 나치黨의 發祥地요, "나의 闘爭"의 根據地였으니 말이다. 밤거리를 걸어 보았다. 뒷골목엔 길손을 유혹하는 밤의 女人도 보인다. 10月의 맥주 카니발은 全独逸의 사람들이 모여 든다고 한다. "바바리아" 地方의 中心地이고, 한때는 名門 "유델슈바하" 王家의 都邑地이기도 하다. 文豪 "토마스·만"이 이곳에서 많은 作品을 썼고, 1973年 올림픽 大会가 있을 程度이다. 나는 이곳을 찾은 것은 올림픽 경기장에 가 샅샅이 보아야지 다짐하고 잠자리에 들었다.

5월 14일 맑은 날씨다. 気温 20℃, 快適의 日気이다. 걸어서 市中心部로 갔다. 도중에 공원에서 小学 一年生들의 축구시합을 보았다. 참 열심히 잘 한다. 都心広場에서 수학여행온 시골 중학생들을 만나서 커피를 한 잔씩 사주고 이야기 했다. 그 아이와 축구이야기 하다가 "베겐바우워, 한스, 보베릿트" 等의 선수명을 댔더니 어떻게 그렇게 아느냐 한다. 나도 學生땐 축구선수였다고 하니 놀란다. 월드컵에 우승한 독일로서는 아이들까지도 축구광이 되지 않을 수 없겠지. 大聖堂의 鍾塔에 人形의 행진이 一時間마다 있다. 많은 観光客들이 이 것을

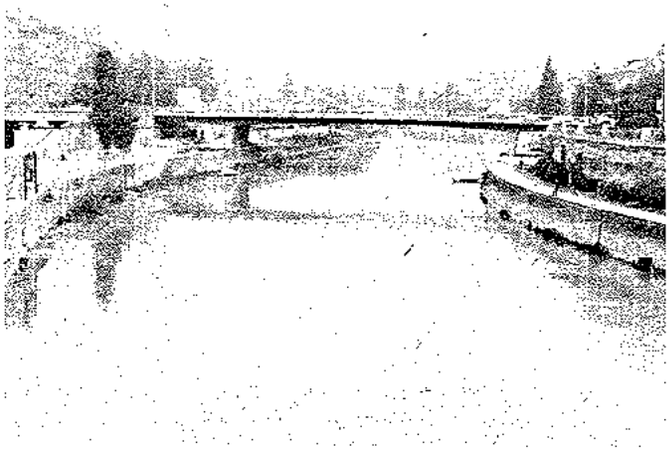


오림픽 메인 스타디움

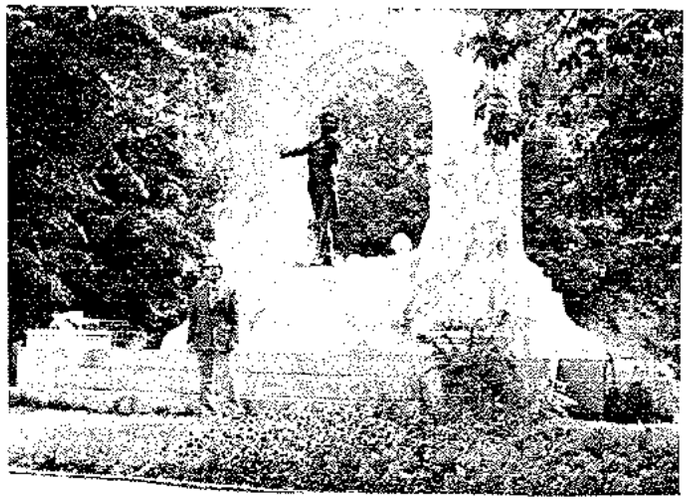


오림픽 경기장에서의 우리 간호원들

보고 사진을 찍고 있다. 지하철을 타고 올림픽 경기장으로 갔다. 地下鉄의 속도가 大端해서 순식간에 올림픽 경기장에 도착된다. 내가 이번 여행에 "뮌헨"에 온 것은 오직 이 올림픽 경기장을 보기 위해서였다. 이 경기장은 建築界에서 新奇한 構造体系를 딴 建築群이다. 設計者 말에도 써—커스 천막을 Motive로 Hanging, Suspension, Structure로 主体를 하고, Plastic 평판을 천막지 代身해서 全体內部空間이 매우 밝아서 꼭 野外에 있는 氣分이다. 규모도 어마어마하게 크지만 細部며 오밀조밀 빈틈이 없이 處理한 것은 역시 독일인들의 솜씨이구나 느껴진다. 나는 아침부터 저녁때까지 경기장을 샅샅이 돌아보았다. 보면 볼수록 感嘆이 나온다. 大食堂앞의 鉄塔에 크고 적은 鍾이 매달려 있는데 食事時間이면 이 鍾들이 울려서 音樂을 연주한다. 경기장구역이 너무도 広大하니 無軌道小型汽車로 많은 손님을 一時에 구경시켜 준다. 나는 홀로 걸어서 만져보고 차근차근히 살펴 보았다. Royal Box며 最上層部의 TV송신실이며, 잔디의 스프링 물러 施設이며, 실내경기장 연습장 수영장등 하나도 빼 놓지 않고 세부상세까지도 필림에 담았다. 正門옆, 広場 쪽에 競技当時 種目別 優勝者의 姓名, 國籍, 記錄을 알미늄판에 조각해서 붙여 놓았다. 베르린 올림픽때는 석벽에 조각했는데, 우리의「손기정」選手의 마라톤 項目에 日本이라고 쓴 것을 某国会議員이 깨부셨다는 新聞을 본 記憶이 난다. 아무리 찾아 보아도 韓国이나, 우리 選手名은 없다. 몸시 섭섭하다. 하도 오래 걸어 다녔더니 피로하다. 잔디밭에 앉았다가 또 걸곤 했다. 독일내에 있는 男女50余名의 우리 看護員과 광부들의 단체휴가여행단을 만났다. 처녀들끼리 날보고 "저 사람 韓国사람이야? 日本사람이야?" 한다. "난 韓国사람이다" 했드니 "以北이요, 以南이요." 하며 기웃등 거린다 나는 웃으면서 "以北사람들이 머리를 이렇게 길게 기르느냐? 난 서울에서 왔다." 그제서야 우루루 몰려와서 서울이야기며 国內情勢며 아주 신스럽게 묻는다. 그들 말에 依하면 自己들 職場에 있는 모—든 사람들이 韓国은 벌써 월남이나 크메르처럼 된 것인양 말하니 우린 여기 더 있어야 할 것인가, 돌아가야 할 것인가 어쩌면 좋겠는가 하는 것이다. 하기야 스페인에서 英字新聞에 金日成의 사진이 크게 나고 題目에 그는 곧 韓国을 침범할 것이다.라고 적혀 있었고, 베니스서도 以北親旧들이 "南半部先生님들 멀지 않았수다" 하드란 이야길 듣고 이 냉철한 독일인들까지 그렇게 이야길하니 이들이 걱정함도 理解는 가지만 어처구니가 없는 이야기다. 나는 그들에게 "우린 絶対로 월남처럼 안된다. 당신들은 걱정말고 일 잘 하고, 돈 많이 벌고, 천천히 돌아와도 된다. 그리고 이웃 外国人들에게도 韓国은 絶対로 그렇게 되지 않는다고 말하라! 생각해 보라. 당신들 말대로라면 서울에 家族과 職場을 둔 내가 어찌 이렇게 태평스럽게 국제회의며 建築구경을 다닐 수 있겠는가" 했드니 그제서야 약간 희색이 돌면서 나에게 여행 이야기도 묻고, 잔디밭에 모여서 사진도 찍고, 과자도 나누어 먹었다. 실내 수영장에 가 보았더니 많은 사람들이 수영을 하고 있다. 날씨가 수영을 할 날씨는 아니지만 실내의 온도가 조절되여 있고, 수영도 국제규정에 맞추어져 있다. 나는 입장권을 사고 빤츠를 빌려서 수영을 했다. 피로가 일시에 가신다. 실비도 만점이지만 수영객들도 명랑하고, 친절하고, 서울 pool에서 처럼 눈병 전염의 눈알이를 앓을 걱정도 없다. 점심도 안 먹고 쏘다녔기에 배가 고파서 수영복차림으로 구내 식당에서 점심과 커피를 마시고, 또 수영을 했다. 내 자신이 올림픽 수영장에서 헤염칠 수 있을 것이라곤 생각도 못했지만 하여간 여행은 하고 볼 판이다. 水泳場에서 나와 올림픽 塔에 (150m) 올라가서 運動場全域과 "뮌헨市街를 바라보니 참 아름답다. 全体競技場은 꼭 무슨 모형을 보는 것 같다. 약간의 기념품을 사가지고 저녁노을 지을때야 地下鉄駅으로 걸어 나왔다. 途中에 日本人撮影隊(영화)가 저녁 노을에 逆光으로 비친 경기장을 撮影하고 있었다. 그들에게 무슨 영화냐 했더니 日本観光会社의 청탁으로 "여행을 합시다" 라는 題目으로 世界各国의 観光素材를 두루 촬영해서 선전영화를 만든다는 이야기다. 如何튼 이 경기장은 20세기 후반기의 걸작 건축물의 하나임엔 틀림없고, 또 독일의 자랑임에는 틀림없다고 생각하면서 地下鉄을 타고 호텔로 돌아왔다. "뮌헨"공항에서 8時 10分 "오지리" Air Line이 웬일인지 10時에 出発한다. 밤인데 왜 이러는가 걱정이 된다. 비엔나에 到着하니 밤 11時이다. 協定証도 비자도 없이 入国했는데, 반드시 무슨 말썽이 있는것을 예상하고, 뱃짱으로 入国했는데 밤中이라 게다가 비가 내리고 있다. 음악의 도시에 비내리는 한밤중에 내렸다니 詩的인진 몰



都心을 흐르는 다뉴江



요한 스트라우스 銅像 앞에서의 筆者

라도 Taxi도 換錢 Bank도 免稅 店舗도 다—門은 닫았고, 공항직원 二名과 내가 마지막까지 남아서 옥신 각신 했다 나는 무작정 스위스에서 한 석으로 버티었다.

"우리나라와 오지리는 비자없이 出入国하게 되여 있다. 나는 建築家이다. 항공료와 여권을 맡길테니 保管証을 써 다고„ 式으로 버티었다. 그들도 어이가 없다는 表情이다. 도리혀 그들이 당황해서 保管証을 써 주고 電話로 택시를 불러서 Hotel까지 案内해 주라고 부탁할 정도였다. 아마도 우리 김포공항이라면 이런 경우 어떻게 할 것인지 를 생각해 보았다. 비가 억수같이 쏟아지는 밤 교외를 달려서 시내 호텔까지 왔을 땐, 벌써 12시가 되었다.

호텔도 거의 문을 닫고 있어, 택시 운전수는 여러 호텔을 돌아서 겨우 한 집을 정해 준 것이다. "오지리„ 다운 육중한 중세기 건물인 이 호텔은 아주 조용했다. 나는 창가에서 비오는 밤의 비엔나市를 내다보며 그 옛날 원의 전성 시대 왈즈의 都市, 音樂의 都市이였고, 白馬를 調練하는 學校, Opera, 麥酒카니발 등 有名한 것이 너무도 많은 都市였고, 낭만의 " 원 숲속의 이야기" 라든가 "Great Waltz" 같은 영화가 아직도 우리 記憶에 生生하다. 都市中央을 貫流하는 다뉴강물, 숲과, 물과, 음악과 숲의 都市 원, 원을 몰라도 "다뉴강의 물결"이란 曲은 다 알고 있으리라. 우리 나라 開化期에도 이 曲에 歌詞를 붙여서 엄세적인 人士들이 잘 부른 記憶이 난다. 내가 小学 二年 時節이였다. 이 曲을 외워가지고 父母님 앞에서 목청을 돋구어서 불렀고, 마을 야학에도 불려가서 부른 기억이 있다. 그때 나는 이 다뉴江이 어디 있으며, 어떤 江인지 몰랐지만 中学三年生인 四寸兄이 독일에 있는江이고물이 많고, 맑고, 兩岸에 숲이 많아서 아주 경치가 좋은 곳이라는 정도를 알았을 뿐이다. 나는 이 밤중에 창가에 서서 "요한 스트라우스"의 이 曲을 콧 노래로 흥얼대며 멀리 故鄕 생각을 했다.

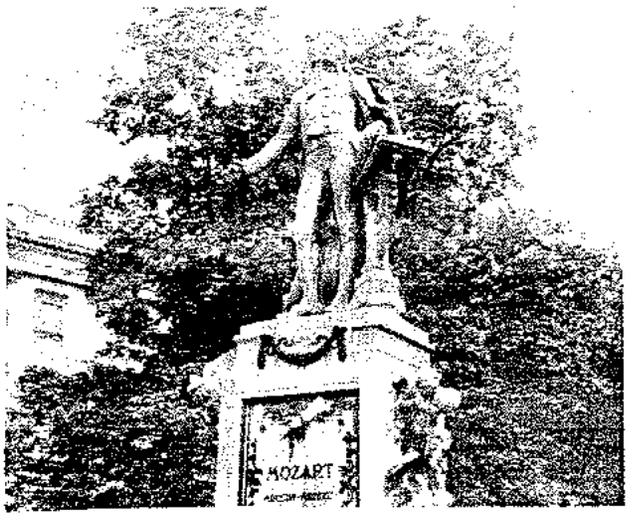
5월 15일 아침이다. 어젯밤 비가 맑게 개이고, 光風 霽月이라고 할까. 5月의 신록의 숲에 물방울이 반짝인다. 나는 朝飯후 운동화를 갈아신고 거리에 나섰다. 그 육중한 聖堂이며 音樂家들의 동상이 도처에 있는 것을 보았다.

"모짜르트" 銅像앞엔 어떤 젊은 女人이 명상하고 있었다. 다뉴江가에 나가 보니 護岸工事를 하느라고 起重機며, 거푸집등, 지저분하다. 都心을 흐르는 강물로서는 매우 맑은 물이다. 江을 따라 Wien 숲쪽으로 걸어가다 숲에 왈즈의 王 "요한 스트라우스"의 銅像앞에 나왔다. 많은 觀光客들이 모여서 이 위대한 樂聖앞에 사진을 찍고 있었다. 日本人 몇 사람과 만나 사진도 서로 찍어주고 이야길 나누었다. 이 都市에 "모짜르트"나 "스트라우스" 뿐만 아니라 "하이든"? "베토벤" "슈베르트" "브람스"등 수많은 巨星들이 樂想을 다듬든 곳이기도 하다. 현재는 무엇보다도 Wien 필하모니 오—케스트라団 과 원 少年 合唱団이 더욱 유명하다. 더우기 白馬群이 音樂에 맞추어 춤추는 것이나 上記 大音樂家들의 기념관이 각각 다— 따로 있다는 점 으로 보아도, 이 원 市民은 대단한 음악 애호가들임엔 틀림없다. 원래 「오지리」는 山嶽国이다. 오지리 알프스라고 할 만큼 萬年雪을 이루고 있는 高嶺들이 많다. 스키場이며, 冬季雪景도 一品이라고 한다. 特히 "티로르„地方의 자연의 수려함은 世界的이고 구라파에서 "이른 봄은 티로르"에서 라는 말이 있을 정도이다. 기후도 韓国과 비슷해서 화창한 날씨이다. 溫度나 濕度가 아주 기막힐 정도이다.

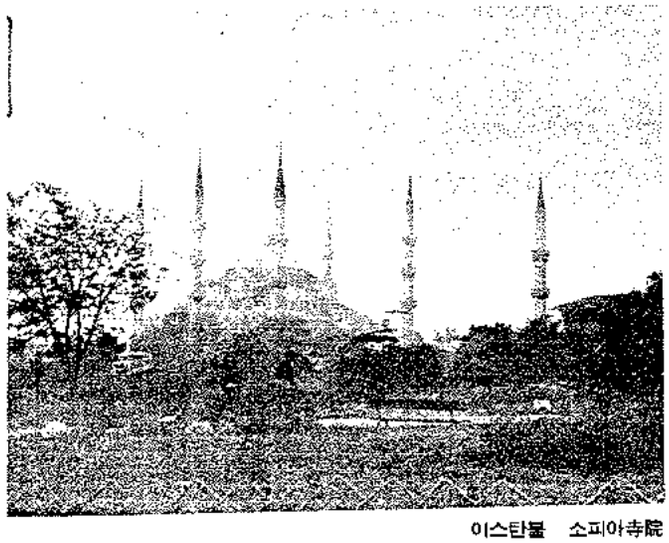
나는 거리의 露天 카페에서 커피를 마시며, 너무도 많이 걸은 다리를 쉬고 있는데 젊은 日本女人이 와서 말을 건다. 日本人이냐? 하는 것이다. 외롭고 심심하던 터이라 그렇다고 했더니 반기며 앉는다. 自己는 音樂 工夫를 하고 있는데 곧 卒業이니 東京에 돌아간다고 하며 이 원에 6年間이나 있었다고 한다. 아주 어여쁜 아가씨 이 길래 끝내 日本人 行勢를 하면서 말대꾸를 해 주었으니 속으로 웃으웠다.

午後 4時경에 호텔에 와서 보니 "이스탄불„行 비행기 時間이 다 되지 않았는가. 出発時間을 착각해서 4時30分 出発을 5時30分 出発로만 알고 노닥거리다가 보니 큰일 났다. 호텔 Front도 아이구 이 비행기는 못 타겠읍니다. 時間이 너무도 모자라는데 空港까지 거리가 먼데 30分은 더 걸릴텐데 걱정한다.

나는 이 機便을 놓치면 다음 스케줄이 다 엉망이 되니 무슨 方法이 없겠는가고 애걸했다. "1分間만 기다리시요" 하더니 電話를 어데다 건다. 그리고 "어떻게 되겠지요. 해 봅시다" 한다. 正刻 一分後 택시 한대가 호텔 앞에 急停止하더니 운전수가 트렁크를 열어 놓고 달려 와 내 가방을 들고 뛰여 나간다. 나도 뛰었다. 택시는 Full



모짜르트 銅像



이스탄불 소피아寺院

Speed로 市內를 마구 달린다. 무섭게 달린다. 郊外에 나서자마자 운전수가 車속의 無電으로 空港을 부르고「터키 Air line」을 찾더니, "지금 너희 4時 30分発 機便의 손님이 달려가니 5分만 延発시켜 줄 수 없겠는가?" 한다. 이때 스피카에서 O. K. 빨리 달려라 한다. 이거 꼭 무슨 映画場面같다. 空港에 到着하니「터키 Air line」 Counter는 기다렸다는 듯이 짐을 로라에 던진다. 짐票는 벌써 써 가지고 있다. 날 보고 "Gate No. 3 Hurry up.!" 라고 소리친다. 달렸다, No. 3 Door에서 날 기다리고 있는 것이다. 트랩 옆에 서 있던 두 사람이 내가 달려 올라 가기가 무섭게 비행기에서 트랩을 떼어 놓는다. 門이 닫혔다. 離陸이다. 나는 긴 안도의 한숨을 쉬고 座席에 벌렁 앉았다. Air girl이 물수건을 갖다 주면서 웃는다. 땀도 나고, 챙피도 하고, 가슴이 좀처럼 갈아 앉지를 않는다. 나는 深呼吸을 하고 정신을 가다 듬었다. 그리고 곰곰히 생각해 보았다. 아까 그 운전수의 말을…. 그는 그런 親切과 冒険을 하고서도 택시 料金을 Meter에 나온대로만 받는다고 했다. 나는 "오지리" 돈은 이젠 나에겐 必要없고 또 바꿀 時間도 없다. 당신의 親切에 너무 고마워서 이 돈을 다 받으시요." 했더니 기여코 안 받는다. 나는 지갑에 남은 "오지리" 돈을 꺼내서 만져 보면서 이 돈은 永遠히 記念으로 간직할 것을 決心했다.

만일 우리나라에서 金浦街道를 이런 立場으로 달렸다면, 우리 운전수들은 어떻게 할까? 하기야 우리나라 택씨엔 無電裝置가 없지만 말이다.

이번 여행중에 이 事件이야말로 가장 흥분했고, 당황했던 事件이 되겠다.

그 후부터 비행기 時間을 정신차려 보기로 했다. 機窓으로부터 멀어져가는 "오지리" 땅을 바라보며, 音樂의 都市 원이여, 安寧! 親切했던 오지리여 잘 있거라! 라고 속으로 중얼거렸다.

1時間 좀 더 飛行하니 이스탄불에 到着했다. 機中 옆자리의 터키人과 물수건을 주던 Air girl 과 親해졌다. 서울에서도 한 때 大流行된 "우시기달라"가 바로 이 "이스탄불"에 있다. 女人들이 다 豊滿한 体格으로 보인다. 아니 肉感的인 印象이 짙다. 東洋的인 냄새가 난다. 그 옛날 "콘스탄티노플" 페루시야 文化의 発祥地이면서 로마軍, 十字軍, 로서아와의 수 많은 戰爭에서도 용케 그리 破壞되지 않는 建築史에도 찬란한 "산타소피아 寺院" 이 있다. 나는 오직 이 寺院 建築을 보기 위해 터키에 온 것이다. 이스람教의 総本山格인 이 寺院은 그 規模부터가 어마어마하다. 로마의 聖 뻬에트르寺院보다도 보륨이 더 크다. 中央 룸의 構造는 어떻게 저렇게 할 수 있을까? 理解가 안 간다. 外廓四隅에서 있는 모스크의 尖塔, 비단 산타소피아寺院 뿐만 아니라 市內 到處에 이와 比等한 寺院들이 不知其数이다. 약간 언덕진 곳엔 거의 이런 寺院들이다. 따라서 "이스탄불"의 Skyline을 이 寺院들의 뾰족한 모스크와 돔의 曲線이 即 Skyline을 区域하고 있다. 中央을 갈라 놓은 海狹, 유럽 Side와 亜細亜 Side로 나누어 있는 이 都市는 首都 "안카라" 보다도 더 歷史가 깊고 人口도 많다. 黒海에서 地中海로 連結되는 이 海狹이 "터키" 中에 가장 큰 港口都市로 "이스탄불"을 発展시켰다.

市內到處에 "페루시야" 文化의 유적들이 散在해 있고, 새로운 現代建築物도 많이 建立되여 있다. 純터키人의 모습은 亜細亜人이고, 아이들도 뒷집 똘똘이나 철수같이 보이고, 아낙네들의 모습도 김서방댁이나, 박서방댁 같이 보이니 나에게 퍽 親密感이 가는 나라이다.

더구나 6.25땐 抱川, 龍仁等地에서 용감히 싸운 土耳其軍을 생각안 할 수 없다. 씨름·레스링·力道等이 強한 나라이고 보면, 蒙古族임엔 틀림없고, "징키스칸" 西征때의 蒙古人의 피가 섞여 있으리라. 現在는 구라파와 아세아의 雜種같은 얼굴이 많다. 까다로운 文字를 철폐하고, 新文字를 쓰게하고, 大改革을 한 "게마르파샤"는 土耳其人들에겐 国父요, 英雄인 것이다. "오스만" 大帝의 후예들이니 勇敢도 하고, 素朴하기 도 하다. 그러나 "아랍" 石油富者国과 "소련"을 為始한 共産国家들과 隣接해 있으니 그리 平安치도 못하겠다. 거리의 뒷골목은 過去 南大門쪽 陽洞이나 桃洞같은 밤의 웃음을 파 는 女人들이 우글거리며, 觀光客을 誘引한다.

賤하게 한 化粧이며, 그 웃음소리마저 알아듣지도 못할 음탕한 会話들, 外国人 相対의 나이트 쿨럽의 裸体춤, 새벽이 되면 各寺院 모스크에 呪文같이 소리치는 이스람教의 영창, 구라파人이 아닌 東洋人에게도 異国的인 感興을

준다.

거리 全体에 充滿해 있는 土耳其 特有의 냄새, 珍奇한 飮食, 너무나 많은 銀行, 왜 銀行이 이렇게도 많은가?

土耳其 最大의 産業都市이기 때문일까?

하기야 全体 輸入의 60%中 輸出의 15%를 담당한다는 港口이긴 하지만……난 호텔 Front에 밤의 觀光을 申請했다. 값도 싸기 때문이었지만 밤거리를 혼자 다니기가 무서웠다.

이윽고 버스가 왔다. 이 버스는 各 호텔로 돌아 다니면서 손님을 모아서 큰 버스로 10台 程度되니 出発한다. 우선 海辺가에서 生鮮料理 저녁을 먹이고, 몇군데를 드라이브하고 밤 10時에 나이트 클럽에 갔다.

여기가 그 有名한 裸体쇼가 있다는 곳이구나. 못 마시는 술 대접도 받았다.

이윽고 舞台가 밀려 나오고 쇼가 始作된다. 레파토리가 많다. 土俗춤에 魔術, 曲芸, 노래, 소련춤 그리고 스트릴쇼이다. 많은 外国人 觀光客 3,4 百名으로 꽉 차 있다. 音樂이 너무도 시끄럽다. 官能的인 肉体들의 乱舞이다.

中国, 巴里, 코펜하겐에서 이런 것을 많이 본 나이지만 황홀했다. 그런데 이 親旧들은 가끔 손님席에 까지 내려와서 설치는데는 놀랐다. 때론 손님을 舞台에까지 끌고 올라가서 半強制的으로 춤을 추게 한다. 한 부라질 女人이 自請해서 춤을 추는데 裸体가 아닐 뿐 그 솜씨가 完全 프로다. 손님들이 그 女人이 더 잘 춘다고 박수를 보낸다. 이건 무슨 난장판이다. 웃으워서 배꼽이 빠질 珍奇한 行動이 演出된다. 이래서 이스탄불이니, 우스기달라라는 노래가 世界的으로 流行했나보다. 피로할 때로 피로해진 나는 밤 二時에야 호텔에 돌아왔다.

이웃방에 든 北에멘 親旧도 같이 갔었지만 이 親旧 아주 걸작이다. 낮에 飛行機에서 만났던 Air Girl을 불러내자는 것이다. 機内에서 적어준 電話No.와 住所 姓名을 찾아서 電話를 걸었다. "호텔로 올 수 있느냐?" "OK" 다. 이거 재미있게 되어 가는구나 했더니 果然 그 Air Girl이 왔다. 이 요란한 服装과 化粧은 또 무어야. 놀랐다. 이런 Air Girl들이 觀光客을 相対한다는 말은 들었으나 直接 보는것은 이번이 처음이다. 北에멘 親旧는 能手能乱한 者로 그 女子를 가지고 논다. 나는 너무도 피로해서 네 방으로 데려 가라고 하고 잠자리에 들었다.

다음날 아침 食堂에서 北에멘 親旧를 만났다. "어젯밤 재미 좋았느냐?" "Oh, wonderfull" 하면서 킥킥 웃는다. 그 Air Girl은 오늘은 勤務라면서 아침 6時 30分에 돌아 갔다는 이야기다.

朝飯 後 그 親旧와 市街求景을 다녔다. 寺院, 冊店, 骨董品店 等을 기웃거리면서 바닷가에 갔다. 큰 鉄橋와 渡船이 있다. 장날같이 거리엔 사람이 많다. 途中에서 이 親旧를 놓치고 혼자 걸었다. 갑자기 頭痛이 나서 藥房에서 아스피린을 사 먹고, 택시로 호텔에 돌아와서 늦게까지 잤다. 点心도 안 먹고, 어제저녁은 피로했고, 냄새가 고약해서인지 몸을 가눌 수가 없다. 한잠 자고나니 개운하다.

원에서 있었던 일을 생각하고 出発 二時間 前에 空港에 갔다. 印度로 가는 便이 8時에 있었다. 너무 일찍 나가서 아직 Backing을 안한다. 空港에서 저녁을 하려했더니 飮食이 形便없다.

印度 뉴데리 空港에 19日 아침 5時 30分에 到着했다.

이 飛行機는 "카라치" 経由이여서 "카라치"에 着陸했는데 着陸前에 몹시 動揺해서 機中이 몹시 웅성됐다.

보스코에 到着했을 때처럼 손님의 거의가 멀미를 했다. "카라치"엔 約 1時間 程度 있다가 若干의 손님이 타고, 내리고 했을 뿐 곧 離陸했다.

"뉴데리"에는 아침 먼동이 트기 始作할 무렵에 着陸했다. 空港의 호텔 案内所도 銀行出張所도 아직 出勤을 안했고 印度固有의 服装의 사람들만이 우글거렸다. 肩章을 단 軍人들이 空港일도 보고 있고, 憲兵이 몸과 짐을 살피고 있었다. 旅行해 보면, 文明国일수록 軍人이나 警察官이 안 보였다. 그러나 희랍, 터키, 인도, 태국, 인도네시아 等은 왜 이렇게 軍人이 많이 보일까, 空港에서부터 軍人이 우글거리니 과히 짐작할 수가 있다. 空港 밖에 거지가 있었고 택시들이 서로 自己車를 타라고 몰려들고, 난장판이다.

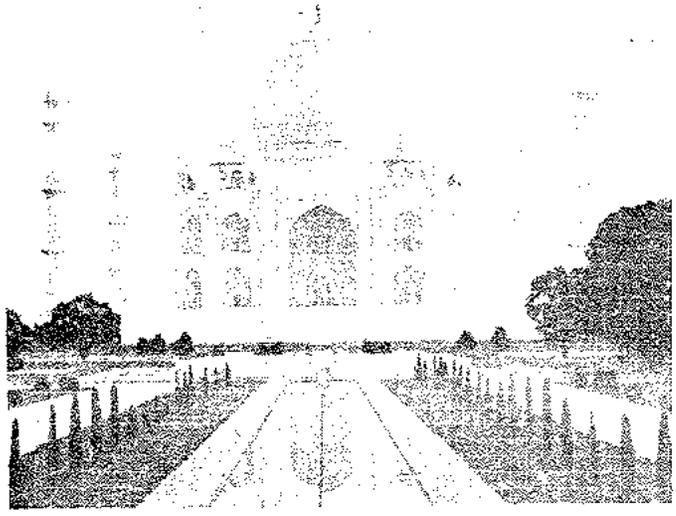
나는 大学生이 알바이트를 한다는 車를 탔다. 그것은 그가 "타지마할"을 잘 안다고 해서 可及的이면 그 車를 貸切해서 "타지마할"이 있는 "아그라"까지 갈 생각이였다. 그가 잘 안다는 호텔에 가 보니 호텔이 아니고 Motel 이다.

家庭집 같은데 房 여섯개가 있어 손님을 받고, 食事도 家族과 같이 한다기에 이것도 재미있구나 하고 그 집을 정했다.

택시는 "아그라"로 갈 準備를 하라고 하고, Dinning Room에 내려 갔더니 家族과 손님 7, 8名이 같이 食事하고 있었다. 家族的인 분위기이다. 손님이 부엌에 가서 냉장고 속의 과일을 꺼내 먹는다. 主人房에 가서 TV도 본다.

이 집에 大学 다니는 아들과 딸이 있고, 小学校에 다니는 꼬마딸도 있다. 마나님은 아주 仁慈하다. 食母도 親切하다. 손님인 네팔人이 밥을 걸어온다. 이 親旧도 印度人과 같이 손으로 밥을 먹는다. 나도 손을 씻고 그들이 하는 대로 했더니 참 잘 한다고하며 웃어댄다. 新聞을 보니 日本女子가 "히말라야" 頂上을 征服했다는 記事가 top으로 大文字로 나와 있다. 큰 뉴-스 거리인 모양이다. 내 옆 房의 美国青年(登山家)도 "네팔"로 간다고 하기에 그를 불러서 네팔人에게 紹介했더니 몹시 좋아하며 "카두만두"의 이야길 한다. 그는 "카두만두"에 호텔과 음식점을 가지고 있고, 親한 셀-퍼(登山案内人)도 많다고 했다. 美国青年은 "당신의 호텔에 들겠다" 면서, 셀파 付託까지 하고 나에게 네팔人을 소개해 주어서 고맙다고 하며,

뉴델리市의 中心街



다지마할 全景

日本女子 이야기를 했다. 그는 어깨를 으쓱해 보이면서 希望에 부풀어 있었다.

이윽고 準備가 끝났다면서 택시가 왔다. 日氣는 41°C라고 라디오가 말한다.

家族이나 손님이 거의 半裸体이다. 난 主人 마나님에게 "타지마할"로 가니 保溫병에 어름물을 담아 달라고 해서 経裝으로 카메라만 들고 떠났다.

Motel을 出発한 것이 9時30分인데 벌써부터 이렇게 더우니 대낮엔 못견디겠구나 했다. 日氣가 하도 더우니 食慾도 없고, 말도 하기가 귀찮다. 印度人을 우린 게으른 国民이라고 할 순 없다. 이 더위라면 우린들 別道理가 없을 것이다. 男子들은 여위고 말라빠지고 새까맣다. 女子도 허리가 다 보이는 衣服이다. 車가 郊外로 빠지니 아스팔트 道路는 더욱 뜨겁고, 荒廢한 광야는 가끔 雜木이 있을 뿐 農事는 못 짓고 있다. 세 時間이나 80K/H速度로 달리니 퍽이나 먼 곳이다. 車 속은 마치 사우나湯 같다. 어름물은 한 時間도 못 되어서 다 마시고 목은 말라서 하얀 침이 나온다. 런닝샤츠도 벗어 제치고 거의 裸体로 車中에서 졸았다.

먼지가 많아서 땀과 먼지가 뒤섞여서 엉망이다. 途中에 작은 部落들이 가끔 있고, 가게며 대장간 같은 것도 있고 自動車는 택시나 自家用뿐이고, 貨物車는 드물다. 이 아그라地方은 옛날 權勢있는 土候들이 있어서 城跡이며 寺院等이 廢墟속에 가끔 보인다. 못(池)이 거의 없고, 냇가에 물소떼가 보이고 가끔 羊떼도 있다. 코끼리에 짐을 싣고 혹은그 위에 타고가는 사람도 보인다. 그 前엔 이 코끼리를 길 복판에 세우고 車를 停止시키고 觀光客을 코끼리 등에 태워주고 사진을 찍어주고 돈을 받았다고 하나 요즘은 그런 일이 없다

마을 우물가에서 아낙네들이 原色에 가까운 印度固有의 服裝과 적은 磁器·물동이를 이고 물을 긷는다.

무슨 아라비아의 風俗圖처럼 보인다. 車를 세우고 카메라를 들어대니 얼굴을 가리우는 女人도 있고, 웃으면서 포—즈를 취하는 女人도 있다.

3時間만에 겨우 "다지마할"에 到着했다. 우선 코—카콜라를 마시며 나무그늘에 잠간 쉬였다가 들어갔다.

운전수가 따라 다니면서 說明과 案內를 해 준다.

門 앞 広場엔 異常한 아름다운 꽃나무가 많이 서 있다. 많은 觀光客들이 들끓고 廟를 參拜하러 飮食을 들고 온 印度人들도 많다. 어린 아이들을 거느린 家族들도 많이 와 있다. 入場卷을 사가지고 카메라에 필림을 裝填하고 있는 사이 十余名의 印度学生들이 몰려와서 카메라와 나를 번갈아보며 수군거린다. 덥고 지칠대로 지쳤지만 난 이 建物을 보기 위해 印度에 들렸는데 힘을 내서 建物全体 周囲를 돌아보고 廟門에 들어가서 有名한 "무갈"大王의 棺과 寵妃의 棺이 나란히 놓여 있는 墓앞에 가 보았다. 꽃과 香과 飮食이 알大理石床에 놓여있고 많은 印度人들이 禮拜를 하고 있다. 향내가 우리 절간에서 쓰는 그런 냄새가 아니고 좀 퀴퀴한 냄새가 난다.

원래 印度는 佛教가 아닌 힌두教이다. 寺院이나 廟가 佛教와도 이스람教와도 다르다. 기둥과 天窓의 曲線이며 가 完然히 印像이 다르다. 이 "다지마할"은 "무갈大王이 全印度에 君臨했을 때 愛妾의 죽음을 슬퍼서 大理石으로 廟를 짓게 하고; 本殿 兩側에 音樂處와 飮食處를 짓게하고 棺 옆에서 매일 살면서 政務는 거의 돌보지 않았다고 한다. 一国의 帝王도 一個 女人에게 받친 사랑이 이러했거늘, 政治나 權力도 다 아무것 아니고, 人生은 오직 사랑이 窮極的 目的인 것만 같다. 人類歷史上 女人으로 因한 逸話는 洋의 東西를 莫論코 許多하다.

色大理石으로 우리나라 나전칠기같이 彫刻한 細密한 色調와 技巧는 말할 수 없다. 案內人들이 후랏쉬로 비치니 色칠한 것이 아니고, 色大理石을 使用한 것이 나타난다. 이곳만 숲이 우거지고 古木이 서 있고 광막한 荒野속에 우뚝 솟아있는 白色돔이 아주 印象的이다.

그러나 附近이나 周囲가 平凡하니 외로워 보이고 오직 이 建物만이 더욱 돋아 보이는 것 같다.

언젠가 Life誌에 "다지마할" 特輯이 나와 있는 것을 보고 嘗嘆했는데 막상 実地로 와 보니 그 寫眞들이 너무도 効果為主로 찍었구나 생각된다.

中央의 못엔 물이 말라 그림자를 떨어트리지 못하고 있고, 建物도 觀光客도 다 더위에 지쳐서 그늘이나 地下室等 컴컴한 곳으로만 避한다. 이 建物에 氣候만 좋았드라면 하는 아쉬움이다.

이젠 걷기도, 말도 하기 싫을 정도로 피로하다. 歸國

해서 新聞을 보았더니 내가 印度로 떠난지 3日後에 猛暑가 닥쳐서 60名이나 죽었다는 것을 알고, 아～ 그 더위라면 사람도 죽을 것이다. 라고 생각했다. 운전수가 大理石土産品店을 紹介해서 가 보았다. "다지마할" 建物의 模型이 大理石으로 만들어져 있는데 값이 3千$이나 된다. 佛像 하나 사 들고 冷水 한 그릇 얻어먹고 나왔다.

Motel에 돌아 왔을 땐 저녁 무렵이었다. 그래도 저녁이 되니 덥기는 덥지만 若干은 生気가 난다. 家族居室에 내려가서 新聞이며, TV도 보고, 家族들과 이야기도 나누었다. 역시 그들도 "다지마할"을 자랑으로 삼고 있음을 알았다. 主人 말에 의하면 建造当時엔 印度 国民의 怨声이 대단했다는 이야기다.

우리 景福宮 造宮時代와 비슷한 것이었을 것이다. 이윽고 主人 마님이 모시같은 印度衣服을 몇点 가지고 와서 자기네 工場에서 手織으로 만든 것인데 사라고 한다. 색깔과 모양이 하도 이상해서 샤쓰類를 두개 샀다. 後에 마님이 내 房으로 올라와서 나의 지지미 잠옷을 만지작 거리면서 참 좋은 천이라면서 自己의 大学生 아들에게 주고 싶으니 팔라고 한다. 하도 어이가 없어서 이것은 나의 旅行用 잠옷임으로 팔지 않는다고 했다. 印度는 내가 알기엔 綿織物이 많을 줄 알았는데 衣服類가 不足한 모양이다. 食母도 구멍이 뚫어진 초라한 옷을 입고 있었다.

特記할 것은 印度人들의 限界에 対한 觀念이다. 道德이나 倫理도 우리 程度는 嚴하리라고 생각했는데 그렇지 않다. 다 큰 딸이 손님房에도 마구 들어오고 마님이 밤 中에도 내 房에 서슴치 않고 들어와서 두리번거리고 또 下人이나 食母도 그러하다. 이것은 나쁜 意味가 아니고 울타리나 門의 概念이 더문 地方에서인진 몰라도 우리와는 다르다.

南太平洋 "포리네시아" 人들은 外国船이나 外国人의 집에도 말없이 들어와서 기웃거리다가 泰然히 나간다는 것을 읽은 적이 있다. 그렇다고 物件을 훔친다거나 作乱을 친다거나가 아니고, 그저 우리가 거리를 걷는다 하는 程度의 生活態度인 것이다. 어떻게 보면 他人体面이 아니고 親近하다든지 好奇心에서라든가 하는 그런 것이 아니고, 그저 意味없이 自己의 걷는, 보는 範囲로 알고 있으니 우리의 侵犯이나 独立性, 他不関等의 觀念과는 다른 것이다. 即 限界가 不透明하다는 것이 되겠다.

내일은 일찍 떠나야겠기에 저녁녘에 주인 마님과 計算을 해서 Motel check out를 했다. Boy와 食母에게 50Lp式 팁을 주었다. 그들은 夫婦라고 한다.

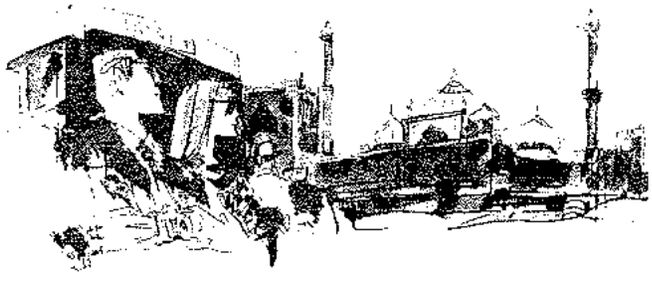
꼬마딸에겐 韓国銅錢 몇닢을 주었다. 大学生 딸에게는 Korea라는 寫眞 觀光冊을 주었다. 그랬드니 내가 하는 모습을 보고 있던 主人이 나의 어깨에 손을 놓고 당신은 참 우리 家族같은 생각이 든다면서 후일 다시 印度에 오거든 꼭 찾아달라고 한다. 나도 당신네 집 家族들은 모두 친절해서 참으로 고마웠다고 하고, 언제든 韓国에 오거든 나를 찾아달라고 명함을 주고 내 房으로 올라와서 짐을 꾸렸다. 나의 二泊3日의 印度滞在도 來日 아침 4時면 끝난다.

대낮의 거리엔, 사람들을 볼 수 없을 정도로 무더운 印度, 性問題, 饑餓問題, 人口問題, 宗教, 政治等 많은 問題를 안고 있는 老大国 印度, 많은 言語와 宗教와 人種이 뒤섞인 4億의 人口를 가진 印度. 이런 問題들을 外面하고 莫大한 費用을 들여서 核実験을 해야만 한단 말인가. 간디, 타골, 네루를 낳은 印度, 아직도 英国을 그리워하는 層이 많다는 나라. 거리에 大学生들의 포스타나 標語에 「우린 그녀(간디 女首相을 가리킴)를 좋아하지 않는다.」하고 있으니 왜 모든 나라의 国民들이 爲政者나 執権者를 한결같이 싫어할까? 참 異常도 한 일이다.

뉴데리에서 홍콩 経由, 東京行 機中에서 韓国建業 (韓国스레이트 Co.) 金仁得 会長과 技術開発公社 白社長等과 만나 海外進出問題에 関한 이야기를 나누면서 홍콩에 왔다. 金会長은 다음날 아침 東京行에 同乘해서 機中에서 심심찮게 東京까지 同行했다. 大企業을 움직이는 實業家들의 苦衷도 金会長의 말을 들으니 理解도 간다.

香港이나 東京은 이야기거리도 없다. 그저 그런 곳이고 몇번 지나보니 地理도 狀況도 알만했다.

화창한 5月 2日 서울을 떠나 約 一個月만에 金浦에 닿으니 싱그러운 六月에 접어든 故国은 그저 아늑하고 좋기만 하다. 旅行하고 돌아올 때마다 느끼는 것은 韓国人은 韓国땅이 第一 좋다는 것이다. 金浦街道는 완연한 초여름 気分이다. 漢江물은 조용히 흐르고 있었다. (끝)



處暑慢筆

尹 太 鉉

流 行 病

더위 30°가 오르내리는 요즘, 산으로 바다로 사람이 몰려간다. 가마속같은 市內를 벗어난다는 것은 좋으나, 自意半、他意半 남이 가니 나도 간다는 式. 가서 시원하게 보낸다는 것이 가고 오는 問題가, 問題. 보따리, 짐으로 武裝? 家族部隊를 引率, 여기에 運搬이 왕나물 시루속이나 人間 슈—퍼가 冷凍이냐 蒸氣냐에까지 좀 생각을 하실 것을……

○ ○ ○

멋쟁이 아가씨가 炎天下의 거리를 闊步하는데 사람들의 視線이 集中. 얼듯 보니 치마인지 바지인지 左右間 구두가 안 보일 정도로 긴 것.

두 円을 그리며, 가는 코—스 길 바닥을 말끔히 淸掃한다. 검은 색인데 밑에서부터 灰色으로 "보가시" 되여간다. 보다 못해 어느 親切한 婦人네가 따라가 무어라 귀띔한다. 그러나 이 아가씨 태연자약, 오히려 왈 "별 미친 사람 다 보겠네"

이쯤되면 누가 미쳤는지, 원…….

○ ○ ○

男子는 무슨 죄를 졌기에 아무리 더워도 긴 바지를 固守하고 입어야 되는가. 짜증이 나오다가도 그나마 웃도리에서나마 남방으로 許容된다니 여기서 바람을 좀 供給 받는 것으로 滿足하세…….

그런데 이것 정말 왜 이러시지, 와이샤스에 넥타이 싱글洋服으로 正裝? 吾不閑焉이라, 애햄… 이 양반 周圍는 三伏하고 關係없는 무슨 特別 冷凍 裝置가 됐거나, 아니면 배속에 뭐 다른 게 있겠지. 땀은 없어야 할텐데……혹 하고 보니, 젠들 별수없이 땀은 땀대로 연신 닦어낸다. 설마 잘못 봤지, 自家用 程度 타고 다니실테지?……

紙 上 避 暑

여기 정식 避暑를 못간 同志들에게 좋은 避暑法 몇가지 紹介.

우선 좀 얌체에 屬할 것이지만 그래도 知性人답게 으젓하게 하는 것인데 "冷房完備"가 붙은 茶房을 巡訪하는 것. 누구를 찾는척 들렸다가 레지가 茶를 시키려오는 타임을 잘 맞출 것인데 時間은 5 秒內外가 最適?

그런데 이 方法도 고비가 午後 2時에서 4時사이. 이때는 다니기에 手苦가 많아 잠시 休業? 차를 마시고 느긋하게 앉아 있도록,

낚시에도 미끼가 있어야지……

○ ○ ○

三伏에 製圖板에 엎드려 있자니, 답답하고 처량한 쟁이의 身勢 恨歎이 절로 난다. 무슨 시원한 것 없을까?

깊숙한 산골짝, 푸른 바닷가, 여기에 아담한 別莊을 짓는다. 착착 計劃을 進行시킨다. 透視

筆者 : 森國建築 · 代表

圖까지 칼라링해서 完成시켜 놓고 보니 自身이 이 속에 들어 있다. 거 참 避暑는 이것이 最適이였구나. 이때 마침 電話벨이 울린다. "여보세요. 저, 海雲台에 別莊을 지을려고 하는데……" 이거 웬떡, 一石二鳥가 바로 이것……

몸이 뚱뚱하면 확실히 땀이 많은 것 같다. 땀의 貯藏庫가 들어 있어 뚱뚱한지, 더위와 싸우느라 苦役이 이만저만 아니다. 表面積으로 따져도 그렇고 体積으로도 熱을 받는 負擔이 클 수밖에, 거기다가 뚱뚱보는 미련한데가 있다. 日前 어느 紙上에 某 有志의 避暑法.

冷水에 발 담그고 수박을 먹는 것. 보다 以熱治熱法이 어떤지? 冷水에 발담그고 소주를 들이켜 보자.

冷水, 冷茶, 冷맥주 등등 더웁다고 마시다보면 오히려 뚱뚱보의 貯藏庫는 깨스化될걸.

왕 대 포

온 終日 더위에 시달리다 해질 무렵 "왕대포" 집에 들른다. 술은 칼칼한 목을 通하여 五臟六腑를 말끔히 씻혀준다. 나른하던 몸이 금시 生氣가 솟는다. 더위가 싹 가신다. 몇 잔이 돌면 마치 배속의 나쁜 까스라도 쏟아 놓듯이 氣炎을 吐한다. 人生에서부터 哲学、政治、文化、經濟 등등 各面에 거쳐, 한 때나마 사는 보람?을 느낀다는 것이 바로 이 때가 아닐까?

그리고 自身이 이 世上에 살고 있다는 것도 아는 瞬間이 ——.

○ ○ ○

日本人이라면 자연 "놈" 자를 붙일 정도 마땅치 않으나, 찾아온 손님이기에 対接하게 됐다. "방석„이나,"홀„ 派이지만 一次 武橋洞 낙지집에 案內했다.

콩나물 시루속 같은 사람들 틈에 끼여 빈대떡, 낙지 안주에 막걸리, 숨찬 개모양 매워서 훨훨 하면서도 "도부사께(막걸리)" "도부사께" 하면서 잘 마신다.

그러나 그 50代 日本人의 도부사께는 日帝때, 韓国에 있었던 雜愁가 답뿍 잠겨 있다는 것을 빼 놓을 수 없다.

○ ○ ○

술과 벗한지 於焉 30余年, 무던히도 마셨지. 그만 실증보다 신물이 날만도 한데 八字소관인지 여전히 마시게 되고 또 후회도……

술을 끊어야겠다고 盟誓? 안 한다 하다가도 술을 나쁘다고 생각한 적은 없었다.

自古로 술을 人間生活에 빠질 수 없는 存在다. 술은 祭祀때, 싸움끝에, 和睦에 없어서는 않된다. 특히 사람과 사람과의 交通은 무엇보다도 술이다.

이 世上에 술이 없었다고 仮定할 때 지금쯤 人口問題는 걱정 안했을까?

沙漠에 자란 나무 정도였겠지.

余 裕

숨막히는 더위, 物価高, 税金, 登録金 등등 生活에 쪼들려 못살겠다. 살맛이 없다. 뭐좀 시원하게 답답증을 풀어줄 수 없을까.

車가 있다. 冷藏庫, 에어콘, T.V, 洗濯器 덕분에 生活은 便利하게는 됐다. 그런데 왜 이렇게 無味乾燥할까 무엇인가 아쉽고 답답하니 울타리가 없었으면……

자리 깔고 사람끼리 이야기 해 보자. 사람은 다른 動物이 갖지 못한 人間만의 人間味 라는 것이 있지 않는가.

옷을 홀랑 벗어던지고 南이니 北이니, 是니 非니 보다, 人間끼리 対話를 해보자꾸나.

○ ○ ○

여기에다 술, 담배, 다 끊고 판에 박은 生活, 規則的, 機械的, 組立的, 集団的으로만 살아야 한다면, 모든 人間은 "로봇트" 化하란 말인가.

人間이 너무 혼해서일까? 物質, 資本, 萬能主義나 集団, 機械, 社會主義나 人間性이 缺如된 곳엔 幸福을 찾을길 없지 않는가?

果然 이러한 主義만을 唯一無二한 地上 天国이 된다고 主張하는 人間 自体는 人間이 아니고 무엇일까?

마음의 余裕, 定해진 生을 살아 가는데 좀 더 너그럽자, 다같이 더우면 시원한 것을 찾는 人間이 아닌가.

規律이 嚴하기로 有名한 英国의 警察이, 요즘 暴暑에 隆服, 넥타이를 풀어 던지고, 와이샤스 制服으로 갈었다고.

옛 우리 兩班네는 물에 빠져도 갓쓰고 개수영은 않했다나, 兩班이 判定勝? 또 西欧의 어느 紳士, 公衆電話속에서 알몸으로 싸우나, 溫度가 50°라 좀 不足은 하였겠지만,

집이 에어콘, 車가 에어콘, 事務室, 食堂등 다 에어콘色인 所謂 "에어콘族". 그렇다고 더위를 벗어날까, 무엇인가 副作用이 限界点이 있는 것. 自然 解決, 即 마음의 余裕만이,

마 이 카

"今日 社会가 混乱한 原因은 教育이 나쁜것은 아니다. 政治가 나쁜 것도 아니다. 人間의 質이 特히 나빠진 것도 아니다. 自動車가 나쁜 것이다"라고, 어느 外国人의 말, 詭弁은 아니다. 車는 신발이나 옷과 같이 日用必需品化됐다.

모처럼 洋服을 지어 입어도 사람의 마음에 影響을 준다. 車라 하는 機械속에 들어가면 人間의 마음도 機械같이 冷却, 人間性을 喪失되지 않을 수 없다.

自動車를 타고 高速道路에 나가, 規定料金을 支拂하면 人間은 모두 平等한 權利를 갖는 것이다.

추럭이나 外來車, 짚프나 세단…… 다 같이

○ ○

그러나 앞의 車가 急停車하면 틀림없이 事故가 일어나기 때문에 앞의 車는 敵, 옆의 車도 언제 부딪칠지 몰라 이것도 敵, 車에 타면 四方八方이 敵뿐, 이것이 今日의 社會人의 自動車에 依해 習性된 性格이 아닐까?

一部 過激 学生에게 말시키면 教授도 敵, 学長도 敵, 理事会, 文教部, 政府 등도敵인 것.

都大体 敵아닌 내 便은 어디에 있는가. 마이카—밖에, 옆에 있는 助手나 妻, 뒤에 탄 子息뿐,

○ ○

마이 홈 主義는 필경 마이카—生活에서 나눠 나온 것이 아닌가.

車속이 매우 좁아 兩親이나 兄弟들도 別車에 타 주어 야 할 때, 兩親이 別車에 타게 되면 바로 敵이 되여 버리는 것, 얼마나 기분 나쁜 世上인가.

機械의 횡포는 날이 갈수록 甚해진다. 事故가 났다하면 몇 十單位에서 몇 百單位로 그 單位가 正比例로 늘어간다.

人間은 그래도 機械의 힘을 빌지 않고서는 살 수 없는 存在로 되어 버렸으니 어느 農夫가 揚水機를 쓰지 않고 在來式으로 논에 물을 퍼붓고 있는 것을 보고, 비웃으며 그 理由를 물은즉, 農夫曰 "이 것이 내가 할 일이다"라고.

산다는 것

○○이 나쁘기 때문에 自己가 不幸하게 되였다고 하면 그 나쁜 ○○이 잘 되여주기 前에는 自己에겐 不幸을 어떻게 할 힘이 없다는 것이나 다름없다.

흔히 運이 나빠서, 他人이 나빠서, 社會 制度가 어쩌구 저쩌구 해서 등 일 것이다. 即 우리가 自己의 不幸을 改善할 "힘"이 있다고 할진데 "自己에게 責任이 있다"라고 생각하지 않으면 안된다.

自己에게 責任이 있다는 것은 뭐 自己가 "나쁜짓을 하였다"라는 意味가 아니라 法則을 몰라서 그 때문에 不幸하게 되였다는 것.

어린이가 交通規則을 모르고 橫斷하다가 事故를 낸 것. 등등……

○ ○

人間으로 태여난 以上, 누구나 幸福하려고 하지 않는 者는 없지 않는가.

그러나 大概 많은 사람들은 좀처럼 아아 나는 幸福하다. 고맙다" 하고 생각하지 않는다. 그것은 幸福하게 되는 秘訣을 모르고 있기 때문이 아닐까?

平生을 구두쇠 소리를 들어가며 돈만 벌었다가 이 世上을 下直할 때, 비로소 人生 無常을 느낀다. 돈 가지고 幸福을 사는 法을 몰랐든 것. 마치 入場券을 살 줄 몰라서 映画館에 못 들어가는 격. 映画館이 幸福이라면 표 사는 것은 마음을 밝게 가지는 것이랄까.

○ ○

그런데 가난하거나 失業, 병신이 되여 表面으로 "밝은 마음"을 愉快하게 가지라는 것이 아니라 이럴수록 "人間은 모두 「神의 子息」이다"를 믿고 自己속에 無限한 「힘」이 깃들어 있는 것을 마음속으로 祝福하며 生活하는 것을 말한다.

元來 人間은 自己 마음속에 간직한 「神」을 믿음으로서 無限한 「힘」을 숨기고 있는 훌륭한 点을 가지고 있다.

누구나 「할 수 있다」 생각하면 할 수 있는 것이다. 그러나 이 「할 수 있다」는 것은 自身의 힘으로 「할 수 있는」 것이 아니라 神의 마음에 自己가 꽉 들어 있음으로서 「할 수 있는」 것이 아니면 안 된다.

○ ○

人間으로서 「感謝하는」 것 보다 더 훌륭한 것은 없다. 사람이 「感謝하는 것」 이것으로 거우 사람몫을 한다고 본다.

周圍의 모든 사람이 심지어 벌레에게까지 感謝하는 마음이 생겼을 때, 天地一切의 것은 오직 고마움에 차 있으며 모든 것이 自己를 保護하고 있다고 깨달을 것이다.

農夫, 車掌, 職工, 商人, 技術者 모두가 自己를 위하여 일해주고 存在하고 있는 것이 아니냐.

우리가 아무 일 없이 하루를 지내고 每日을 지냈다는 것은 얼마나 즐겁고 즐거이 살아야 하는 것인가?

멋 쟁 이

멋이 풍긴다고 한다.

美와 멋은 一脈相通하면서도 다르다. 美가 풍긴다고 하면 語感자체가 좀 이상하다.

太平路 忠武公 銅像에서 우리는 美보다 그 어느 멋을 느낀다

"멋의 뜻은 멋이다

이는 우리의 唯一無二한 言語다. 나폴레옹의 뚱뚱한 短軀에서 백아더와 파이프에서 閔雲長의 수염에서, 그리고 春香이, 黃真伊등에서 우리가 느끼는 멋있는 人間이 많다고 한다.

그러나 지금 우리가 사는 世上은 좀처럼 멋을 붙여 줄만한 対像을 찾기 어렵다.

○ ○

제 멋에 산다. 三伏에 핫바지를, 넥타이 正裝服이든, 우동 먹고 이쑤시든…다 各己 멋쟁이 들이다.

情婦를 죽이고 작두로 목을 자르고 팔다리를 잘려 쪼각쪼각 내버렸다.

獵奇的、殺人事件이란 報道!

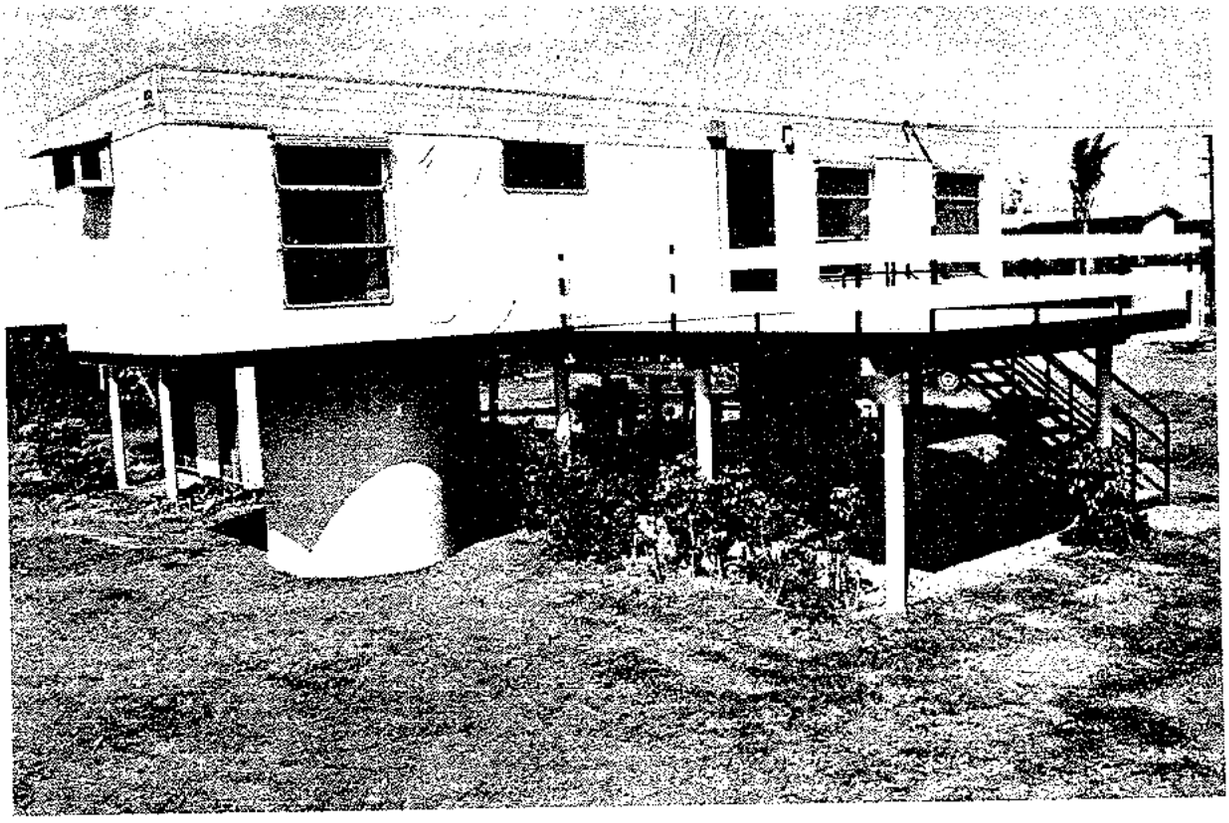
高校生이 幼児誘引 殺人, 그 学生은 「人間도 動物이다. 動物이 動物을 죽인게 뭐 나쁘냐」 라고 落書. 「人間도 動物이다. 動物的 慾望을 아낌없이 채우는 것이 人生의 幸福이다」 라고

이러한 人生観이 今日 社会의 指導的 上流階級에서 国民校生에 이르기까지 번지고 있는것이 아닐까.

그렇다면 人間이 動物인가. 社会는 野獸로 密集한 "정글"인가.?

海外短信

주한호주대사관
공보실 제공

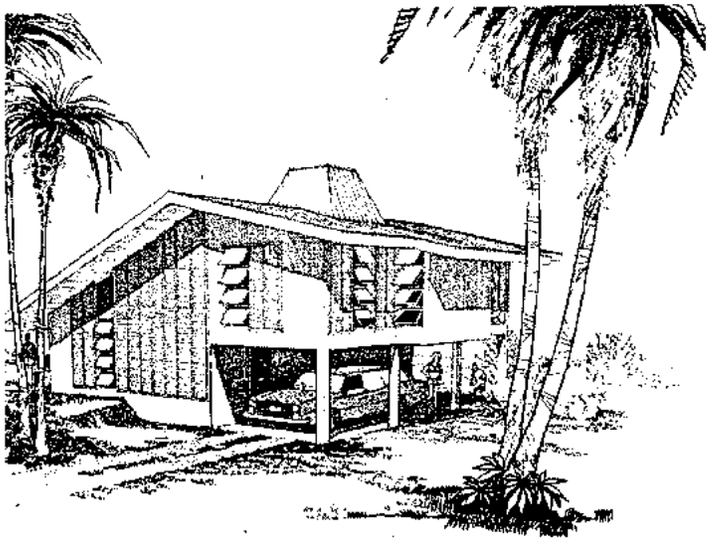


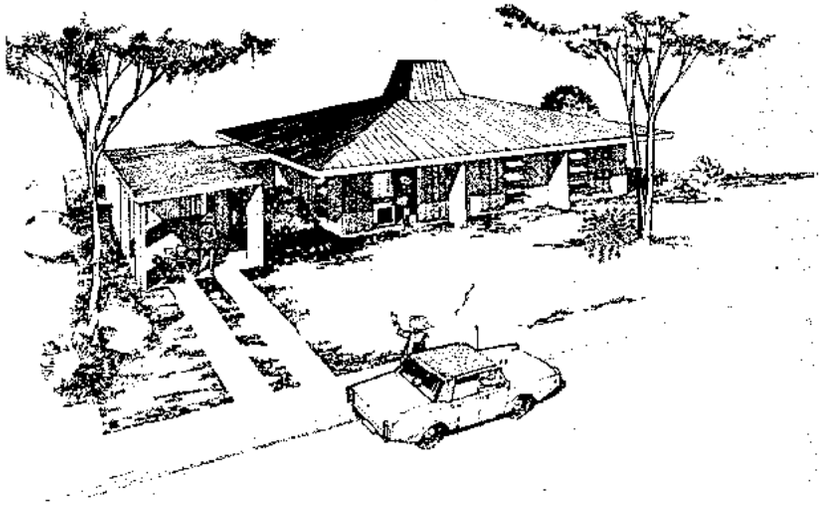
재건축하는 Darwin시는 하나의 복잡한 과제이다. 1974. 12. 25의 Cyclone태풍으로 인한 막대한 피해가 있은 후, 오스트레일리아 북부지역의 중심도시인 Darwin을 복구시키는 것은 더디고 어렵고, 복잡함을 보여 주었다. 6개월 후에 Darwin Reconstruction Commission은 Cyclone태풍을 막아줄 수 있는, 새로운 설계의 새 주택 1363棟을 계약했으며, 300동에 대해 더 협정을 맺었다. 그 협의회는 이동 주택 500동과 1,200동의 포장집을 샀으며, 파괴된 1000여동의 주택을 고쳐서 居住할 수 있게 해 주었다.

① 이동주택은 전에 세워졌던 집위에 세웠으며 막아 올 Cyclone태풍으로부터 보호될 수 있게 콘크리트 기둥으로 받쳐졌다.

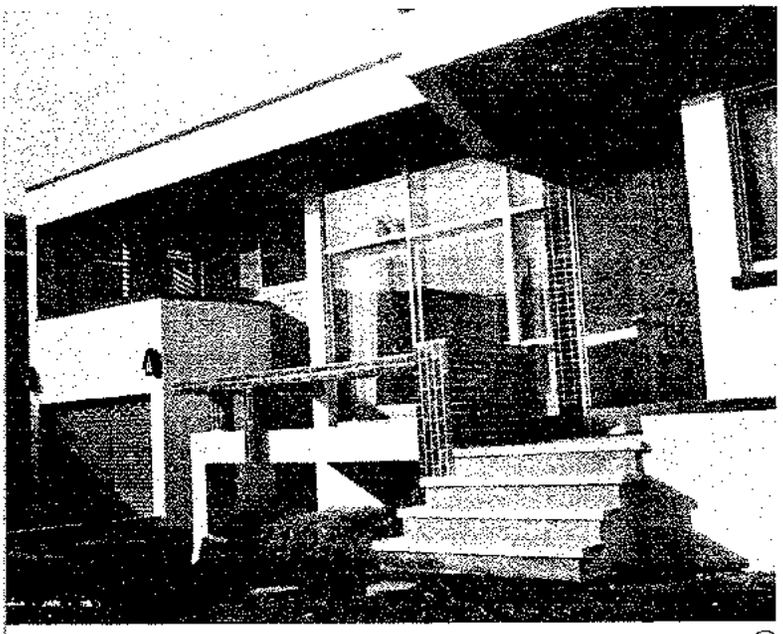
② "Cyclone" 태풍에 안전하게 보호될 수 있는 새로운 형태의 주택 착상.

②

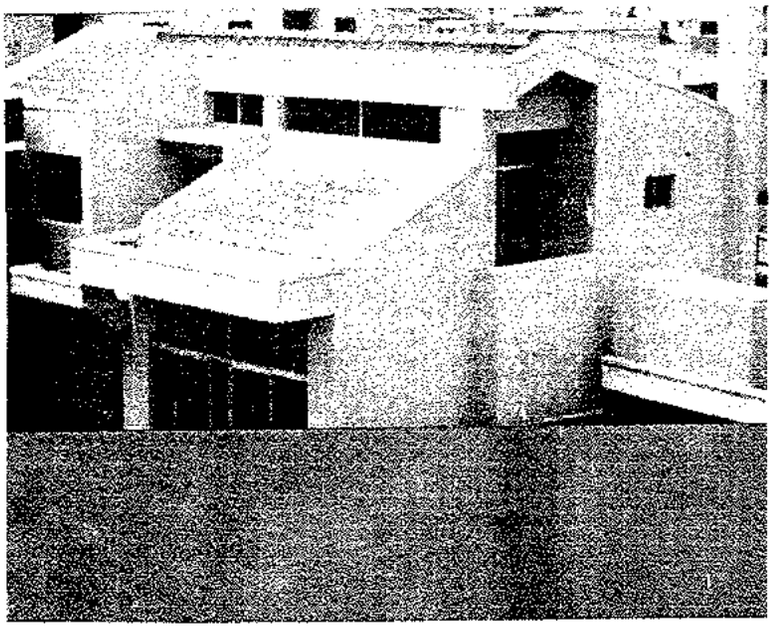




会員作品

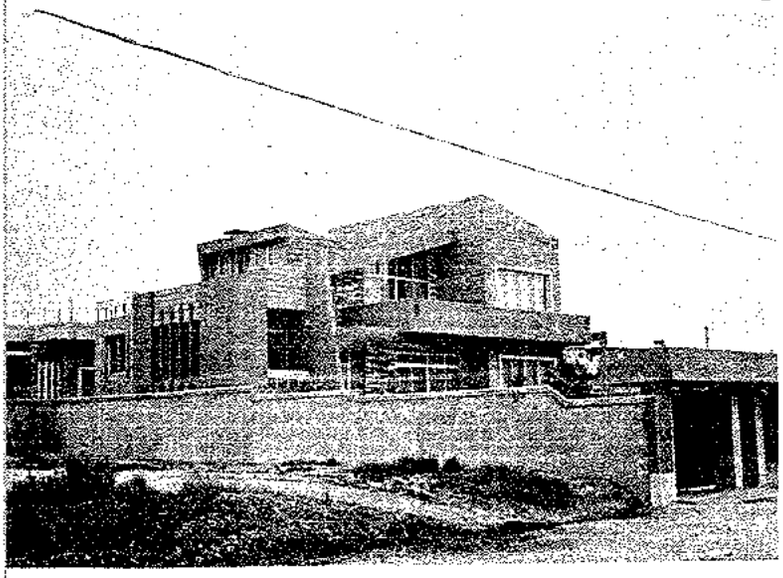


①



②

③



① 釜山・大淵洞
朴氏住宅
(福佑建築設計社) 厳泰佑

② 釜山・影島
張氏住宅
(福佑建築設計社) 朴大福

③ 釜山・大淵洞
朴氏住宅
(合同協成建築開発公社) 朴政德

朴氏住宅

設計：嚴 泰 佑 (徐佑建築設計社)

位　　置：釜山，釜山鎭区大淵洞1738～13
堡地面積：330m² (100坪)
建築面積：1層 95.4m² (28.9坪)
　　2層 42.4m² (12.8坪)
　　地下層 31.1m² (10.64坪)
　　延面積 168.9m² (51.2坪)
構　　造：조 적 조
総工事費：13,000,000원

設計概要：

조용하고 아담한 분위기.

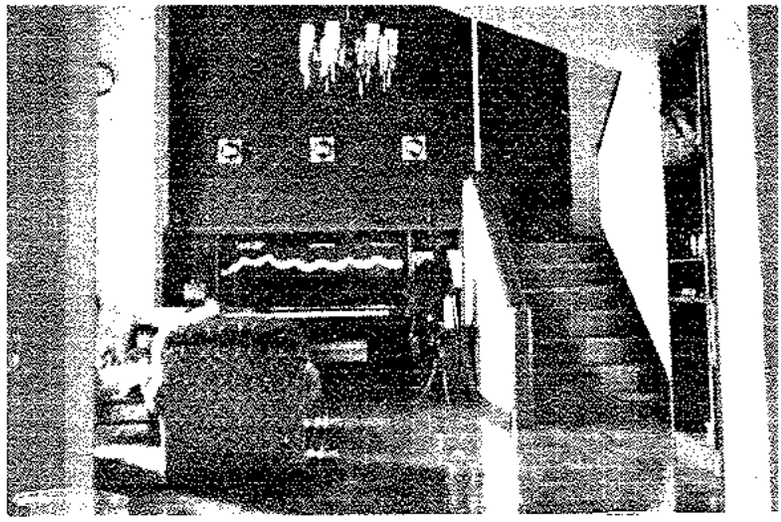
사색과 고독을 남보다 더 사랑하는 주인 성격.

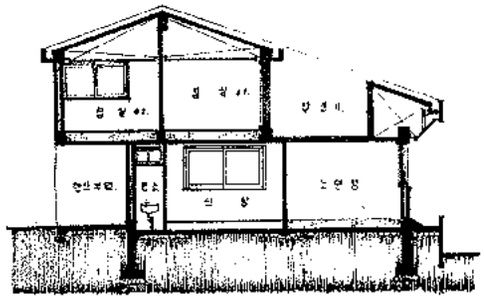
별로 대지환경이 좋지못한 곳에 주인성격에 맞추어 설계할려고 노력해보았다.

남쪽 정면도로 부분만 앞이 트인 조그마한 대지에 우선 평면 계획에 신경을 곤두세웠으며 보다 더 구석구석 모든 공간을 유용하게 활용하게 노력해 보았다.

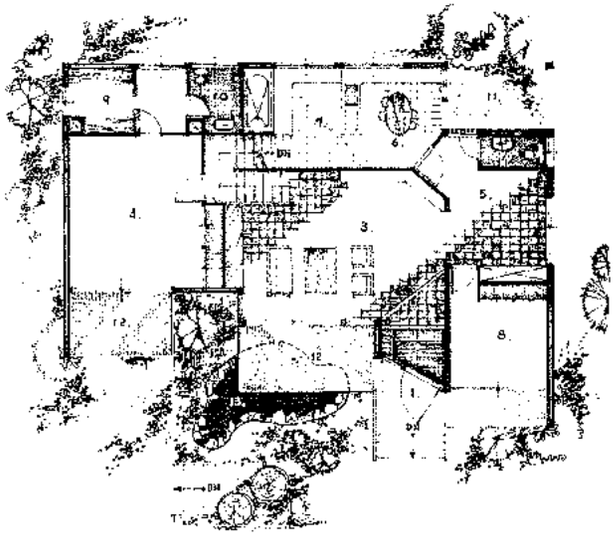
2층 바닥면은 G.L 에서 1.5" (반층)을 높여 중간층 형식으로 했으며 거실에서 반층 올라가 안방이 있고 또 반층 올라가 자녀방이 있게 했다.

특히 벽체공간에 스치로폴알갱이를 넣어 단열.방습.방음의 효과를 살려 실의 Privacy를 살려보았고 지층과 차고는 안방 밑에 지반을 많이 파지않고 설치할 수 있게 계획해 보았다. 외관은 층고도 높지않은 집에 텍콜샘 뿜칠을 해서 한층더 아담한 분위기를 살렸으며 실내도 부분적으로 실내텍콜샘 백색을 사용하여 더욱 정교한 분위기를 살려 보았다.



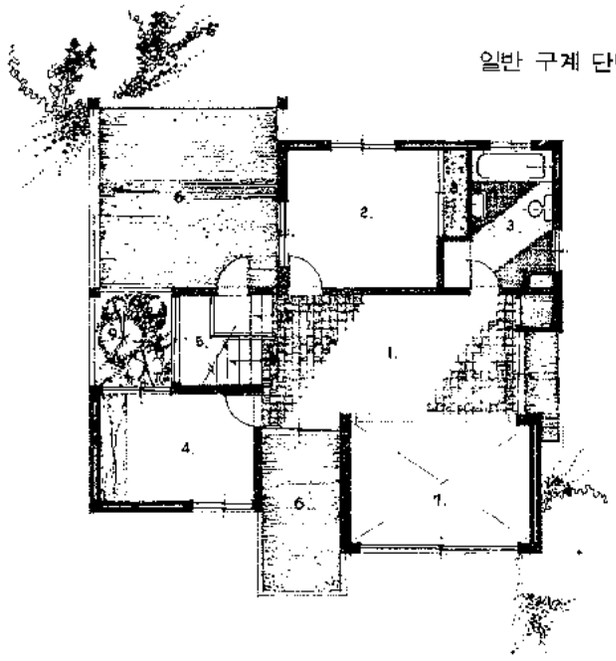


일반 구계 단면도



1層平面圖

1. 현　　관
2. 현 관 홀
3. 거　　실
4. 안　　방
5. 홈빠 경 식당
6. 식 당(간이)
7. 부　　엌
8. 노 인 방
9. 발 의 실
10. 욕　　실
11. 한식부엌
12. 테 라 스
13. 연　　못



2層平面圖

1. 2층 계단홀
2. 자 녀 실 ①
3. 자 녀 실 ②
4. 욕　　실
5. 창　　고
6. 물 탱 크
7. 발 코 니
8. 거실상부
9. 지붕스라브

張氏住宅

設計：朴 大 福

(極東建築設計社)

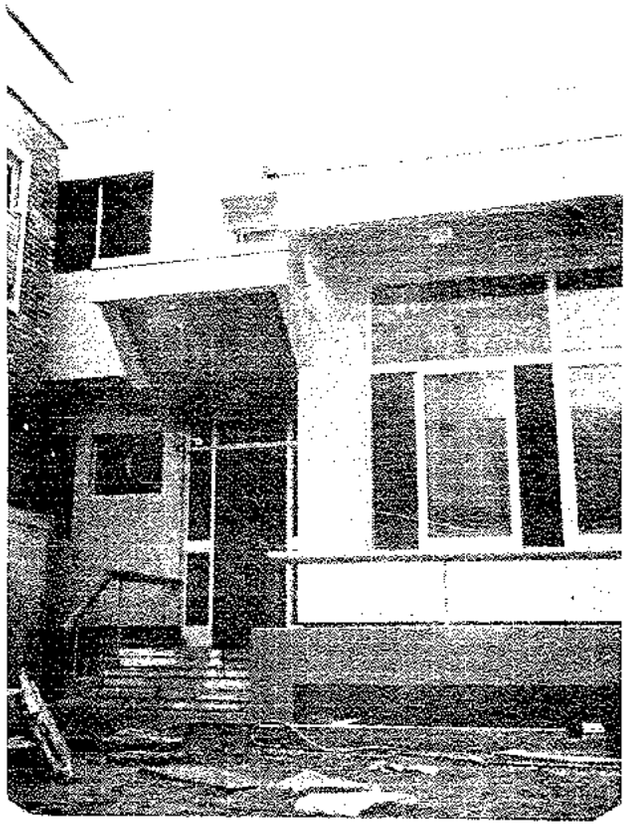
位　　置：釜山·影島区 大橋洞91—1
垂地面積：221.1 m² (61.0坪)
建築面積：1層　98.43 m²(29.8坪)
　　2層　70.42 m²(21.3坪)
　　地下層　22.55 m²(6.8坪)
延面積　→　191.4 m²(58坪)
構　　造：조 적 조
總工事費：14,500,000원

設計概要

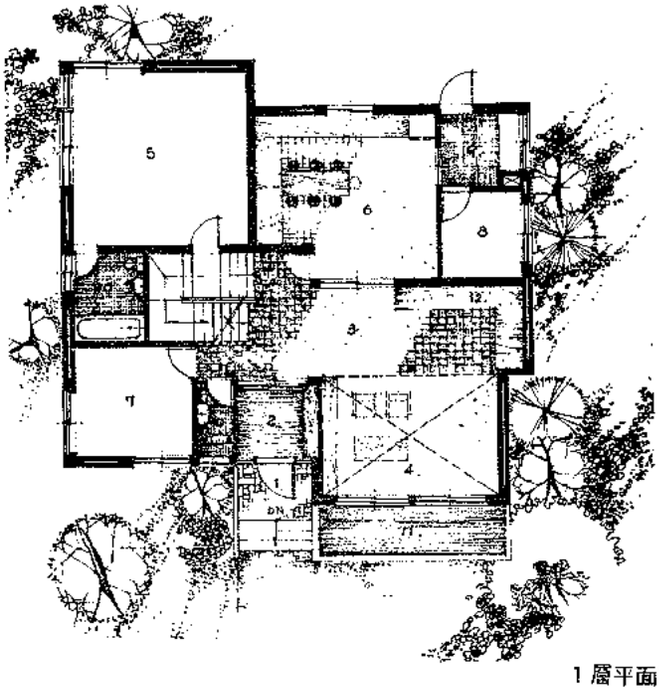
과학자는 새로운 것을 창조해 세상사람을 놀라게 할려고 노력하고, 음악가는 보다 좋은 노래 만들어 남에게 누구보다 돋보이려고 노력하며, 반면에 건축가는 보다 더 아름답고 슬모있는 집을 건축할려고 온갖 힘을 다 쓰고 있다. 그러나 멋있는 집을 짓는 것이란, 모든 조건이 갖추어진 곳에 세우는 일은 누구나 다 할 수 있는 쉬운 일이라 생각하지만, 본 계획안의 대지조건은 셋 방향으로 높은 건물에 짓눌려져 있기 때문에 1층 FLOOR LEVEL을 가능한 높게하여 채광, 통풍, 환기를 고려했으며, 짓누르는 듯 채광, 통풍, 환기를 고려했으며, 짓누르는 듯한 느낌은 실안에서는 느껴보지 못하도록 층고를 높였으며 거실상부를 뚫어 보다 더 정취있는 공간을 형성해 보았다. 안방은 계단판 셋단을 밟고 올라가서 있기 때문에 실의 Privacy가 좋을 뿐만 아니라, 특히 방음, 방열, 방습을 고려하여 외부벽체공간에 스치로폴 알갱이를 넣어 시공해 보았다.

2층은 모두 자녀공간을 만들었으며 발코니를 두어 자녀들의 정서함양에 도움을 줄려고 노력해 보았다.

외관은 전면엑릴셀 뿜칠을 하여 미려하고 점잖은 기분을 살렸으며, 계단은 화강석으로 장엄하고 안정성있게 해 보았다.

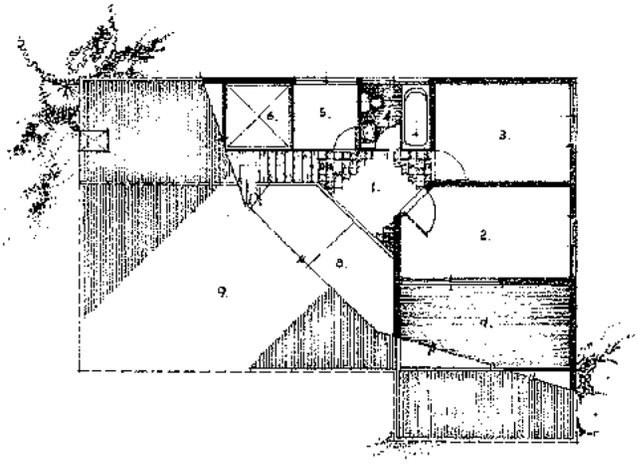


1. 현　　관
2. 현 관 홀
3. 계단홀 겸 로비
4. 거　　실
5. 안　　방
6. 식당 겸 부엌
7. 노 인 방
8. 가정부방
9. 한식부엌
10. 안방욕실, 변소
11. 테 라 스
12. 정식기구장



1層平面圖

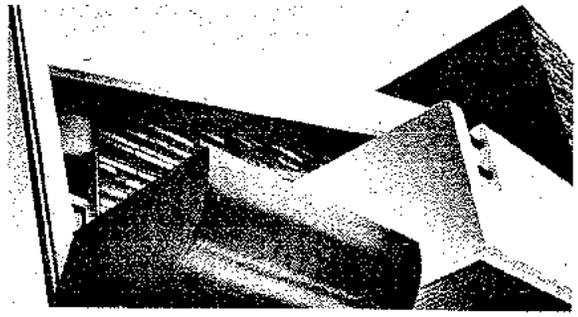
1. 2층 계단홀
2. 자 녀 실 ①
3. 욕　　실
4. 자 녀 실 ②
5. 계 단 실
6. 발 코 니
7. 거실상부
8. 발 코 니
9. 옥상정원 (꽃밭)

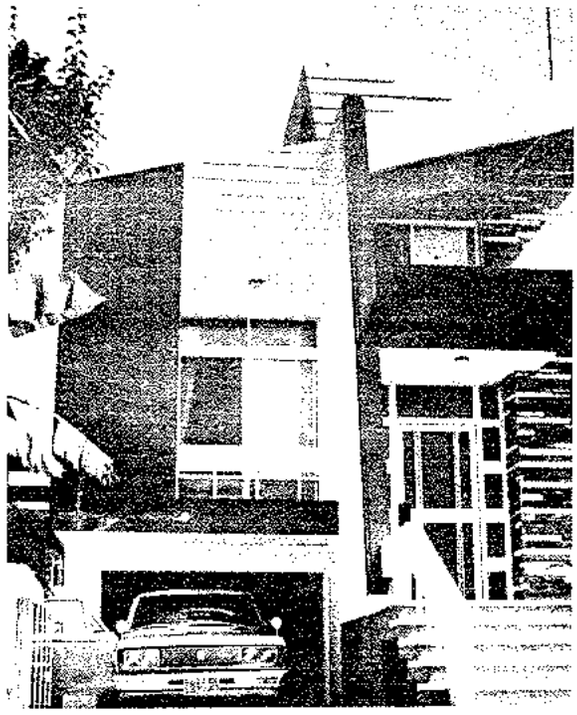


2層平面圖

朴氏 住宅

設計：朴 政 德
(合同協成建築開発公社)





位　　置：釜山・釜山鎭区 大淵洞 876
垈地面積：442.20 m²
建築面積：1 층　160.05m²
　　2 층　82.50m²
　　延面積　242.55m²
構　　造：벽 돌 조
마 - 감：세멘트 몰탈위 방수 페인트칠
　　및 화강석 붙이기

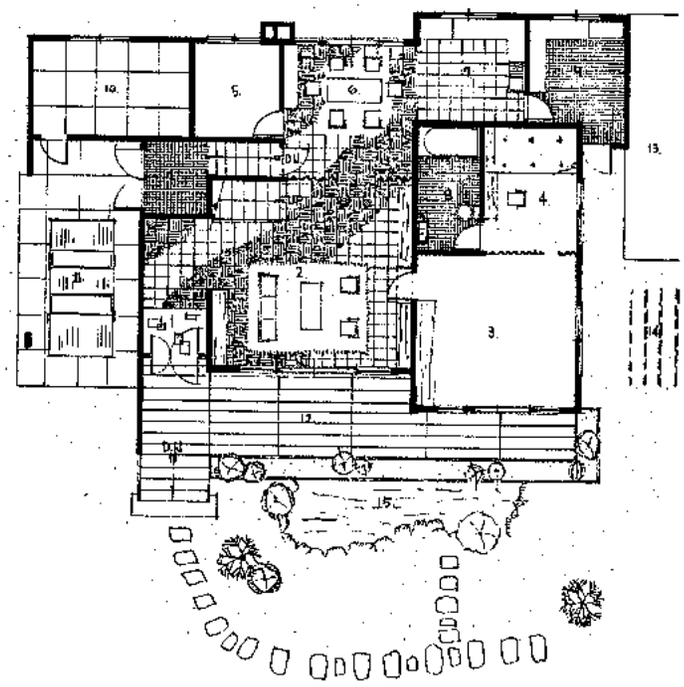
設計概要

흔히들 "주택은 인간을 담아놓은 그릇"또는 활동력의 재생, 개인공간의 휴식처, 등등으로 곧잘 표현한다. 쉬운말 같지만 깊이 음미해 보면 무척이나 어렵게도 느껴 지는 말들이다. 막상 설계를 위촉받아 작품 구상을 해볼라치면 또한 주택만큼이나 개개인의 생활정도, 가족구성, 성격, 취향 등에 구애를 받는 것도 드물다.

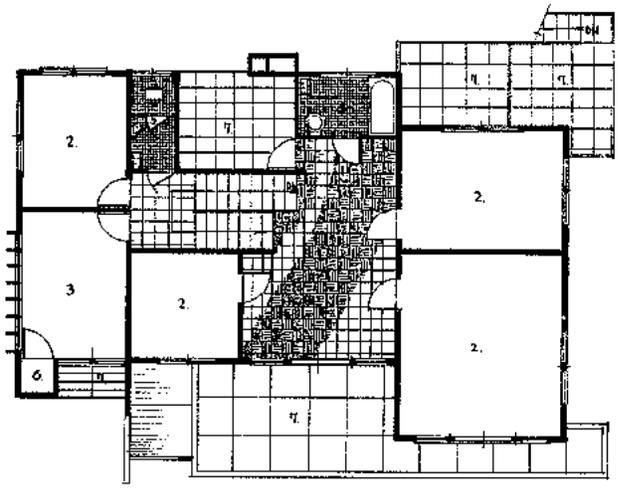
주택설계에서 자칫하면 무미건조 해져 버릴, 종래의 획일적 평면구성 요소들에서, 1층과 2층 사이에 중이층을 두어 보다 입체적인 동선을 구사하여 보았다. 외부 정원공간을 보다 많이 할애하기 위하여 차고를 건물 내부로 배치하였으며, 결과적으로 공사기간 및 공사비 부담이 많이 드는 지하실문제가 해결되었으며, 각실의 독립성이 한층 강조되었다.

1. 현　관
2. 거　실
3. 주 부 실
4. 주인침실
5. 가정부실
6. 식　당
7. 부　엌
8. 욕　실
9. 다용도실
10. 보일라실
11. 차　고
12. 테 라 스
13. 장 독 대
14. 빨 래 대
15. 연　못

1. 가 족 실
2. 침　실
3. 응 접 실
4. 욕 실
5. 변　소
6. 반　침
7. 발 코 니



1層平面図



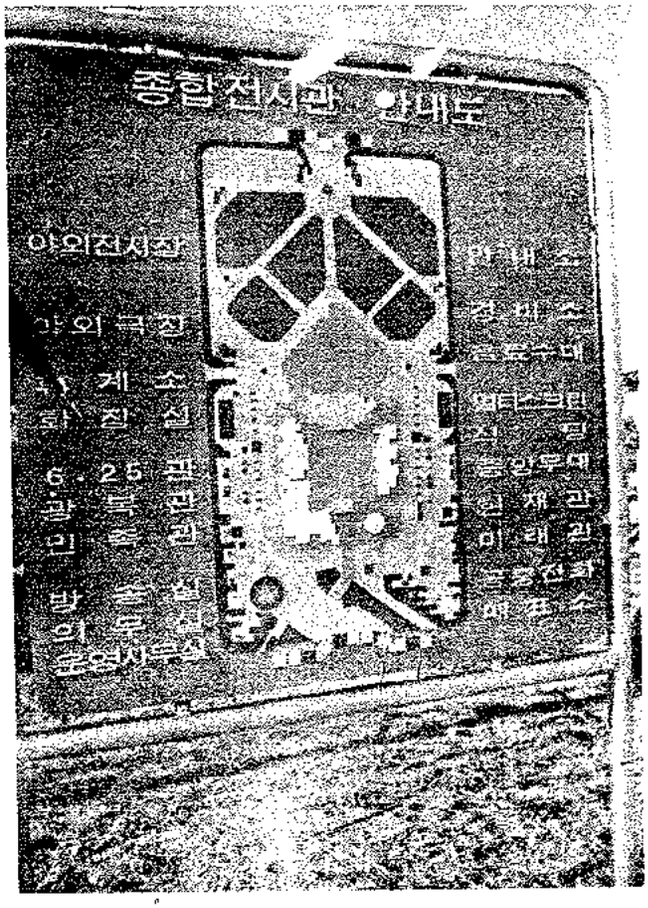
2層平面図

光復30周年記念 綜合展示館

主催：大韓民國政府
施行：韓國博覽會 協會

겨레의 試鍊과 意志를 아로새긴 光復30周年 記念 綜合展示館이 汝矣島에 마련되었다.

1만 4천坪 規模의 同 展示館에는 ㉠ 光復節 ㉡ 6.25館 ㉢ 現在館 ㉣ 未來館 等 民族의 역정, 번영의 모습, 6.25의 慘狀과 北傀의 挑発相, 그리고 祖國의 未來像을 한 눈에 볼 수 있다.



1. 展示目的

1. 光復 30週年을 맞이하여 온 国民과 더불어 慶祝할 수 있는 契機를 마련한다.
2. 그동안 걸어온 民族의 歷程을 認識시키고 苦難과 試練을 意志와 예지로서 克服 함으로써 이룩한 오늘의 飛躍的인 国家発展相을 宣伝誇示한다.
3. 民族의 굳건한 意志와 底力을 宣揚하여 보다 繁榮된 統一祖国建設을 為한 国民総和와 決意를 다짐한다.
4. 六・二五 25週年을 맞아 北傀의 南侵 実相과 同族 相殘의 悲劇을 想起시키고 最近의 対南挑発相을 実証的으로 展示하여 国民의 安保態勢와 反共思想을 昂揚토록 한다.
5. 80年代와 2,000年代初의 経済発展相과 統一祖国의 未來像을 紹介 宣伝하여 国民의 自負心과 矜持를 鼓舞시킨다.

Ⅱ. 展示場計劃概要

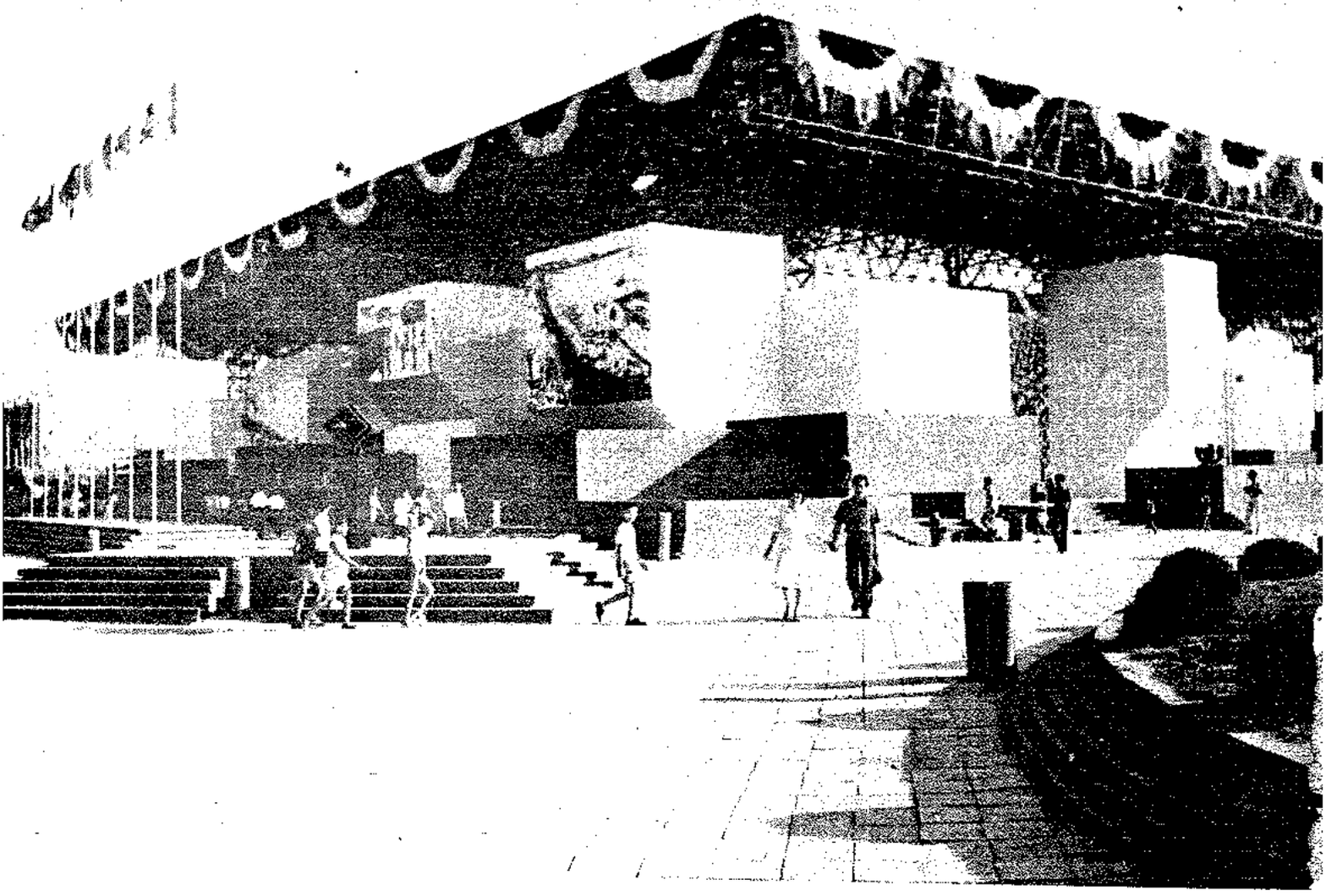
1. 開催場所　汝矣島
2. 開催期間　1975. 8. 1～11. 10(90日間)
3. 規模　坐地 14,000坪
4. 主要事業内容

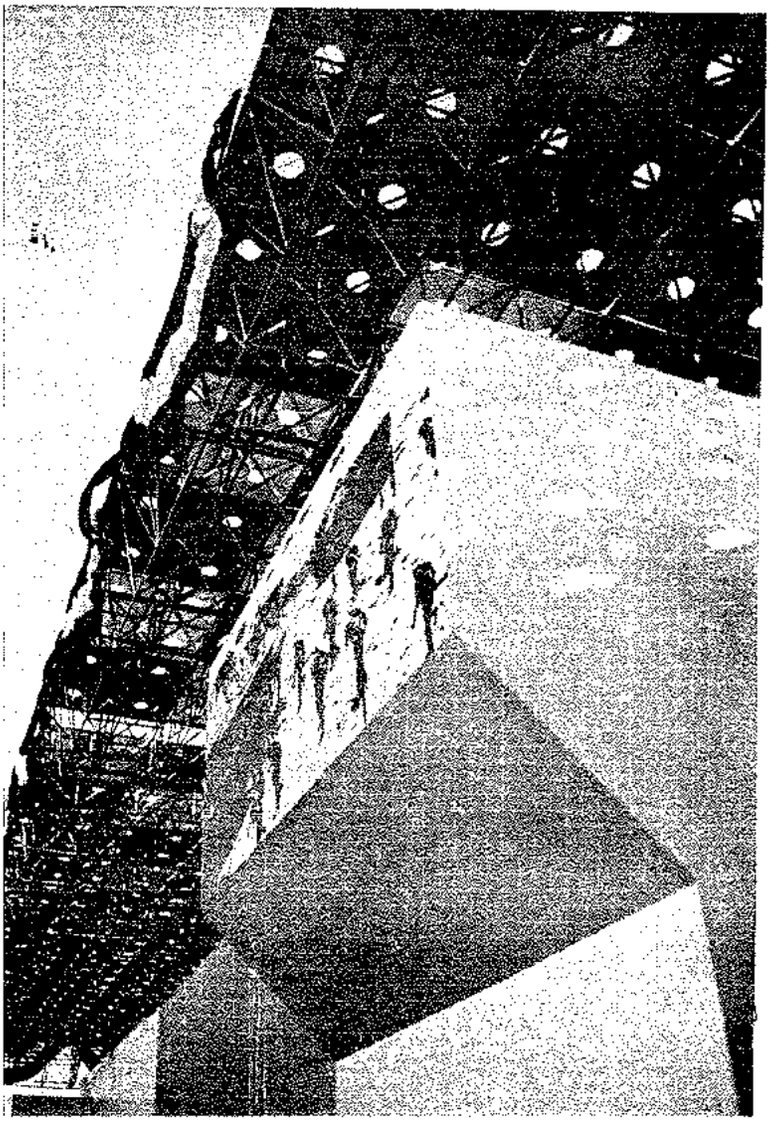
展示館建築

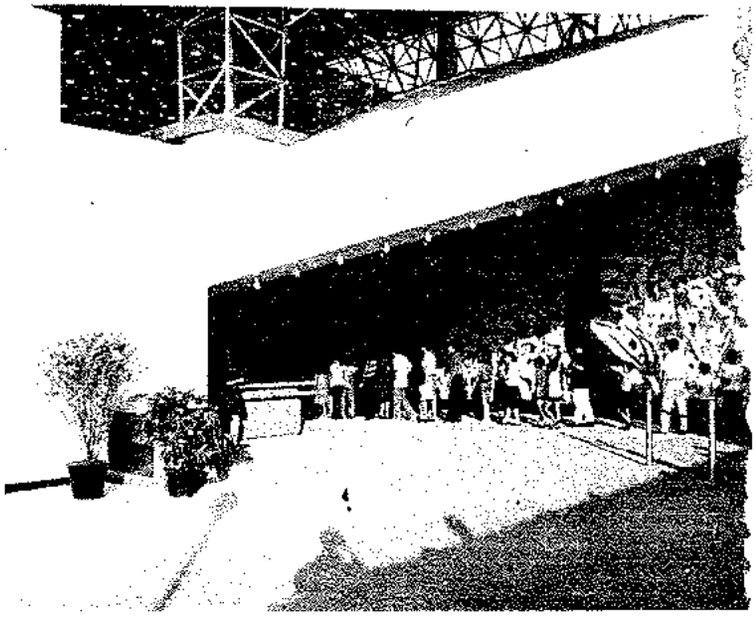
民族歷史館	90坪
光復館	50坪
6・25館	120坪
現在館	150坪
未來館	70坪
野外展示場	5,300坪
野外劇場	700坪
Multi-Screen 映画館	250坪
Astrovision 映画館	30坪

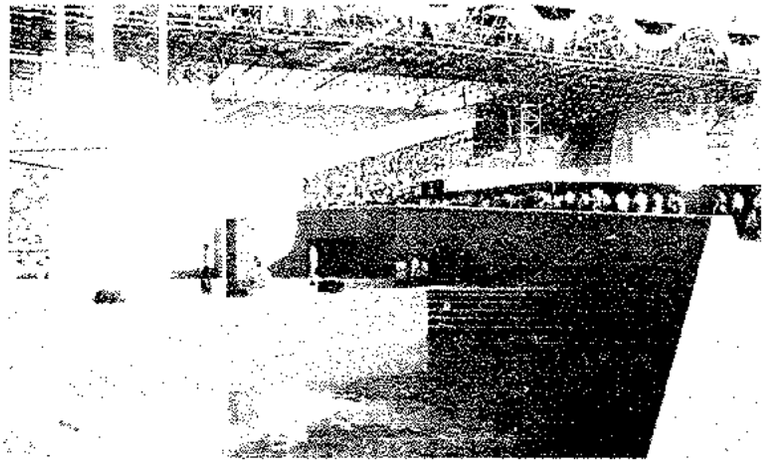
主要附帶施設

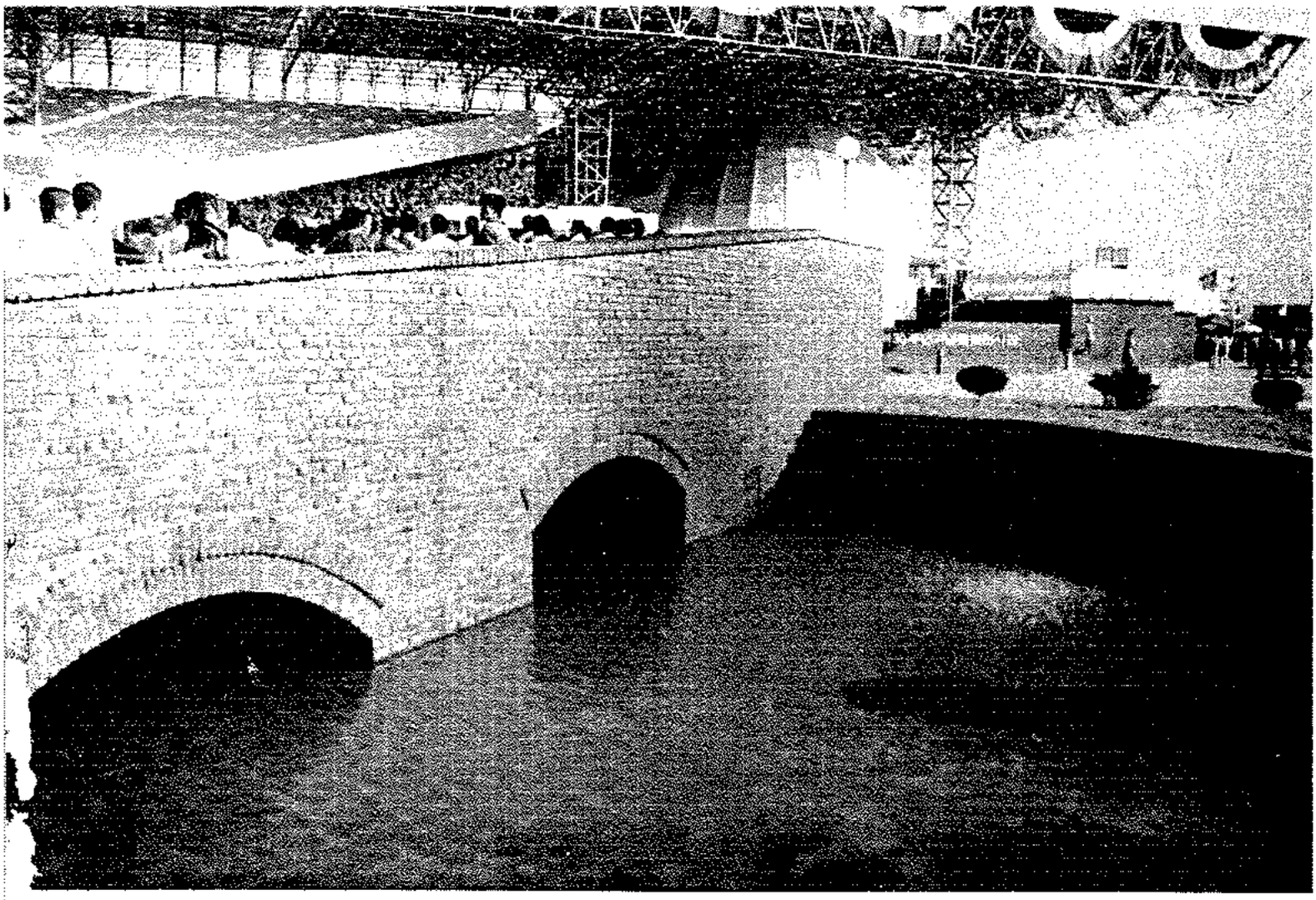
Reception Hall	90坪
Information Center (放送室 包含)	1式
Object	1式
Main Attraction 設置	(Pipe 工事)
正後門	各1式
売票所	正門 16個所 後門 8個所
化粧室	6個所
警備 및 消防所	4個所所
休憩所	4個所
医務室 (迷兒保護包含)	1個所
연못	13×18×1m
噴水	1式
旗揭揚台	1式
放送 및 交換室	1個所
食堂	2個所
直売所 (記念品販売簡易食品 및 飲料水販売所)	10個所

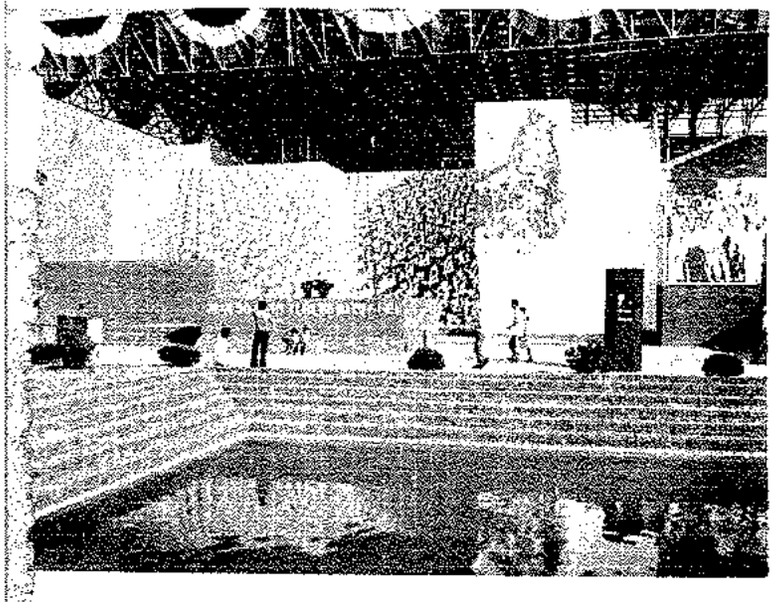


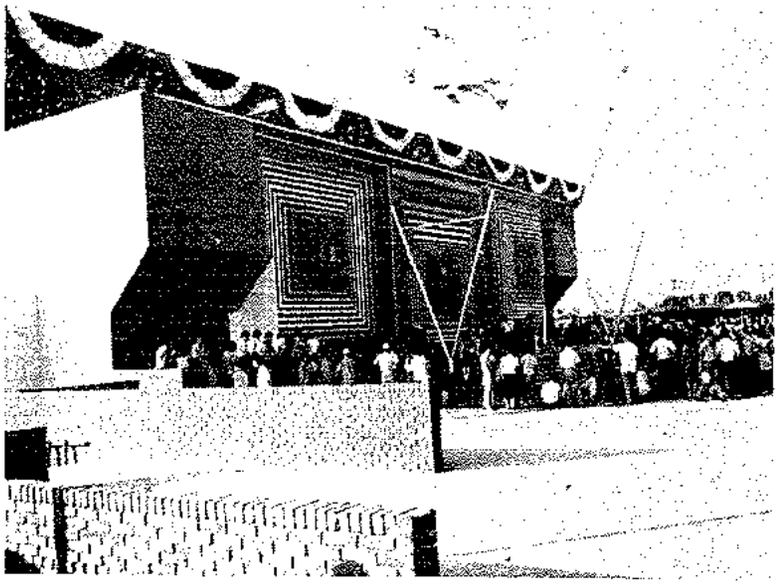


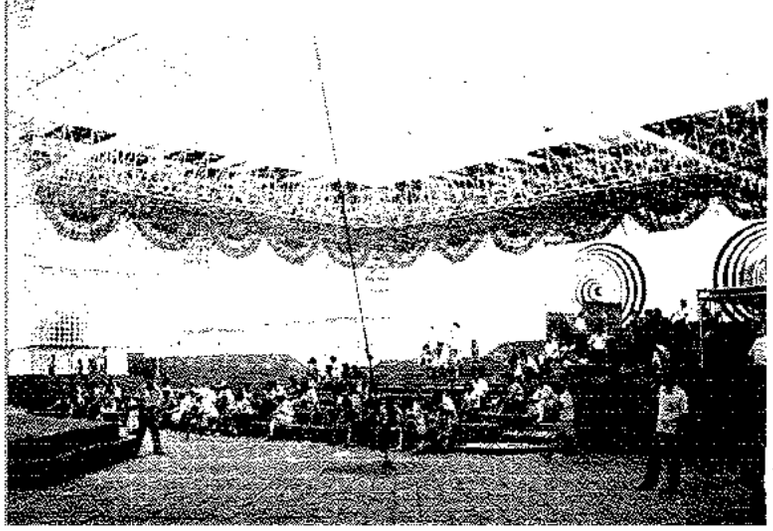


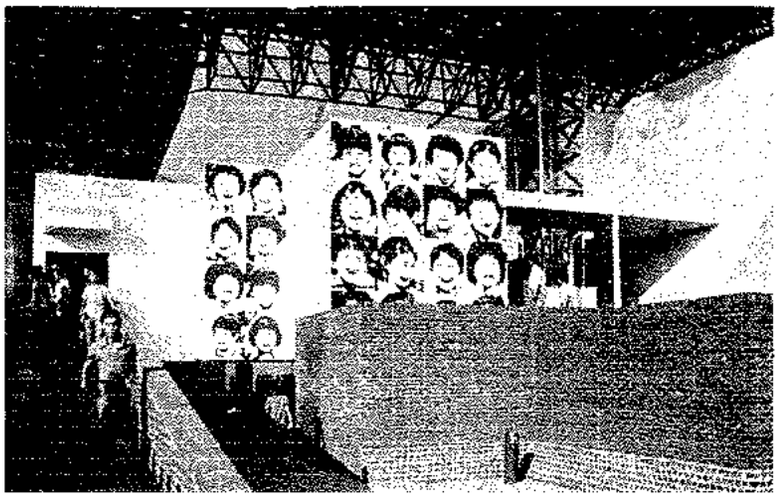




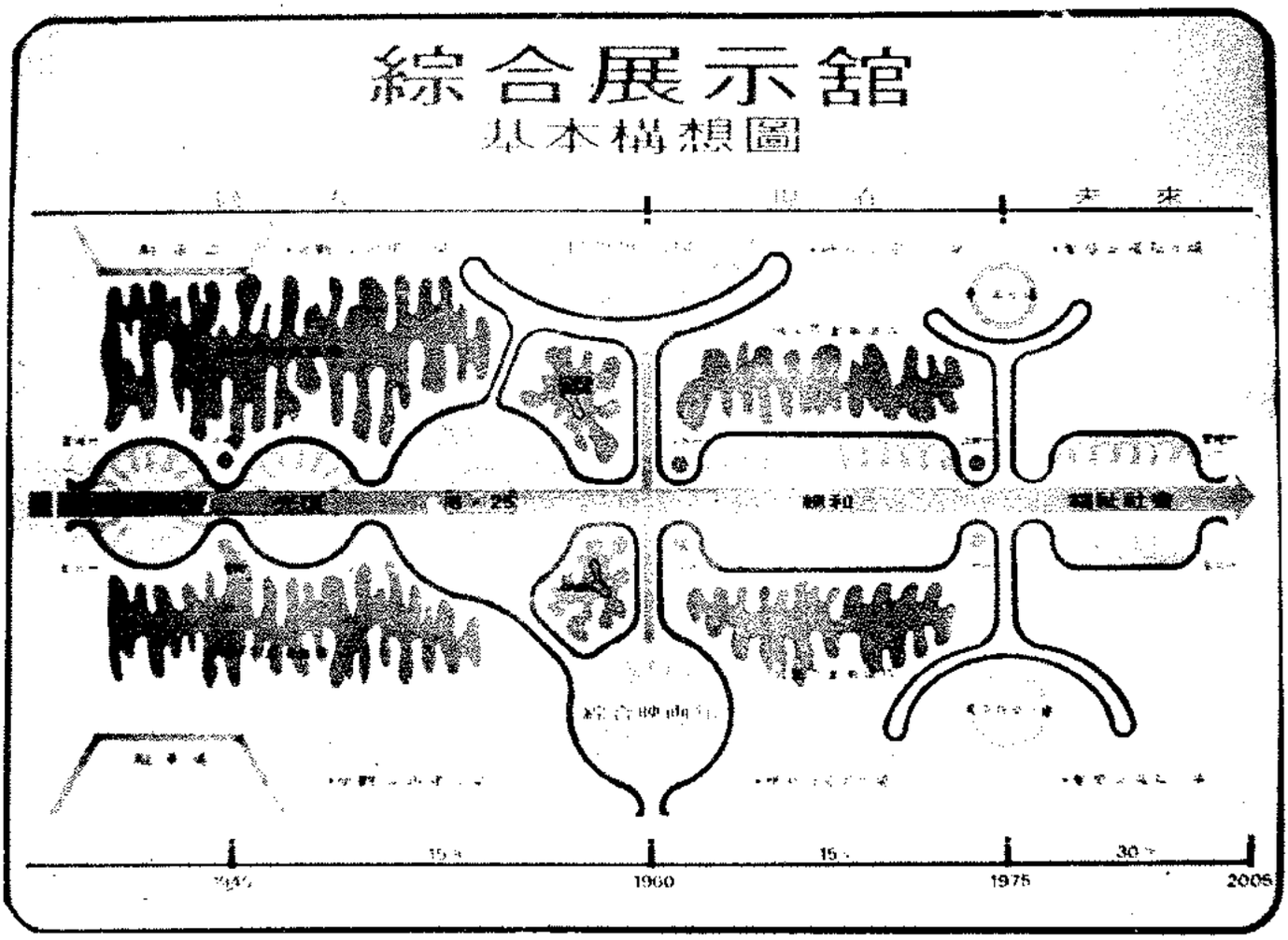


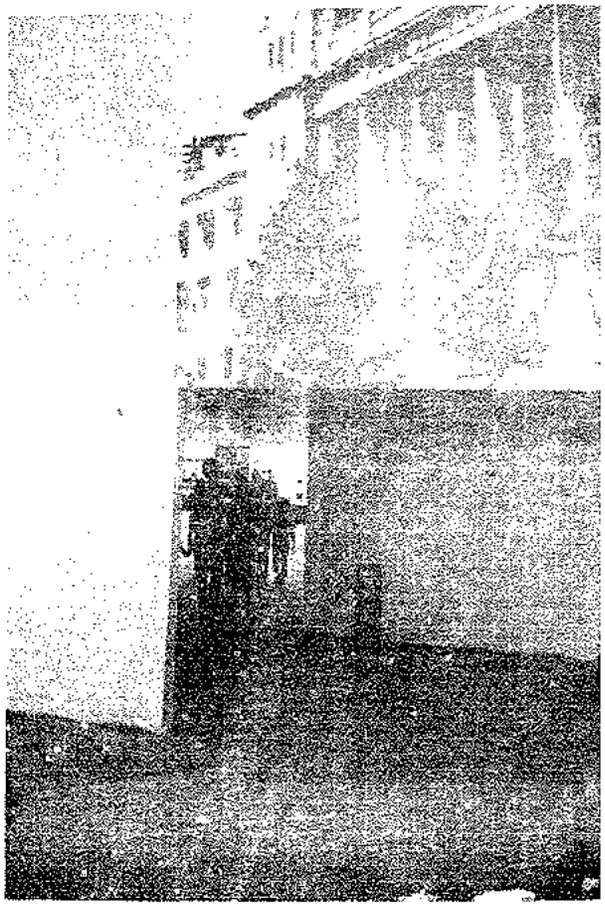






綜合展示館
基本構想圖





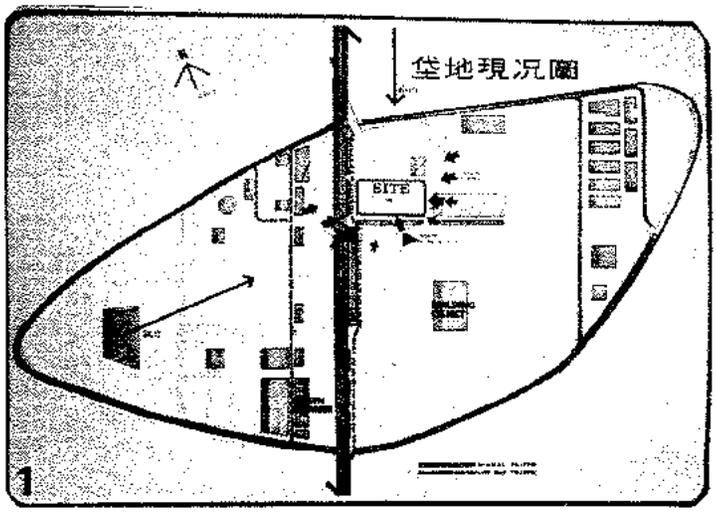
計劃着眼点

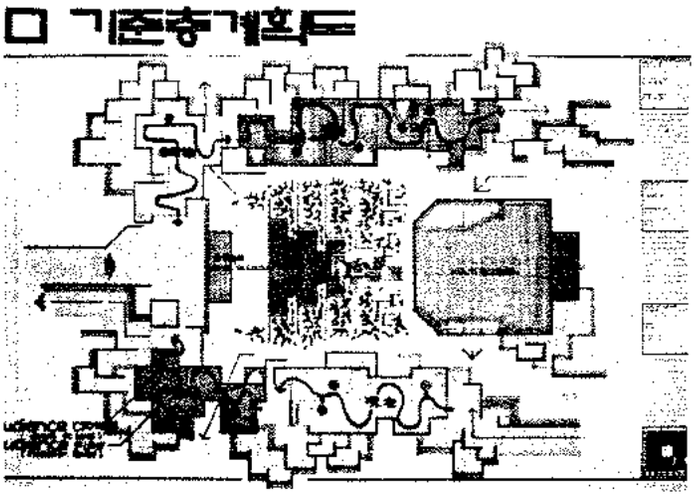
I. 展示 (SOFT WARE)

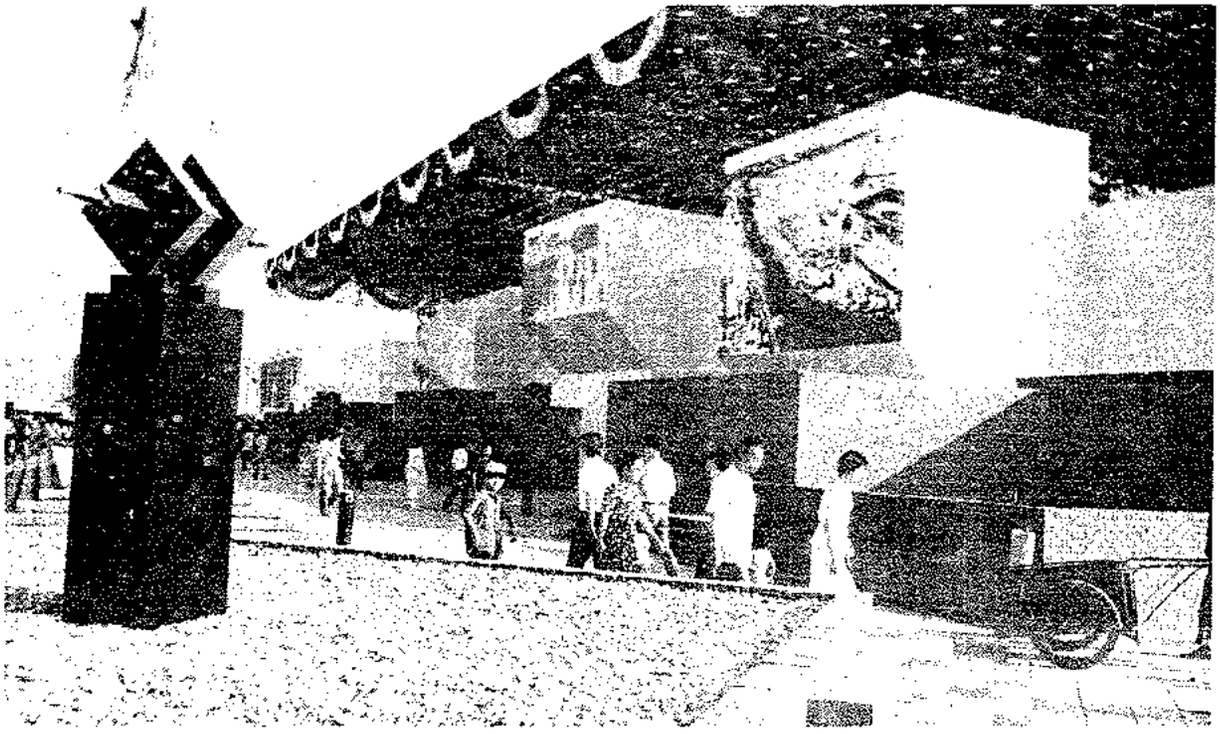
1. 새로운 展示法導入
   - multi screen
   - tent screen
   - mobil objet
2. 부드러운 展開
   - festival mood
     - 公演場
     - 映画
   - 多元的 展示法
3. 새로운 國家觀의 展示內容 (event)

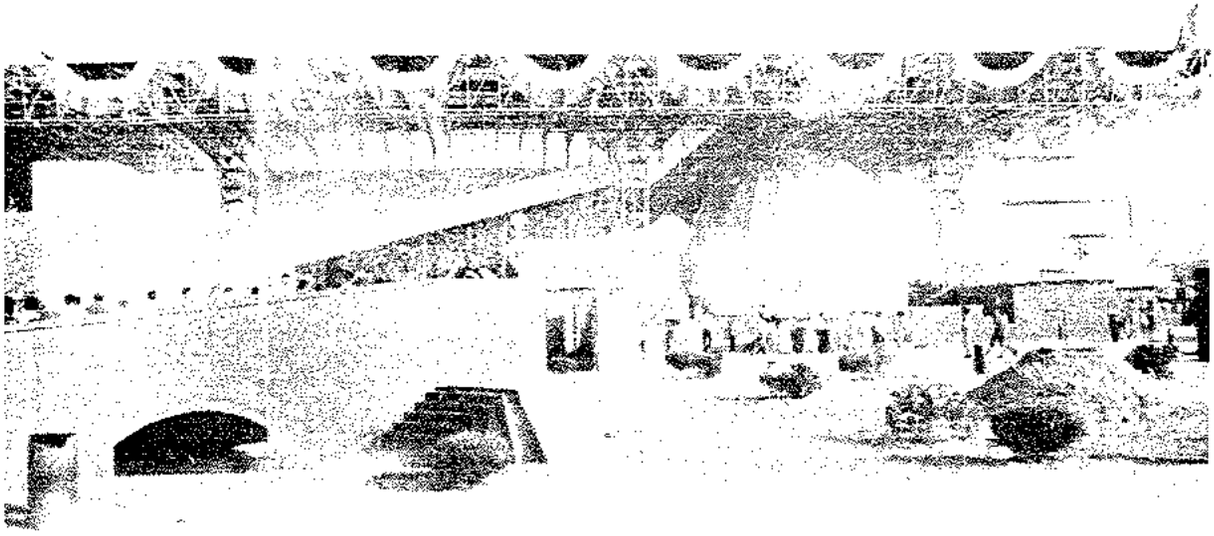
II. 展示館 (HARD WARE)

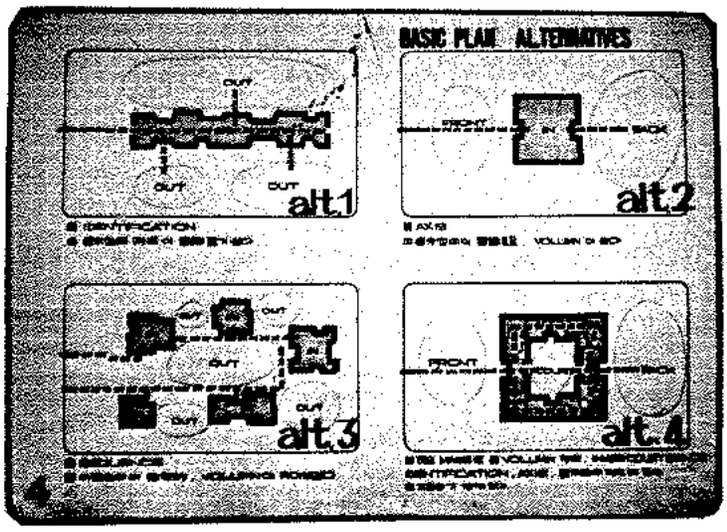
1. 새로운 展示空間体驗
2. 새로운 構造体
   - 뼈대 (mero) 와 살 (膜構) 의 분리
3. 再使用可能材料
   - mero
   - tent
) 75% 回收可能
4. 簡易한 工法과 工期의 短縮

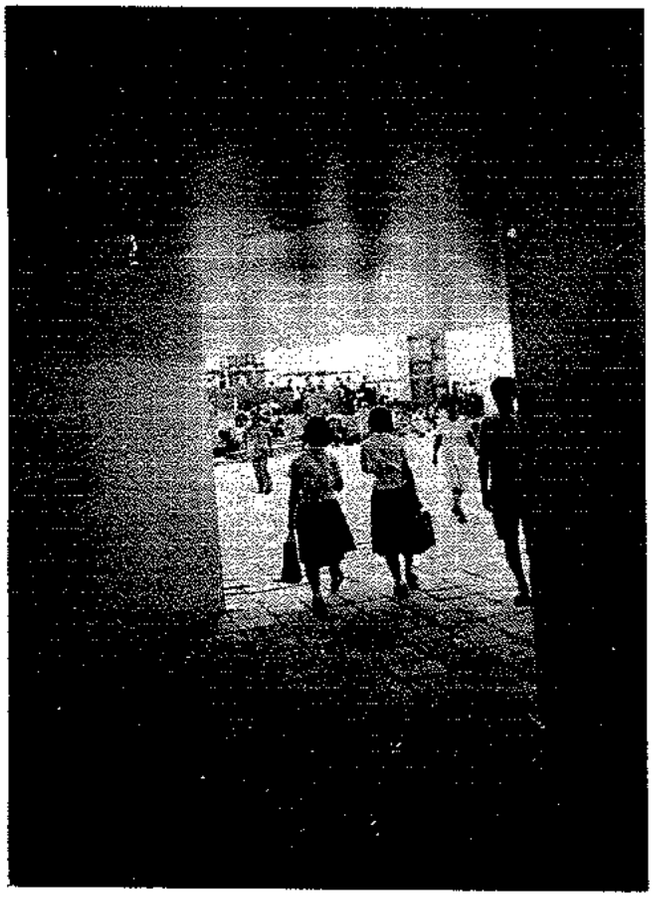

垈地現況圖
SITE
1

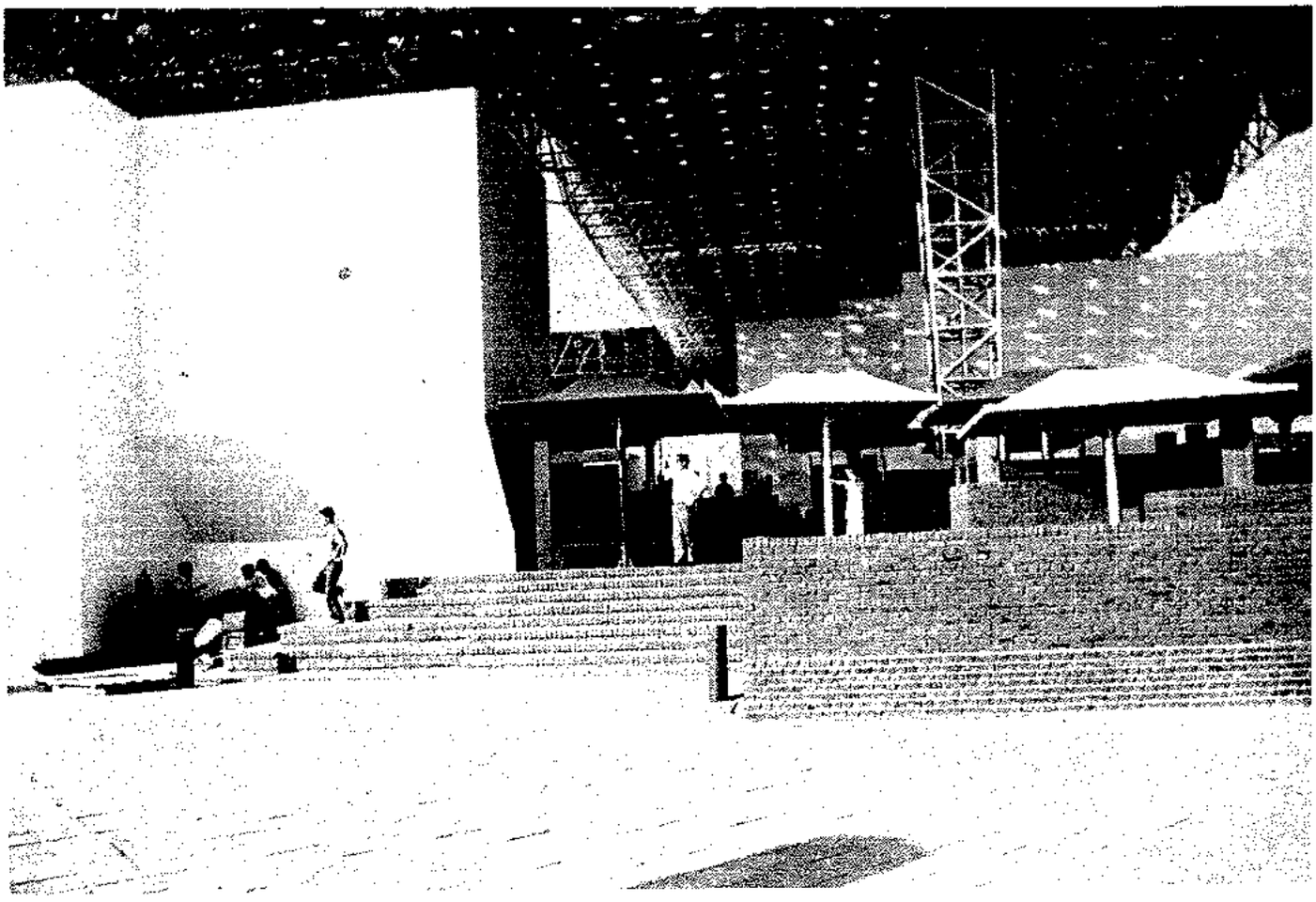

□ 기준층계획도

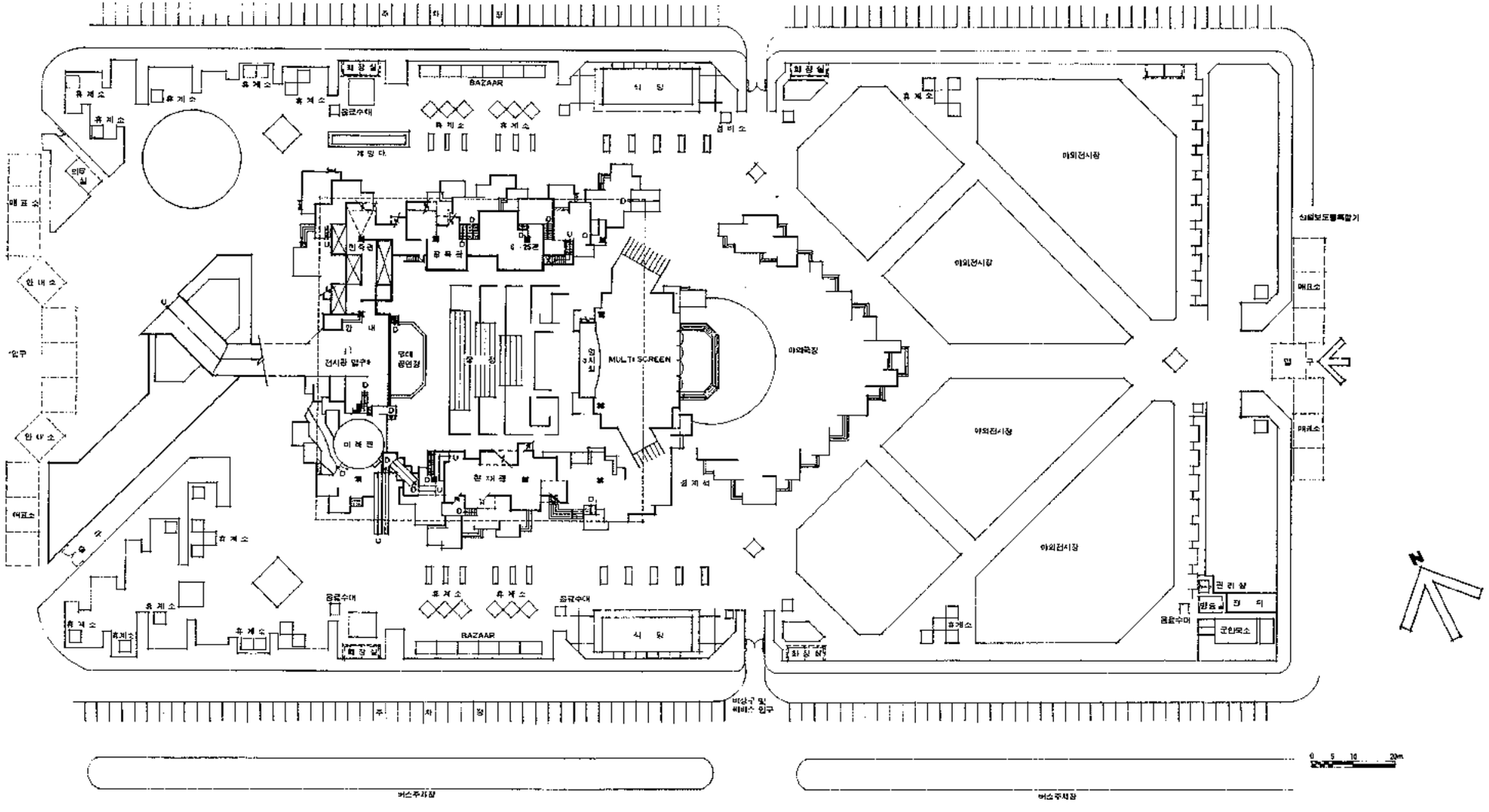





BASIC PLAN ALTERNATIVES
alt.1
alt.2
alt.3
alt.4






BAZAAR
식 당
휴 게 소
매 표 소
안 내 소
의 무 실
전시관 입구
미 래 관
MULTI SCREEN
아외전시장
아외목장
관 리 실
군인묘소
버스주차장
0 5 10 20m

展示館配置図

建築法中改正法律(案)

政府에서(建設部) 제안한 建築法中 改正法律案이 지난번 臨時国会때, 国会建設委員会에서 一部修正 採択하고, 国会法司委에 回附했는데 오는 定期 国会에서 通過될 것이 거의 확실시 되는 바, 同 建築法 改正案에서 第53條(面積, 높이 및 層数의 算定等)의 2項 新設로 協会 総会에서까지 수차 논란되었던 정화조 설계는 오물 청소법 제14條의 규정을 적용받지 않도록 규정함으로서 부당한 규제가 없어지게 된 점과 第6條, (建築物 의 設計 및 監理 等)에 第7項을 新設하여 工事監理者 에게 不利益을 줄 수 없도록 규정한 것과, 대체적으로 会員業務에 不利한 方向으로 改正되지 않은 것을 多幸으로 여기며, 本 協会에서는 建設委員会에서 採択한 同 建築法 改正法律案과 本協会에서 政府에 建議한 同法 改正案의 内容을 同時에 掲載하여 봅니다.

〈編輯者・註〉

建築法中改正法律(案)

対照表

現行	改正案
第2條(用語의 定義) 이 法에서 使用하는 用語의 定義는 다음과 같다.	第2條(用語의 定義) (左 同)
1 "垈地"라 함은 하나의 建築物 또는 用途上 不可分의 관계에 있는 둘 이상의 建築物이 있는 一団의 土地를 말한다.	1 "垈地"라 함은 하나의 建築物 또는 하나의 建築物과 이에 附屬되는 建築物이 一団의 土地의 範囲를 말한다. 다만, 共同住宅과 工場에 있어서는 運営上 또는 用途上 不可分의 관계에 있는 2이상의 建築物이 있는 一団의 土地의 範囲를 말한다.
2 (省 略)	2. (左 同)
3. "特殊建築物"이라 함은 建築物中 学校·体育舘·病院·劇場·映画舘·観覧場·集会場·百貨店·市場·舞踏場·遊技場·公衆浴場·旅舘·호텔·共同住宅·寄宿舍·工場·倉庫·危険物貯藏庫·注油所·火葬場·屠殺場·塵埃 및 汚物處理場 기타 大統領令으로 정하는 用途에 供하는 建築物을 말한다.	2. "特殊建築物"이라 함은 - - - - - - - - - - - - - - - - - - 宿泊業用·建築物 - - - - - - - - - - - - - - - - - -
4. (省 略)	4. (左 同)
5. '地下層"이라 함은 바닥이 地表이하에 있는 層으로서 바닥으로 부터 地表까지의 높이가 그 層의 天井높이의 3分의2이상인 것을 말한다.	5. "地下層" 이라 함은 바닥이 地表面 - - - - - - - - - - - - - - - - - -
6～10. (省 略)	6～10. (左 同)
11. "不燃材料"라 함은 콘크리트, 벽돌, 기와, 石綿板, 鉄網, 알미늄, 유리, 몰탈 灰, 기타 이와 類似한 不燃性의 材料를 말한다.	11. "不燃材料"라 함은, - - - - - - - - - - - - 不燃性의 材料로서 建設部 長官이 정하는 基準에 適合한 것을 말한다.
12. (省 略)	12. (左 同)
13. "大修繕"이라 함은, 建築物의 主要 構造部중 1種 이상의 構造에 대한 2分의 1 이상의 修繕을 말한다.	13. "大修繕"이라 함은, 建築物의 主要 構造部에 대한 修繕 또는 変更으로서 大統領 令으로 정하는 것을 말한다.
14. "主要変更"이라 함은 建築物의 主要 構造部중 1種이상의 構造에 대한 2分의 1 이상의 変更을 말한다.	14. (削 除)
15. "道路"라 함은 幅 4미터 이상의 道路와 다음에 揭記하는 것의 하나에 該当하는 予定 道路로서 幅 4미터 이상의 것을 말한다. 幅 4미터 未満의 道路로서 市長(서울特別市長·釜山市長을 包含한다. 이하같다) 郡守가 指定한 道路도 또한 같다.	15. "道路"라 함은 歩行 및 自動車 通行이 可能한 幅 4미터 이상의 道路(막다른 道路에 있어서는 大統領令으로 정하는 構造 및 幅의 道路)로서 다음에 揭記하는 것의 하나에 該当하는 道路 또는 그 予定道路를 말한다.
가. 都市計劃法·道路法·其他 関係 法令의 規定에 의하여 新設 또는 変更에 관한 告示가 되었거나 市長·郡守가 指定한 道路.	가. 都市計劃法·道路法·私道法·其他 関係法令의 規定에 의하여 新設 또는 変更에 관한 告示가 된 것.
나. 建築許可를 할 때에 市長·郡守가 그 位置를 指定한 道路	나. 地目이 道路로서 建築許可時 市長(서울特別市長·釜山市長을 包含한다. 이하 같다)·郡守가 그 位置를 指定한 道路.
19. "建築主"라 함은 建築物의 建築 大修繕 또는 重要変更의 工事를 都給契約에 의한 경우에는 그 都給人, 都給契約에 의하지 아니한 경우에는 스스로 그 工事를 行하는 者를 말한다.	19. - - - - - - - - 建築 또는 大修繕의 工事를 - - - - - - - - - - - - - - - - - -

現 行	改 正 案
21. "設計図書"라 함은 建築物의 建築·大修繕 또는 重要変更이나 建築設備의 設置 또는 工作物의 築造에 관한 工事用의 図面·構造計算書 및 示方書를 말한다.	21 - - - - - - - - 建築 또는 大修繕이나 - - - - - - - -
23. "工事施工者"라 함은 建築物의 建築·大修繕 또는 重要変更의 工事를 都給契約에 의한 경우에는 그 受給人 都給契約에 의하지 아니한 경우에는 스스로 그 工事를 行하는 者를 말한다.	23. - - - - - - - - 建築 또는 大修繕의 - - - - - - - -
第3條(適用에서의 除外)	第3條(適用에서의 除外)
①(省 略) ②第3章 내지 第5章의 規定은 大統領令으로 정하는 경우를 除外하고 都市計画区域外에서는 이를 適用하지 아니한다.	① (左 同) ② - - - - - - - - 都市計画区域以外의 区域과 国土利用管理法의 規定에 의하여 指定된 工業地域 및 聚落地区를 除外한 区域에서는 이를 適用하지 아니한다.
第4條 (職權의 委任)	第4條 (職權의 委任)
①(省 略) ②(省 略) (新 設)	①(左 同) ②(左 同) ③郡守는 大統領令이 定하는 바에 의하여 이法의 規定에 의한 權限의 一部를 邑, 面長에게 委任할 수 있다.
第5條(建築許可)	第5條(建築許可) ①
다음 各号에 掲記하는 建築物의 建築 (增築의 경우에는 그 增築으로 인하여 當該建築物의 規模가 第1号 내지 第3号에 該當하게 되는 경우를 包含한다.)·大修繕 또는 重要変更을 하고자 하는 者는 미리 市長·郡守의 許可를 얻어야 한다. 다만, 都市計画法의 規定에 의한 防火地区外에서 建築物을 增築 또는 改築하고자 할 때에 그 增築 또는 改築하는 部分의 延面積이 10	- - - - - - - - 또는 大修繕을 하고자 하는 者는 - - - - - - 增築·改築 또는 大修繕하고자 할 때에 그 增築·改築 또는 大修繕하는 - - - - - - - -

現 行	改 正 案
平方미터 이내의 것인 경우에는 미리 市長·郡守에게 申告하여야 한다. 1～3 (省 略) 4. 其他 都市計画区域内 및 大統領令으로 정하는 地域안에 있어서의 建築物	1～3 (左 同) 4. 其他 都市計画区域, 国土 利用管理法의 規定에 의하여 指定된 工業地域·聚落地区와 大統領令으로 定하는 区域안에 있어서의 建築物
(新 設)	②市長·郡守는 第一項의 規定에 의하여 許可를 하거나 申告를 接受하였을 때에는 建設部令으로 정하는 바에 따라 建築物台帳에 이를 記載하고 保管하여야 한다.
(新 設)	③建築主가 第1項의 規定에 의하여 許可를 받거나 申告를 하고 建築工事를 함에 있어 大統領令으로 定하는 軽微한 変更은 이를 許可 또는 申告없이 変更할 수 있다. ④市長·郡守은 大統領令으로 定하는 用途, 規模構造의 建築物 또는 設備를 가진 建築物의 建築(大統領令으로 정하는 規模이하의 增築·改築을 除外한다)을 許可하고자 할 때에는 미리 建設部長官의 承認을 얻어야 한다.
第6條(建築物의 設計 및 工事 監理등))	第6條(建築物의 設計및 工事 監理등)
①建築士法 第4條및 第5條의 規定에 의하여 建築士가 아니면 設計할수없는 建築物의 建築·大修繕 또는重要変更을 하고자 할 때에는 각각 該當建築士의 設計에 의하여야 한다. ②建築主는 建築士法 第4條 및 第5條의 建築物중 大統領令으로 정하는 規模이상의 建築·大修繕 또는 重要変更의 工事를 하고자 할 때에는 각각 該當 建築士를 工事 監理者로 定하여야 한다. ③前項의 規定에 의한 工事監理者는 當該工事를 監理함에 있어 이 法 또는 이 法에 의한 命令이나 処分에 違反된 事項을 発見한 때에는 이를 是正하도록 建築主와 工事施工者에게 勸告 하여야 하고, 이어 不応할 때에는 建	① - - - - - - - - 建築 또는 大修繕을 하고자 - - - - - - - - ② - - - - - - - - 建築 또는 大修繕의 工事를 - - - - - - - - ③第2項의 - - - - - - - -

現　　行	改 正 案
設部令으로 정하는 바에 따라 遲滯없이 이를 市長 郡守에게 報告하여야 한다.	- -
④~⑥ (省 略)	④~⑥ (左 同)
(新 設)	⑦建築主는 第3項의 規定에 의하여 違反事項을 報告한 工事監理者에게 이로 因하여 第1項의 規定에 의한 工事監理者의 指定을 取消 또는 變更하거나 監理에 對한 報酬의 支給을 拒否 또는 遲延시키거나 其他 어떠한 不利益도 주어서는 아니된다.
第7條(建築物에 관한 檢査 및 使用承認)	第7條(建築物에 관한 檢査 및 使用承認)
①建築主는 建築工事를 着手하거나 完了한 때에는 着手하거나 完了한 날로부터 7日이내에 市長·郡守에게 申告하여야 한다. 이 경우 前條 第2項의 規定에 의하여 工事監理者를 정한 建築工事의 着手 또는 完了에 관한 申告를 함에 있어서는 當該 工事監理者가 그 申告書에 署名하여야 한다.	① - - - - - - - - - 着手한때 또는 第5條第1項의 規定에 의한 許可(第8條의 規定에 依한 協議및 承認을 包含한다)를 받거나 申告를 한 建築物의 建築工事를 完了한 때에는 着手하거나 完了한 날로부터 7日이내에 市長·郡守에게 申告하여야한다. 이 경우 第6條 第2項의 規定에 - - - - - -
②市長·郡守는 前項의 規定에 의한 工事完了申告를 接受한 때에는 接受한 날로부터 7日이내에 竣工檢査를 實施하고 檢査에 合格된 建築物에 對하여는 그 建築主에게 竣工檢査畢證을 交付하여야 한다.	②市長·郡守는 第1項의 -
③前項의 規定에 의한 竣工檢査畢證의 交付를 받은 後가 아니면 그 建築物을 使用하거나 使用시키지 못한다. 다만, 市長·郡守가 第2項의 規定에 의한 期間에 竣工檢査를 實施하지 아니하거나 期間을 정하여 大統領令이 정하는 바에 의하여 假使用의 承認을 한 때에는 使用하거나 使用시킬 수 있다.	③第2項의 規定에 -
④ (省 略)	④ (左 同)
第9條의 2 (土地掘鑿部分에 대한 整理)	第9條의 2 (土地掘鑿部分에 대한 整理 등)
①建築主는 垈地의 造成 其他 建築工事에 隨伴하여 土地를 掘鑿한 경우에는 當該 掘鑿部分에 대하여 建設部令으로 定하는 基準에 따라 危險發生의 防止 環境의 保存 其他 必要한 整理를 하여야 한다.	①垈地를 造成하거나 建築工事에 隨伴하여 土地를 掘鑿한 者는 當該 掘鑿部分에 -
(新 設)	②工場의 建築主는 그 垈地중 大統領令으로 정하는 面積에 該當하는 部分에 대하여 建設部令으로 定하는 基準에 따라 公害 防止및 造景을 위한 植樹 等 必要한 措置를 하여야 한다.
②市長·郡守는 前項의 整備狀態가 不備 또는 未備하다고 認定할 때에는 必要한 措置를 命하고 그 措置에 응할 때까지 第7條 第2項의 規定에 의한 竣工檢査를 거부할 수 있다.	③市長·郡守는 第1項및 第2項의 規定에 違反한 者에 對하여는 그 義務履行에 必要한 措置를 - - - - - -
第10條 (構造耐力)	第10條 (構造耐力)
① (省 略)	① (左 同)
②第5條 第2号 및 第3号에 該當하는 建築物을 建築할때에는 構造計算에 依하여 構造의 安全性을 確認하여야한다.	①第5條 第1項 第2号 및 第3号에 該當하는 建築物을 建築하거나 大修繕할 때에는 大統領令이 定하는 바에 따라 그 構造의 安全을 確認 하여야 한다.
第11條 (大規模 建築物의 主要構造部) ① (省 略)	第11條 (大規模 建築物의 主要構造部) ① (左同)
② (本文 省略) 다만, 特別한 補強을 함으로써 構造計算에 의하여 그 構造의 安全이 確認된 때에는 그러하지 아니하다.	② (左同) 다만 大統領令이 定하는 바에 따라 特別한 補強을 함으로써 그 構造의 安全이 確認된 때에는 그러하지 아니하다.
第17條 (特殊建築物의 耐火構造)	第17條 (特殊建築物의 耐火構造)
(本文省略)	(左同)
1. (省略)	1. (左同)
2.建築物의 2層을 病院·共同住宅·寄宿舍·旅館·호텔 또는 倉庫의 用에 共하는 境遇에 있어서 그 用에 共하는 部分의 바닥面積의 合計가 400平方미터 이상인 것.	2. - - - - - - - - - - - - 宿泊業用建築物 또는 -
3. 建築物의 3層以上의 層을 學校·病院·劇場·映画館·演芸場·觀覽場·集会場·共同住宅·寄宿舍 또는 旅館·호텔·百貨店 또는 市場의 用에 共하는 것'	3. - 宿泊業用 建築物 - - - - - - - - - - - - - -
4.(省略)	4. (左同)
5.(省略)	5 (左同)

現　　行	改　正　案
第18條 (居室의 採光 및 換氣)	第18條 (居室의 採光 및 換氣)
①居室에 窓 其他의 開口部로서 採光을 위한部分의 面積은 그 居室의 바닥 面積에 대하여 住宅에 있어서는 7分의 1이상 学校·病院·診療所·寄宿舎 또는 旅舘에 있어서는 5分의 1내지 10分의 1의 範囲内에서 大統領令으로 정하는 比率이상, 其他의 建築物에 있어서는 10分의 1이상이 어야 한다. 다만, 映画舘·劇場이나 地下의 工作建物内에 設置된 事務所·店舗 其他 이와 類似한 것의 居室에 있어서 相当한 照明 裝置를 하였을 때에는 그러하지 아니하다.	① - 또는 宿泊業用 建築物에 있어서 -
② (省略)	② (左同)
③ 隨時로 開放할 수 있는 미닫이로 区劃된 2個의 居室은 前2項의 適用에 있어서 이를 1個의 居室로 본다.	③ - - - - - - - - - - - - - - - - - 第1項 및 第2項의 適用 - - - - - - - -
第19條 (住宅의 居室設置 의 禁止) 住宅의 居室을 地層에 設置하여서는 아니된다. 다만, 換氣 其他 衛生上支障이 없는 때에는 그러하지 아니하다.	第19條 (住宅의 居室設置) 住宅의 居室을 地表面以下에 設置하고자 할 때에는 換氣 其他 衛生上 支障이 없도록 하여야 한다.
第20條 (便所)	第20條 (便所)
① (省略)	① (左同)
② 便所에서 排出하는 汚物을 前項의 下水道以外에 放流하고자 할 때에는 衛生上 支障이 없는 構造의 汚物浄化槽를 設置하여야 한다.	② - - - - - - - - - - 第1項의 -
第22條의 2 (駐車場의 設置)	第22條의 2 (駐車場의 設置)
①建築主는 大統領令 으로 定하는 規模 以上의 建築物을 新築·改築(一部 改築을 除外한다) 또는 再築을 하고자 할 때에는 駐車場을 設置하여야 한다. 建築物을 増築하고자 할 때에는 그 増築하는 部分과 既存 建築物과의 延面積의 合計가 前項에 規定하는 規模 以上인 때에도 또한 같다	① - 前段에 規定하는 - - - - - - - - - - - - - - - - -
②前項의 規定을 適用할 行政区域과 駐車場의 基準은 大統領令으로 定한다.	②第1項의 -
第22條의 3 (地下層의 設置)	第22條의 3 (地下層의 設置)
① (省略)	① (左同)
②前項의 規定을 適用할 行政区域과 地下層의 規模·構造·設備에 関하여 必要한 事項은 大統領令으로 정한다.	② 第一項의 -
第23條 (避難施設 및 消火設備等의 基準) 第7條의 2에 規定된 建築物의 複道·階段·出入口 其他의 避難施設과 消火栓·貯水槽 其他의 消化設備 및 垈地안의 避難과 消火上 필요한 通路의 基準은 大統領令으로 정한다.	第23條 (避難施設 및 消火設備等의 基準) 建築物의 複道·階段·出入口 -
(新設)	第23條의 4 (建築物에 있어서의 熱損失 防止) 建築物을 建築할 때에는 大統領令으로 정하는 바에 따라 熱의 損失을 防止함에 필요한 措置를 하여야 한다.
第24條 (大統領令에의 委任) 建築物의 安全을 為하여 必要한 構造 및 構造 計算의 方法·居室의 採光面積·天井 및 바닥의 높이·바닥의 防湿防法·階段 및 便所의 構造·防火壁·防火区劃의 構造와 建築設備의 設置 및 構造에 관하여 必要한 事項은 大統領令으로 정한다.	第24條 (大統領令에의 委任) - 開口部·階段 및 -
第25條 (建築材料의 品質) 建築物의 基礎·主要構造部 其他 安全上·防火上 또는 衛生上 重要한 部分으로서 大統領令으로 정하는 部分에 使用하는 鋼材·시멘트 其他의 建築材料의 品質은 工業標準化法에 의한 韓国工業規格에 適合한 것이어야 하되 韓国工業規格으로 定하여 지지 아니한 建築材料에 대하여는 建設部長官이 定하는 検定基準에 適合한 것이어야 한다.	第25條 (建築材料의 品質) - 建築材料는 工業標準 化法의 規程에 의한 韓国 工業規格表示品으로 하되--- 建設部長官이 定하는 検定基準에 適合하다고 建設部長官이 指定한 것이어야 한다.

現 行	改 正 案
第26條 (災害危險區域) ① (省略) ②市長·郡守는 前項의 區域을 指定한 때에는 이를 告示하여야 한다. ③ (省略)	第26條 (災害危險區域) ① (左同) ②市長·郡守는 第1項의 - - - - - - - - - - - - - - - - - - ③ (左同)
第27條 (垈地와 道路와의 關係) ① (省略) ②第23條의 規定에 依한 建築物의 垈地 또는 車庫의 垈地가 隣接하는 道路의 幅·그 垈地가 道路에 接하는 部分의 길이 其他 그 垈地와 道路와의 關係에 關하여 필요한 事項은 大統領令으로 定한다.	第27條 (垈地와 道路와의 關係) ① (左同) ②第7條의 2 에 規定된 建築物의 -
第30條 (建築線의 指定) ① 建築線은 都市計劃區域內에 있어서는 道路의 幅의 境界線으로 한다. 다만, 幅 4미터 未滿의 道路인 경우에는 그 中心線으로부터 2미터 後退한 線을 建築線으로 하며 當該道路가 그 中心線으로부터의 水平距離 2미터 未滿의 傾斜地·河川·線路敷地 其他 이와 類似한 것에 接한 때에 있어서는 當該 傾斜地등 道路側의 境界線에서 水平距離 4미터의 線을 그의 道路의 境界線으로 본다. ②省略) ③市長·郡守가 前項의 規定에 의하여 建築線을 指定한 때에는 지체없이 이를 告示하여야 한다.	第30條 (建築線의 指定) ① 建築線은 道路의 境界線으로 한다. 다만, 第2條 第15號의 規定에 依한 所要幅에 未達되는 幅의 道路인 경우에는 그 中心線으로부터 當該 所要幅의 2分의 1에 相當하는 水平距離를 後退한 線을 建築線으로 하되 當該道路의 反對側에 傾斜地·河川·線路敷地 其他 이와 類似한 것이 있는 경우에는 當該 傾斜地 등이 있는側 道路 境界線에서 所要幅에 相當하는 水平距離의 線을 建築線으로 하며 道路의 모퉁이에 있어서는 大統領令으로 정하는 線을 建築 線으로 한다. ② (左同) ③ 市長·郡守가 第2項의 規定 -
第32條 (地域內에서의 建築物) ① (省略) ② 前項의 建築物의 建築禁止 및 制限은 都市 計劃法 第17條의 規定에 의한 各地域 指定의 目的에 適合한 것이어야 한다. ③公園境域 또는 그 豫定地內에 있어서는 公園目的에 適合한 建築物로서 大統領令으로 定하는 建築物이 아니면 建築할 없다.	第32條 (地域內에서의 建築物) ① (左同) ② 第1項의 - ③ 公園·遊園地의 境域 또는 그 豫定地內에 있어서는 公園 또는 遊園地 目的에 適合한 建築物로서

現 行	改 正 案
第33條의 2 (特定街區整備地區內에서의 建築物) ①~② (省略) ③ 市長·郡守는 前項의 承認을 받은 때에는 지체없이 이를 公告하여야 한다.	第33條의 2 (特定街區整備地區內에서의 建築物) ①~② (左同) ③ 市長·郡守는 第2項의
第33條의 3 (節次等) ①市長·郡守는 特定街區 整備地區內의 土地 所有者에게 前條 第2項의 規定에 依하여 承認받은 建築計劃에 따라 建築物을 建築할 期間을 指定하여야 하며 土地 所有者가 그 期間 안에 建築하지 아니할 경우에는 直接 建築하거나 土地 所有者가 아닌 者에게 建築하게 할 수 있다. ② 特定街區 整備地區內에서 前條 第2項의 規定에 의하여 정하여진 建築計劃에 의하여 각각 다른 所有者가 所有하는 2筆地 이상의 土地에 하나의 建築物을 建築하게 된 경우에는 각 土地所有者는 市長·郡守가 정한 期間안에 建築物의 建築에 관하여 合議를 하여야 한다. 이 경우 合議는 土地의 総面積 및 그 土地上의 建築物 의 延面積의 각각 3分의 2이상에 該當하는 所有者의 贊成으로 決定 한다.	第33條의 3 (節次等) ① 第33條의 2 第2項의 - ② 第33條의 2第2項의 -
③市長·郡守가 정한 期間內에 前項의 規定에 의한土地所有者間의 合議가 成立되지 아니한 경우에는 그 期間 滿了日로부터 3月以內에 서울特別市長·釜山市長·道知事에게 裁定을 申請하여야 하며 그 裁定에 따라 建築物을 建築하여야 한다. ④土地所有者가 第2項의 合議期間 滿了日로부터 1年이내에 裁定申請을 하지 아니하거나 合議된 建築을 하지 아니한 때, 또는 前項의 裁定에서 정한 期間안에 建築을 하지 아니할 때에는 市長郡守는 直接 建築하거나 土地所有者가 아닌 者에게 할 수 있다.	③市長·郡守가 정한 期間內에 第2項의 - ④ - - - - - - - - - - - - - - - - 또는 第3項의 裁定 -

現　行	改 正 案
⑤第1項 내지 第4項의 規定에 의한 建築物의 建築에 관하여는 都市計劃法 第24條 내지 第28條·第33條 내지 第53條 및 第86條의 規定을 準用 한다.	의한 建築物의 建築 및 特定街区 整備地区內의 国公有地에 関하여는 都市計劃法 第24條 내지 第28條·第33條 내지 第53條·第82條 및 第86條의 規定을 準用한다. 다만, 當該 地区內의 土地(公共 施設 用地를 除外한다.) 全部가 1人所有인 境遇에는 都市計劃法 第34條·第39條 乃至 第44條의 規定을 準用하지 아니 한다.
(新　設)	第38條(聚落地区內에서의 建築物) 国土利用管理法의 規定에 의하여 指定된 聚落地区內에 있어서의 建築物의 建築制限에 관하여는 大統領令이 정하는 바에 따라 當該 地方自治団体의 條例로 定한다.
第39條(建蔽率) ①建築面積의 垈地面積에 대한 比率(이하 建蔽率이라 한다) 은 다음 各号의 比率을 超過하여서는 아니된다.	第39條 (建蔽率) ①建築面積(垈地에 2이상의 建築物이 있는 경우에는 이들 建築面積의 合計로한다) 의 垈地面積에 대한 比率(이하 "建蔽率"이라 한다)은 다음 各号의 比率을 超過하여서는 아니된다.
1. (省 略)	1. (左 同)
2. (省 略)	2. (左 同)
3. 住居地域·準住居地域 工業地域·準工業地域 專用工業地域의 指定이 없는 地域에 있어서는 10分의 6	3. 住居地域·工業地域·準工業地域·專用工業地域과 地域의 指定이 없는 区域에 있어서는 10分의 6
④商業地域에 있어서는 10分의 7	④商業地域과 準住居地域에 있어서는 10分의 7
⑤商業地域外의 防火地区內에 있는 建築物로서 그 主要構造部가 耐火構造인 10分의 7 (大統領令 으로 정하는 街路의 모퉁이에 있는 垈地 및 이에 準하는 垈地로서 市長·郡守가 指定하는 区域內에서는 10分의 8).	5. (削 除)
6. 商業地域內의 防火地內에 있는 建築物로서 그 主要構造部가 耐火構造 인 것은 10分의 8 (大統領令으로 정하는 街路의 모퉁이에 있는 垈地 및 이에準하는 垈地로서 市長·郡守가 指定하는 区域內에 있어서는 10分의 9)	6. 商業地域 또는 準住居地域內의 防火地区內에 ---------- 및 이에 準하는 垈地에서는 10分의 9)

現　行	改 正 案
②防火地区外의 地区에 있어서 特히 필요한 경우에는 建築面積의 垈地面積에 대한 此率을 前項에 規定하는 此率을 超過하지 아니하는 範囲안에서 따로 大統領令으로 制限하여 정할 수 있다.	② ---------- 建蔽率을 第1項에 規定 ----------
(新　設)	③第1項 第4号·第6号의 規定 및 第2項의 規定(同項의 規定에 依하여 建蔽率을 10分의 6未滿으로 制限하여 定한 境遇를 除外한다)에 不拘하고 住居用建築物과 工業用 建築物의 建蔽率은 10分의 6을 超過할 수 없다.
第40條 (容積率) ①建築物의 建築延面積의 垈地面積에 대한 比率(이하"容積率"이라 한다) 은 다음 各号의 範囲안에서 大統領令으로 정한다.	第40條 (容積率) ①建築物의 延面積 (垈地에 2이상의 建築物이 있는 경우에는 이들 延面積의 合計로 한다) 의 垈地面積에 대한 比率
1～3 (省 略)	1～3 (左 同)
② (省 略)	② (左 同)
(新　設)	第41條의 2 (垈地 안의空地) 建築物을 建築 하고자 할 때에는 建築線 및 隣接垈地 境界線으로부터 大統領令으로 정하는 바에 따라 一定한 距離를 띄어 建築하여야 한다.
第42條 (違反建築物등에 대한 措置) ①(本文 省略)	第42條 (違反建築物등에 대한 措置) ①(左 同)
1. 이 法 또는 이 法에의하여 発하는 命令의 規定에 違反하여 建築物의 建築·大修繕 또는 主要変更을 하였을 때	① ---------- 建築 또는 大修繕을 ----------
②保安上 또는 衛生上 有害하다고 認定될 때	②保安上 또는 衛生上 顯著히 有害하다고 認定될 때
3. (省 略)	3. (左 同)
4. 第5條의 規定에 의한 許可를 받은 날로 부터 6月이내에 工事에 着手하지 아니하거나 이를 竣工할수 없다고 認定될 때	4. 第5條 第1項 本文의 規定에 의한 許可를 받은 날로부터 1年 ----------
②前項 第1号에 該當 하는 建築物에 대하여는 電話·電気·水道를 設置하거나 供給하여서는 아니되며 그 建築物을 使用하여	②第1項 第1号에 該當 ----------

現　行	改 正 案
行할 다른 法令에 의한 營業 기타 行為를 許可할 수 없다.	[illegible]
③~④　(省　略)	③~④　(左　同)
⑤누구든지 前項의 標識設置를 拒否 또는 妨害 하거나 이를 損하여서는 아니된다.	⑤누구든지 第4項의 [illegible]
第42條의 2　(違反 建築物의 設計者 등에 대한 措置)	第42條의 2　(違反 建築物의 設計者 등에 대한 措置)
①市長·郡守는 前條 第1項 第1号의 規定에 의하여 違反建築物에 대한 措置를 하였을 때에는 10日 이내에 當該 建築物의 設計者·工事監理者·工事施工者의 名稱과 기타 建設部令으로 정하는 事項을 建設部長官에게 報告하여야 한다.	①市長·郡守는 第42條第1項 第1号의 [illegible]
②建設部長官은 前項의 規定에 의한 報告를 받은때에는 當該 設計者 工事監理者·工事施工者에 대하여 建築士法 또는 建設業法의 規定에 의한 免許 및 登録의 取消나 營業停止등 필요한 措置를 하여야 한다.	②建設部長官은 第1項의 [illegible]
第43條　(報告 및 検査등)	第43條　(報告 및 検査등)
①　(省　略)	①　(左　同)
②前項의 規定에 의하여 検査나 試驗을 하는 公務員은 그 权限을 表示하는 證表를 携帶하여 関係人에게 提示하여야 한다.	②第1項 規定에 [illegible]
第45條　(承認 및 認可)	第45條　(承認 및 認可)
①다음 各号의 事項에 대하여는 서울特別市長, 釜山市長은 建設部長官의 市長·郡守는 道知事의 承認을 받아야 한다.	① [illegible]
1~3　(省　略)	1.~3.　(左　同)
(新　設)	4. 第42條第1項第2号의 規定에 의한 建築許可 의 取消措置와 建築物의 徹去·改築 또는 大修繕의 命令
第47條　(仮設建築物)	第47條　(仮設物築物)
①　(省　略)	①　(左　同)
②災害復舊·興行·展覽会工事用 仮設建物 其他이와 類似한 用途에 供하는臨時的인 仮設物築物로서 建設部令으로 정하는	② [illegible]

現　行	改 正 案
建築物을 築造하고자할 때에는 그 建築物의 存置期間을 정하여 着工 5日前에 市長·郡守에게 申告하여야 한다.	[illegible]
(新　設)	③第2項의 規定에 의한 仮設建築物의 建築에 있어서는 第2章 내지 第章의 規定은 이를 適用하지 아니한다.
第52條　(建築物의 垈地가 区域·地域 또는 地区의 内外에 걸칠때의 措置)	第52條　(建築物의 垈地가 区域 地域 内外에 걸칠때의 措置)
垈地가 이 法에 規定하는 垈地·構造 또는 建築設備에 관한 禁止 또는 制限을 받는 区域·地域 또는 地区(防火地区를 除外한다)의 内外에 亘하는 경우에는 그 建築物 또는 垈地의 全部에 대하여 그 垈地의 過半이 属하는 区域·地域 또는 地区内의 建築物에 관한 規定을 適用한다.	[illegible] 다만, 垈地가 道路에 沿하여 띠모양으로 指定된 商業地域, 美觀地区 또는 高度地区와 其他의 地域·地区(防火地区를 除外한다)에 걸치는 경우에 建築物의 全部 또는 一部를 이들 地域 또는 地区에 建築할 때에는 建築物 및 垈地의 全部에 대하여 商業地域·美觀地区 또는 高度地区内의 建築物에 관한 規定을 適用한다.
第53條　(面積·높이 및 層数의 算定) 建築物의 垈地·面積·延面積·바닥面積 및 높이·建築物의 처마·천정 및 바닥 높이나 建築物의 層数의 算定方法은 大統領令으로 정한다.	第53條　(面積·높이 및 層数의 算定等)　① [illegible]
(新　設)	第53條의 4 (同前) 第6條第1項의 規定을 適用함에 있어서 建築物에附隨되는 液状廃棄物 淨化槽에 관한 設計의 경우에는 汚物清消法第14條의規定을 適用하지 아니한다.
第53條의 6　(標準設計図의 活用)	第53條의 6　(標準設計図의 活用)
①　(省　略)	①　(左　同)
②前項의 規定에 의한 標	②第1項의 規定에 의한

現　　行	改　正　案
標準設計圖書에 대하여는 建築士法 第5條 및 第22條의 規定을 適用하지 아니한다.	
③ (省 略)	③ (左 同)
第54條 (罰則) 第5條·第39條·第40條 또는 第41條의 規定에 위반하여 特殊建築物(火葬場·屠殺場·塵埃및 污物処理場을 除外한다) 이나 3層以上의 建築物 또는 延面積이 1천평방미터이상 建築物을 建築·大修繕 또는 重要変更을하는 建築主(法人인 경우에는 그 代表者를 말한다. 이하 같다)는 6月이상 3年以下 懲役에 処하고 3천만원이하의 罰金을 併科한다.	第54條 (罰則) 第5條 第1項本文 第39條·第40條·第41條·또는 第41條의 2의 規定에 - - - - - - 建築 또는 大修繕을 하는 - - - - - -
第55條 (同前) 다음 각호의 1에 該當하는 者는 2年以下의 懲役 또는 600만원 이하의 罰金에 処한다.	第55條 (同前) - - - - - -
1. 第9條 第1項내지 第3項·第10條·第11條·第15條 내지 第17條 第18條 第1項 및 第2項·第19條 내지 第22條 第1項·第25條·第27條 第1項·第28條·第31條·第33條의 2 第1項 第35條·第36條 第1項·第39條 第1項·第41條 第1項 및 第5項 또는 第53條의 2 第2項단서의 規定에 違反한 當該建築物·工作物 또는 建築設備의 設計者 또는 工事監理者, 다만, 設計図書에 따르지 아니한 工事를 施工하였을 때에는 當該建築物 또는 建築設備의 工事 施工者	1. - - - - - - 第39條 第1項·第3項 - - - - - -
2. 第9條 第4項·第12條第2項·第22條 第2項·第23條·第23條의 2·第23條의 3 第1項·第24條·第26條 第3項·第27條 第2項·31條의 2 第32條 第1項 및 第3項 第33條·第36條 第2項·第39條 第2項·第39條의 2·第1項·第40條 또는 第41條 第3項 및 第4項	2. - - - - - - 第22條第2項·第22條의 2 第22條의 23條 第23條의 2 第23條의 3 第1項·第23條의 4·第24條 第36條 第2項·第38條·第39條 第2項 3. 第6條第2項·第6項 第7項·第7條第3項·第

現　　行	改　正　案
의 規定에 의하여 大統領令 또는 當該 地方自治団体의 條例로 정한 事項에 違反한 當該 建築物·工作物 또는 建築設備의 設計者 또는 工事監督者, 다만 設計図書에 따르지 아니한 工事를 施工하였을때에는 當該 建築物 또는 建築設備의 工事 施工者.	7條의 2·第9條의2 第1項·第2項· 第29條 또는 第39條의 2 第2項의 規定에 違反한 者 - - - - - -
3. 第6條第2項 및 第6項·第7條第3項·第7條의 2·第9條의 2 第1項 또는 第39條의 2·第2項의 規定에 違反한 建築主	- - - - - -
4. 第32條第1項 및 第3項·第33條 또는 第39條의 2 第1項의 規定에 의하여 大統領令 또는 当該 地方自治団体의 條例로 정한 事項을 違反한 建築主	4. - - - - - -
5. 第6條 第5項 또는 第7條의 2의 規定에 違反하여 建築物을 施工하는 工事施工者 또는 第42條 第1項의 規定에 違反 하는 建築主等.	5. - - - - - - 工事施工者 또는 第9條의 2 第3項 및 第42條 第1項의 規定에 의한 命令에 違反 하는 建築主 等.
6. 特殊建築物(火葬場··屠殺場·塵埃 및 污物処理場을 除外한다.) 3層 이상의 建築物 또는 延面積이 1千平方미터 이상의 建築物以外의 建築物을 第5條·第39條,第40條 또는第41條의規定에 違反하여 建築·大修繕 또는 重要変更을 하는 建築主.	6. - - - - - - 第5條 第1項 本文·第39條·第40條·第41條 또는 第41條의 2의 規定에 違反하여 建築 또는 大修繕을 하는 建築主
第56條(同前) 第6條第 3項 또는 第7條의 2 第 2項의 規定에 의한 報告를 하지 아니하거나 虛偽로 報告한 者 第53條의 2 第 2項 但書의 規定에 違反한 工事施工者 및 工事監理者 또는 第7條 第4項·第7條의 3 第1項·第29條·第42條5項 또는 第51條의 規定에 違反한 者는 100万원 以下의 罰金에 處한다.	第56條 (同前) - - - - - - 虛偽로 報告한 者, 또는 第7條 第4項 第7條의 3 第1項 第42條 第5項 또는 第51條의 規定에 違反한 者는 100万원 以下의 罰金에 処한다. - - - - - -
第57條 (兩罰規定) 法人의 代表者 또는 法人이나 自然人의 代理人·使用人·其他	第57條 (兩罰規定) - - - - - -

現　　行	改　正　案	現　　行	改　正　案
從業員이 그 法人 또는 自然人의 業務에 関하여 前 3條의 規定에 該当하는 行為를 하였을 때에는 그 行為者를 罰하는 外에 그 法人 또는 自然人에 対하여도 各 本條의 罰金刑을 科한다. 다만 그 違反行為를 防止하기 위하여 相当한 注意와 監督을 怠慢히 하지 아니하였을 때에는 그러하지 아니한다.	第54條 내지 第56條의 2의 規定에	第58條 (罰則規定의 委任) 第26條 第2項 또는 第33條의 規定에 의하여 정하는 條例에는 罰則으로서 2万원 이하의 罰金에 處하는 規定을 둘 수 있다.	第58條 (罰則規定의 委任) (削 除)

建築設計作品 懸賞募集公告

社団法人 韓国建築家協会에서는 「釜山市立圖書館」新築計劃(設計) 懸賞募集을 아래 요령과 같이 公募합니다.

1) 対　　像：釜山市立圖書館 新築計劃(設計)
2) 接受期間：'75年 10月10日 ~23日
3) 願書配付 및 接受　：芸總 釜山支部
4) 審査発表：'75. 10. 27.
5) 出品料：1点当 1,000원
6) 賞　金：　金賞(1名)메달 및 상장 600,000원
　　銀賞(1名)메달 및 상장 60,000원
　　銅賞(1名)메달 및 상장 20,000원

　　特選 및 入賞：메달 및 상장

7) 展示期間：'75. 11.3~22(場所는 追後発表)
8) 収容人員：3,000名 정도.
9) 圖面規格：120cm×240cm (내외)
10) 圖面種類：ㄱ) 圖面説明 및 配置圖 스케일：$\frac{1}{100}$~$\frac{1}{300}$
　　ㄴ) 平面圖 · 立面圖：$\frac{1}{100}$
　　ㄷ) 주단면도：$\frac{1}{100}$~$\frac{1}{200}$

其他 詳細한 것은 芸總 釜山支部 및 韓国建築家協会 釜山支部에 하시앞.

1975. 8.

主催：**社団法人 韓国建築家協會 釜山支部**

協賛：**芸總 釜山支部**

※金賞 作品에 대하여는 本設計資格을 부여할 수 있다.

建築士法改正建議書

建築士法改正建議案의 概要

〔1〕 建築士의 等級制度

改 正 內 容

(1) 建築士의 等級制度를 廢止하여 單一化하였다.

(2) 經過規定 : 改正法律施行當時의 1級建築士 및 2級建築士에 대하여는 改定法律에 의한 建築士의 免許를 取得할 때까지 종전의 規定을 적용하게 하였다.

改 正 理 由

(1) 建築士의 資質向上

(2) 等級制度로 인한 문제점의 是正

(3) 等級制度를 채택한 外國의 立法例는 없다. (다만 日本은 等級制度를 채택하고 있음.)

關 聯 事 項

(1) 免許業務限界(建築士가 아니면 할 수 없는 設計 또는 工事監理)를 現行 1級 및 2級의 業務와 같이 하였다.→〔3〕 참조.

〔2〕 建築士資格試驗의 應試資格

改 正 內 容

(1) 應試資格을 現行 1級建築士資格試驗應試資格에 각각 2年씩 延長 追加하였다.

〈1〉 應試資格에 필요한 實務經歷年數

學歷 / 区分	大 卒	初大卒	高 卒	2級建築士	其 他
現行法에 의한 1級建築士 試驗	5 년	7 년	10 년	3 년	17 년
改正案에 의한 建築士 試驗	7 년	9 년	12 년	5 년	19 년

〈2〉 經過規定案의 說明

案 의 內 容	說 明
1급建築士……소정의 實務 經歷年數(例 : 大卒者는 7年)에 達한 때, 經歷銓衡에 의하여 免許取得	종전의 1級建築士試驗을 改正法에 의한 建築士(上向調整된 資格)試驗과 同一하게 인정할 수 있다.
2級建築士……소정의 實務經歷年數(例 : 大卒者는 7年)에 達한 때, 一部科目試驗과 經歷 銓衡에 의하여 免許取得	종전의 2級建築士試驗을 改定法에 의한 建築士 (上向調整된 資格)試驗과 同一하게 인정할 수 있다.
免許未取得者……改定法施行당시 종전 규정에 의한 1級建築士應試資格이 있는 者(例 : 大卒者는 5年)에 대하여는 改正法施行日로부터 2年間에 한하여 改正法에 의한 建築士試驗에 應試하여 免許를 取得할 수 있다.	應試資格이 있으나 免許를 取得하지 못한 者에게 그 應試機会를 주기위한 경과 규정이다. 2級建築士로서 3年이상의 實務經歷年數를 가진 者에 대하여도 적용됨.

1級建築士인者……所定經歷年數에 達한 때 經歷銓衡

2級建築士인者……所定經歷數에 達한 때 一部科目試驗과 經歷銓衡

免許未取得者……종전 1級建築士 應試有資格者는 2年間에 한하여 建築士應試資格을 준다.

改 正 理 由

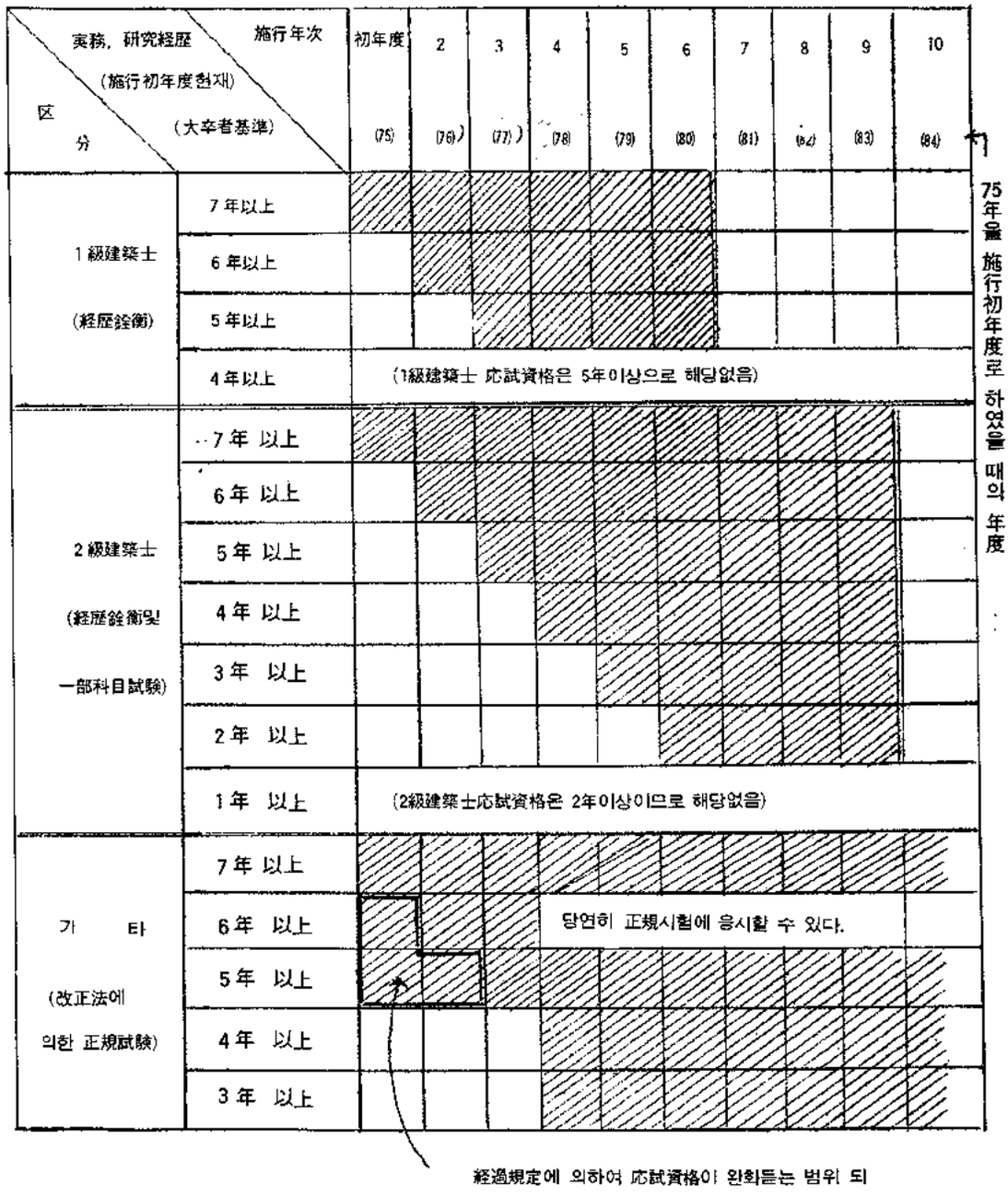
(1) 建築士의 資質向上

(2) 国家技術資格法의 규정에 의한 技術士의 資格과의 均衡 확보

関 聯 事 項

(1) 免許業務限界의 調整→〔3〕 참조

経過規定 参考図



〔3〕 建築士의 免許業務限界(建築士가 아니면 할 수 없는 設計 또는 工事監理)

改 正 內 容

구 분	案 의 內 容
建築士가 아니면 할 수 없는 것.	建築士法 5조(建築士가 아니면 할 수 없는 設計 및 工事監理) 그대로 한다.
누구나 할 수 있는것.	現行規定의 "누구나 할 수 있는 것"과 같이 한다.

案에 대한 說明

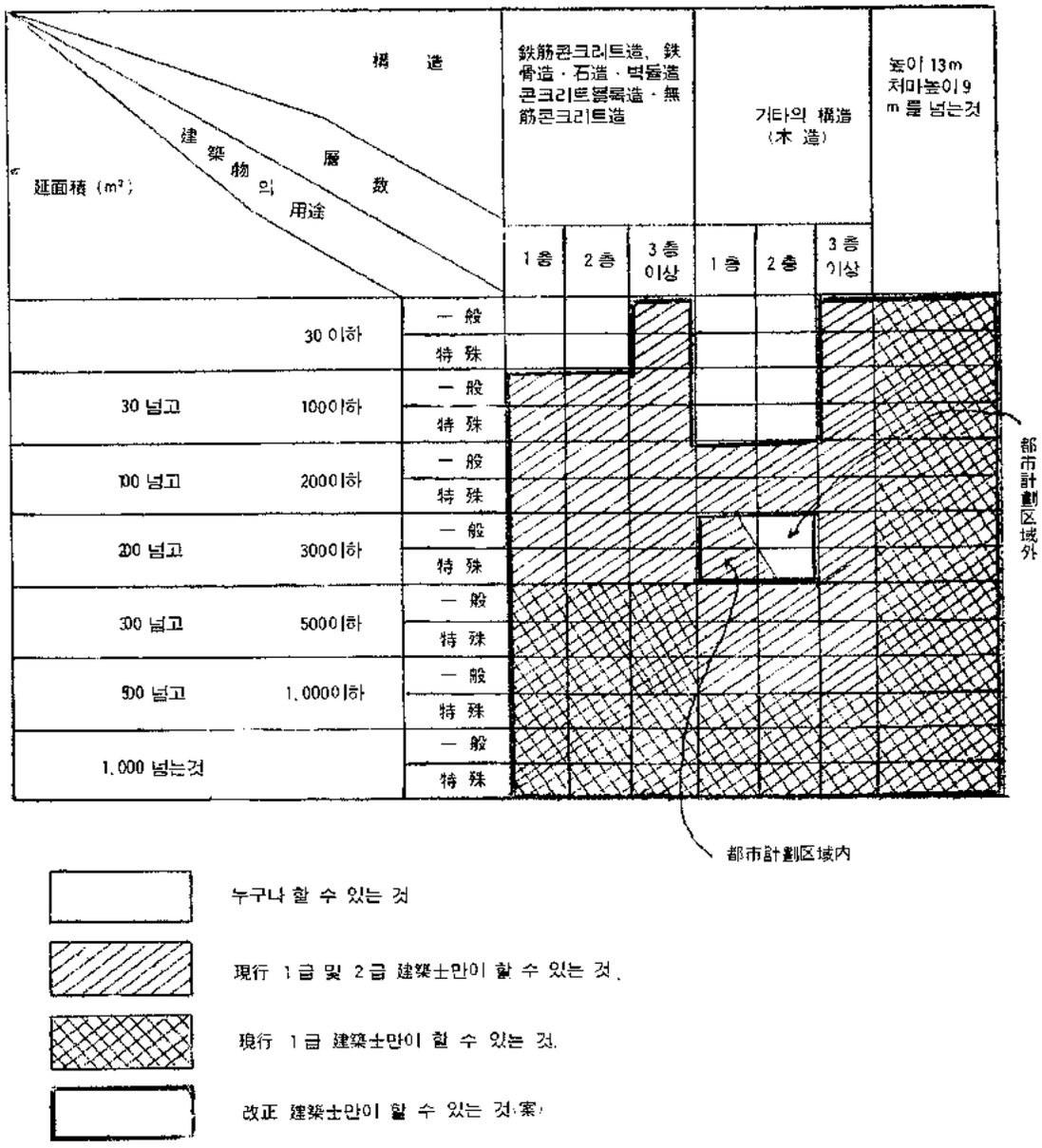
現 1級建築士 또는 2級建築士가 아니면 할 수 없는 設計 및 工事監理를 그대로 建築士가 承繼하는 案으로서 이렇게 되면 각각 名稱만 바꾸어 놓은 結果가 된다.

별로 검토할 만한 案이 못된다고 생각한다. 된

改 正 理 由

建築士의 等級制度를 廢止하고 그 資格이 上向調整되므로 당연히 改定案의 建築士의 免許業務限界도 調整되어야 한다.

免許業務限界의 비교도



〔4〕 士協任員의 增員

改正改容：士協任員中 理事定員(現行5人)을 增員하여 9人으로 한다.
改正理由：士協発展에 따른 機構 및 運営의 強化

〔5〕 建築士의 雇傭된 業務行為의 制限

改 正 内 容

建築士는 他人(自然人 및 法人)에 고용되어 建築士의 業務行為를 하지 못한다.

다만 国家 또는 大統領으로 정하는 公共団体의 公務員 또는 任職員인 建築士인 者가 그 所属機関의 業体로서 행하는 것은 예외로 한다.

改 正 理 由

(1) 建築士의 業務行為가 雇傭関係가 있으면 建築士가 所信껏 그의 社会的 職能을 발휘할 수 없으며, 建築士制度의 健全한 발전은 기대할 수 없다.
(2) 따라서 建築士의 業務行為는 원칙적으로 委托에 의하여야 한다.
(3) 国家·公共団体의 경우를 例外로 하는 것은 우리나라 特殊한 事情을 고려한 것이나, 장차 이 但書는 적당한 시기에 削除되어야 한다.

〔6〕 兼業行為의 制限

改 定 内 容

建設業·建築資材業 기타 大統領令으로 정하는 業과 兼業하는 建築士의 業務行為는 할 수 없다.

改 正 理 由

建設業·建築資材業 등과 兼業하는 設計 및 工事監理의 業務行為는 그 公正性을 해할 우려가 있다.

〔7〕 業務規定의 委託

改 正 内 容

建築士의 業務行為에 관하여 필요한 사항은 大統領令으로 정한다.

改 正 理 由

현행 建築士法의 未備한 業務関係規定을 補完할 필요가 있다.

〔8〕 制裁処分에 있어서의 聽問

改 正 内 容

建築士에 대하여 이 法에 의한 制裁處分을 할 수 있는 権限을 가진 者가 그 處分을 하고자 할 때에는 미리 당해 建築士에 대하여 聽問하여야 한다.

改 正 理 由

不當한 制裁處分을 방지하려는 것임.

〔9〕 補 修 教 育

改 正 内 容

建設部長官은 建築士의 資質向上을 위하여 필요한 補修教育을 命할 수 있다.

改 正 理 由

建築文化発展에 따른 資質向上을 도모할 필요가 있다.

建築士法中 改正建議(案)

提 案 理 由

建築士의 資格을 国家技術資格法의 규정에 의한 技術士의 資格과의 均衡을 확보함과 同時에 建築士 制度의 発展을 위하여 複完할 사항을 규정하기 위한 것임.

主要骨子

가. 建築士의 等級(1, 2級) 制度를 廃止함(第3條)

나. 建築士가 아니면 할 수 없는 設計 또는 工事監理의 限界를 現行 1級 및 2級의 業務와 같이함.(第4條)

다. 建築士에 대한 制裁處分을 하고자 할 때에는 미리 聽問하도록 함.(第11條 第3項)

라. 建築士의 資質向上을 위하여 필요한 때, 補修教育을 命할 수 있게 함(第12條의 2)

마. 建築士資格試験에 필요한 実務経歴을 종전 1급建築士의 경우보다 각각 2年씩 延長, 上向調整함(第14條)

바. 建築士는 他人에게 고용되어 業務行為를 할 수 없고, 또한 建設業·建築資材業 등과 兼業할 수 없게 함(第22條의 2)

사. 建築士의 業務行為에 관한 不備한 規定을 정비하기 위하여 이를 大統領令에 委任함(第22條의 3)

아. 建築士協会任員中 理事定員(5人)을 9人으로 增員함.(第34條 第1項)

자. 종전의 1級建築士 및 2級建築士의 業務는 이法에 의한 建築士 免許를 취득할 때까지 계속할 수 있게 함(附則 ②)

차. 종전의 1級建築士 및 2級建築士에 대하여는 時限附로 建築士免許를 할 수 있는 特例를 둠(附則③ 및 ④)

카. 종전의 規定에 의한 1級建築士資格試験応試 有資格者에 대하여는 時限附로 이 法에 의한 建築士 資格試験에 応試할 수 있게 経過規定을 둠(附則⑤)

建築士法中 改正建議(案)

建築士法中 다음과 같이 改正한다.

第3條를 削除한다.

第4條 第1項을 다음과 같이 한다.

第4條(建築士가 아니면 할 수 없는 設計 또는 工事監理) ① 다음 各号에 揭記하는 建築物을 新築하는 경우에는 경우에는 그 設計 또는 工事 監理는 建築士가 아니면 할 수 없다.

1. 鉄筋콘크리트造, 鉄骨造, 石造, 煉瓦造, 콘크리트부록造 또는 無筋콘크리트造의 建築物이나 建築物의 部分으로서 延面積이 30平方미터를 초과하는 것.
2. 延面積이 100平方미터를 초과한 建築物(建築法 第5條의 規定에 依하여 建築許可를 要하는 建築物에 限한다.)
3. 層数가 3層以上인 建築物

第4條 第2項을 다음과 같이 한다.

② 建築物을 增築·改築 또는 大修繕이나 重要変更을 하는 경우에는 당해 增築·改築 또는 大修繕 이나·重要変更을 하는 部分을 新築하는 것으로 着做하고 第1項의 規定을 適用한다.

第5條를 削制한다.

第6條를 削制한다.

第11條 第3項을 다음과 같이 新設한다.

③ 建設部長官은 第1項의 規定에 의한 處分을 하고자 할 때에는 미리 당해 建築士에 대하여 聽問을 하여야 하며 必要한 때에는 建築士協会 또는 利害関係人의의 意見을 들을 수 있다. 다만 당해 建築士가 正當한 事由없이 聽問에 응하지 아니한 때에는 聽問을 하지 아니하고 相當한 處分을 할 수 있다.

第12條 第2項을 削除한다.

第12條의 2를 다음과 같이 新設한다.

第12條의 2(補修教育) 建設部長官은 建築士의 資質向上을 위하여 필요한 補修教育을 命할 수 있다.

第14條 各号中 "1級建築士"를 "建築士"로 "5"年을 "7"年으로 "7"年을 "9年 "으로, "10年"을 "12年"으로, "17年"을 "19年"으로 한다.

第14條 第4号를 削除하고, 同條 第5号를 第4号로 한다.

第15條를 削除한다.

第21條中 "1級建築士 또는 2級建築士"를 "建築士"로 한다.

第22條의 2를 다음과 같이 新設한다.

第22條의 2 (業務行為의 制限) ① 建築士는 他人(自然人 및 法人)에게 고용되어 建築士의 業務行為를 하지 못한다. 다만 国家 또는 大統領令이 정하는 公共団体의 公務員 또는 任職員으로서 建築士인 者가 당해 所屬機関의 業務로서 행하는 것은 그러하지 아니하다.

② 建設業·建築資材業 기타 大統領令이 정하는 業과 兼業하는 建築士의 業務行為는 할 수 없다.

第22条의 3을 다음과 같이 新設한다.

第22条의 3 (業務規定의 委任) 建築士의 業務行為에 관하여 필요한 事項은 大統領令으로 정한다.

第28条 第3項을 다음과 같이 新設한다.

③ 地方長官이 第1項의 規定에 의한 処分을 할 때에는 第11条 第3項의 規定을 準用한다.

第34条 第1項中 "5人" 을 "9人"으로 한다.

第39条를 다음과 같이 한다.

第39条 (罰則) 다음 各号의 1에 해당하는 者는 1年이하의 懲役이나 3万원 이하의 罰金에 処한다.

1. 詐偽 기타 不正한 方法으로 建築士의 免許를 받은 者.
2. 第4件의 規定에 違反하여 建築物의 設計 또는 工事監理를 한者.
3. 第10条의 規定에 違反하여 他人에게 免許証을 貸與한 者.
4. 詐偽 기타 不正한 方法으로 第23条의 規定에 의한 建築士事務所의 登録을 받은 者.
5. 第25条의 規定에 違反하여 建築士事務所의 登録을 받지 아니하고 業으로서 建築士의 業務行為를 한 者.
6. 第28条의 規定에 의한 建築士事務所의 閉鎖命令에 違反한 者.

第41条를 다음과 같이 한다.

第41条(同前) 다음 各号의 1에 해당하는 者는 3,000원 이하의 過態料에 処한다.

1. 第8条 第3項·第11条第2項 또는 第27条 第1項 (登録事項의 変更申告에 관한것을 제외한다) 의 規定에 違反한 者.
2. 第12条의 2의 規定에 의한 補修教育을 拒否·妨害하거나 忌避한 者.

附 則

① (施行日) 이 法은 公布 후 2月이 경과한 날로부터 施行한다.

② (종전 建築士의 業務의 계속) 이 法 施行 당시 1級建築士 및 2級建築士는 이 法에 의한 建築士免許를 받을 때까지 法律 第1536号에 의한 당해 建築士의 業務를 계속할 수 있다.

③ (建築士免許의 特例) 이 法 施行日로부터 2年期間에 第14條의規定에 대하여 그 実務経験 또는 研究経歴에 관한 銓衡을 거쳐 이 法에 의한 建築士의 資格이 있다고 인정되는 때에는 이法 施行日로 부터 6年에 한하여 建築士의 免許를 할 수 있다.

④ (同前) 이法 施行日로부터 5年 期間에 第14条의 規定에의 実務経験 또는 研究経歴을 가진 2급建築士에 대하여 그 実務経験 또는 研究経歴에 관한 銓衡과 一部科目試験을 거쳐 이 法에 의한 建築士의 資格이 있다고 인정되는 때에는 이 法施行日로부터 9年에 限하여 建築士의 免許를 할 수 있다.

⑤ (建築士試験応試資格의 特例) 이 法 施行日로부터 2年期間에 法律第1536号 第14条의 규정에 의한 1級建築士資格試験 応試資格이 있는 者는 第14条의 규정에 불구하고 이 法에 의한 建築士資格試験에 応試資格이 있는것으로 본다.

新 旧 対 比 表

現 行	改 正 建 議(案)
第3條(建築士의 等級) 建築士는 1級建築士와 2級建築士로 한다.	削除
第4條(1級建築士가 아니면 할 수 없는 設計 또는 工事監理) ① 다음 各号에 揭記하는 建築物을 新築을 하는 경우에는 그 設計 또는 工事監理는 1級建築士가 아니면 할 수 없다.	第4條(建築士가 아니면 할 수 없는 設計 또는 工事監理) ① 다음 各号에 揭記하는 建築物을 新築 하는 경우에는 그 設計 또는 工事監理는 建築士가 아니면 할 수 없다.
1. 学校・病院・劇場・映画館・演芸場・観覧場・公会堂・集会場(観覧席 또는 聽衆席이 없는것을 제외한다), 또는 百貨店의 用途에 供하는 建築物로서 延面積이 500平方미터를 초과하는 것.	1. 鉄筋콘트리크造, 鉄骨造, 石造, 煉瓦造, 콘크리트부록造 또는 無筋콘크리트造의 建築物이나 建築物의 部分으로서 延面積이 30平方미터를 초과하는 것.
2. 鉄筋콘크리트造 鉄骨造・石造・煉瓦造・콘크리트부록크造・또는 無筋콘크리트造의 建築物이나 建築物의 部分으로서, 延面積 300平方미터 높이 13미터 또는 처마 높이 9m를 초과하는 것.	2. 延面積이 100平方미터를 초과한 建築物(建築法 第5條의 規定에 의하여 建築許可를 要하는 建築物에 限한다.)
3. 延面積이 1,000平方미터를 초과하고 그 層数가 2層이상인 建築物	3. 層数가 3層以上인 建築物
② (省略)	② 左同
(新 設)	③ 建築物을 增築・改築 또는 大修繕이나 重要変更을 하는 경우에는 당해 增築・改築 또는 大修繕이나 重要변경을 하는 部分을 新築하는 것으로 着做하고 第1項의 規定을 適用한다.
第5條(建築士가 아니면 할 수 없는 設計 또는 工事監理) 前條 各号에 揭記한 建築物이외의 建築物로서 다음 各号에 揭記하는 것을 新築을 하는 경우에는 그 設計 또는 工事監理는 建築士가 아니면 할 수 없다.	第5條 (削除)
1. 前條 第2号에 揭記한 構造의 建築物 또는 建築物의 部分으로서 延面積이 30平方미터를 초과하는 것.	
2. 延面積이 100平方미터를 초과한 建築物(建築法 第5條의 規定에 의하여 建築許可를 要하는 建築物에 한한다.)	
3. 層数가 3層이상인 建築物.	
第2章 免 許	第2章 免 許
第6條(業務限界) 建築物을 增築・改築 또는 大修繕이나 重要変更을 하는 경우에는 당해 增築・改築・大修繕 또는 重要変更을 하는 部分을 新築하는 것으로 着做하고 前2條의 規定을 適用한다.	第6條 (削 除)

現　　行	改　正　建　議(案)
第11條(免許의 取消) ① (省略) ② (省略) (新　設)	第11條(免許의 取消) ① (左同) ② (左同) ③ 建設部長官은 第1項의 規定에 의한 處分을 하고자 할때에는 미리 당해 建築士에 대하여 聽問을 하여야 하며 필요한 때에는 建築士協会 또는 利害関係人의 意見을 들을 수 있다. 다만 당해 建築士가 正當한 事由없이 聽問에 응하지 아니한 때에는 聽問을 하지 아니하고 相當한 處分을 할 수 있다.
第12條(類似名稱의 사용금지) ① (省略) ② 2級建 ② 2級建築士는 1級建築士 또는 이와 類似한 名稱을 사용하지 못한다.	第12條(類似名稱의 사용금지) ① (左 同) ② (削除)
(新　設)	第12條의 2 (補修教育) 建設部長官은 建築士의 資質向上을 위하여 필요한 補修教育을 命할 수 있다.
第14條(1級建築士資格試験의 応試資格) 다음 各号의 1에 해당하는 者가 아니면 1級建築士의 資格試験에 応試할 수 없다. 1. 教育法에 의한 大学(旧制 専門学校 포함) 에서 建築에 관한 所定課程을 履修하고 卒業한 者 및 이와 同等이상의 資格이 있다고 인정한 者로서 5年이상의 建築에 관한 実務 또는 研究経歴을 가진 者. 2. 教育法에 의한 初級大学에서 建築에 관한 所定課程을 履修하고 卒業한 者 및 이와 同等以上의 資格이 있다고 인정된 者로서 7年以上의 建築에 관한 実務経験을 가진 者 3. 教育法에 의한 高等学校에서 建築에 관한 所定課程을 履修하고 卒業한 者 및 이와 同等이상의 資格이 있다고 인정된 者로서 10年 이상의 建築에 관한 実務経験을 가진 者 4. 2級建築士로서 3年이상의 実務経験을 가진 者 5. 建築物의 設計 및 工事監理에 관하여 17年이상의 実務経験을 가진 者	第14條(建築士資格試験의 応試資格) 다음 각 号의 1에 해당하는 者가 아니면 建築士의 資格試験에 応試할 수 없다. 1. 教育法에 의한 大学(旧制専門学校 포함)에서 建築에 관한 所定課程을 履修하고 卒業한 者 및 이와 同等이상의 資格이 있다고 인정된 者로서 7년 이상의 建築에 관한 実務 또는 研究経歴을 가진 者. 2. 教育法에 의한 初級大学에서 建築에 관한 所定課程을 履修하고 卒業한 者 및 이와 同等 이상의 資格이 있다고 인정된 者로서 9年이상의 建築에 관한 実務経験을 가진 者. 3. 教育法에 의한 高等学校에서 建築에 관한 所定過程을 履修하고 卒業한 者 및 이와 同等이상의 資格이 있다고 인정된 者로서 12年이상의 建築에 관한 実務経験을 가진 者 4. 建築物의 設計 및 工事監理에 관하여 19年 이상의 実務 経験을 가진 者.
第15條(2級建築士資格試験의 応試資格)…… (省略)	第 15條 (削除)
第21條(表示行為) 建築士는 建築物에 관한 設計를 한 때에는 그 設計図書에 1級建築士인 表示를 하고, 署名捺印하여야 한다. 設計図書의 一部를 変更한 경우에도 또한 같다.	第21條(表示行為) 建築士는 建築物에 관한 設計를 한 때에는 그 設計図書에 建築士인 表示를 하고, 署名捺印하여야 한다. 設計図書의 一部를 変更한 경우에도 또한 같다.

現　　行	改　正　建　議 (案)
(新　設)	第22條의 2 (業務行為의 制限) ① 建築士는 他人(自然人 및 法人)에게 雇傭되어 建築士의 業務行為를 하지 못한다. 다만, 國家 또는 大統領令이 정하는 公共団体의 公務員 또는 任職員으로서 建築士인 者가 당해 所屬機関의 業務로서 행하는 것은 그러하지 아니하다. ② 建設業·建築資材業 기타 大統領令이 정하는 業과 兼業하는 建築士의 業務行為는 할 수 없다.
(新　設)	第22條의 3 (業務規定의 委任) 建築士의 業務行為 에 관하여 필요한 事項은 大統領令으로 정한다.
第28條(登録의 取消 또는 建築士事務所의 閉鎖) ① (省略) ② (省略) (新　設)	第28條(登録의 取消 또는 建築士事務所의 閉鎖) ① (左同) ② (左同) ③ 地方長官이 第1項의 規定에 의한 處分을 할 때에는 第11條 第3項의 規定을 準用한다.
第34條(任員) ① 建築士協会의 任員으로서 会長 1人, 理事 5人과 監事 2人을 둔다. ② (省　略) ③ (省略)	第34條(任員) ① 建築士協会의 任員으로서 会長 1人 理事 9人과 監事 2人을 둔다. ② (左同) ③ (左同)
第7章　罰　則	第7章　罰　則
第39條(罰則) 다음 各号의 1에 해당하는 者는 1年이하의 懲役이나 3萬원 이하의 罰金에 處한다. 1. (省略) 2. 第4條 또는 第5條의 規定에 違反하여 建築物의 設計 또는 工事監理를 한 者. 3. (省略) 4. (省略) 5. (省略) 6. (省略)	第39條(罰則) 다음 各号의 1에 해당하는 者는 1年 이하의 懲役이나 3萬원 이하의 罰金에 處한다. 1. (左同) 2. 第4條의 規定에 違反하여 建築物의 設計 또는 工事監理를 한 者. 3. (左同 4. (左同) 5. (左同) 6. (左同)
第41條(同前) 第8條 第3項·第11條 第2項 또는 第27條 第1項(登録事項의 変更申告에 관한것을 제외한다)의 規定에 違反한 者는 3,000원이하의 過怠料에 處한다.	第41條(同前) 다음 各号의 1에 해당하는 者는 3,000원 이하의 過怠料에 處한다. 1. 第8條 第3項, 第11條 第2項 또는 第27條 第1項(登録事項의 変更申告에 관한 것을 제외한다.)의 規定에 違反한 者. 2. 第12條의 2의 規定에 의한 補修教育을 拒否 妨害하거나 忌避한 者. 附　則 ① (施行日) 이 法은 公布후 2月이 경과한 날로부터 施行한다. ② (종전建築士의 業務의 계속) 이 法 施行當時 1級建築士 및 2級建築士는 이 法에 의한 建築士 免許를 받을때까지 法律 第1536号에 의한 당해 建築士의 業務를 계속할 수 있다.

現　　行	改　正　建　議 (案)
	③ (建築士免許의 特例) 이 法 施行日로부터 2年期間에 第14條의 規定에 의한 実務経験 또는 研究経歴을 가진 1級建築士에 대하여 그 実務経験 또는 研究経歴에 관한 銓衡을 거쳐 이 法에 의한 建築士의 資格이 있다고 인정되는 때에는 이 法 施行日로부터 6年에 한하여 建築士의 免許를 할 수 있다. ④ (同前) 이 法 施行日로부터 5年期間에 第14條의 規定에 의한 実務経験 또는 研究経歴을 가진 2級建築士에 대하여 그 実務経験 또는 研究経歴에 관한 銓衡과 一部科目 試験을 거쳐 이 法에 의한 建築士의 資格이 있다고 인정되는 때에는 이 法 施行日로부터 9年에 한하여 建築士의 免許를 할 수 있다. ⑤ (建築士資格試験 応試資格의 特例) 이 法 施行日로부터 2年期間에 法律 第1536号 第14條의 規定에 의한 1級建築士資格試験 応試資格이 있는 者는 第14條의 規定에 불구하고 이 法에 의한 建築士資格試験応試資格이 있는 것으로 본다.

韓國建築史大系 全10巻

2. 韓国古建築断章 上

申榮勳 著

- 各巻 352頁 46倍判
  図版 及 図面 1,000余点収録
- 各種 新資料 豊富히 収録
- 新建築 設計, 施工에 応用될 친절한 図解의 収録

各巻 定価 6,000원

〈新刊案内〉 金 洹 建築評論集

우리時代의 거울

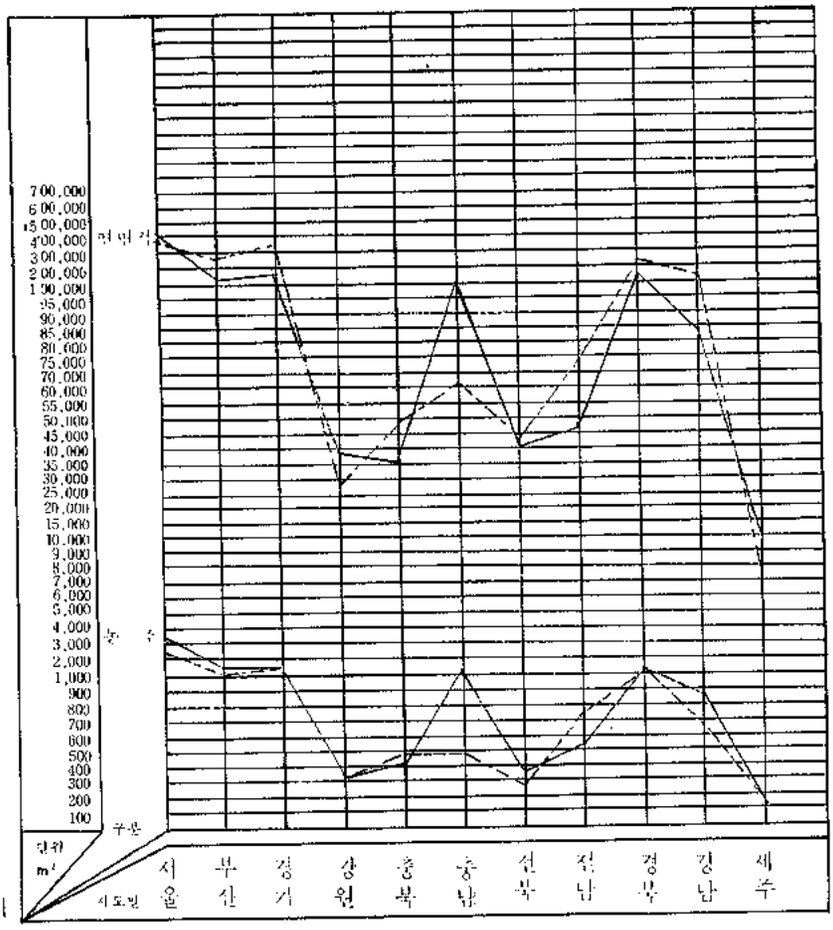
1975年 6月 1日 初版 発行
木口会出版委員会 発行
定価 1,000원
연락처 74—4622

「建築批評의 不毛를 안타깝게 여겨오던 우리의 建築街에 새 싹이 돋은 듯 本 冊字의 孕胎를 祝賀해 마지 않는다.
韓国建築의 正当한 批評의 発芽를 위해, 健全한 体系確立을 위한 対話의 討論을 기대하면서……

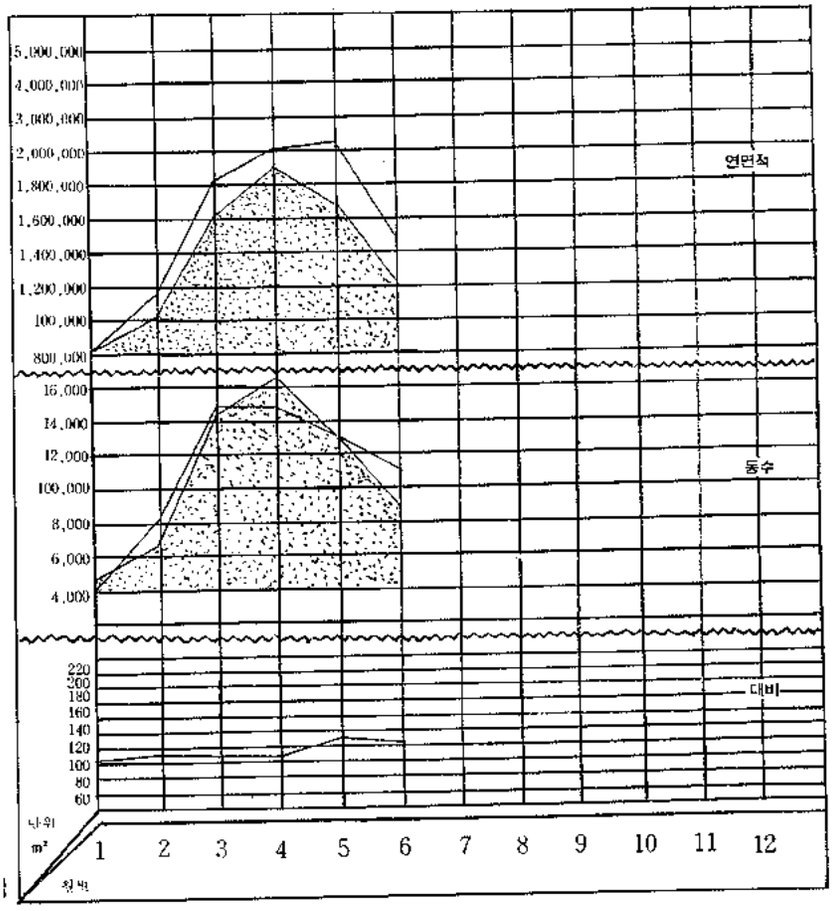
月刊「建築士」

全国建築許可統計

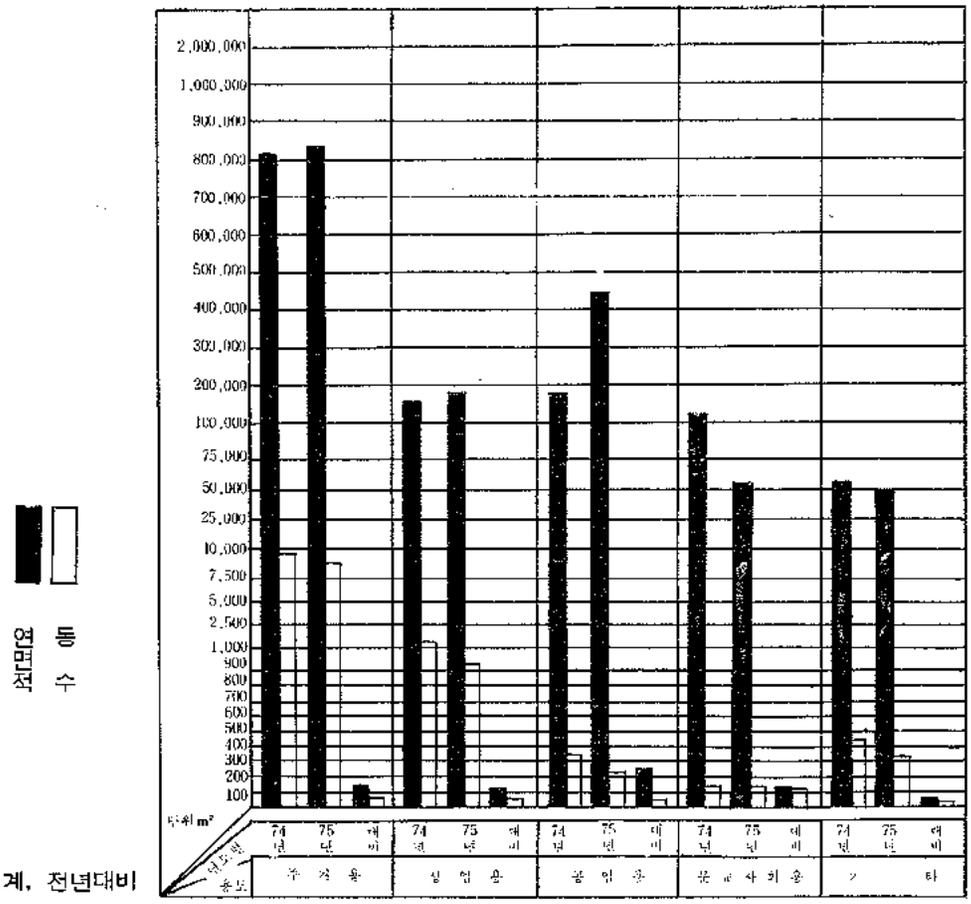
1975年 6月分



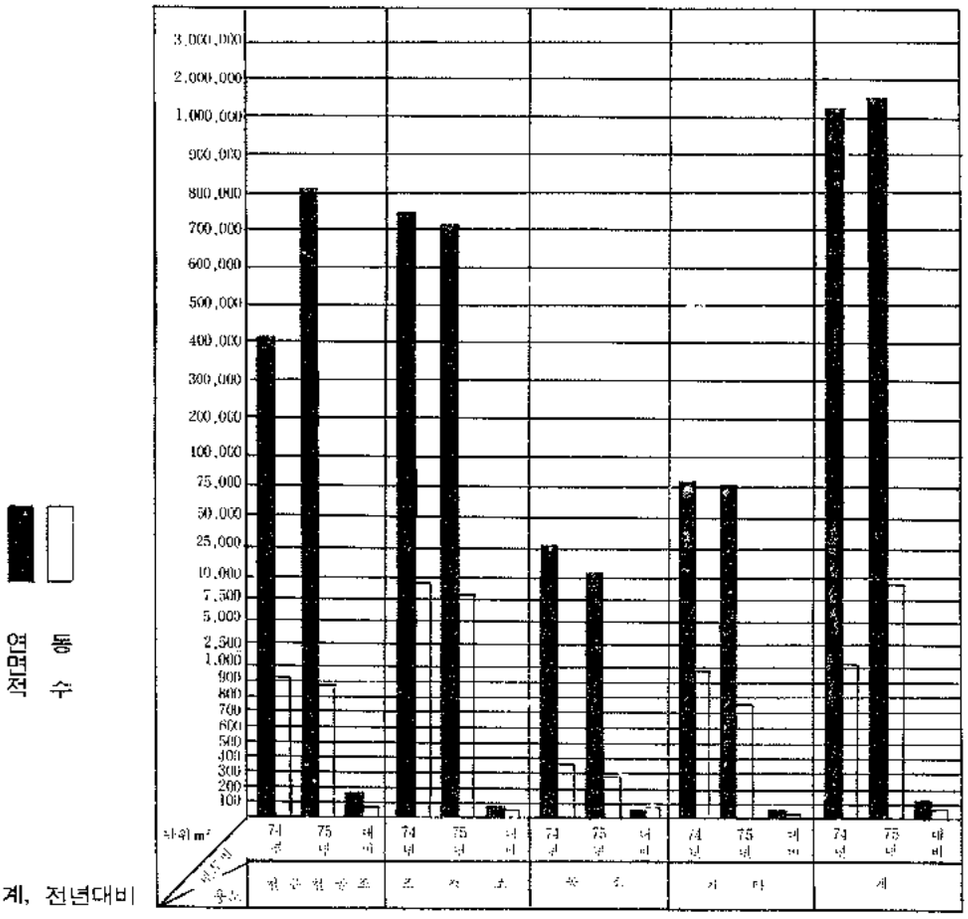
시도별 허가 통계 및 전년대비



월별 건축허가 통계 전년대비



용도별 허가통계, 전년대비



구조별 허가통계, 전년대비

会員動靜

서울特別市支部

閉業会員

姓　名	名　稱	所　在　地	TEL	免許番号	登録番号	月　日
강 학 근	월우건축연구소	종로구 서린동 140			2 -394	75. 7 .11
朴 光 鎬	여명건축설계공사	동대문구 신설동 76 -41		2 -342	2 -307	75. 7 .10

登録取消

여 상 련	성원건축설계사무소	서대문구 역촌동 128 - 1			2 -286	75. 6 .26

再入會

송 진 호	부림건축연구소	관악구사당동154 - 18	⑥⑨ 4411 교 1328		1 -143	
김 영 일	영지건축설계사무소	중구을지로 3 가95 - 12			2 -233	75. 7 . 8

新入会員

金 錫 澈	건축설계사무소 아키반	종로구신문로 1 가24	72 - 6704	1 - 1492	1 - 670	75. 7 .26
		(고려빌딩1215号)				
愼 武 晠	서한건축기술연구소	중구 필동 1 가 43 - 1	26 - 5304	1 - 45	1 - 609	75. 7 .31
		(동화 BD605)				
宋 平 文	백신건축연구소	관악구신림동74 ~32	67 - 4531	2 - 1712	2 - 414	75. 8 . 2
文 清 水	청수건축연구소	성동구 무학동 47	52 - 0996	1 - 1138	1 - 674	75. 8 . 9
金 鍾 萬	홍아건축설계사무소	영등포구화곡동342 - 54	60 - 2505	1 - 782	1 ~ 676	'75 8.19

転出會員（京畿支部로）

이 택 용	한남건축연구소	관악구 봉천동 399 - 1			2 - 254	7 .19
事務所 移転						
崔 浩 錫	희석건축연구소	종로구신문로 1 가24 (고려빌딩 1214)	72 - 4226		1 - 604	75. 8
趙 泳 錫	경일건축사무소	영등포구 목동 374 - 1	63 - 6926		1 - 401	
趙 南 憲	삼매건축연구소	성동구 홍인동 122 (일신빌딩202호)	54 - 6642		1 - 281	
강 현 술	동진종합연구소	성동구 구의동 254 - 2	54 - 3507		2 - -249	
白 終 成	우진건축기술공사	관악구 봉천동 529 - 2			2 - 360	
黃 義 珍	이진건축설계사무소	성동구 삼성동 160 - 3	57 - 1933		1 - 571	
金 永 德	한국건축공단	성동구 학동 산 16 - 21	57 - 1094		1 - 586	
姜 泰 錫	한국건축공단	성동구 학동 산 16 - 21	57 - 1094		2 - 300	
金 正 權	신서울종합건축기술공단	영등포구방화동607 - 197	66 - 2268		2 - 363	
李 哲 宰	한국건축공단	성동구 학동 산 16 - 21	57 - 1094		2 - 125	

電話番號 變更

李 丞 雨	綜合建築設計事務所	中区 明洞 1 가 5 - 1 (보람빌딩15층)	76 - 9536 / 9535	1 - 220	1 - 70	8.9 '75
張 錫 雄	아도 - 무建築研究所	中区 明洞 2 가92 - 2	76 - 9234	1 - 552	1 - 276	

釜山直轄市支部

姓　名	名　稱	所　在　地	TEL	免許番号	登錄番号	月　日
事務所　移転						
曺 在 鉉	건창건축설계사무소	부산진구 주례동 722－5	9－3812	2－109	2－835	75. 7 .10
金 伸 宰	서강건축설계사	중구 대교동 1가 10	43－3363	1－1389	1－227	75. 7 .19
事務所　移転・商號変更						
鄭 鎭 洪	(旧) 대야건축연구소 (新) 대화건축연구소	동래구 광안동 774－1		2－1264	2－157	75. 7 .21
商号変更						
李 亨 在	(旧) 보광건축설계사 (新) 코리아연합설계원, 보광건축	동래구 수안동 476－2	53－1755	2－1251	2－175	75. 7 .21
再開業 및 事務所　移転						
權 直 鉉	미일건축연구소	동구 초량동 43	43－6940	2－1504	2－193	75. 7 .23

忠清北道支部

新入會員

延 寬 欽	연흥건축연구소	청주시 북문로 2가100－3	2817	2－1128	2－3	75. 8 .13

全羅南道支部

事務所　移転

金 賢 秀	김현수설계사무소	고흥군 고흥면 모하리 211	37	2－256	2－13	75. 7 . 8
千 渡 吉	신일건축연구소	광주시 동구 금남로 2가 12	2－5408	2－1316	2－27	7 .30.75
金 相 晙	라인건축연구소	광주시 동구 대인동 49－1	2－5452	2－1690	2－28	75. 8 . 1
朴 錦 植	금호건축연구소	광주시 동구 대인동49－1	2－5452	2－1701	2－29	75. 8 . 1
安 泰 炅	한전건축연구소	광주시 동구 대인동 49－1	2－5452	2－1318	2－30	75. 8 . 1

慶尚南道支部

事務所　移転

池 英 鎭	광장건축설계사	양산군 양산면 북부동 383	양산 238	2－1493	양산2－3	75. 7 .18
資格更新(二級에서 一級으로)						
金 哲 典	철우건축연구소	마산시중앙동 3가 4－6	2－1676		마산1－3	75 7.30

協會記事

서울特別市支部에 3個分所를 새로 新設

本協会 第16回 理事会에서는 서울特別市支部에서 要請한 3個分所를 承認했다. 이로서 同支部 傘下에는 4個分所를 두게 되었다.

同支部 新設分所와 分所長 名單은 다음과 같다.

名 稱	分所長
東部分所	金 樁 倍
西部分所	李 鍾 完
北部分所	朴 來 運

서울特別市支部 設計圖書 登録事務의 方針示達

同支部에서는 지난 8月 1日부터 其済会 및 新設된 業務를 開始함에 따라 圖書登録 事務도 관할 分所에서만 登録하게 되었다.

圖書登録 取級 管轄分所

支部管轄～鍾路・中区 管内 会員

江南分所～永登浦・冠岳・양천 管内会員

西部分所～西大門・麻浦・龍山・은평 管内会員

東部分所～城東・永東・千山 管内会員

北部分所～東大門・城北・道峰 管内会員

慶南支部 事務局長에 盧章鉉 氏를 承認

本協會 第15回 理事会에서는 그동안 空席中이던 慶南支部 事務局長에 盧章鉉 氏를 承認했다.

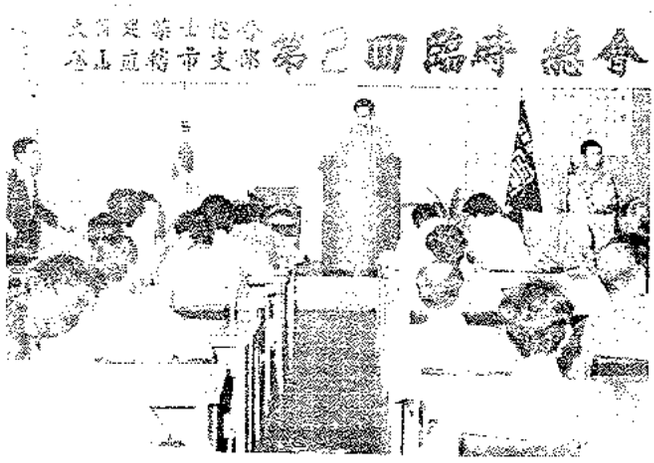
盧局長의 前職은 馬山, 第一女子中高等学校 教師였다.

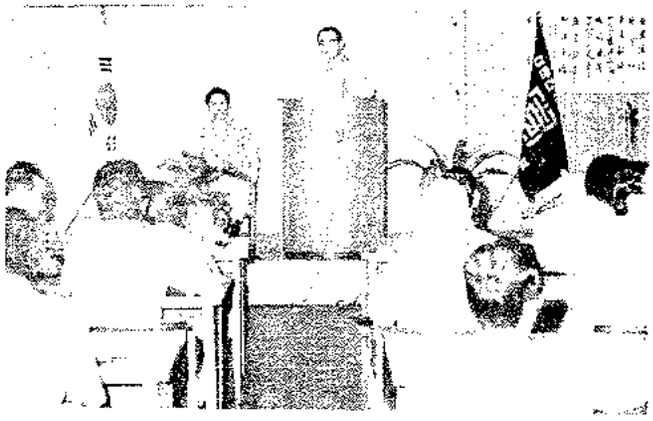
釜山直轄市支部 第2回 臨時総会 및 庶政刷新講習会 開催

'75. 7. 29. 부산데파트 4層에서

同支部에서는 지난 '75. 7. 29, 부산 데파트 4層 부산은행 중부지점 연수실에서 '75년도 第2回 臨時総会를 開催했다.

在籍会員 195 名中 164名이 参席한 가운데 本協会 韓昌鎭 会長을 비롯, 釜山市 都市計劃局 建築課長 안종환 氏도 参席하고 政府 庶政刷新과 不條理 除去에 적극 협조해 줄 것을 당부했다.





▲ 同支部 임시총회 광경.
(左上, 金上泰支部長)

▼ 시정해서 및 不條理除去를 위한 강연을 하는 안종환 釜山市 建築課長

月間協会動靜

第3回 倫理委員会

7月15日 (火) 15:00
本会 会議室

出席委員：委員長 李 圭 福
委 員 楊 璶 植
委 員 尹 箕 炳
委 員 韓 珖 洙
委 員 張 起 仁
委 員 宣 炳 澤

議案：①건축사 사무소 설치 및 건축사의 품위 손상 행위의 건.
②금지 직무 겸직에 관한 건.
③넘핑 행위 및 타 건축사의 권익 침해에 관한 건.
④진정서 처리에 관한 건.
⑤2개소 이상 사무소 설치 (연락사무소)에 관한 건.

第15回(임시) 理事会

7月24日 (木) 16: 00.
本会 会議室

出席任員：
會 長 韓 昌 鎭
総務理事 李 圭 福
理 事 李 丞 雨
理 事 朴 成 圭
理 事 李 興 秀
理 事 成 一 永

参席任員：監 事 康 晋 參
서울支部長 金 萬 盛

議案：①서울지부 분소 설치 승인의 건.
②경남지부 사무국장 임명의 건
③윤리위원회 결정사항 수락의 건
④기타 사항

第16回 긴급理事会

7月31日 (木) 13: 00 本会 会議室

出席任員：会 長 韓 昌 鎭
総務理事 李 圭 福
理 事. 李 丞 雨
理 事. 李 興 秀
理 事. 朴 成 圭

参席任員：監 事. 康 晋 參
서울支部長.金 萬 盛

議案：①서울시지부 東. 西. 北部 分所長 취임 승인의 건
②서울지부 신설 분소의 도서등록 인장 배부에 관한 건.
③경기도지부 신축 회관건 축허가 신청의 건
④소득표준율 인하조정 진정서 접수의 건.
⑤기타 사항

第17回 (정기) 理事会

8月13日 (水) 14: 00.
本会 会議室

出席任員：会 長. 韓 昌 鎭
総務理事. 李 圭 福
理 事. 李 丞 雨
理 事. 朴 成 圭
理 事. 成 一 永

参席任員：監 事. 尹 希 俊
監 事. 康 晋 參
서울支部長. 金 萬 盛

議案：①징계처분에 대한 재심청구 심의의 건
② 성남분소장 취임 승인의 건
③ 제4회 지부장 회의 개최의 건.
④ 창립10주년 기념행사 준비 위원회 구성의 건.
⑤ 서울시 건축 행정 조례 제정에 관한 건.
⑥ 기타 사항.

第7回 編纂委員会

8月14日 (木) 16: 00
本会 会議室

出席委員：
委員長 李 丞 雨
委 員 馬 春 景
委 員 李 廷 德
委 員 愼 國 範
委 員 尹 道 根
委 員 韓 鋪 燮

議案：①前月号 合評
② 8月号 編輯計劃案 토의
③ 기타 사항

第四回 全国市道 支部長 会議

8月21 (木) 14: 00 本会 会議室

出 席任員：会 長. 韓 昌 鎭
総務理事. 李 圭 福
理 事. 李 丞 雨
理 事. 朴 成 圭
理 事. 李 興 秀
理 事. 成 一 永
監 事. 尹 希 俊
監 事. 康 晋 參

出席支部長：서울 金 萬 盛
釜山. 金 圭 泰
京畿 鄭 銀 溶
江原. 趙 圭 植
忠北. 鄭 鎭 億
忠南. 金 鍾 敏
全北. 蔡 奎 常
全南. 崔 錫 珪
慶北. 李 根 庠
慶南. 尹 商 鳳
濟州. 康 奇 汀

議案：① 건축법 개정에 대하여.
② 소득 표준율 인하 조정 진정서 제출에 대하여
③ 규정집 발간 배부에 대하여
④ 총회 결의에 의한 홍보 사업 계획에 대하여.
⑤ 보수 요율 개정 추진에 대하여.
⑥ 건축사법 개정 추진에 대하여.
⑦ 방위성금 기탁에 대하여
⑧ 분소 실태 조사 결과에 대하여.
⑨ 건축 설계 업무의 해외 진출의 법제화 추진에 대하여.
⑩ 지부 감사 실시에 대하여
⑪ 회비 수납에 대하여.
⑫ 해외 시찰단 파견 추진에 대하여.
⑬ 기타 사업 추진 사항에 대하여.
⑭ 회원 작품 전시회 출품 독려에 대하여

全國 優秀建築資材 및 機器 生産業体 製造品

카다로-그集 發行

1. 趣 旨 (目的)

全國 優秀 建設資材 및 機器 生産業体의 製品을 建築士, 建設業體 關係官廳 및 一般에게 널리 普及함과 同時 關係品目은 展示 等을 통해 品質의 優秀性을 立證시키도록하여 不良資材를 排擊하고 優秀資材 使用으로 建設의 發展을 期하고저 함.

2. 計劃綱領

가. 發行計劃은 1年에 1回씩 本支部가 選定하여 發行한다.

나. 1次年度 發行計劃은 75年 10月 30日로 한다.

다. 選定範圍는 全國의 建築資材 및 機器 製造業體

라. 掲載計劃은 全國300餘 優秀 製品 業體

마. 各業體別 1面씩 基準하되 2面 以上도 掲載함.

바. 本 計劃은 1業體 1面의 計劃인바 2面以上이 必要時는 正比例로 한다.

3. 計劃明細 (配部計劃)

가.	現加入 全國 建築士協會會員	(各1部)	1,800部
나.	新入豫定 全國建築士協會會員	(各1部)	300部
다.	全國 優秀 建設業體	(各1部)	300部
라.	掲載業體	(各10部)	3,000部
마.	關係官廳	(各1部)	300部
	合 計		5,700部

4. 業體別 掲載料 算出根據

가. 1面當 掲載料는 98,500원으로 定하고 申請當時日로 300面 이 加減될시는 追後 變更 掲載料를 通知함. (但, 印刷 3度基準)

나. 위 掲載料 算出根據는 本支部 事業部 幹事會議 決議事項에 依據 實施에 準하였음.

5. 掲載業體의 遵守事項

가. 委託期間 (所定樣式) 1975年 7月 30日까지

나. 掲載料 納入額 (所定樣式)

1次掲載料 納入金額 (掲載料의 50%) 期間: 1975年 8月 4日

2次殘額 納入金額 (殘額全部) 期間: 1975年 9月 5日까지

다. 掲載料 納入金額은 特別한 事由가 있다고 協會가 認定한 以外는 還拂하지 아니한다.

알리는 말씀

業体諸位

謹 啓

時下 暴炎之際에 貴社의 日盛 繁昌하심을 仰賀且祝하오며 近況 建築의 景気가 차츰 回復되어 간다는 動向은 반가운 일이 아닐수 없읍니다.

去般 当支部에서 発送한 全国優秀建築資材 및 機器生産業体製造品総覧 編纂에 많은 業体가 信託하여 주셨으므로 일일히 訪問하옵고 感謝말씀 드려야 하오나 于先 紙面을 빌려 真心으로 감사를 드립니다.

그러나 当支部 要請事項으로 本 카다로그 作成要領이 까다롭게 作成되므로 因하여 많은 業体들로 부터 信託期間을 延長해 달라는 要請에 萬不得이 오는 8月31日까지 延期하기로 決定하였아오니 이点 諒察하시기 바라며 当支部도 本 카다로그集이 早速 発刊되어 会員의 設計資料로서 널리 普及되도록 誠意와 熱을 다하고 있아오니 아무쪼록 漏落되지 않으시도록 많은 協助와 参與있으시기 바랍니다.

問議処

大韓建築士協會서울特別市支部事業部

서울特別市鍾路区瑞麟洞八九(建築士會館三層)

☎ (72) 7685, 7653
(73) 8059, 6258, 6392